

# RITMO



Nº 844 SEPTIEMBRE 2011 AÑO LXXXII 8.40 € CANARIAS 8.90 €

**T**ema del mes  
Allan Pettersson

**Ó**pera viva  
"Elektra",  
de Richard Strauss

**C**ompositores  
Oliver Knussen

**V**oces  
Katia Ricciarelli

*Eldar Nebolsin*

*En discos*



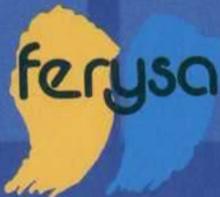
# NAXOS

www.naxos.com

## NOVEDADES SEPTIEMBRE 2011

Este es, digamos, un lanzamiento para valientes. Ya se conocen los riesgos que un sello de discos asume al decidir apostar por el repertorio inusual o poco conocido. A Naxos nunca le ha importado invertir en eso, aunque siempre dentro de su aspiración fundacional, no otra que una clara vocación por construir una auténtica historia de la música fonográfica. En ese sentido el sello siempre busca un equilibrio, necesario por otro lado, para cubrir la totalidad del espectro de sus seguidores. Sin embargo, a veces nos podemos encontrar con lanzamientos más conservadores o -como es el caso en este- rompedores. Echen si no un vistazo al listado de al lado para comprobarlo. Aunque es absolutamente necesario consignar que no es como es porque se busque una heterodoxia fácil o vendible. La única razón por la que la mayor parte de los compositores y las músicas aquí presentes lo están es por su calidad, aun siendo muchas de ellas unas perfectas desconocidas, o por pertenecer a esa clase "maldita" llamada música de vanguardia. Hay hueco, cómo no, para autores como Gesualdo de Venosa, Borodin, Rodolfo Halffter, Antonio Soler o el popular Sousa, pero son excepciones dentro de la excepcionalmente elaborada lista. En todo caso, por la altura de las versiones, la relación calidad precio, la presentación y la calidad técnica de los registros, una maravillosa invitación para hacerse con todas y cada una de ellas.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.es

AMERICAN CLASSICS



**John Philip SOUSA**  
**Music for Wind Band • 9**  
From Maine to Oregon March  
The Dwellers of the Western World  
Harmonica Wizard March  
University of Illinois March

The Royal Norwegian Navy Band  
Keith Brion

**ALDRIDGE: Elmer Gantry.** Phares, Risley, Rideout, Kelley, Buck. Florentine Opera Chorus. Florentine Opera Company. Orquesta Sinfónica de Milwaukee. Dir.: William Boggs.  
NAXOS, 8.669032-33. 2 CDs  
0730099903271

**BINGHAM: Música para órgano: Jacob's Ladder. Into the Wilderness. Ancient Sunlight** y otras obras. Ton Wipenny, órgano. The Dmitri Ensemble. Dir.: Graham Ross.  
NAXOS, 8.572687  
0747313268771

**BISCARDI: In Time's Unfolding** y otras obras instrumentales y de cámara. Da Capo Chamber Players. James Goldsworthy, Marc Peloquin, pianos; Mark Elias, contrabajo; Greg Hesselink, violonchelo; Paul Neubauer, Daniel Panner, violas; Jona Zur, violín.  
NAXOS, 8.559639  
0636943963920

**BLAKE: Spieltrieb. Trío ede cuerda. A Month the Country.** Edinburgh Quartet.  
NAXOS, 8.572688  
0747313268870

**BORODIN: Sinfonías núms. 1 al 3.** Seattle Symphony. Dir.: Gerard Schwarz.  
NAXOS, 8.572786  
0747313278671

**BRIAN: Sinfonías núms. 20 y 25. Fantastic Variations on an Old Rhyme.** Orquesta Sinfónica Nacional de Ucrania. Dir.: Andrew Penny.  
NAXOS, 8.572641  
0747313264179

**MAILLARD: Surviving after Hiroshima. Concerto grosso. Concerto da Camera núm.2.** Sarah Jouffroy, mezzo-soprano. Royal Philharmonic Orchestra. Dir.: Dionysios Dervis-Bournias.  
NAXOS, 8.572623  
0747313262373

**IURLIONS: Música para piano, vol. 1: Sonata. Preludios. Nocturno.** M za Rubackyt , piano.  
NAXOS, 8.572659  
0747313265978

**FERRARA: Fantasía trágica. Nocte di tempesta. Burlesca. Preludio.** Orquesta Sinfónica de Roma. Dir.: Francesco La Vecchia.  
NAXOS, 8.572410  
0747313241971

**GESUALDO: los Madrigales, Libro 3.** DelitæMusicae. Dir.: Marco Longhini.  
NAXOS, 8.572136  
0747313213672

**R. HALFFTER: la Música de cámara, vol.3: Cuarteto de cuerda. Sonara para violonchelo. Tres movimientos. Ocho tientos.** Cuarteto Bretón. John Stokes, violonchelo; Francisco José Segovia, piano. Solistas de la Orquesta de la Comunidad de Madrid.  
NAXOS, 8.572420  
0747313242078

**HOFFMEISTER. C.P. STAMITZ: Conciertos para viola.** Victoria Chiang, viola. Orquesta de Cámara de Baltimore. Dir.: Markand Thakar.  
NAXOS, 8.572162  
0747313216277

**INCE: Sinfonía núm.2 "Fall of Constantinople". Concierto para orquesta. Concierto para piano.** Kamran Ince, piano. Orquesta Sinfónica de Bilkent. Dir.: I in Metin.  
NAXOS, 8.572554  
0747313255474

Salvatore DI VITTORIO  
Overtura Respighiana  
Sinfonia No. 2 "Lost Innocence" • Ave Maria  
Sinfonia No. 1 "Isolation" • Clarinet Sonata No. 1  
Benjamin Baron, Clarinet • The Respighi Choir  
Chamber Orchestra of New York  
Salvatore Di Vittorio



**KARCHIN: Romulus.** Thurman, Ebel, Meglioranza, Pauley. The Washington Square Ensemble. Dir.: Louis Karchin.  
NAXOS, 8.669030  
0730099903073

**SAURET: Música para violín y piano: Scènes villageoises. Souvenir de los Angeles. Farfall. Scherzo fantastique.** Michi Wiancko, violín; Dina Vainshtein, piano.  
NAXOS, 8.572366  
0747313236671

**SOLER: Sonatas para teclado núms. 1-15.** Martina Filjak, piano.  
NAXOS, 8.572515  
0747313251575

**SOUSA: Música para banda de viento, vol.9: From Maine to Oregon March. The Dwellers of the Western World. Hramonica Wizard March. University of Illinois March** y otras obras. The Royal Norwegian Navy Band. Dir.: Keith Brion.  
NAXOS, 8.559396  
0636943939628

**STANFORD: Cuarteto con piano núm.2. Trío para piano núm.1. Legend. Jig. Hush Song.** Gould Piano Trio. David Adams, viola.  
NAXOS, 8.572452  
0747313245277

**DI VITTORIO: Overtura Respighiana. Sinfonia núm.2 "Lost Innocence". Ave Maria. Sinfonia núm.1 "Isolation". Sonata para clarinete núm.1.** Benjamin Baron, clarinete. The Respighi Choir. Orquesta de Cámara de Nueva York. Dir.: Salvatore di Vittorio.  
NAXOS, 8.572333  
0747313233373

**ECHOES.** Obras de SCHIFF, SHENG, STOCK, HARBISON, JONES, KERNIS y SCHWARZ. Seattle Symphony. Dir.: Gerard Schwarz.  
NAXOS, 8.559679  
0636943967928

**KULIKOVA, Irina, gpiano.** Obras de BACH, SOR, CASTELNUOVO-TEDESCO, GALLARDO DEL REY y TÁRREGA.  
NAXOS, 8.572717  
0747313271771

**MÚSICA AMERICANA PARA PERCUSIÓN, vol.1.** Obras de TOWER, SANDLER, HIGDON, R. X. RODRÍGUEZ y SCHULLER. New England Conservatory Percussion Ensemble. Dir.: Frank Epstein.  
NAXOS, 8.559683  
0636943968321

**MÚSICA AMERICANA PARA PERCUSIÓN, vol.2.** Obras de CARTER, CHILD, COHEN, HARBISON y LERDAHL. New England Conservatory Percussion Ensemble. Dir.: Frank Epstein.  
NAXOS, 8.559684  
0636943968420

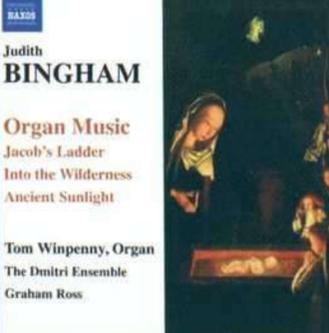
**MÚSICA PARA CLARINETE SOLO.** Obras de WIDMANN, BERIO, JOLIVET, DENISOV, GOEHR, HOSOKAWA, REIMANN. NIEDER, LEHMANN, LOURIÉ y POUSSEUR. Eduard Brunner, clarinete.  
NAXOS, 8.572470  
0747313247073

**PA-MUN. Ripples on Water (Música coreana para piano).** Obras de PAGHA-PAAN, YUN, KANG, CHAE y KIM. Klara Min, piano.  
NAXOS, 8.572406  
0747313240678

Antonio SOLER  
Keyboard Sonatas Nos. 1-15  
Martina Filjak, Piano



Judith BINGHAM  
Organ Music  
Jacob's Ladder  
Into the Wilderness  
Ancient Sunlight  
Tom Wipenny, Organ  
The Dmitri Ensemble  
Graham Ross



Louis KARCHIN  
Romulus  
A Comic Opera in One Act  
Thurman • Ebel • Meglioranza • Pauley  
The Washington Square Ensemble • Karchin



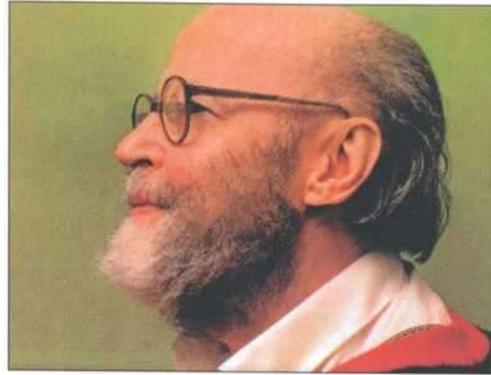
# RITMO



## En Portada Eldar Nebolsin

El todavía joven pero ya muy consagrado pianista uzbeko afincado en España llega a nuestra portada, y Gonzalo Pérez Chamorro lo entrevistó.

Con este título Rafael-Juan Poveda Jabonero homenajea a un gran desconocido entre la mayoría del público.



## Tema del mes La música interior de Allan Pettersson

### Actualidad

Magazine **18**

Sabía que **24**

Vamos de concierto **25**

No se lo pierda **28**

Hemos escuchado **29**



### Magazine

La vida musical española en sus más variados aspectos. Una sección informativa para que aficionados y profesionales estén al día de lo que sucede en nuestro país en el campo musical. **18**

### Hemos escuchado

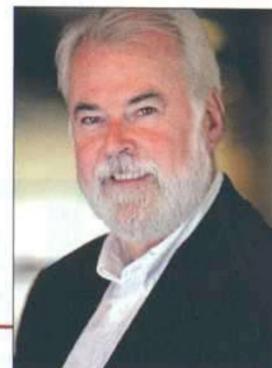
Si en la anterior sección nos ocupábamos de la actualidad musical, en esta nuestros críticos ofrecen sus opiniones sobre los conciertos. Frente a la información de la anterior, esta ofrece valoraciones. **29**

### Compositores fuera de circuito

El compositor y director de orquesta nacido en Glasgow en 1952, Oliver Knussen, autor ya de una importante Obra. **42**

### Opera Viva

En la sección Una Ópera se habla de *Elektra*, de Richard Strauss, que abrirá la temporada del Teatro Real. En Voces, Katia Ricciarelli. La sección se completa con las correspondientes recensiones. **79**



### Discos

Sumario **45**

De la A a la Z **46**

Ópera **66**

Documentales **74**

Un Sello **75**

Una Obra **76**

Un Intérprete **77**

RITMO Parade **99**

SUMARIO



## STUDIUM GENERALE – PALENCIA VIII CENTENARIO

# CNDM

viernes 23/09/11 20:30h

### SCHOLA ANTIQUA

Catedral de Palencia

JUAN CARLOS ASENSIO, director

Oficio de San Antolín \*

sábado 24/09/11 20:30h

### ALIA MUSICA

MIGUEL SÁNCHEZ, director

Iglesia de San Miguel

*Peregrinatio en tiempos de los Studium Generale*

Música y convivencia sin fronteras en los peregrinajes medievales

domingo 25/09/11 12:00h

### QUINTETO DE URUEÑA

LUIS DELGADO, director

Teatro Principal

*Trovadores del Rey*

Música profana en tiempos de los Studium Generale, Codex de las Huelgas y Cantadas de Alfonso X El Sabio

viernes 30/09/11 20:30h

JORDI SAVALL, lira de arco y rebab

DIMITRI PSONIS, santur y guitarra morisca

PEDRO ESTEVAN, percusión

Iglesia de San Miguel

*ORIENTE – OCCIDENTE: Un Diálogo de las Ánimas*

Diálogo de las músicas arabo-andaluzas, judías y cristianas en la España antigua y en el entorno del mediterráneo

sábado 01/10/11 20:30h

### MÚSICA ANTIGUA

EDUARDO PANIAGUA, director

Iglesia de San Miguel

*Cantos religiosos del Siglo XIII*

\* Recuperación histórica. Estreno en tiempos modernos

### ACTIVIDADES PARALELAS. PALACIO DE LOS AGUADO PARDO

sábado 24/09/11

12:00 h: Juan Carlos Asensio: conferencia en torno al Oficio de San Antolín

jueves 29/09/11

16:00h: Exposición de instrumentos medievales del Museo de la Música de Uruña. Colección Luis Delgado

19:00h: Introducción a la colección por Luis Delgado

20:00h: Mesa redonda: *La música en la época del Studium Generale* en torno al Studium Generale

Participantes: Luis Resines: *La Iglesia en Castilla en el siglo XIII*. Pascual Martínez Sopena:

*Vida y sociedad civil*. Ismael Fernández de la Cuesta: *Música Religiosa y Trovadores*

Organiza: Centro Nacional de Difusión Musical (CNDM)

En colaboración con la Universidad de Valladolid.

Campus de Palencia



Universidad de Valladolid

# 11 12

Entrada libre hasta completar el aforo para todos los conciertos y actividades, salvo en el Teatro Principal (información en taquillas). Acceso desde 30 minutos antes del inicio.



[www.cndm.mcu.es](http://www.cndm.mcu.es)



GOBIERNO DE ESPAÑA

MINISTERIO DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

Centro Nacional de Difusión Musical

CNDM

STUDIUM GENERALE PALENCIA

# SGAE, siglo XXI

**L**os últimos acontecimientos en torno a la SGAE han vuelto a poner en titulares el actual sistema de gestión de los derechos de la propiedad intelectual. Hace más de 100 años los autores se encontraban ante una gran indefensión en el reconocimiento de sus derechos dentro del negocio musical y teatral y, por ello, un grupo formado por los escritores Sinesio Delgado, Carlos Arniches, los hermanos Álvarez Quintero, el libretista Federico Romero Saráchaga y los compositores Ruperto Chapí y Rafael Calleja Gómez, entre otros, crearon el 16 de junio de 1899 la Sociedad de Autores. En 1941 se funda la Sociedad General de Autores, que pasa a gestionar en exclusiva todos los derechos de autor sobre artes escénicas; y en 1995 se refunda como Sociedad General de Autores y Editores, dándose así acogida a los editores. En la actualidad, la entidad se define, en su propia página web, con el siguiente texto: "SGAE -Sociedad General de Autores y Editores- es una entidad de gestión colectiva creada hace más de 111 años y dedicada a la defensa y gestión de los derechos de propiedad intelectual de sus socios (directores de cine, guionistas, compositores de todos los géneros de música, escritores dramáticos, libretistas, directores cinematográficos, realizadores audiovisuales, arreglistas, coreógrafos, mimos...). La SGAE es una organización que impulsa la acción cultural en España e Iberoamérica a través de la protección y la promoción de los autores y su repertorio".

Evidentemente, el espíritu de sus fundadores sigue vigente, pero como los medios por los que las obras musicales y literarias llegan al público han variado sustancialmente, se ha ido imponiendo la necesidad de cambiar los métodos y sistemas por los que se evalúa y realiza el cobro de los justos derechos de la propiedad intelectual. A lo largo de la historia la SGAE ha pretendido adaptar sus sistemas recaudatorios a los distintos cambios en la exhibición y audición pública de las obras que protege, pero la impresión es que siempre ha ido unos pasos por detrás. Ha intentado, como entidad conservadora que es, mantener todo lo antiguo y "parchear" en lo nuevo. Con la llegada de la revolución digital ha querido ponerse en vanguardia, aplicando sistemas de control y gestión bajo conceptos empresariales más propios de una entidad mercantil que de una sociedad de gestión sin ánimo de lucro. Resultado de todo ello es que ha creado un conglomerado empresarial en el que la administración, la gestión y la promoción han alcanzado tal peso que ha llegado a desequilibrar la balanza, en contra del propio derecho de cobro del autor individual.

En nuestro país se rompió hace años el monopolio de la gestión de derechos de la propiedad intelectual, entrando en el mercado otras entidades para gestionar y defender los mismos. Ahora hay ocho: para los autores, SGAE (Autores y Editores), CEDRO (Derechos reprográficos), VEGAP (Artistas plásticos) y DAMA (Audiovisuales); para los ar-

tistas, intérpretes o ejecutantes, AIE (Artistas intérpretes y ejecutantes) y AISGE (artistas e intérpretes); y para los productores, AGEDI (Asociación de gestión de derechos intelectuales) y AGEDA (Entidad de gestión de derechos de los productores audiovisuales). Estas entidades velan por el cumplimiento de la Ley Española de la Propiedad Intelectual y recaudan los derechos que corresponden a sus asociados. Solo SGAE se ha mantenido en los titulares los últimos años, con una contestación muy dura por parte de los ciudadanos y los medios de comunicación, debido a sus métodos de trabajo, sus formas de recaudar y, ahora, por el presunto fraude en la gestión económica.

Hace años que, desde el seno de la propia SGAE, se estaban levantando voces que alertaban sobre la creación de sociedades mercantiles, dentro de la entidad, para cubrir distintos objetivos de control y promoción cuya transparencia contable ahora está bajo investigación judicial. El grupo SGAE [formado por la propia matriz SGAE (Instituto Autor, Consultoría en Investigación de mercados -CIMEC-), SDAE (Creadores.net, La Central Digital), Fundación Autor (Artenet Formación, Instituto Complutense de Ciencias Musicales, Academia de la Música, Instituto Buñuel, Instituto Hispalense de Artes y ciencias Escénicas), Arteria (Cata) y Servicios Corporativos de Autor (AIE)] forman un complejo entramado de entidades y empresas cuyo objetivo, según muchos autores, sobrepasa el espíritu de la entidad como gestora de derechos. En su opinión, por otro lado muy fundamentada, se ha creado un pequeño imperio mediático extraordinariamente alejado del objetivo propio de la entidad, con beneficios directos para un reducido número de autores, sin utilidad práctica para la mayoría de los socios y, por todo ello, con un coste económico que no se justifica en el incremento y mejor reparto de los derechos recaudados entre la mayoría de los socios de la SGAE.

Sería necesario un mayor control del Estado sobre estas entidades que recaudan los derechos de la propiedad intelectual pues, al fin y al cabo, gestionan un muy importante monto económico, que, a la postre, corresponde al patrimonio cultural de todos los españoles. Un control que, además de garantizar la transparencia de las cuentas, obligase al cobro y reparto justo de lo recaudado, bajo sistemas eficientes, democráticos y nunca "inquisidores", evitando las tentaciones empresariales de las juntas gestoras de turno y la creación de macroestructuras culturales que, de forma absurda, no acabasen compitiendo con empresas mercantiles de su entorno recaudatorio y duplicando servicios del propio Estado.

Dejaremos para otro editorial la propia Ley de la Propiedad Intelectual, el Canon Digital y el derecho de autor en el nuevo escenario internacional de Internet y los medios digitales. Pensamos, en todo caso, que los gobiernos y las grandes editoriales deberían hacer un ejercicio de imaginación para proponer un marco recaudatorio acorde con los nuevos tiempos.

## RITMO

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MÚSICA  
AÑO LXXXII • NÚMERO 844  
SEPTIEMBRE 2011

### "In Memoriam":

Fernando Rodríguez del Río (Fundador)  
Antonio Rodríguez Moreno (Director)

### Director:

Fernando Rodríguez Polo

### Redactor Jefe:

Pedro González Mira

### Coordinadora de Redacción:

Elena Trujillo Hervás

### Publicidad:

Julio Martínez

### Administración:

Jesús V. Martín-Ortega Aparicio

### Colaboran en este número:

Jordi Abelló, Salustio Alvarado, Juan Berberana, Luis Blanco Martorell, Agustín Blanco-Bazán, Enrique Bonmati Limorte, Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturla González, Pedro Coco Jiménez, David Cortés Santamarta, Javier Extremera, Darío Fernández Ruiz, Ángel Lluís Ferrando, Ferrer Molina, Julia Elisa Franco Vidal, Luis Gago, Ramón García Balado, Paulino García Blanco, Pedro González Mira, Ignasi Jordá, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Luis Enrique de Juan Vidales, Gerardo Leyser, Fernando López Vargas-Machuca, Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín, Luis Mazorra Incera, José María Morate Moyano, Juan Carlos Moreno, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael-Juan Poveda Jabonero, Jaume Radigales, Rafael Ramis Barceló, Víctor Rebullida, Juan Francisco Román Rodríguez, José Sánchez Rodríguez, Pierre-René Serma, Carlos Tarín Alcalá, Paulino Toribio, Francisco Villalba, Ana M<sup>o</sup>del Valle Collado

### EDITA

LIRA EDITORIAL, S. A.

Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)

28050 MADRID

Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 14

e-mail administración: correo@revistaritmo.com

e-mail redacción: infopress@revistaritmo.com

web Editorial: www.ritmo.es

web Servicios: www.forumclasico.es

**PRECIOS: España:** Suscripción por un año (11 números) 92.40 €  
Número suelto del mes 8.40 €. Números atrasados 9.90 €.  
Precio número suelto en Canarias 8.90 €. Sobrepago para envíos certificados en suscripción anual, carta: 68 €.

**Extranjero:** *Vía terrestre:* 135 €. *Por avión:* Europa, 167 € / Resto mundo: 260 €.

**Distribuye:** SGEL

**Preimpresión:** ROPYGRAF, S.L. - **Imprime:** GRAFICAS MARTE, S.A.

**Depósito Legal:** TO-2-1958. - ISSN: 0035-5658

© LIRA EDITORIAL, S.A. 2004

Reservados todos los derechos.

Lira Editorial, a los efectos previstos en el artículo 32.1, párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de RITMO o partes de ellas sean utilizada para la realización de resúmenes de prensa.

Cualquier forma de reproducción, distribución pública o transformación de RITMO sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos - www.cedro.org), si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de RITMO.

arce

EM

GOBIERNO DE ESPAÑA  
MINISTERIO DE CULTURA



RITMO es miembro de:  
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)  
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)

Revista subvencionada por la Comunidad de Madrid

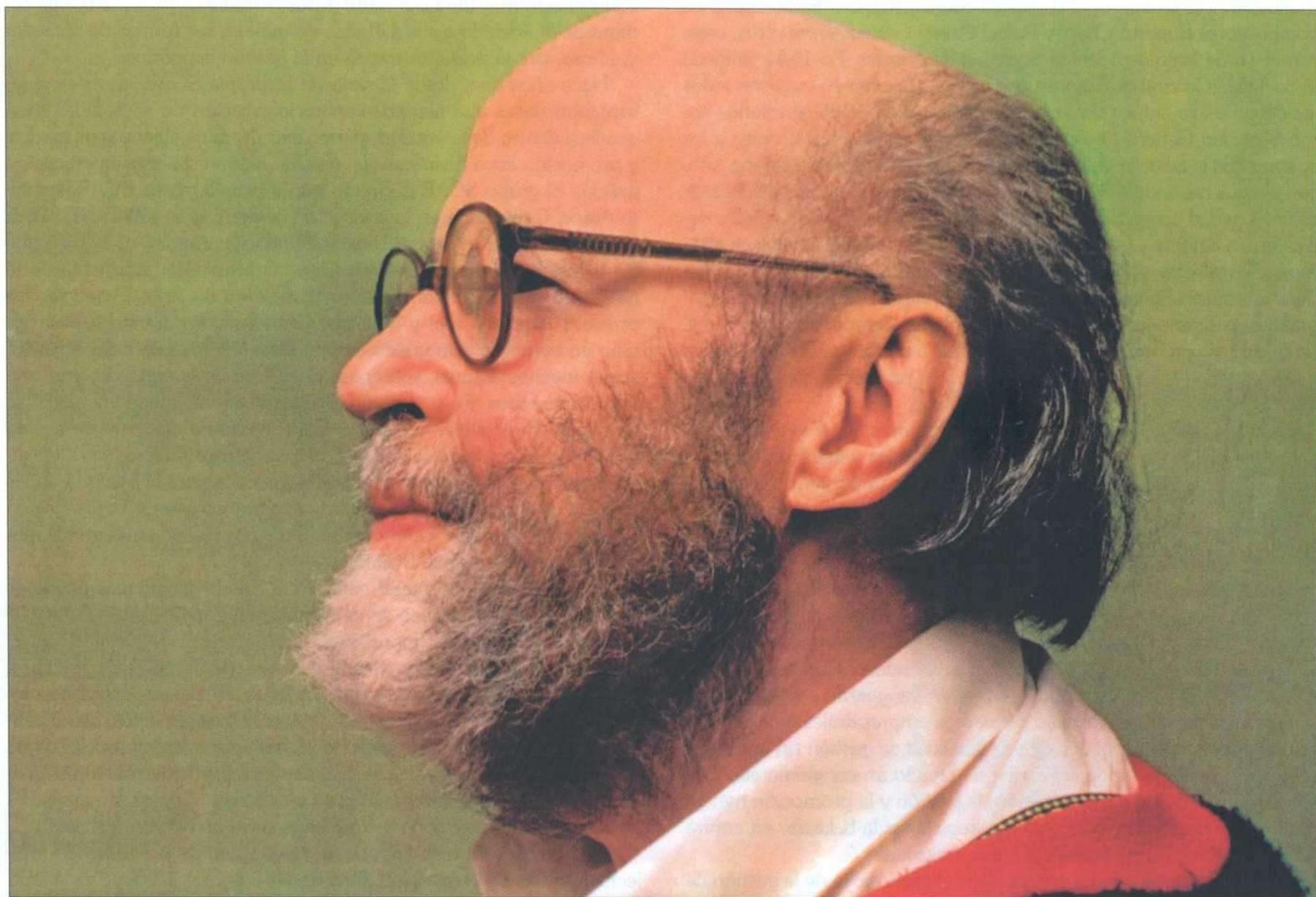
Esta revista ha recibido una ayuda de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Cultura para su difusión en bibliotecas, centros culturales y universidades de España, para la totalidad de los números del año.  
Actividad subvencionada por el Ministerio de Cultura

Publicación galardonada con la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes



# La música interior de Allan Pettersson

RAFAEL-JUAN POVEDA JABONERO



El próximo 19 de septiembre se cumplirán cien años del nacimiento de Allan Pettersson, uno de los compositores suecos más conocidos fuera de las fronteras de su país, de entre los que desarrollaron su carrera durante el pasado siglo. En realidad la difusión de su obra ha sido mayor a partir de 1980, año en que se produce su fallecimiento, que a lo largo de su vida. Este reconocimiento de la figura de Pettersson no se produce a un nivel global, al menos por el momento, sino más bien en el ámbito de pequeños grupos de admiradores de su música (se ha constituido una Sociedad Internacional Allan Pettersson) que cada vez son más numerosos. Los criterios de creatividad que imperan hoy día en la mayor parte de las manifestaciones artísticas, no parecen estar muy acordes con la obra de alguien que pronuncia frases como “No soy un compositor, soy una voz que gime”, y por eso la música del sueco tardará en imponerse, si es que lo hace alguna vez.

Allan Pettersson nace en Västra Ryd, en la región de Uppland, una amplia zona del centro oriental de Suecia que incluye ciudades como Estocolmo y Upsala. El lugar albergaba con fuerza la fe en el luteranismo, y era foco de creencias religiosas. Precisamente la madre del compositor era una devota practicante de esta fe. Pettersson fue el pequeño de cuatro hermanos

que, con frecuencia, debían sufrir los maltratos de un padre abandonado al alcoholismo. Su madre le proporcionó con sus canciones las primeras melodías que le sirvieron para amortiguar la actitud de un padre incomprensivo. Su niñez es triste, y transcurre entre el frío y la pobreza. En estos primeros años de su vida se fraguará la artritis reumatoide que llegará a manifestarse a los cuarenta años, y terminará por desembocar en una invalidez que culminará con su muerte el 20 de junio de 1980. Pero además, durante los años de la infancia Pettersson desarrolla una atracción por la música que le lleva a aprender violín de forma casi autodidacta, y su sensibilidad hacia este arte le hace tomar nota de las melodías populares, urbanas, que circulaban por su ambiente, y que más adelante van a cobrar tanta importancia en su obra. En aquellos años se ganaba la vida tocando el violín en tabernas y reuniones sociales, como bodas o funerales.

La formación académica del compositor es, por lo tanto, tardía. No ingresa en el conservatorio hasta casi los diecinueve años. El Real Conservatorio de Estocolmo le acogerá en 1930, y allí desarrollará estudios de violín, viola y contrapunto hasta 1938. A lo largo de estos años debe tocar para ganarse la vida, pero no lo hace de forma oficial hasta su debut en 1935, con la *Pieza concertante para viola y piano* de Enes-

cu. También le sirve todo este tiempo para adentrarse en el mundo de la música contemporánea y tomar contacto con la obra de compositores decisivos en el desarrollo musical de la primera mitad del siglo pasado. Participa en una representación de *Pierrot Lunaire* de Schönberg en 1937, interpretando la parte de viola. Además, estos años de estudio le van a proporcionar su primer empleo firme, el de integrante de la Orquesta de la Sociedad de Conciertos como viola, actividad que compaginará con sus trabajos en el seno de otros conjuntos relacionados con la Radio Sueca.

La década de los cuarenta es una etapa de formación, en la que el compositor amplía sus estudios del conservatorio con diferentes figuras del panorama musical sueco, por ejemplo estudia contrapunto con Otto Ohlsson, orquestación con Tor Mann y, lo más importante, composición con Blomdahl, quien compartirá fama con él mismo más adelante en el marco de la historia musical reciente de su país. También presenciara esta década su matrimonio en 1943 con Gudrun Gustafsson, y su traslado casi definitivo, en 1946, al apartamento del sur de Estocolmo donde pasará los siguientes treinta años.

Son escasos los viajes realizados por Allan Pettersson a lo largo de su existencia, quizá el más relevante desde el punto de vista del desarrollo de su carrera como compositor lo llevase a cabo en 1950, cuando se desplazó a París para conocer a Honegger. El suizo influyó no poco en la forma de componer de Pettersson. En la música del sueco encontramos ecos del modo como Honegger trata la percusión y algunos desarrollos del material temático. En la capital francesa Pettersson conoce a otro de los integrantes del grupo de Los Seis, Darius Milhaud, y también asistirá a clases con René Leibowitz, otra de las figuras implicadas en la difusión de la música de su tiempo. Los estudios llevados a cabo con estos músicos entre 1951 y 1953 le llevan a definir su papel como compositor, frente al de instrumentista de violín o viola, traduciéndose en la ejecución de diversos trabajos encargados por la Radio Sueca, y sobre todo a definir su papel como compositor de música orquestal, particularmente de sinfonías. Si echamos un pequeño vistazo a la cronología de su producción, comprobaremos que su obra sinfónica comenzará en 1951 y tendrá continuidad hasta que su propia muerte interrumpe la composición de su *Decimoséptima Sinfonía*. También en los primeros años de esta década (1952) se manifiesta la artritis reumatoide que influirá de manera decisiva en su vida y en su obra. A veces se siente uno tentado a atribuir a la manifestación de su enfermedad el hecho de que Pettersson se dedique, desde entonces, de forma casi exclusiva a la composición de sinfonías.

### Aspectos de la obra de Allan Pettersson

La primera composición de Pettersson de que tenemos noticia data de 1934 y lleva por título *Dos Elegías para violín y piano*. Desde entonces, y hasta el mencionado año 1951, su labor como compositor se centrará en la música de cámara, con la única excepción de sus dos ciclos de canciones (los *Seis Lieder*, de 1935, y las *24 Canciones descalzas*, compuestas entre 1943 y 1945). Más adelante volverá el sueco a la música vocal, concretamente en 1974, año de la composición de su *Duodécima Sinfonía*, donde orquesta poemas de Neruda y de la cantata *Vox humana*, en la que emplea textos de escritores latinoamericanos. En cambio, a partir de ese 1951 sólo abordará de soslayo el género de la música de cámara en dos de sus tres conciertos para cuerda (el *Primero* ya había sido compuesto entre 1949 y 1950, un año antes de la aparición del fragmento orquestal que constituye su *Primera Sinfonía*).

La obra de Pettersson es reducida. En realidad podemos sintetizar su producción en las obras vocales citadas, unas cuantas composiciones de cámara, un concierto para violín y orquesta

(el *Segundo*), y dieciséis sinfonías más el *Movimiento Sinfónico* de 1973. No es de descartar que alguien se preocupe de publicar una versión ejecutable del fragmento de la *Decimoséptima* que quedó tras la muerte del compositor. En el momento de escribir estas líneas desconozco si se ha hecho ya.

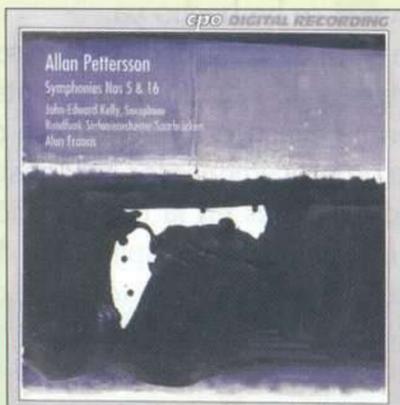
Creo que la mayor parte de la obra de cámara de Pettersson debe ser considerada como ejercicios de estudio instrumental. Son composiciones en las que prima el aspecto más técnico de las bases musicales, en el sentido de procedimientos compositivos, estudios del timbre y sus posibilidades en la combinación de los diferentes instrumentos e indagación en la aplicación del contrapunto y la armonía al mundo instrumental. En el curso de esta primera etapa en la producción del compositor encontramos un auténtico punto de inflexión en las *24 Canciones descalzas*, en las que parece querer trasladar su auténtico sentir interior, y en las que ha de valerse de la palabra para trasladar el significado de su música. A partir de entonces, 1945, empezamos a contemplar las primeras obras empapadas de su personalidad: La extraordinaria *Fuga para oboe, clarinete y fagot*, el *Concierto para cuerda núm. 1* y, sobre todo, el *Concierto para violín núm. 1*, compuesto para el instrumento solista con acompañamiento de un cuarteto de cuerda.

Si hay algo por lo que es conocida la obra de Pettersson es por sus sinfonías. Es en ellas donde plasma su modo de entender esta forma musical, y su auténtico sentir interno. En pocos compositores como en él podemos estar seguros de que la música no es un fin en sí misma, sino un medio de liberación. Reprocha constantemente a quienes le atribuyen autocompasión en su actividad creadora, diciendo que nadie puede crear nada si se está inmerso tan solo en el propio sufrimiento. En su música existe un sentimiento compasivo, pero "hacia todos los que sufren", según sus propias palabras. Además me parece que afirmar algo así de la obra de Pettersson es quedarse en la epidermis de sus pentagramas, e ignorar el alto grado de denuncia y reivindicación que contiene la mayor parte de su producción musical. Es pasar por alto ese acorde con el que concluye su *Decimoquinta Sinfonía*, en el que parece decirnos que está harto de la hipocresía del mundo que le rodea. O ignorar toda la *Duodécima*, o ese gran canto a la vida que supone la *Décima Sinfonía*. El compositor dice que no trata de trasladar imagen alguna a su música. En este sentido encontramos en Brahms uno de sus más preclaros modelos. En cambio, reconoce que todo lo que quiere expresar está en lo que compone, pero no es acerca de nada en concreto. Esto último es una forma de evidenciar que la música es para él un medio por el que expresarse, más que un acto creativo en sí mismo.

Pettersson entiende la sinfonía como un gran movimiento continuo en el que se suceden diferentes episodios, sin que exista separación entre ellos. Tan solo en sus primeras sinfonías, y en la *Octava* (compuesta en dos partes), encontramos separación entre diferentes secciones. Más bien lo que hay es una consecuencia del anterior en cada uno de los episodios que en ellas se suceden. A veces las células temáticas se superponen unas con otras, de forma que no está claro donde se encuentra el principio y el final de cada una. Un procedimiento que encontramos ya en Sibelius, pero tratado de forma muy diferente. De este modo, las sinfonías del sueco son amplísimas composiciones en un solo movimiento, que rondan los tres cuartos de hora de duración, y se pueden extender hasta la hora y diez minutos, como sucede en sus *Novena* y *Decimotercera* sinfonías. El estilo de Pettersson no puede inscribirse dentro de ninguna corriente concreta del siglo XX, pues toma prestado de muchas de ellas, pero sin centrarse en alguna en particular. Sí es un estilo personalísimo e inconfundible que le distingue de cualquier otro compositor de su época.

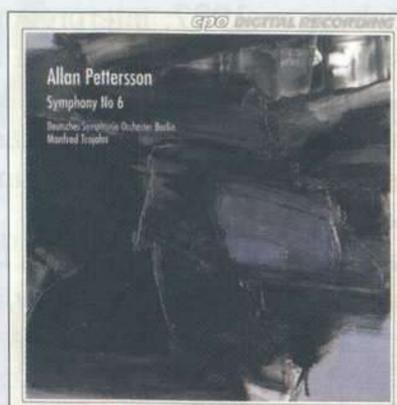
# Tema del mes Discos seleccionados

**Sinfonías núms. 5 y 16.** John – Edgard Nelly.  
Orquesta de la Radio de Saarbrücken. Dir.: Alun Francis.  
CPO, 9992842 · DDD · CD



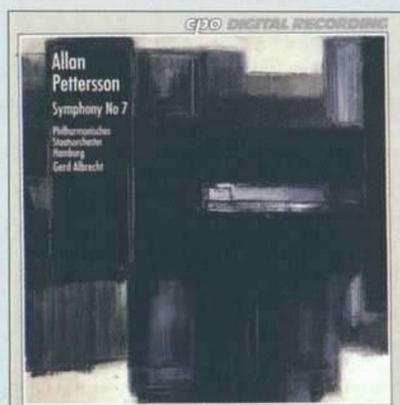
ALUN FRANCIS ES EL PRINCIPAL ADALID DE LA INTEGRAL DE LAS SINFONÍAS DEL COMPOSITOR LLEVADA A CABO POR CPO. AQUÍ LE ENCONTRAMOS HACIENDO GALA DE SU SOLVENCIA HABITUAL EN DOS DE LAS SINFONÍAS MÁS CELEBRADAS DEL SUECO.

**Sinfonía núm. 6.** Orquesta Sinfónica Alemana de Berlín.  
Dir.: Manfred Trojahn.  
CPO, 9991242 · DDD · CD



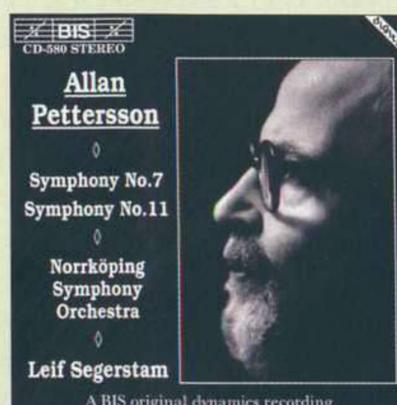
LA SEXTA ES UNA DE LAS PARTITURAS CLAVES DE PETERSSON. SU INCLUSIÓN SE HACE OBLIGATORIA EN CUALQUIER RECOPIACIÓN DE SUS OBRAS. ESTA ES LA VERSIÓN MÁS ACCESIBLE EN CD DE ESTOS PENTAGRAMAS.

**Sinfonía núm. 7.** Orquesta Filarmónica Estatal de Hamburgo.  
Dir.: Gerd Albrecht.  
CPO, 9991902 · DDD · CD



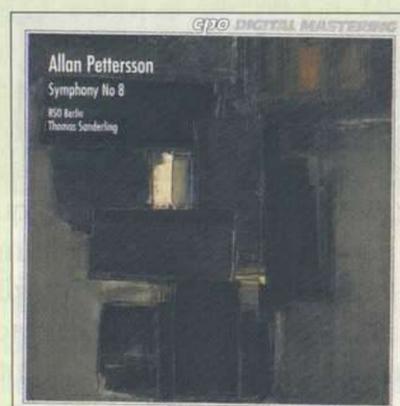
CON PERMISO DE DORATI, INACCESIBLE, ESTA ES LA MEJOR VERSIÓN DE UNA DE LAS SINFONÍAS DEL AUTOR MEJOR ATENDIDAS POR LA FONOGRAFÍA.

**Sinfonías núms. 7 y 11.** Orquesta Sinfónica de Norrköping.  
Dir.: Leif Segerstam.  
BIS, 580 · DDD · CD



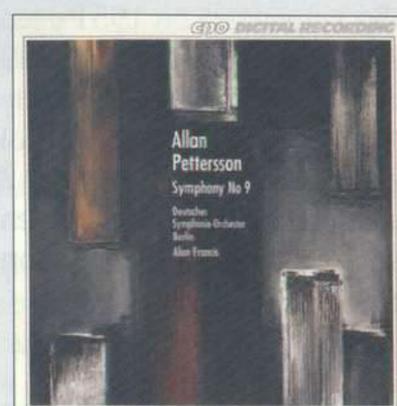
SEGERSTAM SE ENCUENTRA TAMBIÉN ENTRE ESE GRUPO DE INTÉRPRETES-COMPOSITORES IMPLICADOS EN LA DIFUSIÓN DE LA OBRA DE ALLAN PETERSSON. SUS VERSIONES SIEMPRE TIENEN ALGO QUE APORTAR A LA COMPRESIÓN DEL MUNDO DEL SUECO.

**Sinfonía núm. 8.** Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín.  
Dir.: Thomas Sanderling. CPO, 9990852 · DDD · CD



PROBABLEMENTE EL PRIMER MOVIMIENTO DE ESTA OBRA SEA LO MÁS CONSEGUIDO DEL CICLO SINFÓNICO DE PETERSSON. THOMAS SANDERLING DA BASTANTES MOTIVOS PARA CREELO ASÍ, AL EMPLEARSE A FONDO EN ESTA GRAN VERSIÓN.

**Sinfonía núm. 9.** Orquesta Sinfónica Alemana de Berlín.  
Dir.: Alun Francis.  
CPO, 9992312 · DDD · CD



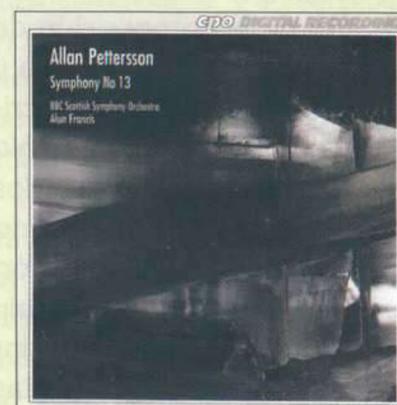
VERSIÓN MUY MATIZADA. FRANCIS SE HACE CONSCIENTE DEL SIGNIFICADO DE LA OBRA DENTRO DE LA PRODUCCIÓN DEL AUTOR, Y CONSTRUYE EL EDIFICIO SINFÓNICO SIN FISURAS Y CARGADO DE UNA FUERTE TENSIÓN INTERNA.

**Sinfonía Nº 12. Concierto para cuerda núm. 1.** Coro de Cámara de la Universidad de Uppsala. Coro y Orquesta Filarmónica de Estocolmo. Dir.: Carl Rune Larsson. Orquesta Sinfónica de la Radio Sueca. Dir.: Stig Westerberg.  
Caprice, 21369 · AAD · CD



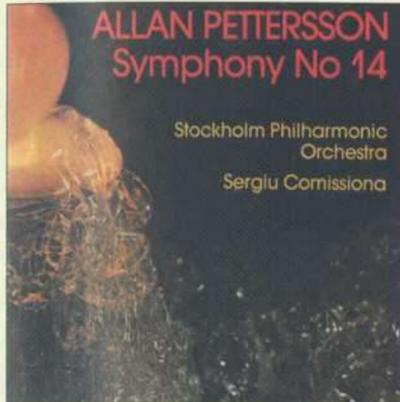
LA FIRMA CAPRICE ES OTRA DE LAS QUE SE ENCUENTRAN LIGADAS A LA OBRA DEL COMPOSITOR. EN ESTE INTERESANTE CD SE DAN CITA SENDAS RECONOCIDAS VERSIONES DE DOS OBRAS MUY DISPARES ENTRE SÍ.

**Sinfonía núm. 13.** Orquesta Sinfónica de la BBC Escocesa.  
Dir.: Alun Francis.  
CPO, 9992242 · DDD · CD



LA DECIMOTERCERA ES UNA SINFONÍA UN TANTO ATÍPICA DENTRO DE LA PRODUCCIÓN DE ALLAN PETERSSON. ES UN DETALLE QUE NO PASA DESAPERCIBIDO PARA EL SIEMPRE ATENTO ALUN FRANCIS. INMEJORABLE VERSIÓN.

**Sinfonía núm. 14.** Orquesta Filarmónica de Estocolmo.  
Dir.: Sergio Comissiona.  
Phono Suecia, 12 · DDD · CD



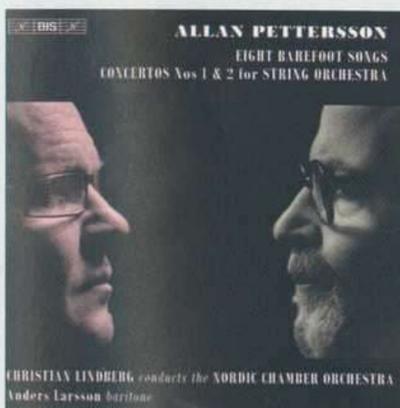
EL DIRECTOR RUMANO, TAN CONOCIDO POR NUESTRAS TIERRAS, SE HA CONSIDERADO A MENUDO COMO UN INTÉRPRETE IDÓNEO DE LA OBRA DE PETERSSON. EN ESTE CD PODEMOS COMPROBAR LO QUE DA DE SÍ EN ESTA MÚSICA.

**Sinfonía núm. 15. (+ Ruzicka).** Orquesta Sinfónica Alemana de Berlín. Dir.: Peter Ruzicka. CPO, 9990952 · DDD · CD



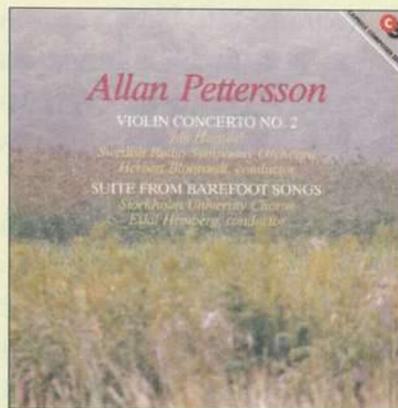
OTRO DE LOS COMPOSITORES-DIRECTORES IMPLICADOS EN LA DIFUSIÓN DE LA OBRA DEL SUECO. SU VERSIÓN DE ESTA SINFONÍA ES CLARAMENTE REIVINDICATIVA.

**Conciertos para cuerda. Ocho Canciones descalzas.** Anders Larsson. Orquesta de Cámara Nórdica. Dir.: Christian Lindberg. BIS, 1590 y 1690 · DDD · 2CDs



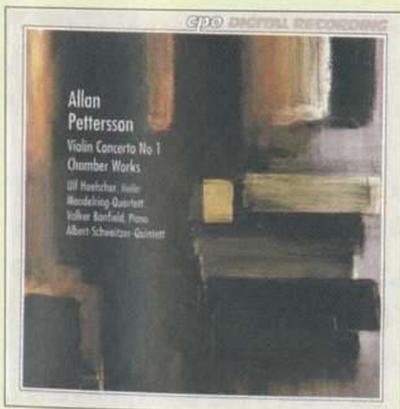
IRREPROCHABLES VERSIONES DE ESTAS OBRAS. SIN DUDA LAS MÁS RECOMENDABLES. SE ACOMPAÑAN DE OCHO DE LAS *CANCIONES DESCALZAS*, ORQUESTADAS POR DORATI, CANTADAS Y TOCADAS PRIMOROSAMENTE.

**Concierto para violín núm. 2. Suite de Canciones descalzas.** Ida Haendel. Orquesta Sinfónica de la Radio Sueca. Dir.: Herbert Blomstedt. Coro Universitario de Estocolmo. Dir.: Eskil Hemberg. Caprice, 21359 · AAD · CD



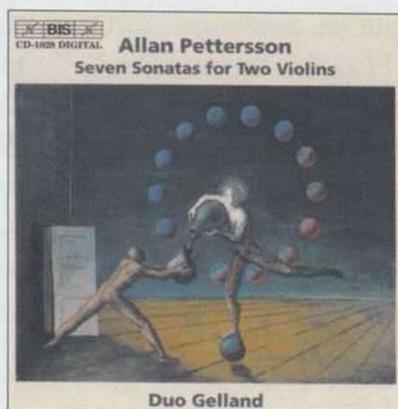
MAGNÍFICA VERSIÓN DE ESTE MONUMENTAL CONCIERTO, CON LA DESTINATARIA DEL MISMO COMO SOLISTA. ALGO MENOS BUENA LA VERSIÓN CORAL DE LA *SUITE DE CANCIONES DESCALZAS* QUE LA ACOMPAÑA.

**Concierto para violín núm. 1 y otras obras de cámara.** Ulf Hoelscher, Michael Schetzbach, Volker Banfield. Cuarteto Mandelring. Quinteto Albert Schweitzer. CPO, 9991692 · DDD · CD



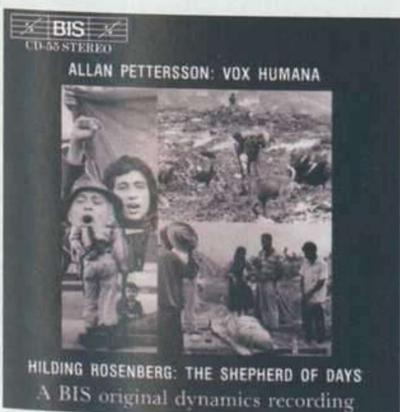
RECOPIACIÓN DE PARTITURAS CAMERÍSTICAS DEL COMPOSITOR, CON EL *CONCIERTO PARA VIOLÍN NÚM. 1* —Y CUARTETO DE CUERDA— COMO OBRA ESTRELLA. VERSIONES MUY ESTUDIADAS Y DE GRAN CALADO.

**Siete sonatas para dos violines y otras obras de cámara.** Martin y Cecilia Gelland. Lennardt Wallin. BIS, 1028 · DDD · CD



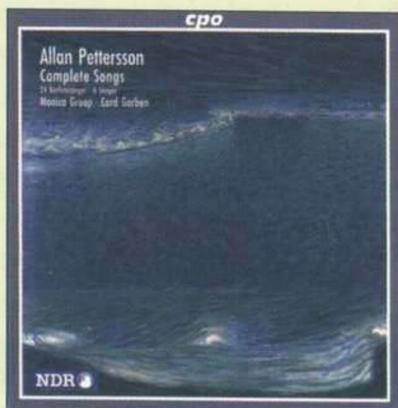
DISCO QUE PUEDE SERVIR COMO COMPLEMENTO DEL ANTERIOR PERFECTAMENTE. ENTRE LOS DOS CONTIENEN LAS MÁS IMPORTANTES OBRAS DE CÁMARA DEL AUTOR. COMO AQUEL, ESTE OFRECE VERSIONES IDÓNEAS PARA CONOCER ESTA FACETA DEL SUECO.

**Vox Humana. (+ Rosenberg).** Marianne Mellnäs, Margot Rödin, Sven-Erik Alexandersson, Erland Hagegard. Coro y Orquesta de la Radio Sueca. Dir.: Stig Westerberg. BIS, 55 · AAD · CD



VERSIÓN MÁS QUE SUFICIENTE PARA ACCEDER A ESTOS HERMOSOS PENTAGRAMAS, QUE MUSICALIZAN TEXTOS DE ESCRITORES LATINOAMERICANOS. UNA OBRA QUE DEBERÍA SER MÁS FRECUENTADA.

**Canciones completas.** Monica Groop. Cord Garben. CPO, 9994992 · DDD · CD



COMO LO DEBERÍAN SER TAMBIÉN ESTAS CANCIONES. EL DISCO COMPRENDE LAS 24 *CANCIONES DESCALZAS* MÁS LAS 6 *CANCIONES* DE 1935. MONICA GROOP CONOCE MUY BIEN ESTE REPERTORIO, Y SE ASOCIA A UN CERTERO ACOMPAÑANTE.

No es fácil elaborar una discografía de Allan Pettersson. En parte por la escasez de material, en parte porque no todo el que existe se encuentra disponible. Encontramos dos firmas implicadas en la difusión de la obra del sueco (CPO y BIS). De ellas la primera ha publicado prácticamente toda la música del compositor en versiones de gran altura, cuando no excepcionales, y a precios muy asequibles en este momento. BIS, por su parte, cuenta con la grabación de una representación de sus sinfonías a cargo de Leif Segerstam, que no sabemos si tendrá continuidad para llegar a conformar integral. Esto dotaría a estas versiones de una unidad de criterios interpretativos que echamos algo en falta en la ofrecida por CPO, encomendada a diferentes directores y orquestas. En el caso de Segerstam, la Sinfónica de Norrköping es además la única orquesta empleada (y a emplear, según todo parece indicar). BIS además incluye en su catálogo obras vocales y de cámara. Otras fuentes a las que acudir son los catálogos de las firmas nórdicas Caprice y Swedish Society Discofil, donde por lo habitual artistas nórdicos se encargan de servir la obra del compositor. Ya a menor escala, las discográficas más conocidas por todos incluyen algún título en sus catálogos. Resulta extraño que Naxos no haya profundizado en la obra del compositor, dada su tendencia a no dejar desatendida ninguna figura de la composición musical, por recóndita que esta sea. Quizá tenga algo que ver su estrecha relación con la discográfica BIS.

En cualquier caso, si echamos la vista atrás, podemos comprobar que la cosa ha avanzado mucho con respecto a hace unos treinta años. Todas estas firmas a las que nos hemos venido refiriendo hasta aquí han facilitado el acceso a un número mayor de grabaciones de la obra del compositor, ampliando significativamente la oferta discográfica al respecto. Nos referimos a aquellos años en los que por nuestro país podíamos contentarnos con la grabación de la *Sexta Sinfonía* por Okko Kamu (CBS) o, si teníamos acceso al extranjero, con la *Octava* por Comissiona (DG) que Polygram nunca distribuyó por España. Alguna de las versiones que recomendamos, o de las que hablaremos a continuación, aunque ya existiesen, era casi imposible poder hacerse con ellas. Hoy en día podemos, de un modo u otro, acceder a la práctica totalidad de la obra del sueco sin movernos de casa. La cierta popularidad que está adquiriendo el compositor, en gran medida por el trabajo de difusión de Radio Clásica, debería tener continuidad una vez concluido el centenario de su nacimiento, pues en su música existen muchos más elementos de interés de los que pueda parecer a primera vista.

#### La música orquestal

Del *Fragmento Sinfónico (Sinfonía núm. 1)* con el que da comienzo el ciclo orquestal de Allan Pettersson no conozco versión alguna; sí, en cambio, del *Movimiento Sinfónico* de 1973: Alun Francis (CPO) y Yuri Ahronovitch (Swedish Society Discofil) (De aquí en adelante utilizaremos las iniciales SSD para referirnos a estos discos). De ellas me quedo con la primera, a pesar de que la de Ahronovitch también reúne puntos de interés, sobre todo porque goza de una realización mucho más depurada y cuidada. Para la *Segunda Sinfonía* son también dos las versiones a que he tenido acceso: Francis (CPO) y Stig Westerberg (SSD). La primera es de fácil localización a través de Diverdi. La otra es más difícil de encontrar, aunque se podría hacer por Internet. En cualquier caso ambas son versiones serias y de mucho interés, quizá más idiomática la de Westerberg. Nuevamente Alun Francis debe ser citado para las *Tercera* y *Cuarta* sinfonías, -el galés es el responsable de la direc-

ción de la mayor parte de la integral publicada por CPO-, aunque en ambos casos creo que sus resultados están por debajo de los obtenidos por Segerstam para la *Tercera* y Comissiona para la *Cuarta* (ambos BIS), si bien en este último caso me parece que la grabación aún no ha sido transferida a CD. Una vez más Francis sale a relucir en su versión de la *Quinta Sinfonía*, si bien en este caso es preferible a todas luces la, mucho más difícil de localizar, versión de Atzmon (BIS), disco que se completa con un magnífico *Concierto para viola* por Imai y Lev Markiz. Eso sí, todo parece indicar que el CD está descatalogado. Otra opción para la *Quinta* es Kähler (Bluebell).

Llegamos a la *Sexta Sinfonía*. Poco me gusta la versión que recomendamos en las páginas centrales, pero ocurre que, a fecha de hoy, no existe otra en CD. La mejor *Sexta* que conozco, Kamu (CBS), aún no se ha transferido al formato digital. Creo que esta obra es crucial en el contexto del mundo sinfónico de Allan Pettersson, y debe ser conocida si se quiere profundizar en el mismo. Por eso recomiendo que al menos sea abordada en la versión reseñada. En cambio la *Séptima* cuenta con unas cuantas grabaciones de interés; a las dos reseñadas en las páginas centrales hemos de añadir las de Dorati (SSD) y Comissiona (Caprice), ambas de difícil localización; una lástima en el caso del húngaro. Buena versión la *Octava* de Sanderling reseñada, pero mejor aún la de Segerstam (BIS), aunque ambas palidecen ante la descatalogada de Albrecht (Orfeo). Para la *Novena* no encontramos una versión alternativa, disponible, a la que recomendamos en las páginas centrales, en cualquier caso es otra de las sinfonías a conocer del compositor. Como lo es también la *Décima*, si bien en este caso encontramos en Segerstam (BIS) un perfecto traductor, superior a Alun Francis (CPO). Prácticamente lo mismo podemos decir para la *Undécima*, donde la presencia de ambos directores es idéntica, e idénticos también los resultados. De nuevo hemos de lamentar algo, que EMI no haya remasterizado la versión de Dorati de la *Décima*, sin duda la mejor opción para esta obra.

Para la *Sinfonía núm. 12* contamos con una versión de excepción en la reseñada en las páginas centrales, que comparte méritos con la de Manfred Honeck (CPO). De la exigente desde el punto de vista técnico, y atípica en el contexto sinfónico del autor, *Decimotercera* tan solo podemos recomendar la de Francis (CPO) ya reseñada. Para la *Decimocuarta* sí hay alternativa a la de Comissiona, la de Arnell (CPO). Al igual que ocurre con las *Decimoquinta* y *Decimosexta*, con las de Segerstam (BIS) y Ahronovitch (SSD) respectivamente.

La histórica versión del *Concierto para violín núm. 2* reseñado tiene su alternativa en la de Van Keulen / Dausgaard (CPO), igualmente espléndida.

#### Música vocal y de cámara

Las versiones de los *Conciertos para cuerda* reseñadas son todas de referencia, además se acompañan de *Ocho Canciones descalzas* en la sensible orquestación de Dorati. Algo inferior es la versión de estas obras por Goritzki (CPO).

Algunas grabaciones de obras de cámara que ampliarían las propuestas en las páginas centrales pueden ser las siguientes: *Elegías para violín y piano* por Van Keulen / Enrico Pace (Koch), o las *7 Sonatas para dos violines* por Josef Grünfarb y Karl - Ove Mannberg (Caprice).

Para concluir, dos versiones de las *Canciones Descalzas*: La del barítono Karl Sjunnesson acompañado al piano por Carl Rune Larsson (GM) y la de Margot Rödin y Erik Saeden acompañados al piano por Arnold Östman (SSD), disco este último que se completa con los *6 Lieder* por Rödin/Östman.



# REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

Director Artístico **Pedro Halffter**

# XXIIª TEMPORADA DE CONCIERTOS



Teatro de la Maestranza · 20.30 h.

## SEPTIEMBRE 2011

### CICLO MOZART I

PROGRAMA FUERA DE ABONO

Martes 13

Pedro Halffter Director  
Juan Ronda Flauta  
Piotr Szymyslik Clarinete

- Concierto para flauta
- Concierto para clarinete
- Sinfonía n° 40

Wolfgang Amadeus Mozart

PRECIO ÚNICO

Patio: 25,00 € - Balcón: 22,00 € - Terraza: 18,00 € - Paraíso: 15,00 €  
DESCUENTO DEL 10% PARA LOS ABONADOS DE LA ROSS

### CICLO MOZART II

PROGRAMA FUERA DE ABONO

Jueves 15

Pedro Halffter Director  
Sarah Roper Oboe  
Álvaro Prieto Fagot

- Concierto para oboe \*
- Concierto para fagot
- Sinfonía n° 41

Wolfgang Amadeus Mozart

PRECIO ÚNICO

Patio: 25,00 € - Balcón: 22,00 € - Terraza: 18,00 € - Paraíso: 15,00 €  
DESCUENTO DEL 10% PARA LOS ABONADOS DE LA ROSS

## OCTUBRE 2011

### 1º ABONO

Jueves 6 / Viernes 7

Pedro Halffter Director  
Alexandre Da Costa Violín  
Asier Polo Violonchelo

- Through the Looking-Glass \*  
Tomás Marco
- Doble concierto para violín y violonchelo
- Sinfonía n° 1

Johannes Brahms

TARIFA B

Patio: 34,00 € - Balcón: 31,00 € - Terraza: 26,00 € - Paraíso: 22,00 €

### 2º ABONO

Jueves 13 / Viernes 14

Hansjörg Schellenberger Director  
Daniela Iolkicheva Arpa  
Vicent Morelló Flauta

- Serenata n° 2 \*  
Johannes Brahms
- Concierto para arpa y flauta
- Wolfgang Amadeus Mozart
- Le Bourgeois Gentlehomme \*  
Richard Strauss

TARIFA A

Patio: 29,00 € - Balcón: 27,00 € - Terraza: 23,00 € - Paraíso: 19,00 €

## NOVIEMBRE 2011

### 3º ABONO

Jueves 24 / Viernes 25

Pedro Halffter Director  
Pablo Sáinz Villegas Guitarra  
Alfredo García Baritono

- Salón de espejos \*\*  
-Encargo C.N.D.M.-  
Elena Mendoza
- Concierto para guitarra y pequeña orquesta \*  
Heitor Villa-Lobos
- Estancia, (Ballet) \*  
Alberto Ginastera

TARIFA A

Patio: 29,00 € - Balcón: 27,00 € - Terraza: 23,00 € - Paraíso: 19,00 €

## DICIEMBRE 2011

### 4º ABONO

Jueves 1 / Viernes 2

Pedro Halffter Director

- Sinfonía n° 5  
Gustav Mahler

Patio: 34,00 € - Balcón: 31,00 € - Terraza: 26,00 € - Paraíso: 22,00 €

### 5º ABONO

Jueves 8 / Viernes 9

Michael Shondwint Director  
Lars Vogt Piano

- Karelia Suite \* Jean Sibelius
- Sinfonía n° 2  
Carl Nielsen
- Concierto para piano n° 1  
Johannes Brahms

TARIFA B

Patio: 34,00 € - Balcón: 31,00 € - Terraza: 26,00 € - Paraíso: 22,00 €

### 6º ABONO

Viernes 16 / Sábado 17

Pedro Halffter Director  
Katia y Marielle Labèque Pianos

- Imagen II \*  
Pedro Halffter
- Concierto para dos pianos  
Francis Poulenc
- Cuarteto para piano y cuerda  
Johannes Brahms / Arnold Schoenberg

TARIFA C

Patio: 42,00 € - Balcón: 39,00 € - Terraza: 34,00 € - Paraíso: 27,00 €

## CONCIERTO PARTICIPATIVO DE NAVIDAD

PROGRAMA FUERA DE ABONO

Jueves 22 / Viernes 23

Pedro Halffter Director  
Judith Pezoa Soprano  
Jordi Domènech Contratenor  
Thomas Mohr Baritono  
Niños Cantores de la Escolanía de los Palacios  
Dirección Juan Manuel Busto  
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza  
Dirección Iñigo Sampal

- Carmina Burana  
Carl Orff

TARIFA A

Patio: 29,00 € - Balcón: 27,00 € - Terraza: 23,00 € - Paraíso: 19,00 €

## ENERO 2012

### CONCIERTO DE AÑO NUEVO

PROGRAMA FUERA DE ABONO

Miércoles 4

Pedro Halffter Director

- GALA LÍRICA

PRECIO ÚNICO

Patio: 32,00 € - Balcón: 29,00 € - Terraza: 25,00 € - Paraíso: 21,00 €  
DESCUENTO DEL 10% PARA LOS ABONADOS DE LA ROSS

### 7º ABONO

Jueves 19 / Viernes 20

Antoni Ros-Marbà Director  
Rudolf Buchbinder Piano

- Brahmsiana-Fanfarría \*  
Laura Vega
- Concierto para piano n° 2
- Sinfonía n° 3  
Johannes Brahms

TARIFA B

Patio: 34,00 € - Balcón: 31,00 € - Terraza: 26,00 € - Paraíso: 22,00 €

## 8º ABONO

Jueves 26 / Viernes 27

John Axelrod Director  
Tzimon Barto Piano

- Variaciones sobre un tema de Joseph Haydn
- Johannes Brahms
- Concierto para piano y orquesta
- Maurice Ravel
- Así habló Zarathustra  
Richard Strauss

TARIFA C

Patio: 42,00 € - Balcón: 39,00 € - Terraza: 34,00 € - Paraíso: 27,00 €

## FEBRERO 2012

### 9º ABONO

Jueves 16 / Viernes 17

Josep Pons Director  
Daniel Müller-Schott Violonchelo

- Variaciones sobre un tema Rococó
- Piotr Ilich Tchaikovsky
- Sinfonía n° 4
- Felix Mendelssohn

TARIFA B

Patio: 34,00 € - Balcón: 31,00 € - Terraza: 26,00 € - Paraíso: 22,00 €

### 10º ABONO

Jueves 23 / Viernes 24

Howard Griffiths Director  
Isabelle van Keulen Violín

- Concierto para violín y orquesta
- Felix Mendelssohn
- Serenata n° 1  
Johannes Brahms

TARIFA B

Patio: 34,00 € - Balcón: 31,00 € - Terraza: 26,00 € - Paraíso: 22,00 €

## MARZO 2012

### CONCIERTO DE CUARESMA

PROGRAMA FUERA DE ABONO

Sábado 3 20.30 h / Domingo 4 12.00 h

Juan Luis Pérez Director

- Virgen del Valle V. Gómez-Zarzuela
- Jone E. Petrella
- Soleá dame la mano J. Font de Anta
- Rocío M. Ruiz de Vidrié
- Esperanza Macarena P. Morales
- La madrugada A. Moreno
- Stmo. Cristo de las Siete Palabras A. Pantión
- Esperanza de Triana Coronada J. Albero
- Amarguras J. Font de Anta

PRECIO ÚNICO

Patio: 25,00 € - Balcón: 22,00 € - Terraza: 18,00 € - Paraíso: 15,00 €  
LA ROSS INVITA A TODOS SUS ABONADOS AL CONCIERTO DEL DÍA 3

Información: [www.rossevill.es](http://www.rossevill.es)

### 11º ABONO

Jueves 15 / Viernes 16

VI CICLO DE INTERCAMBIO ENTRE ORQUESTAS

ORQUESTA SINFÓNICA DE NAVARRA  
Ernest Martínez Izquierdo Director  
Jean-Philippe Collard Piano

- Concierto para piano n° 5  
Camille Saint-Saëns
- Sinfonía n° 5  
Felix Mendelssohn

TARIFA A

Patio: 29,00 € - Balcón: 27,00 € - Terraza: 23,00 € - Paraíso: 19,00 €

## ABRIL 2012

### 12º ABONO

Jueves 12 / Viernes 13

Günter Neuhold Director  
Elena de la Merced Soprano  
Roman Trekel Baritono  
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza

- Obertura Trágica
- Un Requiem alemán  
Johannes Brahms

TARIFA C

Patio: 42,00 € - Balcón: 39,00 € - Terraza: 34,00 € - Paraíso: 27,00 €

## CONCIERTO DE FERIA

PROGRAMA FUERA DE ABONO

Domingo 22

■ PROGRAMA A DETERMINAR

PRECIO ÚNICO

Patio: 25,00 € - Balcón: 22,00 € - Terraza: 18,00 € - Paraíso: 15,00 €  
DESCUENTO DEL 10% PARA LOS ABONADOS DE LA ROSS

## MAYO 2012

### 13º ABONO

Jueves 3 / Viernes 4

Antoni Wit Director  
Renaud Capuçon Violín

- Obertura para un Festival Académico
- Concierto para violín  
Johannes Brahms
- Brahms - Fanfare: Lyrische Fanfaren \*  
Udo Zimmermann
- Sinfonía n° 2  
Johannes Brahms

TARIFA B

Patio: 34,00 € - Balcón: 31,00 € - Terraza: 26,00 € - Paraíso: 22,00 €

### 14º ABONO

Jueves 10 / Viernes 11

Pavel Kogan Director  
Raquel Lojendio Soprano

- Suite n° 4 (Mozartiana) \*  
Piotr Ilich Tchaikovsky
- Sinfonía n° 14 \*  
Dimitri Shostakovich

TARIFA B

Patio: 34,00 € - Balcón: 31,00 € - Terraza: 26,00 € - Paraíso: 22,00 €

### 15º ABONO

Jueves 17 / Viernes 18

Marc Soustrot Director

- Fanfarrias litúrgicas \*  
Henri Frédéric Tomasi
- Sinfonía n° 2 \*  
Arthur Honegger
- Pavana para una infanta difunta  
Le tombeau de Couperin \*  
■ Bolero  
Maurice Ravel

TARIFA B

Patio: 34,00 € - Balcón: 31,00 € - Terraza: 26,00 € - Paraíso: 22,00 €

## JUNIO 2012

### 16º ABONO

Jueves 21 / Viernes 22

Pedro Halffter Director  
Gautier Capuçon Violonchelo

- Fanfarria de la 4ª Sinfonía de Brahms \*  
Rafael Frühbeck de Burgos
- Concierto para violonchelo  
Edvard Elgar
- Sinfonía n° 4  
Johannes Brahms

TARIFA C

Patio: 42,00 € - Balcón: 39,00 € - Terraza: 34,00 € - Paraíso: 27,00 €

\* Primera vez por la ROSS · \*\* Estreno absoluto · Programas, fechas, obras e intérpretes susceptible de modificación

## PRECIO DE LOS ABONOS

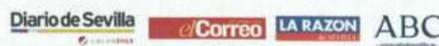
PATIO	476,85 €
BALCÓN	438,60 €
TERRAZA	373,16 €
PARAÍSO	308,56 €

VENTA DE NUEVOS ABONOS  
a partir del 2 de septiembre,  
en las Taquillas del Teatro de la Maestranza.  
Más información: [www.rossevill.es](http://www.rossevill.es)

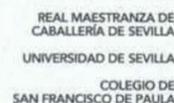
PATROCINADORES DE LA TEMPORADA DE ABONO 11/12:



CON EL PATROCINIO DE:



CON LA COLABORACIÓN DE:





# Eldar Nebolsin

## Nuevos aires en el piano de Naxos

Recién llegado de San Petersburgo, de una sesión de grabación de un DVD con música de de Rachmaninov, Tchaikovsky y Beethoven, el pianista Eldar Nebolsin nos recibe en la Escuela de Música Reina Sofía, donde es profesor en el Instituto Internacional de Música de Cámara. Como él mismo reconoce, ya no es aquel jovenzuelo prodigioso que logró el primer Premio en el Festival Internacional de Santander con dieciséis años. Actualmente Nebolsin es un músico profundo, serio, admirado y cautivador en todo lo que hace, desde un punto de vista pedagógico de alto nivel o como intérprete, pues es reclamado constantemente por los mejores auditorios del planeta. Esta entrevista, que tuvo lugar en los sofocantes días de junio madrileños, invitó a refrescarse con la música de Schubert que el maestro Nebolsin ha grabado en Naxos, sello para el que trabaja en exclusiva después de algunos registros en otras multinacionales discográficas. Inteligente, persuasivo, observador y muy cauteloso a la hora de hablar de cualquier tipo de música, pues el respeto que le produce la creación transpira en sus palabras, Eldar Nebolsin comenzó su relación con Naxos grabando Rachmaninov. Continuó después con Liszt y Chopin, y obró el milagro de rescatar una música “olvidada” de Dohnányi. Para asentarse definitivamente como un grandísimo maestro en su último disco dedicado a Schubert. De estos discos, de estas músicas, se habló en una entrevista en la que la música forma parte esencial de la vida de un excelente pianista que reside desde hace años en España.

**Gonzalo Pérez Chamorro**

## ¿Cómo surgió el pianista Eldar Nebolsin?

Fue bastante natural, pues mis padres son pianistas. Estudiaron en el Conservatorio de Tashkent, en Uzbekistán. Tanto mi hermana como yo seguimos la senda que marcaron mis padres, casi sin darnos cuenta... No ha sido ninguna sorpresa para mí, especialmente cuando tenía uso de razón, ¡comprender que estaba tan metido en el mundo de la música que ya no tenía escapatoria! Mis estudios los realicé en Tashkent, con una profesora magnífica ya fallecida, Natalia Vasinkina. Posteriormente tuve la suerte de que me invitara Dmitri Bashkirov a venir a España, cuando tenía dieciséis años, en la Escuela Superior Reina Sofía. No éramos más de treinta personas, que recuerde, cuando la Escuela tenía la sede en Pozuelo, pero tenía un ambiente maravilloso. Algún tiempo después, en 1992, para mi sorpresa tuve la suerte de lograr el Primer Premio en el Concurso Internacional de Santander. Este galardón me dio la posibilidad de "saborear" el escenario como nunca antes... Y seguí estudiando en España, que era un país que me encantaba y que me sigue gustando. De hecho, mi mujer es española. He vivido durante ciertos espacios de tiempo en otros países, como en Estados Unidos, pero finalmente me he quedado en España, donde me siento absolutamente en casa.

## Además de Bashkirov e inicialmente Vasinkina, ¿alguna influencia más?

Influencia formal, influencia regular y metódica, yo diría que no. Pero sí influencias momentáneas de todo tipo, a diario, directa e indirectamente; de libros, de grabaciones, de conciertos... Y curiosamente estas experiencias son tan igualmente valiosas como las adquiridas formalmente en clases con uno u otro profesor. Diría que una de mis principales experiencias moldeadoras, como el intérprete que hoy soy, ha sido la enseñanza, porque al enseñar, al tener que explicar y formular pensamientos en conceptos entendibles, uno aprende muchísimo. Aprendes desde un ángulo muy diferente de cuando uno es enseñado. Se razona de una forma muy distinta para explicar unos conceptos y procesos que antes de enseñar quizás ocurrían a un nivel solo intuitivo e inconsciente. Le pones nombre a lo escurridizo y eso te abre nuevas puertas para buscar en otras direcciones...

## Y de esas influencias indirectas, ¿hay alguna de algún intérprete concreto?

A mí me gusta mucho escuchar grabaciones antiguas, en la época donde la globalización todavía no había dejado su huella en nuestra forma de sentir y tocar, y donde cada intérprete era un mundo muy definido y muy individualista. Si nos remontamos un poco al principio del siglo XX, pianistas y músicos como Myra Hess o Annie Fischer, las grandes damas rusas como Maria Grinberg o Maria Yudina, también Vladimir Sofronitsky y Samuel Feinberg, Arthur Schnabel, Dinu Lipatti y muchos otros...

## Entre las grandes damas rusas no ha citado a Nikolayeva...

Nikolayeva para mí fue un poco posterior. En muchas cosas ella me convence pero Maria Grinberg y Maria Yudina están para mí en otra isla. Desde el principio me enamoré perdidamente de su forma de tocar, de sus concep-

tos, de su frescura y coraje... De los músicos de ahora podría hablarle de Andreas Staier, que me encanta, me resulta muy interesante y convincente en todo lo que hace; también Robert Levin, por citar solo dos (Nebolsin ha trabajado estrechamente con estos dos músicos). No puedo olvidar la enorme influencia que consciente o inconscientemente he recibido de las clases que en la Escuela Reina Sofía ha dado Ferenc Rados, que es un gran maestro húngaro, para quien hace poco tuve la suerte de tocar en unas inolvidables jornadas intensivas en Budapest...

## Con Bartók o sin Bartók...

Sin Bartók, por ahora. Pronto tendré más Bartók listo. Su mundo es tremendamente complejo (habla con verdadera devoción de obras como la *Sonata para dos pianos y percusión*). En este mundo bartokiano descubres constantemente nuevos matices, interacciones entre las voces o estructuras muy curiosas, que son imperceptibles a primera vista. Resumiendo, estas experiencias, estos contactos esporádicos, no necesariamente en clase, con diferentes músicos tales como Ferenc Rados, son los que te enseñan de una manera muy sutil pero igualmente poderosa.

## Qué nos puede decir de la Escuela Reina Sofía, del departamento de piano...

En realidad lo que enseñó no es piano sino Música de Cámara en el Instituto Internacional de Música de Cámara de Madrid, que está vinculado a la Escuela Reina Sofía y a la Fundación Albéniz. La experiencia allí es muy gratificante, primero porque tengo el privilegio de trabajar con músicos y amigos como Ralf Gothoni o Menahem Pressler (integrante durante años del Trío Beaux Arts). Menahem, obviamente una leyenda viva, lamentablemente no puede permitirse venir tantas veces como a nosotros nos gustaría, por la edad y la distancia que tiene que recorrer desde Estados Unidos. Y por otro lado me siento muy privilegiado de enseñar a gente de tantísimo talento. Tenemos al Trío Flamel, formado este año, con el pianista David Kadouch, uno de los pianistas más prometedores del presente, que estudia aquí en el Instituto de Música de Cámara de la Escuela Reina Sofía, tras venir de su formación con Dmitri Bashkirov. Para mí, trabajar con gente como David, y otros muchos que hay en el Instituto, es muy inspirador. Al venir a clase a menudo te sorprenden con una interpretación propia y eso frecuentemente convierte la clase en un mutuo intercambio de ideas más que en una aportación unilateral de parte del profesor. Incluso puedo decir que, cuando tengo que enseñar una obra que estoy tocando, o que tengo que tocar próximamente, a veces surgen ideas durante la clase que luego intento aplicar a mí mismo. Quizás luego cambien, pero las apunto como una posible dirección a trabajar como intérprete.

## Hablaba antes del Concurso de Santander en 1992... ¿Qué repercusión tuvo ganar este Premio?

Obviamente en mi vida ha marcado un antes y un después, porque me ha dado la oportunidad de tocar en muchos sitios diferentes y con muy buenas orquestas y directores con el consiguiente disfrute. Tal vez, y no me avergüenzo de admitirlo, fui un poco demasiado joven cuando

lo gané, con la consecuente falta de madurez, tanto en el sentido personal como profesional, lo cual me lleva a ser muy cauteloso a la hora de aconsejar a otros chavales a presentarse a un concurso siendo demasiado jóvenes. No hay ningún problema en presentarse a un concurso grande y ganarlo, siempre y cuando uno sea consciente de ciertos riesgos y peligros que eso pueda conllevar.

### ¿Concursó en otros certámenes además del “Paloma O’Shea”?

Hace poco, en el año 2005, participé en otro concurso donde, también para mi sorpresa, obtuve el Gran Premio. Fue en el Concurso Internacional “Sviatoslav Richter”, en la primera edición que se celebró en Moscú, único en su especie, porque no tenía límite de edad. De hecho, uno de los concursantes tenía casi sesenta años... Más que un concurso fue más bien un festival, una especie de foro musical, con unas interpretaciones de lo más curiosas y variopintas, pero a veces muy interesantes. El programa era absolutamente libre; si uno era compositor incluso podía tocar sus propias obras, lo que se convirtió en una bocanada de oxígeno inusual para el repertorio fijo de concursos. Una pena que este concurso quedara ahogado por el consagrado “Tchaikovsky” y no aguantó más de dos ediciones... En mi opinión, la selección de obras para un concurso debe ir ligada estrechamente a la personalidad del músico y no a ciertas supuestas “estrategias” de concurso, dirigidas al triunfo final. La única limitación debería ser tu propia personalidad, honestidad artística y modestia. Evidentemente, cuando me preguntan qué deben tocar en un concurso, siempre les digo que lo que mejor sepan, pero razonando dentro de la propia personalidad de cada pianista.

### Podríamos hablar de su repertorio, o de lo que tiene previsto incluir y grabar en los próximos años, tal vez Beethoven...

La cuestión del repertorio, especialmente cuando uno está comenzando en los escenarios, a menudo viene determinada por las circunstancias y sugerencias de orquestas o directores. Tras sobrevivir a esta etapa viene una más personal, como la que me está tocando vivir. Acabo de grabar un DVD para el que he escogido una de las Sonatas de Beethoven más inusuales, la *Op. 7/4*, que es de las menos tocadas del ciclo beethoveniano. Esta es mi primera incursión en el mundo de Beethoven en los estudios de grabación, aunque lo toco con bastante frecuencia. Es una dirección en la que me gustaría profundizar mucho más, precisamente a nivel de grabación. También he comenzado con el piano de Schubert, con el que estoy plenamente imbuido (ver recuadro en estas mismas páginas).

### ¿Y la música contemporánea?

Por ahora no es un ingrediente demasiado frecuente en mi repertorio, aunque siempre que tengo ocasión la aprovecho y la incluyo en mis recitales. A menudo toco la *Chaconne* de Sofia Gubaidulina, que es una obra fascinante de su etapa más bien temprana, que poco tiene que ver con su creación actual. También me fascina Georges Crumb, del que he tocado su magnífico *Makrokosmos II*. Quizás donde menos incursión he hecho, tal vez por el respeto que me inspira, es en el Barroco, en

Bach, por ejemplo. Por ahora, con muy pocas excepciones, el Barroco se queda en casa...

### Hay músicas que a uno le acompañan toda su vida, y una de esas puede ser las Variaciones Goldberg...

Exacto, aunque a veces se trata de una relación amor-miedo... La mezcla de fascinación y temor que a veces inspiran obras como *El Arte de la Fuga* o las *Variaciones Goldberg*, o ciertas Sonatas de Beethoven, como la “Hammerklavier”, quizás se deban a que cuando te adentras allí, abres una puerta detrás de la cual hay otras mil y detrás de cada una de estas un universo diferente. Tengo la sensación, cuando las toco o las escucho, que aunque pase cincuenta años estudiándolas, ni siquiera rozaré el diez por ciento de todo lo que contienen.

### Actualmente graba para Naxos en exclusiva desde 2007, con los Preludios de Rachmaninov...

Mi relación con Naxos surgió por casualidad, cuando me pidieron que grabara para ellos la integral de los *Preludios* de Rachmaninov. Fue un desafío personal muy grande, en especial en cuanto al *Op. 32*, que no había tocado antes. Agradezco muchísimo la oportunidad que desde el principio me ofreció el sello, la de grabar importantes obras del repertorio tradicional, tales como los citados *Preludios*, los *Conciertos* de Liszt, Chopin, etc. Aun así, siempre estoy muy abierto hacia el repertorio poco conocido. Como se sabe, el descubrimiento de obras injustamente olvidadas sigue siendo un sello de identidad de Naxos, siguiendo su fantástica estrategia educativa en esta dirección.

### ¿Volviendo a los Preludios, podría ser el mejor piano solo de Rachmaninov?

Sí, junto a las *Variaciones sobre un tema de Corelli*, una obra lacónica, contenida, gráfica y muy profunda, algo que a veces injustamente se le niega a Rachmaninov... La *Segunda Sonata* también me parece extraordinaria. En general me inclino más por el Rachmaninov tardío, que es fascinante. Creo que es muy poco comprendido y un tanto menospreciado, especialmente en algunos círculos centro-europeos, donde a veces se le cuelga la etiqueta de “hollywoodiense”. Uno de mis conciertos más queridos es el *Núm. 4*, que tiene un submundo “rachmaninoviano” totalmente desconocido hasta entonces, conteniendo incluso un cierto sabor enfermizo, nostálgico, quizás de locura, algo nuevo incluso para el propio Rachmaninov y que en mi opinión lo acerca a un Scriabin tardío... Posiblemente tuvo que ver mucho la nostalgia, la imposibilidad de Rachmaninov de regresar a Rusia.

### Tras Rachmaninov grabó los Conciertos de Liszt y la obra para piano y orquesta de Chopin...

Liszt fue también un desafío grande, porque el *Concierto núm. 1* no lo había tocado hasta entonces. Fue un placer grabarlo con una orquesta magnífica (Royal Liverpool Philharmonic) y un director estupendo como es Vasily Petrenko, con quien he vuelto a colaborar desde entonces, por cierto, en el *Concierto núm. 4* de Rachmaninov. Luego vino Chopin, con su obra integral para piano y orquesta que, aparte de los dos *Conciertos para piano*, *Andante Spianato*, *Krakowiak* y *Variaciones sobre “La ci darem la mano”*, tiene una obra que me fas-

cina especialmente: las *Variaciones sobre aires Polacos*, con una frescura y riqueza folclórica únicas. Hablando con Antoni Wit, con quién grabé Chopin, me confesó que había dirigido cada obra alrededor de ciento cincuenta veces en los últimos veinte años... Fue muy cómodo grabar con alguien que conoce donde está cada posibilidad de rubato, y demás matices y secretos, además de que la Orquesta Filarmónica de Varsovia sabe escuchar muy bien. En fin, fue una experiencia muy polaca...

## Y entre Chopin y Schubert, grabó una bella "raza" de Erno von Dohnányi...

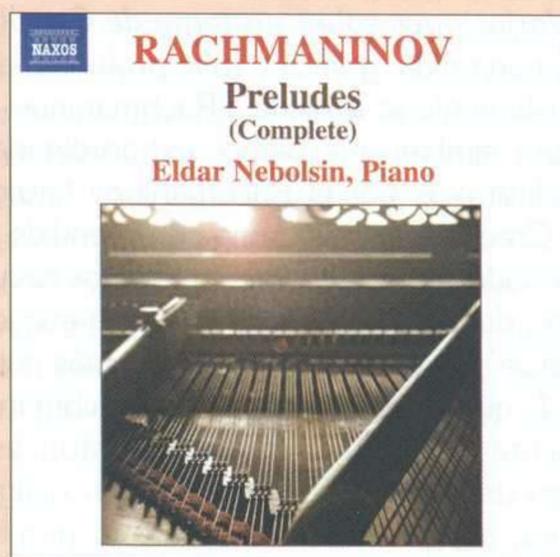
Sí, las *Variaciones sobre una Canción de Cuna op. 25*, con la Filarmónica de Buffalo y JoAnn Falletta, que desde entonces he tocado bastante. La pena es que es una obra que las orquestas no suelen tener en su repertorio y, al tener una plantilla considerable, se convierte en una complicación logística potente. Aun así, este año la vuelvo a tocar en Helsinki y Colonia.

## Y llegamos a Schubert, nada menos... ¿Tiene la idea de grabar el "todo Schubert"?

No, claramente no. La integral, aunque solo sea de las Sonatas de Schubert, igual que las de Beethoven, son palabras mayores. Me gustaría, sin embargo, en un futuro cercano grabar sus dos *Tríos con piano* y el *Quinteto "La Trucha"*. Pero mi sueño, sin duda, sería meterme más de lleno en el lied. El mundo del lied de Schubert es otro de esos universos que he tenido la osadía y la suerte de penetrar y que no me deja de asombrar. Lo que me fascina

de Schubert, como contaba en una reciente entrevista con Jeremy Siepmann para Naxos (disponible en la página Web de Naxos) es su ambigüedad, que quizás es uno de los aspectos más misteriosos de su música. Porque Beethoven, con toda su riqueza y su increíble universo, casi nunca es ambiguo, por lo menos para mí. Beethoven sabemos por donde va, te pone las cartas sobre la mesa. Son cartas que componen un abanico a veces inabarcable, complejísimo, pero son cartas abiertas. ¡Pero si tomamos como ejemplo en Schubert su última sonata (en Si bemol mayor) o la *Sonata en sol mayor*, con esos comienzos que parecen exponer un modo mayor soleado y luminoso!... Lo escuchas y entiendes que no hay nada más trágico. O la ambigüedad del *Quinteto "La Trucha"*, con su aparente felicidad y su aparente despreocupación, cuando en realidad poco tiene que ver con eso. Con su simbolismo, Schubert nos cuenta totalmente otra historia. Un día Ralf Gothoni, que es un magnífico intérprete y profundo conocedor del mundo schubertiano, me mencionaba el probable y revelador significado del fenómeno del agua en el mundo de Schubert, un recurso muy recurrente en su música, tanto a nivel objetivo como subjetivo. En el mundo de Schubert el agua tal vez simbolizaba el deseo y camino hacia la libertad, sobre todo si tomamos en cuenta la férrea censura al pensamiento libre que experimentaban Schubert y sus amigos, especialmente en Viena. Tenían un lenguaje en clave. La trucha, un pez de río rápido y escurridizo tal vez simbolizaba al mismo artista, al poeta, al pintor que "escapa" del pescador en su anhelo de llegar al mar, este último

## LA MADUREZ

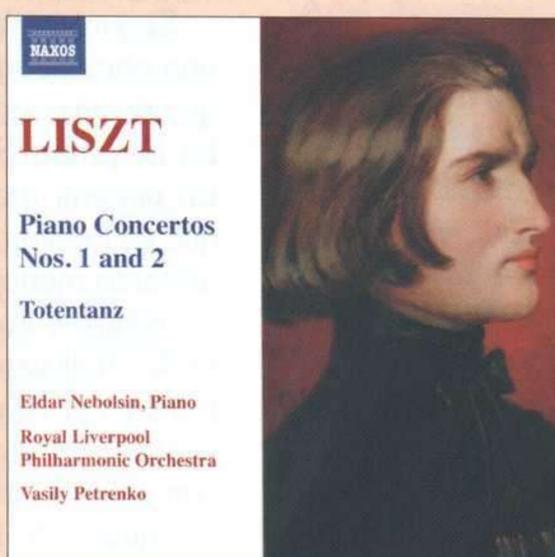


**RACHMANINOV: Preludios completos.** Eldar Nebolsin, piano. Naxos, 8570327 **★★★★ER**

**CHOPIN: Concierto n. 1. Fantasía. Krakowiak.** Eldar Nebolsin, piano. Orquesta. Filarmónica de Varsovia. Dir.: Antoni Wit. Naxos, 8572335 **★★★★E**

**CHOPIN: Concierto n. 2. Variaciones. Andante spianato.** Eldar Nebolsin, piano. Orquesta Filarmónica de Varsovia. Dir.: Antoni Wit. Naxos, 8572336 **★★★★E**

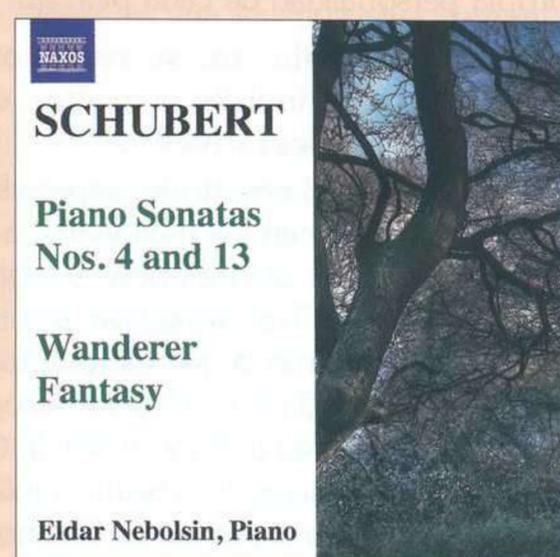
Eldar Nebolsin comenzó grabando para Naxos en 2007 con los *Preludios* de Rachmaninov. Desde entonces ha recorrido *Conciertos* y obras para piano y orquesta de Chopin, Liszt y Dohnányi, hasta llegar a su último disco con el piano de Schubert, en el que ha vuelto



**LISZT: Conciertos para piano. Totentanz.** Eldar Nebolsin, piano. Real Orquesta Filarmónica de Liverpool. Dir.: Vasily Petrenko. Naxos, 8570517 **★★★★ER**

**DOHNÁNYI: Variaciones sobre una Canción de Cuna Op. 25** (+ Obras para orq.). Eldar Nebolsin, piano. Orquesta Filarmónica de Buffalo. Dir.: JoAnn Falletta. Naxos, 572303 **★★★★R**

a encerrarse solo sin más compañía que él mismo, como hiciera con aquel Rachmaninov, unos *Preludios* (Op. 3/2 y Op. 23 y 32) de un colorido deslumbrante, rítmicamente intensos y con una capacidad expresiva emocionante. Para cualquier pianista proveniente de



**SCHUBERT: Sonatas D 537 y D 664. Fantasía Wanderer.** Eldar Nebolsin, piano. Naxos, 8572459 **★★★★ER**

la antigua Unión Soviética estas obras son como una ducha diaria, prácticamente están en la "rutina" habitual de cada pianista. Nebolsin los escucharía por los pasillos de los conservatorios, pero esta familiaridad no ha convertido su interpretación en una más, pues la

simbolizando la libertad completa. Curiosamente toda esta riqueza que subyace debajo de esta superficie tan encantadora de Schubert y que parece tan espontánea, a menudo era el resultado de una búsqueda constante y consciente de lo que hacía, lo que lo hace aun más fascinante.

### La mezcla que hay en Schubert de música popular, el "biedermeier", con el drama...

Es una fusión totalmente única. También hay otra fusión interesante, en este caso relacionada con el lenguaje, en los lieder, cuando el significado de las palabras afecta el dibujo de la melodía y giros armónicos, que puedes volver a encontrar en su música sin palabras y lo cual te da una pista del posible significado emocional de cierto giro tonal. También hay un juego rítmico que tiene mucho que ver con el simbolismo. El ritmo recurrente de una negra y dos corcheas, que aparece en muchas de sus obras, es como algo que nace de un primer impulso y que finalmente se debilita y acaba muriendo... ¿La alegoría de la vida, tal vez? Siempre que se encuentra este ritmo en Schubert para mí tiene una connotación filosófica importante, como ocurre en la *Fantasia Wanderer* o escondida en el último de los lied del *Winterreise*, el *Viaje de Invierno*...

### ¿Lo toca?

No, aun no, me esperaré a tener unos sesenta años y a estar en el invierno de la vida... Hay algunas obras que deben tocarse con cierto recorrido vital. Recuerde a Richter tocando aquellos Schubert tan grandes ya muy mayor, con qué grandeza supo hacerlos...

### ¿Y qué proyectos discográficos tiene?

Antes del DVD reciente, hubo un proyecto temático con Naxos muy interesante de un compositor portugués, proyecto que saldrá el año que viene. Se trata de Fernando López Graça, un autor podría decir "pasado por alto". Tiene dos *Conciertos para piano y orquesta* con ciertas influencias de Ravel, de Bartók... Fue un proyecto fascinante y difícil, que ya fue grabado con la Orquesta de Oporto y el director Matthias Bamert en vivo. Y lo próximo en grabar serán los *Cuartetos con piano* de Brahms, que posiblemente lleven como complemento el *Cuarteto con piano* de Mahler, maravillosa obra de juventud. Todos estos proyectos, los realizados y los proyectados, son con Naxos.

### Y hablando de discos, qué discos se llevaría Eldar Nebolsin a una isla desierta...

¡Seguro que no sería ninguno mío...! Difícil me lo pone, pero creo que dudaría tanto que finalmente no me llevaría ninguno... Bueno, me llevaría la *Fantasia Wanderer* de Richter, algo de Clara Haskil tocando Mozart, el *Concierto n. 11* de Haydn tocado por Wanda Landowska al piano, con unas cadencias absolutamente irrepetibles; Fritz Wunderlich, cantando casi lo que sea...; algo de Sofronitsky con *Mazurkas* de Chopin o Scriabin, Carlos Kleiber dirigiendo Brahms o Beethoven... En fin, seguramente mañana le diría otros discos bien distintos, pero si pudiera me los llevaría todos.

**Muchas gracias maestro por sus recomendaciones.**

## HA LLEGADO A NAXOS

capacidad para extraer finas sensaciones de cada preludio es un acierto que no cae en la exhibición sonora sin tener por qué, como les ocurre a muchos pianistas con estas obras, que apabullan pero cayendo en el vacío robando su alma. Desde el *Op. 23/6*, un Preludio que Gilels adoraba y que en Nebolsin suena con una exquisitez creativa admirable, al *Op. 23/10*, cantado con una ternura maravillosa, todo el ciclo de la *Op. 23* es de una belleza magistral, a la altura de las más grandes recreaciones. La densa sonoridad de Rachmaninov, creada por una continuidad incesante de notas y una asfixiante armonía, es para el pianista uzbeko un reto que se convierte en claridad (*Op. 32/1*) y verdadera poesía (*Op. 32/5*).

La obra completa para piano y orquesta de Chopin contó con Wit y la elegante Filarmónica de Varsovia, en interpretaciones que rebosan placidez y elegancia, pura belleza sonora, con un punto de vista más lírico que dramático. Puede ser que la dirección sea menos "arriesgada" que otras recientes (Mehta, Nelsons, Fisch), con cierta corrección, pero el piano de Nebolsin

está en un absoluto primer plano, al que poco o nada puede reprocharse, pues es un Chopin de manual, llegando a cotas deslumbrantes en la *Fantasia sobre aires polacos*. Aun de mayor entidad es el Liszt, una de las grandes versiones de los *Conciertos*, con un Petrenko de lujo y un piano imaginativo, colorido y sin concesiones a la retórica. Toda una joya reciente que viene con un *Totentanz* de quitar el hipo. Aun siendo una obra no excesivamente larga (24 minutos), las *Variaciones sobre una Canción de Cuna Op. 25* de Erno von Dohnányi casi tienen la misma orquestación de un Brahms, lo que la limita en las salas de concierto, pues es una pena porque de belleza esta obra está bien repleta, que en la versión de Nebolsin alcanza su mayor interpretación hasta la fecha.

Y por último, el primer acercamiento de Eldar Nebolsin al piano de Schubert, que ha comenzado con la *Fantasia Wanderer* y dos Sonatas previas a las grandes creaciones finales, que podríamos enumerar desde la *D 840*. En la *Sonata D 537*, que despliega toda la felicidad de la juventud, Nebolsin lu-

ce un sentido estructural de primera, "bordando" todos esas complejas frases arpegiadas que concluyen en el registro agudo y que él, con buen criterio, toca con entidad, sin blanda delicadeza (*Allegro*). El precioso *Allegretto* es un gozo continuo, cantado de forma excelsa y con una tendencia hacia el análisis muy curioso, con un tempo más cerca del *Andantino* que del *Allegretto*, en la que uno no puede dejar de sonreír ante tanta inmaculada perfección, que nos hace olvidar aquella prodigiosa versión de Michelangeli (DG) o el empuje de la de Uchida (Philips). La naturalidad con la que afronta la *Sonata D 664*, con ese comienzo melódico tan ensoñador, como si se estuviera caminando por un sendero rodeado de flores (escuchen a Arrau o Richter), no es ajena a la introspección, que alcanza momentos de ensoñado lirismo. Para la *Wanderer* Nebolsin es un pianista idóneo por su capacidad técnica y su deslumbrante sonido, en un combate entre la dulzura y la amenazadora tragedia.

**G.P.C.**

## XIII Certamen Nacional de Piano Veguellina de Órbigo: Todo un éxito

Se celebró con éxito, en la localidad leonesa de Veguellina de Órbigo, el XIII Certamen Nacional de Piano que organiza I.E.S. "Río Órbigo". La calidad técnica y artística de los participantes de las 4 categorías fueron las notas más destacadas de un concurso que ha repartido premios entre un total de 24 pianistas, bien en metálico –con un montante que ha alcanzado este año los 14.000€– o bien mediante becas de participación en cursos de alto nivel de perfeccionamiento, y de ofrecer un recital la próxima temporada.

En la Categoría Alumnos de Primer Ciclo de la E.S.O.: el primer premio, de 500€, fue para la madrileña Sofía Peciña; el segundo, de 250€, para el cacereño Víctor A. Núñez, mientras que el tercero, de 150€, le correspondió al también madrileño Rubén A. Russo. En la Categoría Alumnos de Segundo Ciclo de la E.S.O.: el máximo galardón, de 800€, fue para el vasco Jon Urdapilleta; el segundo, de 400€, para el madrileño Ale-



Los premiados en la Categoría de Jóvenes Concertistas.

jandro Gwynn, y el tercero, de 200€, para el salmantino Jorge Diego Martín.

En la Categoría Alumnos de Bachillerato: el madrileño Carlos Marín obtuvo el primer premio, dotado con 1.200€; el segundo, de 600€, fue para la pucelana M<sup>a</sup> Milena Martínez; mientras que el tercero, de 300€, recayó en Alberto M. Álvarez. Por último, en la Categoría de Jóvenes Concertistas: el primer premio le correspondió al malagueño Juan M. Moreno, de 3.000€, quien también se alzó con el Premio Especial del Jurado, dotado con un recital dentro del Ciclo Músicos del Mundo, organizado por la Fundación Eutherpe; el segundo, de 1.500€, lo obtuvo Mario Ahijado de la Cruz y el tercero, de 750€, fue para el toledano Miguel Pisonero. El Premio Especial, otorgado por el Instituto Leonés de Cultura al mejor participante de la provincia de León, le correspondió a Daniel Pacho. Las Becas de formación (dotadas con 400€) fueron para Daahoud Salim, Miguel Ángel Gómez, Ani Poghosyan, Francisco J. Carrasco y Juan G. Martínez.

## Real Orquesta Sinfónica de Sevilla: Veintidós temporadas

La Real Orquesta Sinfónica de Sevilla toma como figura clave de su nueva temporada a Brahms y su obra orquestal completa. Ofrecerá un total de 16 programas de abono, entre los meses de octubre y junio, a los que hay que unir cinco programas extraordinarios –entre los que hay que destacar el concierto de Navidad, con un *Carmina burana* participativo–, y el ciclo de cámara.

La programación se completa con las obras de otros compositores en estrecha relación artística con Brahms. Encontraremos a Mozart como referencia previa, con un interesante ciclo en septiembre, que tendrá a Pedro Halffter en el podio. Se inicia el 9 de septiembre, con un concierto al aire libre en la localidad sevillana de Dos Hermanas, donde interpretará las sinfonías núms.40 y 41 del genio salzburgués. Ya en el Maestranza, el 13 de septiembre, ofrecerá el *Concierto para flauta K.313*, con Juan Ronda como solista; el *Concierto para clarinete K.622*, con Piotr Szymyslik al clarinete, y la *Sinfonía núm.40*. El ciclo se cierra, el 15 de septiembre, con



Los hermanos Capuçon.

el *Concierto para oboe K. 271*, con Sarah Roper como solista; el *Concierto para fagot K. 191*, con Álvaro Prieto, y la *Sinfonía núm.41*.

Además, los aficionados podrán disfrutar de las partituras de Tchaikovsky, Mendelssohn y Saint-Saëns, como de las de sus continuadores Mahler, Nielsen, Elgar o Richard Strauss. Habrá in-

curSIONES en el folklore con obras de Villa-Lobos o Ginastera; y dirigirá su mirada a nuestro presente, con obras de la sevillana Elena Mendoza y del propio Pedro Halffter. Además, acompañando a cada una de las cuatro sinfonías de Brahms, podremos escuchar cuatro fanfarrias para viento metal y percusión, compuestas como oberturas introductorias por Tomás Marco, Laura Vega, Udo Zimmermann y Rafael Frühbeck de Burgos.

Además del maestro Pedro Halffter, por el podio de la ROSS pasarán, entre otros, Ros-Marbà, Ernest Martínez Izquierdo, Juan Luis Pérez, Santiago Serrate, Josep Pons, Hansjörg Schemlenberg, Michael Schønwandt, John Axelrod, Will Humburg, Günter Neuhold, Pavel Kogan, Antoni Wit y Marc Soustrot. Entre los solistas invitados, hay que destacar a Raquel Lojendio, Elena de la Merced, Dimitri Uliánov, Rudolf Buchbinder, Lars Vogt, Katia y Marielle Labèque, Jean-Philippe Collard y Tzimon Barto, Daniel Müller-Schott, Isabelle van Keulen, Asier Polo, Renaud y Gautier Capuçon, etc.

Más información: [www.rossevilla.es](http://www.rossevilla.es)

## Primer paso hacia la profesionalización

Desde su fundación hace casi 30 años, la Associació d'Amics de l'Òpera de Sabadell se ha marcado como objetivo principal apoyar y promocionar a nuestros jóvenes cantantes.

Las temporadas del Ciclo Òpera a Catalunya, los premios en el Concurso Viñas, los certámenes Jaume Aragall y Eugenio Marco, y desde 1996 el Concurso Mirna Lacambra han servido a muchos jóvenes cantantes para acceder a los cursos de la Escola d'Òpera de Sabadell, creada el mismo año. Acaba de convocarse una nueva edición del Concurso Mirna Lacambra para acceder al XVI Curso de Profesionalización, que se celebrará del 13 de febrero al 26 de abril de 2012. En él podrán participar cantantes de nacionalidad española o extranjeros residentes en España, menores de 33 años, que tengan la carrera de canto terminada en un conservatorio oficial o equivalente con profesor particular y que no hayan debutado todavía en producciones profesionales. El plazo de inscripción termina el 26 de enero de 2012.



Mirna Lacambra, presidenta de la Associació d'Amics de l'Òpera de Sabadell.

Del Concurso saldrán los cantantes que, una vez celebrado el Curso de Profesionalización, participarán en la puesta en escena de *Romeo y Julieta*, de Gounod, en el Teatro La Faràndula de Sabadell, como cierre del curso. Especialistas de talla impartirán distintas materias como Interpretación musical y escénica, estilo, dicción y fraseo, emisión vocal, etc. Se trata de Roger Alier (Profesor de Historia de la Música de la Universidad de Barcelona y crítico musical), el director Daniel Gil de Tejada, la mezzosoprano Natalia Gavrilan, el director teatral y actual director general del ESMUC Pau Monterde, Miquel Gorriz, actor, director de escena y profesor de interpretación; Jordi Vilá, director de escena y profesor de expresión corporal, y Andrea Álvarez, Marta Pujol, Glòria Peig y Anna Crexells, pianistas y asistentes musicales, todos ellos bajo la dirección de Mirna Lacambra.

El Concurso se celebrará los días 31 de enero, 1 y 2 de febrero. Información: [www.aaos.info/aaos@aaos](http://www.aaos.info/aaos@aaos)

## Concurso de Dirección Orquestal "Franco Capuana"

Su objetivo es descubrir jóvenes talentos de la dirección orquestal. Nos referimos al prestigioso Concurso de Dirección de Orquesta que organiza la Fundación Franco Capuana de Roma, en colaboración con el Teatro Lirico Sperimentale "A. Belli" de Spoleto, el Conservatorio S. Pietro a Majella y la Academia Santa Cecilia. Del 30 de septiembre al 7 de octubre, se celebrará la décimo octava edición. Podrán participar directores de cualquier nacionalidad, que no superen los 35 años. El ganador dirigirá una de las obras de la temporada del Teatro Lirico Sperimentale de Spoleto en el año 2012 ó 2013, y en el Concurso Madama Butterfly. El plazo de inscripción termina el 5 de septiembre. Más Información: [www.fondazionefrancocapuana.it](http://www.fondazionefrancocapuana.it)

## "Opus ultimum"

El ciclo Liceo de Cámara, que organiza la Fundación Caja Madrid, llega a su vigésima temporada con un programa cuyo núcleo temático serán las últimas obras de los grandes autores. Un total de 18 conciertos conforman el programa titulado "Opus ultimum" en el que participan formaciones camerísticas, especialmente cuartetos de talla internacional, que se alternarán también con agrupaciones emergentes. El joven Cuarteto Quiroga será el encargado de inaugurar la programación, el 20 de octubre, para dar paso a los ya consagrados cuartetos Hagen, Tokyo, Ebène, Belcea, Pavel Hass, Meta4 y Arcanto. No faltarán también otras agrupaciones camerísticas, como los dúos integrados por Tabea Zimmermann (viola) y Kirill Gerstein (piano), el 24 de noviembre, o Pieter Wispelwey (violonchelo) y Cédric Tiberghien (piano), el 23 de febrero;



El Cuarteto Arcanto.

el grupo de música barroca formado por los violinistas Daniel Sepec y Christiane Busch; Patrick Sepec (violonchelo), Michel Schmidt-Casdorff (flauta) y Christine Schornsheim (clave y órgano), el 14 de marzo, o el que agru-

pa al Cuarteto Capuçon, Gérard Caussé (viola), Yann Levionnois (violonchelo), Alois Posch (contrabajo) y Nicolas Angelich (piano), que interpretarán piezas de Lekeu, Faure, Liszt y R. Strauss (12 de junio). Entre las obras programadas, hay que destacar la revisión de los seis últimos cuartetos de Beethoven; se rendirá homenaje a Liszt en el bicentenario de su nacimiento; las últimas obras camerísticas de Schubert, Bach –con una mirada a *El arte de la fuga* o *La ofrenda musical*–, Brahms, Britten, Bartok, Debussy y un largo etcétera.

Más información: [www.fundacioncajamadrid.es](http://www.fundacioncajamadrid.es)

# PALAU

## DE LA MÚSICA 2011-12

### VALENCIA

#### OTOÑO 2011

##### ABONO 1

21 de octubre, viernes. 19.30 h.  
Saleem Abboud Ashkar, piano  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Yaron Traub**, director  
S. Prokófiev: Suite escita, op. 20  
F. Mendelssohn-Bartholdy: Concierto nº 1 para piano y orquesta en sol menor, op. 25  
M. Mussosrgski: Cuadros de una Exposición  
(20/15/10 €)

##### ABONO 2

23 de octubre, domingo. 19.30 h.  
**THE CLEVELAND ORCHESTRA**  
**Franz Welser-Möst**, director  
C. M. von Weber: Euryanthe (obertura)  
J. Adams: Doctor Atomic Symphony  
P. I. Chaikovski: Sinfonía nº 4 en fa menor, op. 36  
(75/56/38 €)

##### ABONO 3

28 de octubre, viernes. 19.30 h.  
José Vicente Herrera, clarinete  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Yaron Traub**, director  
O. Esplá: La pájara pinta  
W. A. Mozart: Concierto para clarinete y orquesta en la mayor, K 622  
M. Ravel: Rapsodia española para orquesta; Pavana para una infanta difunta; Alborada del gracioso; Bolero  
(20/15/10 €)

##### ABONO 4

11 de noviembre, viernes. 19.30 h.  
*Integral de las sinfonías de Johannes Brahms I*  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Yaron Traub**, director  
J. Brahms: Sinfonía nº 3 en fa mayor, op. 90; Sinfonía nº 1 en do menor, op. 68  
(20/15/10 €)

##### ABONO 5

13 de noviembre, domingo. 19.30 h.  
Bernhard Forck, violín  
**AKADEMIE FÜR ALTE MUSIK BERLIN**  
**René Jacobs**, director  
J. Haydn: Sinfonía nº 104 en re mayor, "Londres"  
L. van Beethoven: Romanze nº 1 en sol mayor, op. 40; Romanze nº 2 en fa mayor, op. 50; "Die Geschöpfe des Prometheus", obertura en do mayor, op. 43  
(40/30/20 €)

##### ABONO 6

18 de noviembre, viernes. 19.30 h.  
*Integral de las sinfonías de Johannes Brahms II*  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Yaron Traub**, director  
J. Brahms: Sinfonía nº 4 en mi menor, op. 98; Sinfonía nº 2 en re mayor, op. 73  
(20/15/10 €)

##### ABONO 7

25 de noviembre, viernes. 19.30 h.  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Rafael Frühbeck de Burgos**, director  
L. van Beethoven: Sinfonía nº 3 en mi bemol mayor, op. 55 "Heroica"  
I. Stravinski: La consagración de la primavera. Cuadros de la Rusia pagana en dos partes  
(30/23/15 €)

##### ABONO 8

2 de diciembre, viernes. 19.30 h.  
Alexandre Da Costa, violín  
Pablo Sainz Villegas, guitarra  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Rafael Frühbeck de Burgos**, director  
R. Schumann: Sinfonía nº 3 en mi bemol mayor, op. 97 "Renana"  
L. Palomo: Fulgore \*  
M. Ravel: Daphnis y Chloé, 2ª suite \* Estreno absoluto  
(30/23/15 €)

##### ABONO 9

16 de diciembre, viernes. 19.30 h.  
Yuki Manuela Janke, violín  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Yaron Traub**, director  
"Fiesta húngara"  
Z. Kodály: Danzas de Galánta para orquesta  
J. Brahms: Danzas húngaras  
P. Sarasate: Aires gitanos  
M. Ravel: Tzigane, rapsodia de concierto para violín y orquesta  
C. Saint-Saëns: Rondó capriccioso en la menor, op. 28  
F. Liszt: Rapsodias húngaras  
(20/15/10 €)

##### ABONO 10

18 de diciembre, domingo. 19.00 h.  
Veronica Cangemi, soprano  
Christophe Dumaux, contratenor  
Ed Lyon, tenor  
Thomas Bauer, barítono  
**CORO TENEBRAE**  
**ORQUESTA LA RISONANZA**  
Fabio Bonizzoni, director  
G. F. Haendel: El Mesías  
(30/23/15 €)

##### ABONO 11

21 de diciembre, miércoles. 20.00 h.  
Gerlinde Sämann, soprano / *El ángel*  
Marie Kuijken, soprano  
Peter Kennel, contratenor  
Gunther Vandeven, contratenor  
Knut Schoch, tenor / *Evangelista*  
Jens Weber, tenor  
Fulvio Bettini, barítono / *Herodes*  
Jan Vander Crabben, bajo  
Dominik Wörner, bajo  
Walter Testolin, bajo  
**LA PETITE BANDE**  
Sigiswald Kuijken, director  
K. Förster: Sonata a 7  
H. Schütz: Meine Seele erhebet den Herrn, SWV 494; Auf dem Gebirge hat man ein Geschrei gehöret, SWV 396  
D. Becker: Sonata a 5  
H. Schütz: Siehe es erschien der Engel des Herren Joseph im Traum, SWV 403; Magnificat, SWV 468; Historia del Nacimiento de Jesucristo, SWV 435  
(30/23/15 €)

#### INVIERNO 2012

##### ABONO 1

11 de enero, miércoles. 20.00 h.  
**DIANA DAMRAU**, soprano  
**XAVIER DE MAISTRE**, arpa  
Programa a determinar  
(30/23/15 €)

##### ABONO 2

13 de enero, viernes. 19.30 h.  
Alexandre Da Costa, violín  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Günther Neuhold**, director  
P. Dukas: Fanfarria para preceder a "La Péri"  
E. Lalo: Sinfonía española para violín y orquesta, op. 21  
P. I. Chaikovski: Sinfonía nº 6 en si menor, op. 74 "Patética"  
(20/15/10 €)

##### ABONO 3

14 de enero, sábado. 19.30 h.  
**AINHUA ARTETA**, soprano  
Roger Vignoles, piano  
Obras de: R. Schumann, I. Albéniz, M. de Falla  
(30/23/15 €)

##### ABONO 4

20 de enero, viernes. 19.30 h.  
Javier Gómez, piano  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**E. García Asensio**, director  
M. Asins Arbó: Obra a determinar; Concierto para piano y orquesta en sol menor  
A. Borodin: Sinfonía nº 2 en si menor  
(20/15/10 €)

##### ABONO 5

29 de enero, domingo. 19.30 h.  
**Nelson Freire**, piano  
**LONDON SYMPHONY ORCHESTRA**  
**Michael Tilson Thomas**, director  
C. Debussy: Selección de Preludios (orq. Matthews); Fantasía para piano  
H. Berlioz: Symphonie Fantastique, op. 14  
(60/45/30 €)

##### ABONO 6

3 de febrero, viernes. 19.30 h.  
Christiane Iven, soprano  
Tommi Hakala, barítono  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Lothar Zagrosek**, director  
R. Schumann: Manfred, obertura, op. 115  
J. Rodrigo: Tres viejos aires de danza  
A. Zemlinsky: Sinfonía lírica, op. 18  
(20/15/10 €)

##### 10 de febrero, viernes. 19.30 h.

*Concierto extraordinario a beneficio de Manos Unidas*  
**Xavier de Maistre**, arpa  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Yaron Traub**, director  
E. Parish Alvars: Concierto para arpa y orquesta  
P. I. Chaikovski: Sinfonía nº 5 en mi menor, op. 64  
(40/30/20 €)

12 de febrero, domingo. 19.15 h.  
*Concierto extraordinario conmemorativo del centenario de la Sociedad Filarmónica de Valencia*  
**Xavier de Maistre**, arpa  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Yaron Traub**, director  
E. Parish Alvars: Concierto para arpa y orquesta  
P. I. Chaikovski: Sinfonía nº 5 en mi menor, op. 64  
(40/30/20 €)

##### ABONO 7

17 de febrero, viernes. 19.30 h.  
Iván Balaguer, violonchelo  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Yaron Traub**, director  
J. Costa: Fulgor infinito \*  
W. Walton: Concierto para violonchelo y orquesta  
S. Prokófiev: Romeo y Julieta, op. 64 (selección)  
\* Estreno absoluto  
(20/15/10 €)

##### ABONO 8

18 de febrero, sábado. 18.30 h.  
Katia Pellegrino, soprano / *Norma*  
Ferdinand von Bothmer, tenor / *Pollione*  
Nikolai Didenko, bajo / *Oroveso*  
Lucia Cirillo, mezzosoprano / *Adalgisa*  
Gian Luca Zoccatelli, tenor / *Flavio*  
Gemma Bertagnolli, soprano / *Clotilde*  
**CORAL CATEDRALICIA DE VALENCIA**  
**EUROPA GALANTE**  
**Fabio Biondi**, director  
V. Bellini: Norma (ópera versión concierto)  
(60/45/30 €)

##### ABONO 9

24 de febrero, viernes. 19.30 h.  
Hadar Halévy, mezzosoprano  
**ORQUESTA DE VALENCIA**  
**Yaron Traub**, director  
H. Berlioz: La condenación de Fausto (obertura); Marcha húngara; Balada del rey de Thule; Romanza "D'amour l'ardente flamme"  
F. Liszt: Sinfonía Fausto  
(20/15/10 €)

##### ABONO 10

6 de marzo, martes. 20.00 h.  
**ALEXEI VOLODIN**, piano  
F. Schubert: Impromptus, op. 90 D.899  
L. van Beethoven: Sonata nº 8 en do menor, op. 13 "Patética"  
P. I. Chaikovski: Suite del ballet Cascanueces (arr. Pletnev)  
N. Kapustin: Sonata nº 2  
(20/15/10 €)

##### ABONO 11

8 de marzo, jueves. 20.00 h.  
**HESPERION XXI**  
**CAPELLA REIAL DE CATALUNYA**  
**Jordi Savall**, director  
Encuentro de Músicas de Fuego et Ayre (de la Iberia antigua al Nuevo Mundo)  
(40/30/20 €)

# 25 años de la mejor música

## ABONO 12

10 de marzo, sábado. 19.00 h.  
Ana María Sánchez, soprano / María  
Javier Palacios, tenor / Roger de Flor  
Stefano Palatchi, bajo / Miguel  
Paleólogo

José Antonio López, barítono / Basila  
CORO DE LA GENERALITAT  
VALENCIANA

### ORQUESTA DE VALENCIA

Miguel A. Gómez-Martínez, director

R. Chapí: Roger de Flor \*

(Ópera en versión concierto)

\*Primera audición en tiempos modernos  
(40/30/20 €)

## PRIMAVERA 2012

### ABONO 1

24 de marzo, sábado. 19.30 h.

Carolin Widmann, violín

Marie-Elisabeth Hecker, violonchelo

### ORQUESTA DE VALENCIA

Yaron Traub, director

G. Kurtág: Stele, op. 33

J. Brahms: Doble concierto para violín,

violonchelo y orquesta en la menor,

op. 102

F. Schubert: Sinfonía nº 9 en

do mayor, D 944 "La Grande"

(20/15/10 €)

### ABONO 2

25 de marzo, domingo. 19.00 h.

Marita Solberg, soprano

Eugénie Warnier, soprano

Delphine Galou, alto

Owen Willetts, alto

Markus Brutscher, tenor / Evangelista

A determinar, tenor

Benoît Arnaud, bajo

Christian Immier, bajo

### LES MUSICIENS DU LOUVRE

Marc Minkowski, director

J. S. Bach: La Pasión según San Mateo,

BWV 224

(40/30/20 €)

### ABONO 3

26 de marzo, lunes. 20.00 h.

Jorge Luis Prats, piano

### ORQUESTA NACIONAL DE FRANCIA

Danielle Gatti, director

G. Fauré: Pelléas et Mélisande, op. 80,

suite

M. Ravel: Concierto para piano y

orquesta en sol mayor

C. Debussy: Jeux

M. Ravel: Daphnis et Chloé, Suite nº 2

(60/45/30 €)

### ABONO 4

30 de marzo, viernes. 19.30 h.

Arcadi Volodos, piano

### ORQUESTA DE VALENCIA

Yaron Traub, director

J. Haydn: Sinfonía nº 7 en

do mayor, "Le Midi"

Z. Kodály: Concierto para orquesta

J. Brahms: Concierto para piano y

orquesta nº 2 en si bemol mayor, op. 83

(30/23/15 €)

### ABONO 5

13 de abril, viernes. 19.30 h.

Rudolf Buchbinder, piano

### ORQUESTA DE VALENCIA

Yaron Traub, director

G. Ligeti: Lontano para orquesta

B. Bartók: Suite de danzas para orquesta

J. Brahms: Concierto para piano y

orquesta nº 1 en re menor, op. 15

(30/23/15 €)

### ABONO 6

19 de abril, jueves. 20.00 h.

LANG LANG, piano

J. S. Bach: Partita nº 1 en

si bemol mayor, BWV 825

F. Schubert: Sonata nº 23 en

si bemol mayor, D 960

F. Chopin: 12 Estudios, op. 25

(60/45/30 €)

### ABONO 7

25 de abril, miércoles. 20.00 h.

Concierto conmemorativo del

25 Aniversario del Palau de la Música

José M<sup>a</sup> Gallardo del Rey, guitarra

Cristina Gallardo Domas, soprano / Salud

Cristina Faus, mezzosoprano / Abuela

Vicente Ombuena, tenor / Paco

Gustavo Peña, tenor / Voz de la Fragua

Josep Miquel Ramón, barítono / Tío

Salvador

Alfredo García, barítono / Manuel

A determinar, cantora

Nuria Pomares, bailarina

CORO DE LA GENERALITAT

VALENCIANA

ORQUESTA DE VALENCIA

Yaron Traub, director

M. Palau: Marcha burlasca

J. Rodrigo: Concierto de Aranjuez para

guitarra y orquesta

M. de Falla: La vida breve

(30/23/15 €)

### ABONO 8

4 de mayo, viernes. 19.30 h.

ORQUESTA DE VALENCIA

Jesús López Cobos, director

A. Dvořák: En la Naturaleza,

op. 91; Carnaval, op. 92; Otelo, op. 93;

Sinfonía nº 7 en re menor, op. 70

(30/23/15 €)

### ABONO 9

11 de mayo, viernes. 19.30 h.

Pinchas Zuckerman, violín

BUDAPEST FESTIVAL ORCHESTRA

Ivan Fischer, director

L. van Beethoven: Coriolano, obertura,

op. 62; Concierto para violín y orquesta

en re mayor,

op. 61

R. Strauss: El caballero de la rosa

(2ª secuencia de vals); Así habló

Zaratustra, poema sinfónico, op. 30

(50/38/25 €)

### ABONO 10

15 de mayo, martes. 20.00 h.

Wilke te Brummelstroete, mezzosoprano

ORQUESTA DEL SIGLO XVIII

Frans Brüggen, director

J. Haydn: Sinfonía nº 104 en re mayor

"Londres"; Arias de Merlina, Alcina y

Gianinna

L. van Beethoven: Sinfonía nº 3 en mi

bemol mayor, op. 55 "Heroica"

(40/30/20 €)

### ABONO 11

16 de mayo, miércoles. 20.00 h.

Eric Hoeprich, clarinete

ORQUESTA DEL SIGLO XVIII

Frans Brüggen, director

J. Haydn: Sinfonía nº 101 en

re mayor "El Reloj"

W. A. Mozart: Concierto para clarinete y

orquesta en la mayor, KV 622

L. van Beethoven: Sinfonía nº 7 en la

mayor, op. 92

(40/30/20 €)

### ABONO 12

18 de mayo, viernes. 19.30 h.

Guy Braunstein, violín

Roberto Turlo, oboe

ORQUESTA DE VALENCIA

Yaron Traub, director

J. S. Bach: Doble concierto para violín

y oboe en re menor, BWV 1060

B. Bartók: Música para cuerdas,

percusión y celesta

J. Brahms: Concierto para violín y

orquesta en re mayor, op. 77

(20/15/10 €)

### ABONO 13

25 de mayo, viernes. 19.30 h.

Hákan Hardenberger, trompeta

ORQUESTA DE VALENCIA

John Storgårds, director

Obra a determinar

M. A. Turnage: From the wreckage

C. Nielsen: Sinfonía nº 5, op. 50

(20/15/10 €)

### ABONO 14

1 de junio, viernes. 19.30 h.

ORQUESTA DE VALENCIA

Walter Weller, director

J. Suk: Sinfonía en do menor,

op. 27 "Asrael"

(20/15/10 €)

### ABONO 15

8 de junio, viernes. 19.30 h.

José Franch-Ballester, clarinete

### ORQUESTA DE VALENCIA

Rubén Gimeno, director

A. Valero-Castells: Concierto para

clarinete y orquesta \*

D. Shostakóvich: Sinfonía nº 10 en mi

menor, op. 93

\* Estreno absoluto. Obra encargo del I.V.M.

(20/15/10 €)

### ABONO 16

15 de junio, viernes. 19.30 h.

Lynn Harrell, violonchelo

### ORQUESTA DE VALENCIA

Lawrence Foster, director

G. Enesco: Rapsodia nº 2

M. Neikrug: Concierto para violonchelo

y orquesta

P. I. Chaikovski: Suite orquestal nº 3 en

sol mayor, op. 55

(25/19/13 €)

## CONDICIONES DE ABONO OTOÑO 2011

11 conciertos

Precio del Abono

Abono A (Anfiteatro y Butaca) .....287 €

Abono B (Tribunas) .....215 €

Abono C (Fondos) .....146 €

Renovación de abonos: 26, 27 y 28 de

septiembre de 2011

Abonos nuevos: 3 y 4 de octubre de 2011

Venta de localidades: 10 de octubre de 2011

(Se podrán adquirir las localidades a partir de

las 10.00 horas en las taquillas del Palau, venta

telefónica y en entradas.com)

## CONDICIONES DE ABONO INVIERNO 2012

12 conciertos

Precio del Abono

Abono A (Anfiteatro y Butaca) .....324 €

Abono B (Tribunas) .....244 €

Abono C (Fondos) .....166 €

## CONDICIONES DE ABONO PRIMAVERA 2012

16 conciertos

Precio del Abono

Abono A (Anfiteatro y Butaca) .....457 €

Abono B (Tribunas) .....343 €

Abono C (Fondos) .....232 €

## ABONO ANUAL 2011 2012

39 conciertos

Precio del Abono

Abono A (Anfiteatro y Butaca) ..... 1.000 €

Abono B (Tribunas) .....750 €

Abono C (Fondos) .....500 €

Renovación de abonos: 26, 27 y 28

de septiembre de 2011

Abonos nuevos: 3 y 4 de octubre de 2011

## Música para todos los públicos

La temporada del madrileño Teatro de La Zarzuela se inicia el 6 de octubre con un programa doble *El trust de los tenorios*, de José Serrano, y *El puñado de rosas*, de Ruperto Chapí, con dirección escénica de Luis Olmos. Se trata de una nueva producción del Teatro de la Zarzuela, en la que participan –entre otros– Concha Delgado, Aurora Frías, Cipriano Lodosa y Julio Morales, todo ellos dirigidos por Cristóbal Soler.

En diciembre llegará *Los sobrinos del Capitán Grant*, una producción que siempre tiene muy buena acogida entre el público de todas las edades. Ya en febrero, los aficionados podrán disfrutar de *El gato Montés*, de Penella, la otra nueva producción de La Zarzuela, dirigida escénicamente por José Carlos Plaza, con Ángeles Blancas, Luis Cansino y José Julián Frontal en los principales papeles, y en junio, *La Chulapona* de Moreno Torroba y libreto de Fernández-Shaw, con –entre otros– Luis Álvarez, Jesús Castejón, Susana Cordón y Cristina Faus, todos ellos a las órdenes de Miquel Ortega.

Con operadho, presenta dos títulos: *Gracias a mis ojos*, con música de Oscar Bianchi, y *Cegado*, de Manuel Hidalgo, Michael Beil, Hans Jürgen, Mischa Käser y Filippo Perocco, en junio. Por su parte, el Ciclo de Lied, incluye a cantantes como Christine Schäfer, Anne Schwanewilms, Philippe Jaroussky o Susan Graham.

El I Ciclo de Conciertos, se inaugura el 17 de septiembre con Ángeles Blancas, Andeka Gorrotxategui y Marco Moncloa con un “guiño a la música de revista”, señaló Soler. En octubre la cita tendrá como protagonista a José Bros; habrá un concierto con grandes coros de zarzuela (noviembre) y en Navidad, se hará un programa muy especial con valsos y polcas en la zarzuela. La actuación de Nancy Fabiola Herrera en marzo, la zarzuela *El Relámpago*, de Barbieri, en versión de concierto en abril, y el concierto extraordinario “La naturaleza y el tiempo”, completan la programación.

Más información: <http://teatrodelazarzuela.mcu.es/>

## Real Filharmonía de Galicia: Nuevos retos



María Bayo.

Los próximos 28 y 30 de septiembre arranca la nueva temporada con ópera. Se trata de *El barbero de Sevilla*, de Rossini, en el montaje de Curro Carreres. En el

reparto figuran Leticia Rodríguez, Alessandra Volpe, Alfredo García, Axier Sánchez, Simón Orfila, Juan Antonio Sanabria, etc. La dirección musical correrá a cargo de Ros Marbà, en un acto que se enmarca dentro del 800 aniversario de la Catedral de Santiago. La nueva temporada ofrece un total de 24 programas de abono, en los que las obras del gran repertorio se alternarán con los estrenos como el del encargo a P. Beltrán Sobrado.

Además de Ros Marbà como titular y de Maximino Zumalave como asociado, por el podio de la RFG pasarán directores de la talla de Paul Daniel, Pablo González, David Afkham, Christoph König, Josep Pons, Edmond Colomer, etc. En cuanto a los solistas, hay que destacar a Christian Zacharias, Alexander Lonquich, Eldar Nebolsin, Fazil Say, Arabella Steinbacher, Isabelle Faust y María Bayo entre otros. Destaca, también, la participación del Rias Kammerchor que, en vísperas de Navidad, pondrá voz al *Mesías*, de Haendel.

La próxima temporada de la Real Filharmonía va a suponer la puesta en marcha del nuevo proyecto de la Escuela de Altos Estudios Musicales, que en septiembre arrancará.

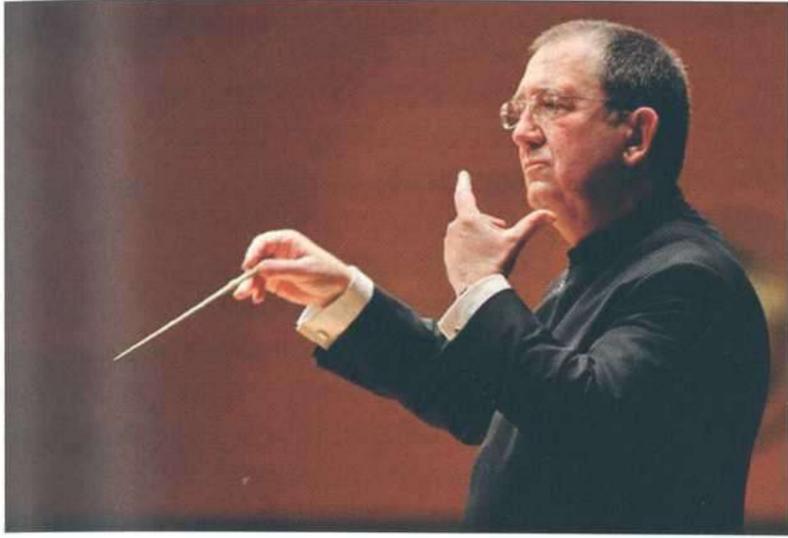
Más información: [www.rfgalicia.org](http://www.rfgalicia.org)

## XII Estío Musical Buralés

Del 12 al 18 de septiembre, el Teatro Principal de Burgos acoge el XII Estío Musical Buralés, que organiza el Ayuntamiento de la ciudad, bajo la dirección artística de Rafael Frühbeck de Burgos. La cantante María José Montiel, acompañada al piano por Chiky Martín, inaugurarán esta edición con un recital en el que interpretarán piezas de Antonio José, García Lorca, Montsalvatge y una selección de romanzas de zarzuela. Le seguirán, el 13, Raquel Andueza, acompañada por Al Ayre Español, a las órdenes de Eduardo López Banzo, con obras de Scarlatti y De Nebra. El violonchelista Asier Polo y el pianista Eldar Nebolsin ofrecerán, el 14, piezas de Casadó, Falla y Frank. La música sinfónica subirá a escena, el 15, con Andrew Gourlay y la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, con el pianista

Alex Alguacil como solista. El 16, actúa la violinista china Ye Eun Chío; mientras que la música para los más pequeños llegará de la mano de Andrés Salado y la Orquesta de la Comunidad de Madrid, el día 17; mientras que Nicolás Chumachenco y la Orquesta de Cámara Reina Sofía interpretarán el mismo día *Las cuatro estaciones porteñas*, de Piazzolla, y *Serenata para cuerdas*, de Dvorak. La Orquesta Sinfónica de Burgos, a las órdenes de Javier Castro Villamor, serán los encargados de poner broche de oro al festival, con *Marcha para los soldados de plomo*, la versión orquestal de *El Molinero* y *Sinfonía Castellana*, de Antonio José, y una selección de *El sombrero de tres picos*, de Falla. En definitiva, un atractivo cartel en el que la música española es la principal protagonista.

## Obras de repertorio y un estreno



Salvador Mas.

La Orquesta Ciudad de Granada (OCG) afronta una nueva temporada de conciertos, con un programa heterogéneo en el que alternarán piezas del gran repertorio con otras menos escuchadas en nuestras salas de conciertos. Gracias al extraordinario trabajo de su director titular Salvador Mas y de los profesores de la agrupación, la OCG prosigue en esa línea de evolución ascendente que avalan los magníficos resultados artísticos de las pasadas temporadas.

Además de Mas, por el podio de la Orquesta pasarán directores y solistas de la talla de –entre otros– Fabio Biondi, Harry Christophers, Pablo Heras, Barry Sargent, Pablo González, Alejandro Posada, Peter Csaba, Peter Biely, Carlos Mena, Daniel Mestre y Manuel Hernández Silva, encargado de dirigir el primer programa de la temporada. Será el 30 de septiembre, en el que la orquesta interpretará el *Concierto núm.4 para piano y orquesta*, de Beethoven, con Vestard Schimkus como solista; *Obertura de La clemencia de Tito* y *Sinfonía núm.41*, de Mozart.

La programación de este año incluye también la interpretación de otras obras de repertorio como *El idilio de Sigfrido*, de Wagner; *Claro de luna*, de Debussy; *Noches en los jardines de España*, de Falla; la *Sinfonía núm.6*, de Beethoven, la *Sinfonía núm.9*, de Shostakovich, o el *Oratorio de Navidad*, de Bach. No obstante, no faltarán obras que se escuchan poco en nuestras salas de concierto como *Anochece de verano* y *Danzas de Galanta*, de Kodaly; *Concertino para trombón y orquesta*, de David, o *Sinfonietta núm.1*, de Arnold. Otra de las grandes propuestas de este año será el estreno en España de *M.a.s.q.u.e.*, de Jon Lord, teclista y uno de los fundadores del grupo Deep Purple.

El solicitado ciclo de conciertos familiares estará dedicado a la música japonesa de Takashi Matsuoka y su obra *La Princesa de la Luna*, a la música para percusión y expresión corporal, a cargo Mintaka percusión; pasando por arias, dúos y marchas de óperas de Mozart (*Papageno busca novia*) o *El pájaro de fuego* de Stravinsky.

Más información: [www.orquestaciudadgranada.es](http://www.orquestaciudadgranada.es)

## Protagonista: los estrenos



El director general de Promoción Cultural Amado Giménez y el director titular y artístico de la Orcam José Ramón Encinar, durante el acto de presentación.

La Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid (Orcam) mantiene los mismos criterios de programación que viene desarrollando desde hace diez años: el apoyo incondicional a la música española, la de ahora y la de otras épocas. En la nueva temporada destaca el estreno absoluto de siete obras de compositores españoles: *Numerum nominis*, de Pilar Jurado (3 de octubre); *Concierto para cinco percussionistas y orquesta*, de Carlos Cruz de Castro (23 de enero); *Zhuangzi lo dijo así*, de Jacobo Durán-Loriga (14 de febrero); *Yasna*, de Juan Cruz Guevara (12 de marzo); *En la noche callada*, de Jesús Villa Rojo (23 de abril) y *Una Atopia* de Francesconi (19 de junio), encargada por la Orcam, en colaboración de la Fundación BBVA. A todo ello se le añade otro estreno absoluto, en la serie de Teatros del Canal, a cargo de David del Puerto (8 de mayo).

Un total de 12 conciertos, repartidos entre los meses de octubre a junio, conforman el ciclo de la Orcam en el Auditorio Nacional. El 3 de octubre se inaugura la temporada con el estreno de Pilar Jurado y *Carmina Burana*, de Carl Orff, precedido todo por el estreno en España de *Fanfarría para la Cuarta Sinfonía de Brahms*, de Frühbeck de Burgos, a las órdenes de Encinar. Además de este recital, el coro interpretará otros cinco de los programas y, de ellos, en tres, la voz será el núcleo de toda la sesión. Interpretarán piezas de gran envergadura coral, entre otras, *Il Festino*, de Adriano Banchieri, y *Vino, regalo divino*, de López López, o el oratorio *Paulus*, de Mendelssohn.

En cuanto al ciclo de los Teatros del Canal se consolida. Del 30 de enero al 8 de mayo, ofrecerán seis citas divididas entre el coro y orquesta. Sonarán obras de autores españoles como Joaquín Rodrigo, Antonio Ruiz-Pipó, Francisco Otero y David del Puerto, junto con las de Chabrier, Ravel, Bernstein, Gershwin, Rimsky-Korsakov y Tchaikovsky.

La temporada contará con la presencia de directores y solistas consolidados y de reconocido prestigio, como Enrique Diemecke, Libor Pesek, Leopold Hager, Víctor Pablo Pérez, Manuel Hernández Silva, Enrique García Asensio, Benjamin Schmid, Gérard Caussé, Iván Martín, Javier Perianes, Guillermo González, José María Gallardo del Rey, Pablo Sáinz Villegas y Nacho de Paz, entre otros.

Más información: [www.orcam.org](http://www.orcam.org)

✓ El director titular de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León Lionel Bringuier no renovará su contrato que expira al final de la próxima temporada 2011-12. Todavía no se conoce el nombre del director que sustituirá en el cargo al joven francés, aunque se habla de la posibilidad de que Miguel Harth-Bedoya sea el próximo titular de la OSCYL.



✓ A consecuencia de la crisis económica y la falta de patrocinadores, la promotora de conciertos Euroconcert se ha visto obligada a cerrar sus puertas tras 26 años de actividad. La entidad, que preside Antoni Sabat, ha cancelado la temporada de conciertos que debía comenzar en el Palau de la Música Catalana el próximo mes de octubre, además de los ciclos Música i músics de Catalunya y el de órgano que se celebraba hasta ahora en la Catedral de Barcelona.

✓ Con motivo de la conmemoración del segundo centenario del nacimiento de Franz Liszt el próximo 22 de octubre, Lang Lang ha elegido la obra pianística de este compositor para su segundo álbum con Sony Classical. El disco, titulado "Liszt: My piano hero", contiene algunas de las más populares y virtuosas composiciones para piano de Liszt, entre otras, *La Campanella*, *Rapsodia húngara núm.6*, *Libestraum*, *Consolation* y el *Concierto para piano y orquesta núm.1*, con la Orquesta Filarmonica de Viena, dirigidos por Valery Gergiev. El álbum se publicará el 6 de septiembre, en los formatos CD y vinilo, a los que seguirá el 7 de noviembre en DVD y Bluray, con la filmación del concierto en solitario que Lang Lang ofreció el pasado 25 de julio en la Roundhouse de Londres, con motivo del iTunes Festival,

y el documental "Visions of a Virtuoso", producido por la premiada compañía Boomtown Media.

✓ El director Daniel Barenboim será distinguido con el título de Caballero Comendador de la Excelentísima Orden del Imperio Británico por el embajador de ese país en Berlín, en reconocimiento a su labor por la reconciliación en Oriente Medio a través de la música. Según anunció la embajada británica, Barenboim, de 68 años y residente en Berlín, recibirá la máxima condecoración que se concede a un ciudadano extranjero. Con esta distinción se quiere reconocer el incansable trabajo del director de orquesta en favor de la paz entre Israel y los palestinos, incluyendo la creación en 1999, junto al escritor palestino-estadounidense Edward W. Said, de la Orquesta del Divan que reúne a algunos de los mejores músicos palestinos e israelíes.

✓ El reconocido gestor y director artístico Paolo Pinamonti (Venecia, 1958) ha sido nombrado nuevo director del madrileño Teatro de La Zarzuela, cargo que ocupará a partir de octubre de 2011 y durante cinco años. Su proyecto, seleccionado entre 27 candidaturas y que se basa en tres grandes líneas: recuperación, difusión y formación, recibió el apoyo unánime del Consejo Artístico de la Música del Ministerio de Cultura, comisión consultiva a la hora de seleccionar nuevos cargos del Ministerio desde que en 2008 se decidiera que estos nombramientos se harían a través del código de las nuevas prácticas.



Paolo Pinamonti con el director del Inaem Félix Palomero.

### PREMIOS, CURSOS Y CONCURSOS

✓ Del 28 de septiembre al 2 de octubre se celebra el I Concurso Internacional de Canto Ciudad de El-

da, que organiza el Ayuntamiento de la localidad alicantina, en colaboración con la Asociación de Ópera y Conciertos ADOC. Amadrinado por la soprano Ana María Sánchez, su principal objetivo es descubrir y apoyar a los nuevos talentos de la canción lírica. Está dirigido a cantantes, de cualquier nacionalidad, cuyas edades estén comprendidas entre los 20 y los 35 años. El primer premio está dotado con 6.000€, el segundo con 3.000€ y el tercero con 1.500€. El plazo de inscripción termina el 1 de septiembre. Más información: [concursointernacionalcantoelda@adoc.es](mailto:concursointernacionalcantoelda@adoc.es)

✓ En el Palacio de Bellas Artes de Bruselas se celebró con éxito el concierto final del VII Concurso Internacional de Canto Reina Elisabeth de Bélgica. Participaron una docena de concursantes, acompañados por la Orquesta Sinfónica de La Monnaie, bajo la dirección de Carlo Rizzi. Los tres primeros premios fueron para la soprano coreana Hong Haeran, el tenor belga Thomas Blondelle y la soprano rusa Elena Galitskaya, que se repartirán parte de los cien mil euros del montante de los premios, que además llevan aparejados contratos para numerosos conciertos. Se ha editado un doble CD y un vídeo de la final, que puede descargarse gratuitamente hasta el próximo 15 de septiembre en la web: [www.cmireb.be](http://www.cmireb.be)



El Círculo del Liceo organizó una cena de gala para rendir homenaje a Plácido Domingo en su 70º aniversario, acto en el que le fue concedida la Medalla de Oro de la entidad por su amplia y reconocida trayectoria artística. El cantante español fue calificado como uno de los cantantes fundamentales de la historia de la música, como un director musical de excelencia y como uno de los gestores de teatros operísticos más eficaces de Estados Unidos.

## ALICANTE

### 27 Festival de Música

Del 16 al 24 de septiembre se celebra el 27 Festival de Música de Alicante, una nueva edición que ofrecerá 14 conciertos, un espectáculo de calle, una performance y una instalación sonora. Los aficionados podrán disfrutar de un total de 49 obras de 45 compositores, nacionales y extranjeros, entre las que hay que destacar 14 estrenos de encargos del propio Festival, cuatro absolutos y seis en España, entre otros, los de las obras del I Concurso de Promoción de Estrenos para Jóvenes Compositores. A los escenarios ya tradicionales del Teatro Principal, Las Cigarreras y la Casa Bardin, este año hay que unir varios nuevos como el Auditorio de Alicante, el Museo de Arte Contemporáneo y el Museo de Aguas.

Los principales objetivos de la presente edición son alcanzar la promoción de la música española actual en el exterior con el Encuentro Profesional de Música Contemporánea; la extensión del Festival dentro de la ciudad de Alicante; la recuperación del patrimonio musical, con obras de Gombau y Gonzalo de Olavide, y el fomento de la creación joven, a través del Concurso Promoción de Estrenos para Jóvenes Compositores.

El Festival se inaugura en el nuevo Auditorio de la Diputación de Alicante, con un concierto a cargo de la Orquesta Nacional de España, con Nacho Paz al frente, y el estreno absoluto de *El vuelo de Volland*, de Jorge Fernández Guerra, un encargo de la ONE del año 2000. Junto al resto de obras de encargo, se han programado piezas de autores tan destacados como Durán-Loriga, Benet Casablanca, Werner Henze, Lutoslawski, Eduardo Soutullo o Sofia Gubaidulina, en el apartado dedicado al año dual España-Rusia 2011, o de Joan Guinjoan –próximo a celebrar su 80 cumpleaños– con *Música para 11*.

Dentro de la programación, hay que destacar también la ópera de cámara de Salvatore Sciarrino, *Vanitas*, montaje dirigido por la escenógrafa Rita Consentino, en una producción del Teatro Real, y el estreno de la obra ganadora del I Concurso Internacional de Composición Auditorio Nacional de



Los Solistas de Trondheim, uno de los más sobresalientes conjuntos nórdicos de su especialidad, visita Alicante.

Música-Fundación BBVA de Stefan Lienekämper, *Of Thee I sing*.

Las obras ganadoras del I Concurso de Promoción de Estrenos para Jóvenes Compositores serán interpretadas dentro de los dos encuentros del grupo Academia de Música Contemporánea de la Jonde, bajo la dirección de José Antonio Trigueros y Francisco Valero; mientras que los conciertos sinfónicos correrán a cargo de las tres formaciones estatales: la Orquesta Nacional de España, con Nacho Paz al frente; la Joven Orquesta Nacional de España, dirigida por Jordi Bernàcer, y la Orquesta Sinfónica de RTVE, con Arturo Tamayo, que se encargará de clausurar el Festival con el estreno de *Clamor II*, de Gonzalo de Olavide.

Otros grupos nacionales y extranjeros que estarán presentes son el Ensemble Kuraia, el Grup Instrumental de València y Los Solistas de Trondheim.

El Colectivo ECCA (Escuela de Composición y Creación de Alcoy), que dirige el compositor Javier Darías, también tendrá una presencia destacada a través de la sección *Panorama*. El Archaeus Ensemble, a las órdenes de Liviu Danceanu, ofrecerá obras de J.Gomariz, A.Romero, J.Orts, F.J.Molina, P.Toledo y J.M.Bru.

Del 17 al 19 de septiembre, y de forma paralela al resto de actividades del Festival, se celebrará en el Centro Cultural "Las Cigarreras" una nueva edición del Encuentro Profesional de Música Contemporánea de Alicante.

Contará con la presencia de un nutrido número de especialistas interna-

cionales, pertenecientes a distintos ámbitos de la música contemporánea, que podrán mostrar su potencial artístico con el fin de favorecer la internacionalización de nuestras industrias culturales dedicadas a la música de nuestros días.

Más información:

[www.festivalmusicaalicante.mcu.es](http://www.festivalmusicaalicante.mcu.es)

## BARCELONA

### OBC: Una temporada marcada por los recortes

La Orquesta Simfónica de Barcelona afrontará los recortes presupuestarios para la próxima temporada con una firme apuesta por mantener la calidad. A la reducción de programas de abono, hay que unir la elección de obras que no exigen el pago de derechos de autor. Mozart, Brahms, Wagner y Montsalvatge –que el próximo año celebra su centenario– serán los ejes centrales de una serie de ciclos en los que sonarán sus partituras. Aunque por segundo año consecutivo se ha cancelado el Festival Mozart, al autor salzburgués se dedicarán un total de 8 conciertos, en los que sonarán algunas de sus obras más conocidas. Precisamente, la temporada se inaugura, el 23 de septiembre, con el programa "Mozart versus Salieri", que dirigirá Giovanni Antonini. Interpretarán *La follia di Spagna*, de Salieri; *Variaciones sobre La ci darem la mano*, de Chopin;

el *Concierto para piano y orquesta núm. 15* y la *Sinfonía núm. 40*, de Mozart. Participará como solista Nelson Goerner.

Entre los directores invitados, además de Antonini, pasarán por el podio de la OBC Eiji Oue, Antoni Wit, Ros Marbà, Edmon Colomer, Christian Zacharias, Lothar Zagrosek y Josep Pons, entre otros. En cuanto a los solistas, hay que destacar la presencia de Angela Denoke, Ewa Podles, Nikolai Demidenko, Elisabeth Leonskaja, etc. Más información: [www.auditori.cat](http://www.auditori.cat)

## MADRID

### Septiembre Sinfónico

El "París de 1900" será el eje temático de la temporada 2011-2012 de los Orquesta y Coro Nacionales de España (OCNE), con una programación que recrea el espíritu de la época, confluencia de los siglos XIX y XX en la capital francesa. La temporada dará comienzo, el 10 de septiembre, con el programa *Septiembre Sinfónico* dedicado al exotismo oriental. Josep Pons dirigirá *Fanfarría para preceder La Péri*, de Dukas; una selección de *Sheherazade*, de Ravel; "Bacchante" de *Samson y Dalila*, de Saint-Saëns; *In a Persian Market*, de A. William, *Méditation de Thaïs*, de Massenet; *Marcha egipcia*, de J. Strauss, y "La danza de los siete velos", de *Salomé*, de R. Strauss.

El ciclo sinfónico se compone de más de 20 conciertos que incluirán algunas de las piezas más significativas de autores de finales del siglo XIX y comienzos del XX como Prokofiev, Turina, Falla, Bacri, Saint-Saëns, Satie o Debussy. El programa se iniciará el 7 de octubre, con dos obras de Stravinsky: *Petrushka* y *Le Sacre du printemps*. Tampoco faltarán otros compositores no franceses, como Wagner, del que sonará una selección de *Parsifal*, en febrero de 2012. En los conciertos programados dentro del aniversario de Gustav Mahler, que ya se inició el pasado año, contará, entre otros, con Nicola Luisotti en el podio y el barítono Dietrich Henschel en las *Canciones a los niños muertos* y la *Sinfonía núm. 1*. El encargo de la OCNE será a Marisa Manchado (*Concierto para fagot y orquesta*). Por otra

parte, la OCNE celebrará, con dos conciertos extraordinarios, el 40 aniversario de la que fue su primera actuación conjunta, con el *Réquiem alemán*, de Brahms, y el *Magnificat*, de Bach.

Entre los directores invitados, hay que destacar la presencia de Jesús López Cobos, Krzysztof Urbanski, Paul McCreech, Antoni Ros Marbà, Rafael Frühbeck de Burgos, Ton Koopman o James Conlon. En cuanto a los solistas, actuarán con la ONE Pilar Jurado, Leticia Moreno, Michel Camilo o Renaud Capuçon.

La Carta Blanca, dedicada al tarraconense Joan Guinjoan, se compondrá de cinco conciertos en los que sonarán algunas de sus obras más significativas, además de piezas de Ravel y de Stravinsky. Participan como solistas Horacio Lavandera, María Hinojosa, Lluís Claret y el director Nacho de Paz.

Más información: <http://ocne.mcu.es/>

## MÁLAGA

### Buenas vibraciones

Las que nos aporta la programación de la temporada 2011-2012 de la Or-

questa Filarmónica de Málaga (OFM), la primera diseñada íntegramente por el maestro Edmon Colomer, en su segundo año como director titular y artístico, que pretende profundizar en la línea emprendida de combinar la excelencia y el didactismo.

Quince son los conciertos que ofrecerá este curso, repartidos entre el 16 de septiembre y el 23 de junio, que conjugan un atractivo plantel de directores y solistas internacionales invitados, con elaborados programas temáticos, en los que conviven grandes obras de repertorio, gratos descubrimientos y señalados estrenos. Además, Colomer redobla sus esfuerzos pedagógicos multiplicando las sesiones de sus exitosas charlas: "Una hora con el maestro".

En la nueva programación también destaca el papel que jugarán las agrupaciones corales malagueñas como Carmina Nova, el Coro de Ópera de Málaga o la Escolanía de la Victoria, junto a la importante presencia de instrumentistas y cantantes andaluces de primerísimo nivel, como Ruth Rosique, Javier Perianes, Cristina Montes y Ricardo Gallén que, por otra parte, compartirán cartel con directores de la talla de Theodor Guschlbauer, Jacques Lacombe, Sebastian Lang-Lessing,



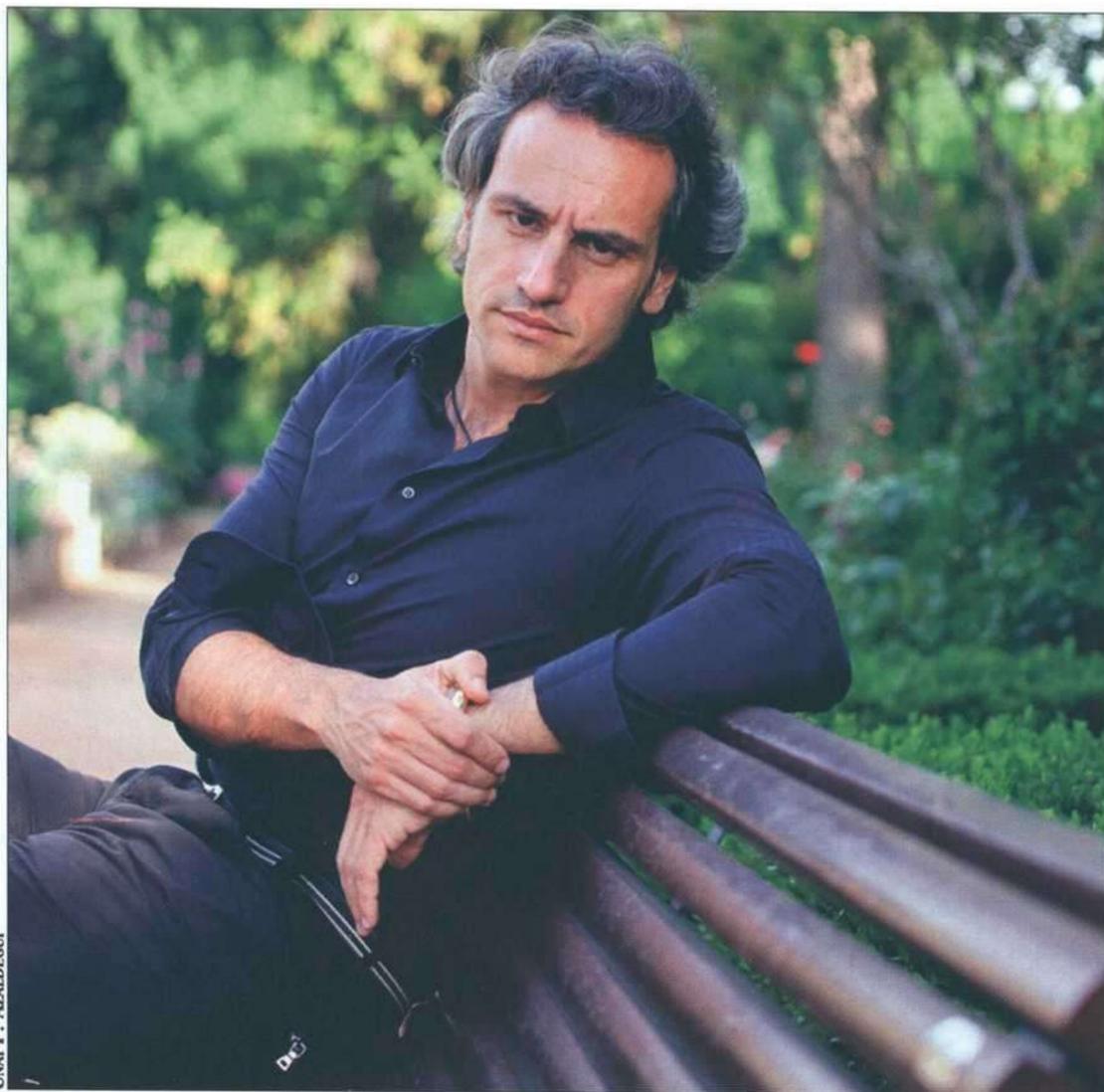
Edmon Colomer afronta su segunda temporada como director titular de la OFM.

En Shao o Yaron Traub, y con solistas como Patricia Bardon, Ingmar Schwindt, Johannes Moser o Christian-Pierre La Marca, entre otros.

Sus programas temáticos hablarán de "Espejos literarios", ligando a Nietzsche con Mahler; a Rückert, Ritter y Verlaine con García Román, Schnebel y Strauss; mostrarán la "Vieja Europa ante un Mundo Nuevo" a través de la música de Brahms y Dvorák; la emoción estará presente, con "Adagios de ensueño" y "Paisajes románticos"; se escuchará *Erwartung*, de Schönberg; no faltará un monográfico dedicado a Beethoven y la música de Dohnányi; se rendirá homenaje a Tomás Luis de Victoria en el cuarto centenario de su muerte; para cerrar con "Málaga ciudad del paraíso", en el que la ciudad sonará a través de Albéniz, Palomo, Debussy y Chabrier.

Más información en:

[www.orchestrafilarmonicademalaga.com](http://www.orchestrafilarmonicademalaga.com)



UNAI P. AZALDEGUI

Pedro Halffter, director artístico del Maestranza y de la ROSS.

## SEVILLA

### Una apuesta por las grandes obras de repertorio

La próxima temporada del Teatro de La Maestranza sevillano incluirá algunos de los grandes títulos operísticos del repertorio como *Las Bodas de Fígaro*, *Madama Butterfly*, o *Lucia di Lammermoor*, además de zarzuela, ópera, recitales líricos, flamenco, un ciclo dedicado a Liszt, en el bicentenario de su nacimiento, y un ciclo de jóvenes intérpretes. La reducción del presupuesto en un 40% en tan sólo dos años, ha hecho que el foro operístico sevillano disminuya el número de títulos y apueste por las reposiciones, en aras a no disminuir la calidad de sus propuestas. La programación se inaugura con las *Bodas de Fígaro* (del 29 de septiembre al 5 de octubre), una producción propia de 1999, en la que participan R.Tagliavini, P.A.Edelmann, Y.Auyanet, C.Chausson y O.Peretyatko, dirigidos por P.Halffter. J. L. Castro se encargará de la dirección escénica.

La *Valquiria*, de Wagner, en el montaje de la Fura dels Baus estará en cartel del 11 al 20 de noviembre, con -entre otros- J.Ferrero, P.Lang, M.Volle, E.Herlitzius, I. Vermillion y

C.Ptassek en el reparto, dirigidos por Halffter que repite en el podio. Del 17 al 30 de marzo, los aficionados podrán disfrutar con la popular *Lucia di Lammermoor*, de Donizetti, en una producción de la Ópera Nacional de Varsovia, con M.Cantarero, S.Costello, J.J.Rodríguez y S.Orfila, con W.Humburg en el podio. Le seguirá *El triunfo del tiempo y del desengaño*, de Haendel, en versión concierto, con la Orquesta Barroca de Sevilla, a las órdenes de E.Onofri (el 20 de abril) y ya en junio de 2012, del 5 al 15, será el turno de *Madama Butterfly*, con dirección de escena de Mario Gas, en una producción del Teatro Real, que contará de nuevo con P.Halffter en el podio. Encarnarán los principales papeles S.Vassileva, A.Nizza, H.Sandoval, J.Palacios, M.Rodríguez Cusí, A.Ódena, L.Cansino, etc.

Hay que destacar la recuperación histórica de la obra de Ramón Carnicer, *Cristóbal Colón*, en versión concierto (el 28 de junio), con Y.Auyanet, C.Faus y D.Alegret, dirigidos por Santiago Serrate.

En Navidad se podrá disfrutar de *Hänsel y Gretel*, de Humperdinck (29 y 30 de diciembre), mientras que en abril se ha programado la *Cenicienta*,

de Rossini, en funciones dirigidas a los más pequeños.

Completan el programa, la zarzuela *Luisa Fernanda*, de Moreno Torroba, en el montaje de Luis Olmos (del 7 al 11 de febrero), y los recitales del barítono Thomas Hampson (13 de noviembre) y Barbara Hendricks (11 de marzo).

El Ciclo de Piano contará con Maria Joao Pires a dúo con Antonio Meneses (el 28 de noviembre) y a Mikhail Rudy con *Cuadros de una exposición*, de Mussorgsky (22 de marzo).

El ciclo de jóvenes intérpretes ofrece las actuaciones de los pianistas Sara Requena (15 de diciembre) y Francisco Fierro (14 de febrero), y el programa dedicado a Liszt permitirá escuchar a Miguel Ituarte (23 de noviembre), que actuará también junto a Cecilia Lavilla, el 21 de diciembre.

Por su parte, la Fundación BBVA ha suscrito un convenio con el Maestranza y con la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla (ROSS) que le convierte en su principal entidad colaboradora privada. Mediante este convenio, la Fundación BBVA hará una contribución de 200.000 euros para financiar la temporada 2011-2012.

Más información:

[www.teatrodelaMaestranza.es](http://www.teatrodelaMaestranza.es)

## Homenaje a Victoria, en León

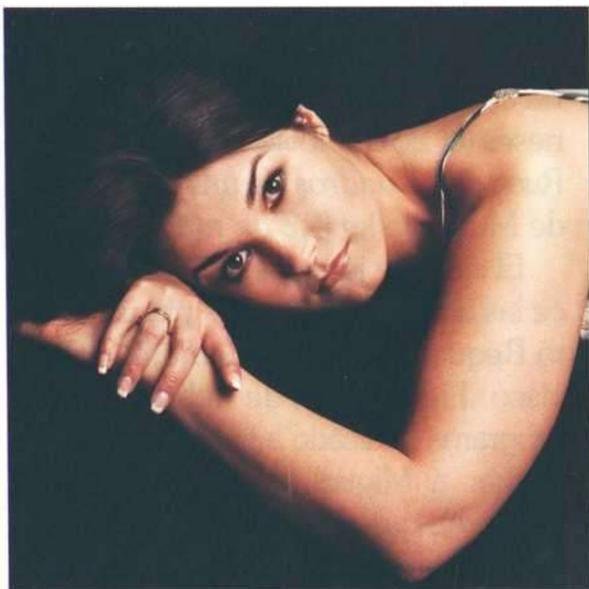
Con motivo del IV centenario de la muerte de Tomás Luis de Victoria (1548-1611), el Centro Nacional de Difusión Musical ha organizado



Musica Ficta.

el ciclo "Victoria 400", que está recorriendo algunas de las destacadas sedes, ciudades y festivales del territorio nacional. En él participan un nutrido número de especialistas, entre otros, el grupo Musica Ficta. El conjunto madrileño y su director Raúl Mallavibarrena llevan años profundizando en la música de Victoria, con magníficos conciertos y grabaciones –como *Officium Defunctorum* (2002) y *18 Responsorios de Tinieblas* (2010)–, en los que ofrecen una mirada renovadora que nace de la combinación explosiva entre el intimismo y el drama. El próximo 16 de septiembre, en la Catedral de León, interpretarán una selección de motetes del primer libro publicado por el autor abulense en Venecia. Un concierto muy recomendable.

## "Las bodas de Fígaro", en el Maestranza



Olga Peretyatko.

El Teatro de la Maestranza de Sevilla inaugura su temporada operística con una de las obras clave de la historia del género, *Las bodas de Fígaro*, de Mozart. El tándem Da Ponte/Mozart creó esta intrincada obra de maravilloso

texto y no menos celestiales arias, a las que pondrán voz Roberto Tagliavini, Paul Armin Edelmann, Yolanda Auyanet, Olga Peretyatko, Carlos Chausson –que volverá a hacernos disfrutar con su memorable Bartolo– y Jana Kurucová. Les acompañan el Coro de la A.A. del Teatro de la Maestranza y la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, a las órdenes de Pedro Halffter, en una producción propia de 1999, del director José Luis Castro. La cita, del 29 de septiembre al 5 de octubre.

## "Elektra", en el Real



Imagen del montaje de "Elektra", de Michael Grüber.

El Teatro Real abre su temporada operística 2011-2012 con el montaje de *Elektra*, de Richard Strauss, en una producción del Teatro San Carlo de Nápoles. Es la cuarta ópera de Strauss y la primera escrita sobre un libreto de Hugo von Hoffmannsthal. Entre los dos desarrollan un denso drama psicológico de tremenda y espesa atmósfera sonora. El personaje de Elektra evoluciona hacia la degradación y la locura, para acabar en la aniquilación. Su música, de marcado acento expresionista, se entremezcla con la palabra, que adquiere una inusitada importancia, al igual que su complejo armónico. Dirigida musicalmente por el reputado Semyon Bychkov, y escénicamente por Klaus Michael Grüber, el reparto lo componen –entre otros– Jane Henschel y Rosalind Plowright como Klytämnestra; Christine Goerke y Deborah Polaski en Elektra; Riccarda Merbeth (Chrysothemis); Chris Merritt (Aegist) y Samuel Youn (Orest). En cartel, del 30 de septiembre al 15 de octubre. (Más información pág. 80).

## Un programa de cine



El director venezolano José Luis Gómez.

Apto para todos los públicos; así puede calificarse el concierto de apertura de la nueva temporada de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, que estará dedicado a la música de cine. Bajo la batuta del venezolano José Luis Gómez, hará un recorrido por las bellas bandas sonoras de "Horizontes de grandeza", "Casablanca", "Amarcord" y "Memorias de África", que sonarán junto con otras más recientes, como "La lista de Schindler", "Star Wars", "El señor de los anillos" o "Piratas del Caribe". Un homenaje en toda regla al séptimo arte que tendrá lugar el 9 de septiembre, en el Auditorio Miguel Delibes de Valladolid.

## Estrenos de creadores eslovacos en Barcelona



VLADIMIR CERVENY

Uno de los momentos del concierto.

Hay países que sabemos que existen, pero que a nivel musical son auténticos desconocidos, al menos por estas tierras nuestras. Es el caso, por ejemplo, de Eslovaquia. Mientras sus vecinos checos, húngaros y polacos cuentan con nombres señeros en el repertorio contemporáneo, los eslovacos apenas tienen oportunidades de hacerse oír. Y lo cierto es que se hace allí muy buena música, como quedó atestiguado en el concierto que la Associació Catalana de Compositors organizó en el Auditori Mompou de Barcelona. Un grupo de intérpretes compuesto por las pianistas Eva Kosorínová y Jana Skvarko-

vá, la flautista Barbora Pazická y el guitarrista Adam Marec trajeron una pequeña muestra de la música que hoy se hace en su patria. Una música que deja atrás la experiencia de las vanguardias para apostar por una forma de hacer que no reniega ni de la tonalidad ni de la melodía. Se pudo comprobar en *Insomnia*, para flauta sola, de Anna Didiová; *Luz de vela*, de Egon Krak, y *Magnil*, de Jevgenij Irsai, ambas para piano y guitarra, y en el *Poema para flauta y piano*, de Peter Spilak, todas ellas estrenos mundiales. El programa incluyó también una obra del compositor catalán Antoni Velasco, *Libera-mente*, para guitarra sola, y dos composiciones para piano solo: la primera, *Trovadores de Dante*, de Vojtech Didi, a cargo de Jana Skvarková, y como cierre, *Arroyos de los Tatras*, de Ján Cikker, uno de los grandes clásicos de la música eslovaca. De vocación descriptiva, los tres estudios que la componen son un reto para el intérprete por su desaforado virtuosismo. Eva Kosorínová sencillamente lo bordó.

Juan Carlos Moreno

## Una "Trágica" de las que duelen

Empezó con un gesto cansino, como si denotara pocas ganas de volver sobre una sinfonía que ha interpretado cientos de veces. Pero fue una impresión engañosa. Nada de rutina, nada de acomodamiento. Michael Tilson Thomas dirigió en el Palau de la Música Catalana una de las versiones más intensas, abrumadoras y hermosas que se recuerdan en Barcelona de la *Sinfonía núm.6*, de Mahler, la "Trágica" de todas las trágicas. Y lo hizo al frente de la Sinfónica de San Francisco, a la que le une una complicidad que va más allá del gesto. De ahí que el director, en los dos primeros movimientos, pareciera limitarse a apuntar y resaltar aquí y allá ciertos matices e intensidades. La máquina funcionaba sola y solo había que ajustarla para que la música sobrevolara por encima de la mera lectura de notas. Y el resultado fue impresionante: el *Allegro energico, ma non troppo* inicial sonó implacable, mientras que el *Scherzo* mostró un aire alucinado y fantasmal que dejaba sobrecogido el ánimo. En los dos últimos, el director ya se entregó totalmente y bordó una lectura expresiva y doliente del *Andante moderato* y un *Finale* sencillamente apabullante por la lucidez expresionista de sus sonoridades y un aliento dramático que hacía daño incluso en los silencios. Sin aspavientos ni detalles cara a la galería, Tilson Thomas dejó constancia de su fe mahleriana y de cómo hacer que una obra así suene viva y deje con el alma en vilo durante toda la audición.

J.C.M.

J.C.M.

## Una "Tercera" con fiasco final



ASSUMPTA BURGÜÉS

Pablo González dirigió una desigual "Tercera" de Mahler.

En una temporada consagrada a Mahler como ha sido esta (aniversarios mandan), era lógico que la clausura de la temporada de la OBC, en el Auditori de Barcelona, estuviera ocupada por una obra de ese maestro. Y así fue: nada menos que la mastodóntica *Tercera sinfonía*, dirigida por Pablo González, y en la que también participaron la mezzosoprano Christianne Stotijn, el Cor Madrigal y el Cor Vivaldi-Petits Cantors de Catalunya.

A lo largo de esta, su primera temporada como director de la formación barcelonesa, González se ha responsabilizado de dirigir unos cuantos programas mahlerianos, co-

mo una óptima integral de las obras para voz y orquesta y una decepcionante, por neutra y apelmazada, *Sexta sinfonía*. Pues bien, en esta *Tercera* los resultados alcanzaron un alto nivel en los tres primeros movimientos instrumentales. El director parecía sentirse cómodo y consiguió una lectura muy trabajada en el plano tímbrico y dinámico, pero que sobre todo se agradecía por las ganas de ir más allá de las notas y mostrar la diversidad de universos anímicos que Mahler plantea en su partitura. Los dos movimientos vocales fueron abordados con corrección, aunque el "O Mensch" de la mezzosoprano resultara más bien apagado. Sin embargo, en cuanto llegó el *Adagio* final, lo que hasta entonces había sido una versión si no memorable, sí muy válida, tuvo un broche muy por debajo de lo esperado. La cuerda no cantaba, los temas no cogían vuelo y así la música no crecía, no despegaba. Y para más inri, trombones y trompetas decidieron destrozar la conclusión con una intervención sonrojante.

## Arcadi Volodos en el Ciclo "Grandes Intérpretes"

No se anduvo por las ramas el ruso Arcadi Volodos, en su turno, dentro del ciclo de piano Grandes Intérpretes en el Auditorio Nacional de Madrid: Schumann y Liszt. La primera parte, con el *Carnaval de Viena* y *Humoreske* de Schumann, dejó muy claro lo que ya sabíamos (esta es su cuarta visita a Madrid, dentro del ciclo): una técnica irreprochable, un virtuosismo epatante y un poder de comunicación torrencial. Pero, además, nos permitió constatar una madurez definitiva en ambas piezas. Su Schumann es intachable. Dicho de otra manera, no se queda en la pura pirotecnia (que fue alucinante), sino que entra de lleno en el trasfondo de las piezas. ¿Qué pasó con la *Sonata en Si* de Liszt? Pues quizás la conclusión no es tan defi-



Éxito de Arcadi Volodos en el Auditorio Nacional.

nitiva. Fue una versión soberbia técnica e incluso estilísticamente. También llena de hondura y, lo que no es fácil en la obra, sin rastro de costuras entre los múltiples temperamentos que la transitan. En ese sentido, resulta complicado escuchar hoy mejores versiones. Pero, con todo (que es más que mucho), uno se queda con la sensación de que el ruso puede dar incluso más, en el futuro, en la sonata de Liszt. En el fondo, lógico en un pianista de menos de 40 años.

Algo que si consiguió Kissin, en la misma sala hace escasos meses (pese a que padecía una severa gripe), llegará sin duda en pocos años en Volodos: "su versión".

**Juan Berberana**

## El concierto de las ocho estaciones

La interesante tendencia del Festival de Música Española de León de abrirse cada vez más a la música iberoamericana nos brindó la ocasión de escuchar, en el Auditorio de León, *Las cuatro estaciones* de Astor Piazzolla y de ahí, por extensión, interpretar también las de Vivaldi.

El Ensemble de la Orquesta de Cámara Ibérica, integrada por instrumentistas solistas de primer orden y liderados por el famoso violinista Ara Malikian, nos ofreció una inter-

pretación intensa y brillante de las estaciones vivaldianas, llena de un virtuosismo electrizante y de gran fuerza rítmica, de tempi vertiginosos y de gran calidad musical. Excepcional siempre Aldo Mata al cello. Pero Malikian, excesivo en su virtuosismo solipsista, pecó en la ejecución de pasajes excesivamente rápidos, de imprecisiones en las entradas, algunas desafinaciones y ataques excesivamente duros que desvirtuaron la música del compositor italiano. Ex-

cesiva también la gestualidad "gimnástica" que distrae de lo verdaderamente importante, la música.

Piazzolla sonó maravillosamente, la gran interpretación de esta música tan emocional llevó al público a arrancarse en unos calurosísimos y muy prolongados aplausos, en un Auditorio de León, por cierto, abarrotado de público. Éxito como pocos.

**Luis Blanco Martorell**

## Exquisito Festival

De exquisito puede calificarse el tercer concierto de XXIV Festival de Música Española, que tuvo lugar en el Auditorio de León. Iagoba Fanlo al violoncello e Iván Martín al piano interpretaron un precioso programa de música española, que bien podría programarse en cualquier auditorio del mundo. Las *sonatas para piano solo*, de A. Soler, evidenciaron una vez más el virtuosismo de un pianista que, cada día que pasa, se va abriendo camino en el duro mundo de la música. Su dicción clara de los adornos, su gran musicalidad y los tempi in extremis deleitaron los oídos de un público entregado al buen hacer de este canario. Iagoba, por su parte, deslumbró por su virtuosismo en un reperto-



Iagoba Fanlo e Iván Martín, un gran dúo.

rio nada fácil para el cello –*Sonatas* de L. Boccherini y G. Casadó; piezas de salón de A. Rubio, I. Albéniz y P. Casals– y en el que se encontró arropado por un acompañamiento dulce a veces, enérgico otras, con gusto español siempre, que permitió en todo momen-

to el lucimiento del solista. Un concierto que aporta su granito de arena a un Festival que ya es uno de los imprescindibles y que no escatima esfuerzos para, año tras año y a pesar de los recortes, contar con los mejores músicos y la mejor música del panorama español, presente y futuro.

**Julia Elisa Franco Vidal**

## En la variedad está el gusto



Enrico Onofri.

Hay conciertos en los que podemos llegar a olvidarnos de todo lo que nos rodea, no importa si fuera del Auditorio Nacional llueve o luce el sol, si es de día o ya ha llegado la noche, quisiéramos que no llegara el fin, e incluso la venida de la pausa molesta, ya que nos arranca de nuestro éxtasis diegético. Estos instantes existen, aunque son muy poco habituales. Dentro del ciclo XIX Liceo de Cámara, el Imaginarium Ensemble de Enrico Onofri nos regaló uno de estos momentos magistrales. Con un variado programa barroco, el conjunto italiano supo mostrarnos toda la musicalidad, sensibilidad y una delicadeza casi vocal en obras como el *Ancor che col partire*, de Rognoni, o *Se l'aura spira*, de Frescobaldi. Un buen equilibrio sonoro, unos cambios de tempi muy bien resueltos, el Imaginarium iba creciendo por momentos. Por su parte, *primus inter pares*, el violín de Onofri, virtuosístico hasta la improvisación, elegante, casi genial, llenó la sala de complejos y muy expresivos artificios muestra de la teatralidad y sabor característicos del s. XVII. Al final de la velada salimos de la sala algo huérfanos y desamparados. ¡Lástima que algunas cosas no duren para siempre!

A.M.V.C.

## Brillante Meta4



El Cuarteto Meta4.

Con broche de oro se despidió el XIX Ciclo Liceo de Cámara del madrileño Auditorio Nacional, con uno de los cuartetos de mayor calidad en nuestros días, el Cuarteto Meta4. Formación personalísima donde las haya, no solo por el hecho casi anecdótico de que toquen de pie, sino por su sonoridad y musicalidad. Comenzaron los fineses con el 3º del conjunto de cuartetos *op. 76* de Haydn, cuyo 2º movimiento resultará familiar a muchos, ya que se tomó su música para el *Deutschlandlied*, himno nacional alemán, con un fresco aire de danza inicial y la precisión necesaria en las articulaciones. Llena de carácter fue la interpretación del *Cuarteto op. 135*, unos de los últimos cuartetos de Beethoven, donde resuena aquel *Muss es sein?* que es pregunta sobre el destino –la difícil resolución beethoveniana– y a la que el Meta4 parece dar respuesta con una inmejorable comprensión y dominio de la partitura. Tan excelente estaba siendo la tarde, que el público decidió en mayoría no realizar la escapada habitual cuando se programa una obra dodecafónica como es la *Suite lírica* de Berg tras el descanso, hipnótica y con un maravilloso clímax en el *Adagio appassionato*. No esperen para volver a ver a este espectacular cuarteto en la próxima edición –¡ya la XX!– del Liceo de Cámara.

Ana María del Valle Collado

## Widmann y Lifschitz, en conjunto o por separado

Con un variado programa se presentaron en el Auditorio Nacional de Madrid la violinista alemana y el pianista ruso. Si bien la velada comenzó con una interpretación correcta pero tibia y algo distante de la *Sonata K481* de Mozart, el *Tema y variaciones* de Messiaen que le siguió fue un ejemplo de compenetración en una obra de delicadeza máxima que exige un respeto exquisito de las dinámicas. Arco en ristre se lanzó

Widmann a la interpretación de la 2ª *Sonata para violín solo*, de Ysaÿe, mucho menos conocida que la 3ª pero de similar demanda técnica, resolviendo las “obsesiones” del belga: la 3ª *partita para violín solo* de Bach y el tema del *Dies Irae*. Como un guiño a la audiencia, el programa continuó con Bach, aunque en este caso con la 1ª *partita*, que nos trajo una nueva y brillante exhibición técnica. Para alejar el protagonismo del

violín y hacer descansar el Guadagnini de la alemana, Lifschitz se presentó en solitario con las *Variaciones op. 27*, de Webern, ejemplo de serialismo integral con las que supo lidiar con expresividad y claridad. Para terminar, nada como una amable *Fantasia* de Schubert, muestra de la solvencia de ambos intérpretes tanto por separado como en conjunto.

A.M.V.C.

### "Carmina Burana" de los mil

Asentiría Carl Orff por un *Carmina Burana* que bien cuadraría en su idea de la Orff-Schulwerk dentro de su ideario didáctico. El Coro de la Sinfónica de Galicia en sus distintos estamentos, la participación añadida de otros voluntariosamente aficionados, siempre bajo la supervisión de Joan Company, y Víctor Pablo Pérez como gran maestro con la Sinfónica de Galicia, en el Palacio de la Ópera de A Coruña. Parte de la masa coral, se desplazó estratégicamente a puntos de la sala para resumir un mayor empaque. Concertación obligada para ese intento ajustando la declamación en recto tono, con su rítmica reducida al menor nivel de complejidad tal cual permite esa cantata de concelebración ritual. Al margen quedan las complejidades ar-

mónicas y otros perifollos. El valor de lo pegadizo y el melodismo sencillo. Para el festejo, la solvencia de los tres solistas: la soprano Katarzyna Dondalska, el tenor Joan Cabero y el barítono Tomas Mohr. Toma altura la obra precisamente a partir de *In Taberna* con el coro dando cuerda al barítono en su delirio etílico *Ego sum Abbas*. Pero la *Cour d'amour* deja excelentes detalles en *Amour volat undique* para que el coro de infantes acaricien su delectación. También la soprano ofreció lo más granado de sus dominios en *In trutina mentis dubia* antes de vencernos por su vehemencia en *Dulcissime, ah, totam tibi subdo me*.

R.G.B.

### Colores litúrgicos en la Catedral Compostelana



Tres ciclos para el Compostela Organum Festival que se iniciaron en la catedral compostelana bajo el título de "Colores litúrgicos" y confiado a la organista Loreto Aramendi, titular del Cavaillé-Coll de la Basílica de Sta. María de San Sebastián. Los Cantores de la Catedral aportaron su protagonismo en cuatro piezas en un *Veni Creator*, de Duru-

flé, el *Victimae paschali* enmarcado por unas deslumbrantes improvisaciones de C. Touremire y un par de ofertorios en los que la última palabra la tendría el titular del templo, Manuel Cela, quien cobraría especial relieve en piezas de su primer libro para órgano, pensadas para destacar el colorido del instrumento. Afrontábamos un programa romántico-francés, el mismo que viviría una transformación radical desde que en 1839 y por Aristide Cavaillé-Coll en St. Denis de París, sentaría argumentos en cuanto a elementos tímbricos y mecánicos. Nueva estética para unas *Litanies* de quien fuera alumno de Dukas, J. Alain; una concesión a N. de Grigny digno sucesor de Couperin como elemento de contraste y por su interés cara a seducir al oyente, la usada para fines más diversos, auténtica pieza de fantasía que se conoce como Carrillón de Westminster según el tratamiento de Louis Vierne, organista de Notre-Dame en su tiempo. El propio Manuel Cela, elaboró un programa de envergadura midiendo el equilibrio sopesando el poderío del arte sonoro.

R.G.B.

### Paulus, observando a Bach y Haendel

Un Mendelssohn por su oratorio *Paulus*, en la conclusión del Festival Mozart de A Coruña. Irrenunciable aportación del Cor de Cambra del Palau con el que ya hicieran



El Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana.

Elijah, en versión casi camerística tanto en lo orquestal como en lo coral para ganar en transparencia. Aportación de autoestima de los Niños de la S.de Galicia, con Víctor Pablo al frente. Un oratorio contemplativo y fervoroso en el que los coros marcan pauta sabiendo comprender los valores contrapuntísticos bachianos además de las fastuosidades haendelianas. Excelente labor de J. Casas que contaría como solistas con la soprano Letizia Scherrer, la mezzo Anna Alàs, el tenor Rufus Müller y el bajo J.A.López. El coro partiría de fundamentos inestimables ya con *Hert, des du bist der Gott* antes de pronunciarse en su magnificencia con la mejor confirmación de los corales protestantes en *Mache dich auf! Werde Licht!* Para curiosidad la primera intervención del coro de voces blancas se realizaría desde fuera de escena. Víctor Pablo nos ofrecería un manifiesto de grandeza épica en la que los solistas dejarían iluminadas lecturas en arias de consabida grandilocuencia: la de soprano por *Jerusalem, die du tödtest die Prophete*, el arioso de la mezzo *Un zog mit einer Schaar gen Damaskus* o el lamento quejumbroso del bajo en *Gott, sei mir gnädig*.

Ramón García Balado

# ocg-once-doce

SALVADOR MAS director titular y artístico  
HARRY CHRISTOPHERS principal director invitado

**viernes 30 septiembre** 2011, 20.30 horas  
**SINFÓNICO 1**

Obras de MOZART, BEETHOVEN, MOZART

Vestard Schimkus piano  
MANUEL HERNÁNDEZ SILVA director

Con la colaboración del  
Concurso Internacional de Música María Canals  
y Fundación Jesús Serra (Grupo Catalana Occidente)

**viernes 7 octubre** 2011, 20.30 horas  
**OTOÑO 1**

Obras de MOZART, BRITTEN

HARRY CHRISTOPHERS director

**viernes 21 octubre** 2011, 20.30 horas  
**OTOÑO 2**

Obras de LÓPEZ, VAÑHAL, C. P. E. BACH, J. C. BACH

Stephan Buck contrabajo  
BARRY SARGENT director

**viernes 28 octubre** 2011, 20.30 horas  
**SINFÓNICO 2**

Obras de HÄNDEL, BACH, WAGNER, SCHUMANN

SALVADOR MAS director

**viernes 11 noviembre** 2011, 20.30 horas  
**SINFÓNICO 3**

**sábado 12 noviembre** 2011, 20 horas

**SÁBADO 1**

Obras de IBERT, SIBELIUS, WOLFF-FERRARI, KODÁLY

José Antonio Masmano oboe  
PETER CSABA director

**domingo 20 noviembre** 2011, 12 horas  
**FAMILIAR 1**

TAKETORI MONOGOTARI, LA PRINCESA DE LA LUNA  
Música, magia y teatro de sombras

**viernes 25 noviembre** 2011, 20.30 horas  
**SINFÓNICO 4**

XVII ENCUENTROS MANUEL DE FALLA

Obras de DEBUSSY, FALLA, BEETHOVEN

Martina Filjak piano  
ALEJANDRO POSADA director

Con el patrocinio de CAJA GRANADA

**viernes 16 diciembre** 2011, 20.30 horas  
**SINFÓNICO 5**

**sábado 17 diciembre** 2011, 20 horas  
**SÁBADO 2**

CONCIERTOS DE NAVIDAD

BACH Oratorio de Navidad, BWV 248 (cantantes 1-4)

Christine Wolff soprano / Anna Zander contralto  
Eric Stoklossa tenor / Günter Haume bajo

Coro de la OCG (D. Mestre director) y Coros de Granada  
SALVADOR MAS director

Con el patrocinio de Obra Social "la Caixa"

**viernes 13 enero** 2012, 20.30 horas  
**EXTRAORDINARIO 1**

Obras de MENDELSSOHN, SCHUBERT

SALVADOR MAS director

Con el patrocinio de CERVEZAS ALHAMBRA

**domingo 22 enero** 2012, 12 horas  
**FAMILIAR 2**

PAPAGENO BUSCA NOVIA

Arias, dúos y marchas de óperas de  
W. A. Mozart

IGNACIO GARCÍA VIDAL director

**viernes 27 enero** 2012, 20.30 horas  
**SINFÓNICO 6**

**sábado 28 enero** 2012, 20 horas

**SÁBADO 3**

Obras de MENDELSSOHN, DAVID, DVOŘÁK

Santiago Novoa trombón  
PABLO GONZÁLEZ director

Con el patrocinio de INDUSTRIAS KOLMER

**viernes 3 febrero** 2012, 20.30 horas  
**SINFÓNICO 7**

Obras de VERDI, SCHUBERT, ŠOSTAKOVIČ

PABLO HERAS-CASADO director

**viernes 10 febrero** 2012, 20.30 horas  
**EXTRAORDINARIO 2**

Obras de BACH, MOZART

Ximena Agurto soprano  
Cristina Segura contralto  
David Fernández tenor  
Josep-Ramon Olivé bajo  
Coro de la OCG (Daniel Mestre director)  
SALVADOR MAS director

Con el patrocinio de CERVEZAS ALHAMBRA

**viernes 17 febrero** 2012, 20.30 horas  
**SINFÓNICO 8**

Obras de RAUTAVAARA, SIBELIUS,  
HONEGGER

MICHAL NESTEROWICZ director

**viernes 24 febrero** 2012, 20.30 horas  
**SINFÓNICO 9**

Obras de HAYDN, MOZART, PUGNANI, VIOTTI  
FABIO BIONDI violín y director

Con el patrocinio de CONSTRUCCIONES OTERO

**viernes 9 marzo** 2012, 20.30 horas  
**SINFÓNICO 10**

Obras de DE VICTORIA, SCHÜTZ,  
BACH / PERGOLESI, BACH, HÄNDEL

Ulrike Haller soprano  
José Antonio Masmano oboe  
Peter Biely violín  
Coro de la OCG  
Conjunto Barroco de la OCG  
(con instrumentos de época)  
DANIEL MESTRE director

**viernes 23 marzo** 2012, 20.30 horas  
**SINFÓNICO 11**

**sábado 24 marzo** 2012, 20 horas  
**SÁBADO 4**

Obras de HAYDN, VIVALDI, MOZART

Carlos Mena contratenor  
ANDREA MARCON director

Con el patrocinio de GRUPO CIVIL

**viernes 30 marzo** 2012, 20.30 horas  
**SINFÓNICO 12**

**sábado 31 marzo** 2012, 20 horas  
**SÁBADO 5**

Obras de WAGNER, LISZT,  
RIMSKIJ-KORSAKOV, STRAVINSKIJ

Joven Academia de la OCG  
KARL ANTON RICKENBACHER director

**domingo 1 abril** 2012, 12 horas  
**FAMILIAR 3**

**EL PÁJARO DE FUEGO**

STRAVINSKIJ *El pájaro de fuego*, ballet

Joven Academia de la OCG  
KARL ANTON RICKENBACHER director

**sábado 21 abril** 2012, 20.30 horas  
**SINFÓNICO 13**

Obras de ARNOLD, LORD, BRITTEN  
PAUL MANN director

**viernes 27 abril** 2012, 20.30 horas  
**EXTRAORDINARIO 3**

Obras de TOLDRA, MENDELSSOHN,  
BRAHMS

SALVADOR MAS director

Con el patrocinio de CERVEZAS ALHAMBRA

**domingo 20 mayo** 2012, 12 horas  
**FAMILIAR 4**

**CÓRPOREL**

Música para percusión  
y expresión corporal

Elisa Torre coreografía  
Mintaka Percusión

CONSORCIO GRANADA  
PARA LA MÚSICA



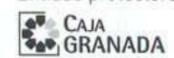
JUNTA DE ANDALUCÍA



AYUNTAMIENTO DE GRANADA



Entidad protectora



Patrocinadores



Colaboradores



Colaborador especial



ORQUESTA CIUDAD DE GRANADA  
Auditorio Manuel de Falla  
Paseo de los Mártires s/n. 18009 Granada  
Tel. 958 22 00 22 Fax: 958 22 23 22  
ocg@orquestaciudadgranada.es  
www.orquestaciudadgranada.es

TAQUILLA OCG  
Corral del Carbón  
C/ Mariana Pineda s/n. 18009 Granada  
Información y reservas 958 22 11 44  
taquilla@orquestaciudadgranada.es

## De cuartetos a quinteto

El cuarteto de cuerda sigue siendo pabellón emblemático, piedra angular, reto recurrente de la música de cámara en sus facetas interpretativa y de composición contemporáneas. El Cuarteto Quiroga ofreció dos obras características para esta formación de Jesús Villa Rojo (II) y Béla Bartók (III) antes del descanso de su concierto en el Auditorio Nacional, en programación del Centro Nacional de Difusión Musical. La primera de aquellas propuestas glosó recursos de la formación con personalidad y dominio del lenguaje, tradición y modernidad, ofreciendo un panorama que trasciende las habituales fronteras entre las músicas contemporánea y clásica. En el *Tercero* de Bartók la for-



El Cuarteto Quiroga.

mación extremó su caudal técnico con cuerpo sonoro y resolución, en una intrincada estampa armónica que, pese al inevitable paso del tiempo, no pierde su vigencia. La segunda parte ofrecía la relativa novedad tímbrica y volumen sonoro aportado por la incorporación del piano de Javier Perianes a la formación en el *Quinteto* de Shostakovich, extremo que se hizo notar desde su primer aliento.

Organización sonora cabal la planteada por este ruso inmortal, que interviene con insolencia en la percepción estructural del timbre, la densidad sonora y sus equilibrios.

Luis Mazorra Incera

## En vísperas

Las conmemoraciones suponen hitos en el camino que orientan en dirección correcta. El efecto Mahler del que se escribiera sin reparos hace décadas tiene ahora un sabor bastante más artístico que mediático, más intramuros de gestor, de aficionado y de músico que en la vorágine de consumo y prensa diaria. Su gusto se paladea con más intimidad, sin atropellos. La conmemoración celebrada en vísperas del *Día de la música*, en el Auditorio Nacional,

arrancó en un Auditorio de pasillos, paseos, familias y fondas con la interpretación de la *Quinta* de Mahler por la Orquesta Nacional, con Josep Pons a la cabeza. Con solista virtual de trompa en el movimiento en que éste toma notorio protagonismo, la obra se decanta en estas manos, en un exponente de transparencia y cincel. El texto, a menudo entrevelado por retóricas extremas de fin de siglo, toma un cariz extrañamente clásico de una Viena psicoanalizada

que no expresa más desgarró que su lógica formal. Las últimas veladas de temporada nos dieron la oportunidad de escuchar tras el poema sinfónico *Sárka* poco transitado de *Mi patria* de Smetana, el enfático *Taras Bulba* de Leoš Janáček. Magnífica versión desde el podio por Jirí Bilohlávek, dominio y concisión en un repertorio que precisa de atenciones con mayor frecuencia.

L.M.I.

## Beethoven

La orquesta de cámara *Difusión Ensemble* en el auditorio de la *Fundación Mutua Madrileña* ofreció, bajo la dirección de Roberto Pálmer, un compacto monográfico trenzado alrededor de la figura del Beethoven central y de madurez naciente. Monografía que reproducía el tradicional esquema tripartito: obertura-concierto con solista-sinfonía, y que se vio relativamente contrastada por las dos propinas de provechoso tirón melómano, ofrecidos por parte del pianista, Pedro Casals, con un Scriabin certero y agónico de abultados volúmenes y pujantes densidades sonoras antes del descanso, y de la orquesta, con el remate final, algo aligerado, de una conocida tanda de



Pedro Casals.

valses de Strauss. Concisa interpretación de la obertura *Coriolano* y de la *Primera sinfonía* del compositor de Bonn, que tuvo en los movimientos postreros de mayor agitación, gratificante carácter danzable y empaque, *menuetto* y *finale*, la mejor resolución sonora y consecuente continuidad sinfónica, habida cuenta las definidas cualidades acústicas que muestra la sala. El *Tercer concierto* para piano dispuso por su parte y en la manos de Casals, una resolutive, rotunda y moderna factura con la soltura formal que preconiza las cimas pioneras que le siguieron en el desarrollo de este género.

L.M.I.

### Entre el gran repertorio y lo nuevo



**Gunther Herbig.**

Dos programas, en el Auditorio Alfredo Kraus, a cargo de Gunther Herbig, situaron a la Filarmónica de Gran Canaria en la recta final de la temporada. En el primero, tras una *Obertura Trágica* totalmente Brahmsiana en su alternancia de fogosidad juvenil y nostalgia otoñal, se estrenó *Aura de Gran Canaria*, donde Juan José Falcón Sanabria evoca el paisaje de su isla natal, con un lenguaje inconfundible, que ha ganado en vuelo lírico y sutileza tímbrica, decisivas las intervenciones de maderas y cuerdas, controlando las grandes expansiones de metales y percusión. La *Sexta* de Tchaikovsky, llevada a un tempo generalmente vivo, obtuvo una lectura vehemente pero sin histerias, aunque no hubiera venido mal un finale más reposado. Las sinfonías núms. 6 y 7, de Beethoven, protagonizaron el segundo programa. Expuestas como las dos caras de un mismo creador, la *Sexta* se recreó en el componente lírico, trasunto de una naturaleza imaginada donde las fuerzas primigenias se encuentran controladas por el intelecto, mientras la *Séptima* fue la manifestación de la potencia creadora, en su arrollador impulso rítmico, que únicamente se remansa en el *adagietto*. Excelente la prestación de la Filarmónica de Gran Canaria, que volvió a dar lo mejor de sí con el maestro Herbig.

**Juan Francisco Román Rodríguez**

### Toreros de París

Michel Plasson es habitual ya en Sevilla, tanto en la ópera como en las temporadas de la ROSS en el Maestranza sevillano. Este año su prestigiosa batuta cerraba la de abono con un programa, como casi siempre, francés o relativamente



**Michel Plasson.**

francés. *La oración del torero*, de Turina, es un fresco impresionista pintado con luz del Guadalquivir, aunque el maestro se inspirase en “una tarde de toros en la Plaza de Madrid. [...] Yo estaba en el patio de caballos, allí tras una puerta pequeña estaba la capilla llena de unción, donde venían a rezar los toreros un momento antes de enfrentarse con la muerte”, en ese lenguaje textural que el compositor dominaba tanto como las armonías del jazz (esa nota *blue* casi al final), sugerentes, plásticas, luminosas. Y precisamente de eso sabe mucho el director francés, de esos lienzos llenos de tinturas ocres de recogimiento, solemnes y brillantes de paseíllo, luminosas de algarabía y silenciosas en el último momento, antes de que todo comience... Luego dos *Scherezade*: una de Ravel y la clásica de Rimski. La primera nos venía en versión para una mezzo providencial: Béatrice Uria-Monzon, de excelente presencia y madurez, de exquisita y sólida emisión, inteligente, de registro y agudos bien sostenidos y limpia dicción, con resultados sobrecogedores. Ya no nos gustó tanto la de Rimski, porque acaso el maestro presupone el trabajo técnico de la orquesta, sin dedicarse más que a la idea. Y por veces que la hayan tocado, es necesario siempre un repaso a fondo.

**Carlos Tarín**

### Vivaldi para las cuerdas y Guerrero para los metales

La Orquesta de Cuerda, con W. Zabek, violín y dirección, y Roxana Wisniewska, violín; y el Quinteto de metales y percusión (Bodí y Ramada, trompetas; Asensi, trompa; Blossom, trombón; López, percusión), ambos de la O.S.CyL cerraron el Ciclo “Cámara & Lied” en el Auditorio Delibes de Valladolid. *Conciertos para 2 violines, cuerda y b.c.*, RVs 522, 509 y 514, de Vivaldi, para directora e hija de 15 años como solistas, menos tensa ésta, afinación, buen gusto y bonito sonido natural; acertado clave; lo mejor: *Andante del 509*. Aseados *Divertimento KV138* de Mozart y *Serenata TH48* de Tchaikovsky rodearon al italiano. Arreglos y obras de C. Guerrero fue la base para el Quinteto; acertado manejo

de timbres y colores en *La Revoltosa*; temas de G. Sanz; *El Barberillo in Blue* y *Granados, Bretón y Turina en Las Iberias de Albéniz*; y *Spain: a point of view* (estreno, temas de Ch. Corea) y *Alberti*, prueban ideas y originalidad (labor sobre 5 notas del *Himno*, dualidad de las Españas) y sabor gaditano con palmas, cajón y versos del poeta. Banal *Hijo de la luna* de Cano (muy bien cantada por Bodí) y *Ojos verdes* de Quiroga, copla sorprendente para tuba, darbuka y parche acústico a la mano, cerrada con armónica y, salida como en “los adioses” de Haydn, sellaron la bien tocada y amable sesión.

**José M<sup>a</sup> Morate Moyano**

## Alma puso alma



Alma Olite.

A la edad de la violinista Alma Olite y con el camino que tiene delante en su larga y prometedora carrera, actuar en el Ciclo de Grandes Solistas "Pilar Bayona" tiene que atenazar con responsabilidad y temor. En el concierto del Auditorio de Zaragoza, las *sonatas para violín y piano*, de Poulenc, y *núm. 3* de Brahms fueron interpretadas exhibiendo grandes cualidades técnicas pero se echó en falta una carga de visceralidad. Alma puso alma en la ejecución, pero no estuvo Alma en las obras. Su acompañante, Vadim Gladkov, se volcaba con mayor pasión en el teclado. Sobre la lectura de la *Fantasia brillante sobre temas de Fausto* de Gounod, de Wieniawski, nada que objetar.

El zaragozano Antonio Ballestín estrenaba su *Nosferatu*, un solo de violín dedicado a la solista que pasa sin sentir, lo cual es buen síntoma. Inspirado en la novela de Bram Stoker, consta de seis partes programáticas sin interrupción siendo difícil establecer los límites de cada una, aunque eso no es inconveniente para la escucha ya que la obra funcionaría maravillosamente aunque no se especificase el programa literario.

Próximamente Olite prosigue su formación en Suiza. Ella es un buen vino joven que, pasando por buenas barricas formativas, irá ganando en solera.

Víctor Rebullida

## "In nomine Domini"

Con la participación unánime de los Coros de Radio Televisión Española y la Comunidad de Madrid junto con la Orquesta titular de esta última institución metropolitana y solistas vocales, Christoph Köning desde el podio ofreció en el Auditorio Nacional un preclaro correlato de religiosidad cristiana que podríamos tildar de ecuménico al margen de toda connotación impropia. El punto de partida no fue sino la *Sinfonía de la Reforma*, a saber *Quinta* de un Mendelssohn establecido y preclaro, donde aquellos corales litúrgicos, en esta cuidada versión sinfónica tomaron prestancia, nitidez y agilidad in-



Christoph Köning.

habituales. Excelente y profundo arranque de programa que se hubiera justificado en sí mismo al margen de las obras que le siguieron. La *Fantasia I sobre un "In nomine"* de

*John Taverner*, de Peter Maxwell Davies, moduló aquel primer episodio antes del descanso donde una aplicada tímbrica instrumental rivaliza, aventajada, con el origen vocal más o menos remoto en que se inspira. Voz que finalmente se materializó en el espléndido *Stabat Mater* del polaco Karol Szymanowski. Obra que conjugó su contundente por momentos, brillantez formal con un tono definitivamente intimista que, a la postre, inquieta en el abultado contexto de tamaño fresco de religiosidad sinfónico coral.

L.M.I.

## Primicia interesante de Elgar

Décimo noveno programa de la Sinfónica de Castilla y León, en el Auditorio de Valladolid, para Alejandro Posada, principal invitado, y Laia Masramón solista del *Concierto para piano en La menor op. 54*, de Schumann, que hizo con cuidado pero "blanda", con raro equilibrio entre ambas manos en la breve cadencia y poca gracia en el *Intermezzo*; Posada no ayudó mucho con caos y atropello en el *vivace*, en versión que no cumplió ninguno de los asertos citados en las "notas al programa". Parecido criterio en la recedente *Obertura de Rosamunde* de Schubert, con introducción *adagio* morosa, sin tensión, con alma sólo en *forte*, sin vuelo y sin que la música fluyera natural; en ambas obras se utilizaron timbales clási-

cos. Mejor fueron las cosas en la *Sinfonía núm. 1*, de Elgar, excelente trabajo del autor, con momentos que sorprenden como el *Lento* que abre el cuarto movimiento, bien entendida por Posada por más cercana a su forma de hacer, impetuosa, grandiosa y puntualmente superficial, equilibrando con acierto el retorno al tema triunfal de inicio, (que allí hizo con poca atención al bajo rítmico fundamental soporte de ese tema de carácter himnico), destacando el buen empaste de trompas y la labor global del concertino, que colaboró cuanto pudo al mejor desarrollo del programa.

J.M.M.M.

## Un gran Réquiem



Daniela Barcellona.

Una grandísima *Misa de Réquiem* verdiana pudimos escuchar a Gianandrea Noseda que dirigió a la Orquesta y Coro del Teatro Regio de Turín, dentro de la XVII Temporada de Grandes Conciertos de Primavera, que programa el Auditorio de Zaragoza en su Sala Mozart. El cuarteto de voces solistas estaba formado por la soprano Tamar Iveri, la mezzosoprano Daniela Barcellona, el tenor Maxim Aksenov y el bajo Ildar Adbrakov. El coro venía preparado por su director Claudio Fenoglio. Los cantantes solistas alcanzaron un nivel de compenetración absoluto, igual que un equilibrio vocal perfecto. La orquesta se adaptó a la partitura de Verdi como una segunda piel y el coro no dejó lugar para señalarle ninguna falta. Me resulta muy difícil citar algún momento especialmente destacado en la interpretación de la obra debido a que la unidad de criterio y la constante calidad musical mostrada por los intérpretes caracterizó toda la ejecución, desde la prácticamente imperceptible entrada de la cuerda en el arranque del *Introito* a la atronadora del *Dies Irae* (ambas igual de escalofriantes) o en las operísticas intervenciones de los solistas vocales, por ejemplo, el dúo "Recordare". Un concierto que permanecerá en el recuerdo de quienes lo pudieron disfrutar.

V.R.

## Fin de ciclo con dos estrenos

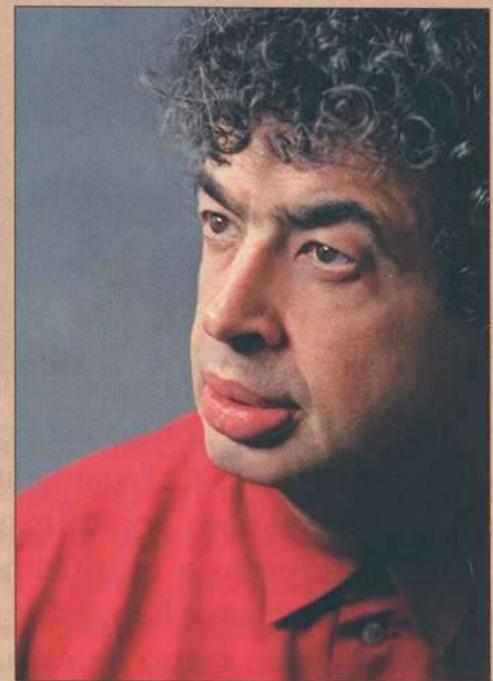
La Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza "Grupo Enigma" rendía viaje tras la singladura de su XVI Temporada de Conciertos. En su sede zaragozana interpretaba el último programa de su ciclo, y para ello su director Juan José Olivés disponía cuatro partituras de estilos bien diferentes. Abría el concierto el estreno de la obra premiada en la edición de 2010 del Concurso Internacional de Composición "Universidad de Zaragoza". Escrita por Javier Santacreu, llevaba por título *L'ànima dels colors nus*. A ella siguió la primera de las dos que interpretarían de John Adams: *Gnarly Buttons*, con el clarinete solista de Emilio Ferrando, singular creación en la

que Ferrando mostró su dominio del instrumento, recibiendo tantos aplausos, que ofreció una propina, algo que no es costumbre en el grupo. A continuación, en la segunda mitad, se procedió con el estreno de *Sincronías*, de David Padrós. Tanto este autor catalán como el valenciano Santacreu asistieron a la interpretación de sus obras y recibieron del público una calurosa felicitación a la par que la orquesta. *Son of Chamber Symphony*, también de Adams, clausuraba el concierto y el ciclo con su estrepitosa rítmica repetitiva que lleva a los intérpretes al borde de la extenuación.

V.R.

## Espectáculo Mahleriano

Dentro de la Temporada de Grandes Conciertos de Primavera del Auditorio de Zaragoza actuó la Filarmonica della Scala; sobre el podio, Semyon Bychkov; en los atriles, la *Sinfonía* núm.6 en La menor, "Trágica", de Mahler. Resultado: una importante velada sinfónica calificable toda ella como "espectáculo". Espectáculo por la obra, espectáculo la versión que modeló Bychkov, espectacular la extensa plantilla desplegada sobre la tarima donde no cabía un alfiler. Un lujo de intérpretes, tanto en conjunto, como por secciones o en los solos de sus primeros atriles. Mahler no cede en el grado de tensión a lo largo de toda la *Sinfonía*, salvo en las breves intervenciones galantes del "scherzo" —carente de ligereza o frivolidad, y matizado como "wuchtig", pesante— o en los insertos campestres de los otros tres movimientos, que no hacen, dentro del contexto, sino acentuar el contraste dramático. Bychkov fue repartiendo las diferentes dosis de esa tensión



Semyon Bychkov.

con buen criterio y mejor resultado. La obra destacó por su extremada nitidez a pesar de la densidad orquestal. Dentro del sentimiento "trágico" que la surca, asistimos a momentos de delicadeza orquestal en el segundo tiempo o en el *Andante moderato*, donde oímos unos limpiísimos solos de trompa de gran belleza.

V.R.

# Antonio Moral

## 'Diabolus in Musica'... clásica

PEDRO GONZÁLEZ MIRA

*¿"Se enteró usted de lo del sábado?" Con esta pregunta del entrevistado al entrevistador comenzó una charla sobre la que el mismo Moral, tras casi dos horas, sentenció: "Va a necesitar unas cuantas páginas de revista para poder poner todo lo que le he dicho..." Lo que, a su vez, me puso en bandeja la respuesta: 'Usted sabe como pocos lo que cuesta una página de una revista musical especializada seria, y más si hay que llevarla, como sucede en este caso, a una sección fija: hay lo que hay', le contesté. Lo del sábado: '¡Solo Música!'. Pues sencillamente que en unos días Antonio Moral organizó una jornada de conciertos en el Auditorio para todo el mundo (o sea, gratis) para conmemorar el Día de la Música, y que hubo bofetadas para entrar a las dos salas, e incluso a una tercera, improvisada y a los propios vestíbulos y las explanadas de entrada. Un amigo y sin embargo también crítico, al enterarse de que iba a ir a hablar con él me dijo: 'Es como si el redactor-jefe de Pedro J. le hiciera una entrevista a Javier Moreno' 'O viceversa, no lo veo yo tan claro como tú', le respondí yo. 'Y no hay que pasarse'. Esto son habas contadas.*

Le cuento la anécdota a Moral. "No; solo que hemos tardado 25 años en hablar, y en todo ese tiempo han sucedido muchas cosas". Pues sí: la fundación y consolidación de su (permítame que la llame así) revista; la invención, consolidación y traslado a A Coruña del Festival Mozart y, antes de llegar a dirigir el CNDM, su paso por el Teatro Real. Con respecto a esto último, hay quien dice que se ha perdido a un director de un teatro de ópera, pero se ha ganado algo mejor todavía... "El primer número de Scherzo se hizo en mi casa. Yo venía de Liberación, La Tarde y El Independiente. El primero duró cuatro meses; el segundo, unos seis, y el tercero... Parecía que periódico al que iba, periódico que cerraba. En el 90 entré en la Fundación Caja Madrid, donde al año siguiente hicimos un ciclo Dvorak. Fue mi primera actividad allí". ¿Y el Festival Mozart, le pregunto? ¿nació un poco dentro de Scherzo, no? "No; un poco no; nació en Scherzo. En

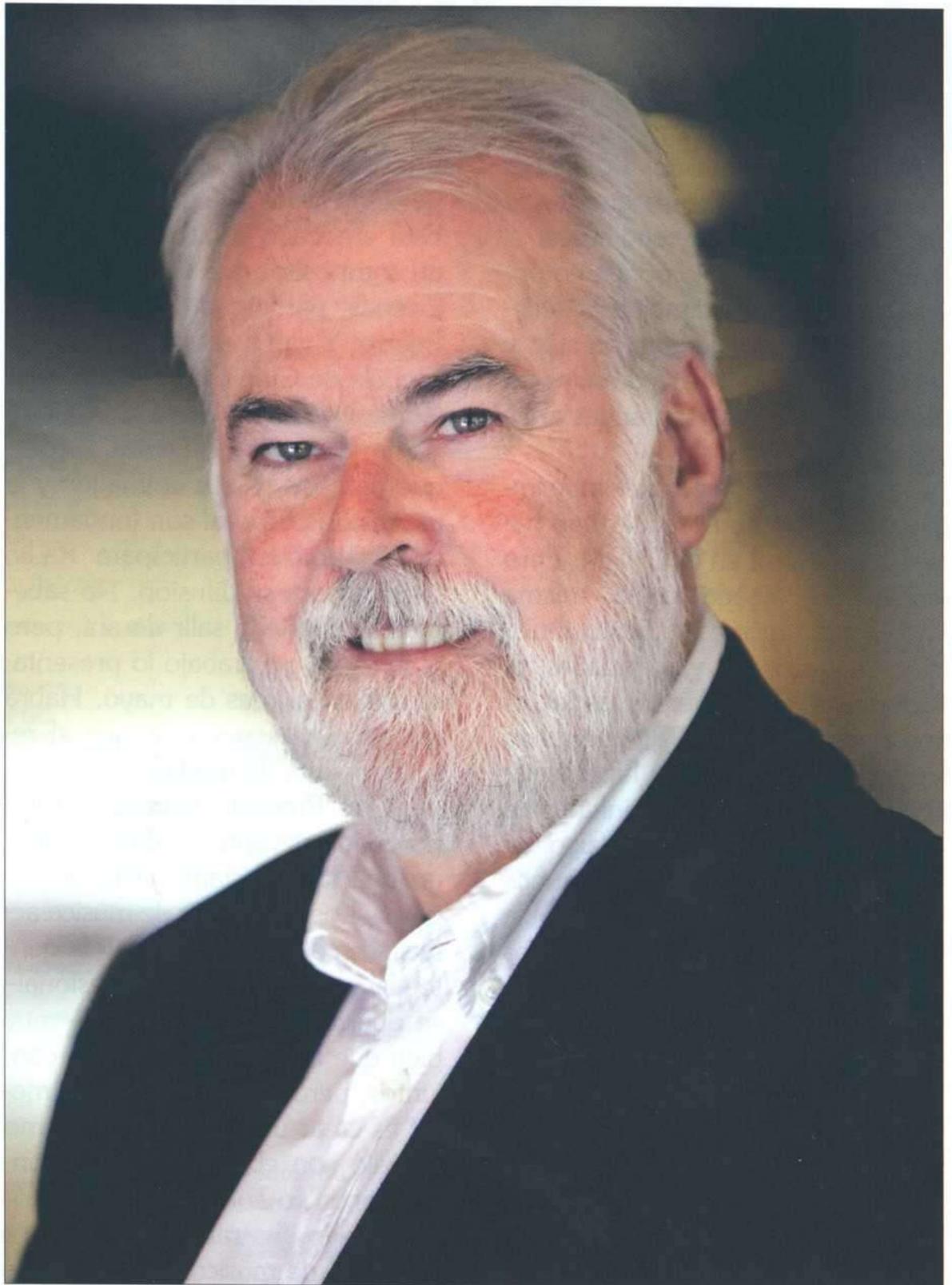
realidad fue una casualidad. A un agente le canceló parte de una gira la compañía de la Ópera de Varsovia. Dos óperas: *La flauta mágica* y *Las bodas de Fígaro*, tres funciones en total. Las dimos nosotros. Y a partir de ahí, siempre decía 'este es el último', pero aquella *Flauta* repetía y repetía éxito. Yo le preguntaba a la taquillera del Albeniz: 'cómo va la venta', y ella me respondía: 'agotadas'. Esa *Flauta* se convirtió en un emblema. Y lo que es más importante: no sabe la gente que ha entrado a la ópera gracias al Festival Mozart. Recuerde, además, lo que sucedía en la Zarzuela: 5.000 entradas; 1.500 para venta; 3.500 para los Amigos de la Ópera; colas descomunales".

Otro producto Scherzo es el Ciclo de Grandes Intérpretes, le recuerdo. "Comenzamos con Cristina Bruno, un concierto con cuatro encargos. Después, ya el tercer año, vino Arrau, que falleció al poco tiempo. Y más tarde Zimerman hizo los *Preludios* de Debussy.

Fue una versión histórica. Y llegó el décimo aniversario de la revista, para cuya conmemoración hablé con Zimerman, con Pollini, con Pires... De ahí salió el Ciclo. Pero de quien yo iba detrás era de Sviatoslav Richter. Él aceptaba tocar, pero semana tras otra aplazaba el concierto (ya sabe, le aterraba la gran ciudad), hasta que lo conseguí. Fue la última vez que tocó en público; al año murió. Era increíble; era capaz de hacer simultáneamente 20 programas, se los sabía de memoria. En Madrid salió con una lámpara y un pasante, pero al poco tiempo dejó de leer. Era una pose sacar la partitura; no solo no la necesitaba sino que le estorbaba: tenía 83 años. De los pianistas que he escuchado, que son casi todos, es uno de los que más me ha impresionado. Y Arrau. Era maravilloso. Se compró 200 libros, y yo le dije, 'pero maestro, no va a tener tiempo para leerlos' Se los envió él mismo en barco a Nueva York. A los pocos meses falleció".

Moral habla y habla, y yo le dejo: "Podríamos hacer un libro con todo esto. Son muchos años". Y se fue usted de Scherzo, y se cerró el Festival Mozart... "No, no se cerró, lo cerraron los políticos. Un noventa por ciento de ocupación y una financiación del setenta y tantos por ciento no son cifras para 'cerrar'. La fórmula era sencilla: las instituciones cedían los espacios, la Fundación Caja Madrid financiaba el déficit y tres personas en Scherzo hacíamos el Festival. Y además se hacía al final de la temporada, cuando ya no había conciertos ni ópera en Madrid. Murió de éxito, pero también por, digamos, falta de voluntad política. El Festival Mozart era un mal ejemplo; estaba demasiado bien gestionado. Y entonces Paco Vázquez dijo 'quiero este festival para mi ciudad', pero Enrique Rojas le respondió: 'el Festival Mozart necesita un teatro de ópera'... 'Sin problemas' le contestó el alcalde. Al año siguiente había allí un teatro de ópera. Y efectivamente, hicimos un magnífico *Barbero*".

Después, el Real. ¿Quiere hablar de esto? "Claro. Un trabajo de dirección en un teatro de ópera necesita por lo menos ocho años. Yo pude hacer tres, uno estaba hecho ya cuando llegué y otro fue mixto, pues respeté todo lo que Sagi tenía programado, cosa que, por cierto, no se hizo luego conmigo. Después quise presentar un trienio, pero no me dejaron, porque había que programar por temporada. Yo tenía esa idea, y la de otro trienio más, del que ni siquiera se pudo hablar. La paradoja fue que cuando todavía no había finalizado mi primera temporada (2007-2008) ya se había decidido (o no nos pusimos de acuerdo) que no continuaría en el Real. A partir de ese momento me convertí en el director de producción del teatro. Hice, es cierto, la temporada 2010-2011, pero luego se cambió porque Mortier decidió cambiarla" La pregunta es obligada: '¿Tiene la sensación de que no le ha dado tiempo a desarrollar su proyecto?' Pero me interrumpe de inmediato: "De sensa-



ción, nada; sencillamente no he tenido tiempo. Yo hubiera querido estar ocho años, con seis reales de programación, que ya está bien; un teatro de ópera te exige mucho, te quema, el precio que hay que pagar en lo personal es altísimo. Es cierto que a veces la satisfacción es muy grande, pero también que solo a veces los diversos palos que toca el espectáculo se conjugan bien. Le pondría como ejemplo las alegrías que me dio el poder participar en la gestación de *Kata Kabanova*, de Janáček, una producción que está siendo premiada en todas partes. Por no hablar de la de *Diálogos de carmelitas* de Poulenc, o de la de *Salomé*, con la prodigiosa Nina Stemme". Como estoy muy, muy de acuerdo con la inclusión en su

lista de favoritos, nos ponemos a hablar sobre ese montaje de Carsen durante bastante tiempo, hasta llegar a una conclusión común: era claro, se entendía, un público neófito podía entender bien. Y le pregunto: '¿Le gustaría que la historia dijese de usted que ha logrado que el público entienda la ópera?'. "Durante toda mi vida profesional siempre lo he intentado. A mí alguna vez se me ha criticado que la programación que hacía para el Real era de festival. No. Yo siempre buscaba una temática común, no una sucesión de títulos. Y temáticas con sentido, no caprichosas. Por ejemplo, Orfeo, por qué Orfeo. Pues porque ese mito está permanentemente presente en la ópera desde su creación, y plantearlo como hilo

conductor es profundizar en la ópera y su comprensión. O la mujer como tema. Es lo mismo. Su presencia es rica, potente, continua... La mitad de la literatura operística gira en torno a ella. Pienso que desde un teatro público hay que buscar el entretenimiento –y lo pongo en primer lugar–, pero también la reflexión. Mi objetivo siempre ha sido y es el mismo; no traer a grandes artistas, sino implicar a grandes artistas en un proyecto”.

La palabra ‘proyecto’ es muy importante para comprender qué hace ahora Moral en el CNDM. Pero echar un ojeada a la misma ([www.cndm.mcu.es](http://www.cndm.mcu.es)), a tal acumulación de conciertos y actividades relacionadas con diversos aspectos musicales no solo revela que no se trata de un ejercicio de hiperactividad, sino de un notable intento de descentralización cultural, algo de lo que siempre se habla pero nunca se hace. “En nuestro país se habla mucho pero se hace poco. Todos dicen: ‘hay que crear nuevos públicos. Gran falacia. Los públicos ni se crean ni se destruyen, están. Y en cuanto a la idea de descentralización, cuando a mí se me propone este trabajo entiendo que la palabra Nacional significa lo que significa. El antiguo CDMC no lo era; tenía una clientela madrileña y alicantina, pero no nacional. Y el otro, el del Auditorio, tenía su público, que está en Madrid. Félix Palomero, además, me dejó clara la cuestión. Así que esta programación se va a hacer en 14 ciudades, y con festivales en lugares donde antes nunca había habido música de manera estable. Ejemplo, Palencia, donde este año se conmemora el VIII centenario de los Estudios Generales. Claro, miras las músicas que hay alrededor, te entusiasmas, y te das cuenta de todo lo que se puede hacer allí. Y lo haces en sitios como la Catedral, la Iglesia de San Miguel... sitios maravillosos”.

Volvamos al proyecto. Hay tres vectores: música antigua, música contemporánea y músicas de raíces populares. Se deja fuera la mayor parte de la historia de la música.

ca. “No, solo un siglo; ya era hora. ¿Me explico?” Perfectamente. Y después está el Proyecto Pedagógico. “Que no es al uso. No se trata de dar conciertos. En el tiempo, es la parte que más va a durar. Está enfocado a la creación. Hay un compositor que va a guiar a los jóvenes participantes, David del Puerto. Y van a estar implicadas la Escuela de Cine y de Imagen de la Comunidad de Madrid y la Compañía Nacional de Danza 2, porque para los chicos la imagen y la expresión corporal son fundamentales. También participará Radio Clásica para su difusión. No sabemos lo que va a salir de ahí, pero el fruto de ese trabajo lo presentaremos en el mes de mayo. Habrá un vídeo, y esperamos que el resultado sirva de modelo”.

¿Y el Proyecto veinte21? Otra novedad relevante. “Mire, yo tengo una idea bastante clara al respecto. Los conciertos de música actual se suelen plantear mal; la gente –la gente que no es profesional– se aburre. Yo creo que está muy bien que traigamos a grandes conjuntos, pero lo que me parece mejor es crear una agrupación, como sucedió con el Ensemble Intercontemporain, o con el Wien Modern de Abbado. Se trata de encontrar a un grupo de músicos con objetivos comunes. Y en un lugar, el escapate (dos: el Auditorio Nacional y el Auditorio 44). Hemos de encontrar un grupo de músicos que tengan un objetivo común y que se avengan a crear un nuevo marco, una nueva manera de difundir la música de hoy. Vamos a formar un grupo con músicos españoles (todos ellos procedentes de orquestas europeas como la Filarmónica de Berlín, o la Concertgebouw o la Orquesta del Festival de Lucerna) que queremos se convierta en tres o cuatro años en una referencia. Y queremos que la aproximación a la música de hoy sea absolutamente distinta. Será diferente hasta el color de las sillas. Músicas de todas clases, puede haber de todo. ¿Un gancho? Pues depende de cómo lo hagamos. Creemos en lo que hacemos; eso lo te-

nemos ya. Mire, estamos en un momento de cambio. La gente está harta de todo, de los políticos, de los economistas y de las mismas fórmulas de siempre. Hay que buscar el futuro, porque el público, cuando le das algo interesante y nuevo, responde. A mí el Auditorio Nacional me parece un mausoleo, me recuerda a aquella cosa que hay en la Plaza Vittorio Emanuele, que los romanos llaman la máquina de escribir. Es de una frialdad, total. El sábado fue impresionante; todo cambió. Familias completas, hasta las 11 de la noche. Y ¡era música actual!” Fue ciertamente impresionante, le certifico”. Pero, ¿cuánto costó?, le interrumpo “Pues lo que cuesta un concierto con una orquesta visitante. 150.000 €, ni llegó a esa cifra, y los conciertos los disfrutaron 36.000 personas”.

Por cierto, ¿qué presupuesto tiene para la programación que ha ideado? “Me dieron 2.000 0000 de €. Y yo dije sí, pero IVA incluido. ¿Cómo me apaño? Yo siempre he dicho que si quieres convencer a un intérprete para que venga, no le hables de dinero, háblale de proyecto. Y los hay de todas clases, los que solo trabajan por dinero y los que miran el proyecto. De lo que se trata, al final, es que las cantidades sean razonables, pero si el proyecto interesa. Aquí se han hecho barbaridades, se han pagado precios intolerables, y por productos mediocres, eso sí extranjeros. Mi objetivo, en cambio, siempre ha sido: buen producto a precio razonable. En España se ha tirado el dinero en contrataciones. Al contrario, yo tengo un equipo que se deja la piel. Me decía hace poco no sé quién: ‘En noviembre va a haber más conciertos que días, ¿cómo es posible?’. Pues bien, ahora, después de ‘Solo Musica’, ya entiende mejor ese asunto”.

Está claro que este hombre está feliz. Y haciendo un servicio público de primer orden. “Para eso me pagan. Y que nadie piense que estoy aquí de paso”. Y ahí queda la cosa, se me ha adelantado a la pregunta que, lógicamente, ya no le voy a hacer.

# ORQUESTA FILARMÓNICA DE GRAN CANARIA

11/12  
OFGC



principal director invitado  
Günther Herbig

director artístico y titular  
**Pedro Halffter**

conciertos de abono

**1** viernes 16 septiembre 2011. 20.30 hs

Stéphane DENÈVE *director*  
Alina POGOSTKINA *violin*

Del posromanticismo al neoclasicismo

Stravinski / Lindberg / Rachmaninov

**2** viernes 23 septiembre 2011. 20.30 hs

Hansjörg SCHELLENBERGER *director*  
Alexandre Da COSTA *violin*

De la belleza inhabitada

Santacreu / Lalo / Grieg

**3** viernes 30 septiembre 2011. 20.30 hs

Andrew GOURLAY *director*

Escuelas nacionales

Nielsen / Dvorák / Elgar

**4** viernes 7 octubre 2011. 20.30 hs

Günther HERBIG *director*

Catedral sonora

Beethoven / Bruckner

**5** viernes 14 octubre 2011. 20.30 hs

Pedro HALFFTER *director*  
Mikhail RUDY *piano*

Clásicos rusos del siglo XX

Rachmaninov / Shostakovich

**6** viernes 21 octubre 2011. 20.30 hs

Günther HERBIG *director*

Los sonidos de la guerra

Mozart / Shostakovich

**7** viernes 4 noviembre 2011. 20.30 hs

José SEREBRIER *director*  
CORO DE LA OFGC  
Luis GARCÍA SANTANA *director*

Épica rusa

Glazunov / Dvorák / Borodin

**8** viernes 11 noviembre 2011. 20.30 hs

Dirk KAFTAN *director*  
CORO DE LA OFGC  
Luis GARCÍA SANTANA *director*

Música y revolución

Beethoven / Stravinski / Shostakovich

**9** viernes 18 noviembre 2011. 20.30 hs

Frank BEERMAN *director*

Variaciones para orquesta

Britten / Brahms / Elgar

**10** viernes 2 diciembre 2011. 20.30 hs

Michel TABACHNIK *director*

Simbolismo y leyenda

Mozart / Tabachnik / Liszt / Schumann

**11** viernes 9 diciembre 2011. 20.30 hs.

Andrés OROZCO-ESTRADA *director*  
Johanne-Valérie GÉLINAS *flauta*  
Catrin Mair WILLIAMS *arpa*

Aires zingaros

Kodály / Mozart / Beethoven

**12** viernes 16 diciembre 2011. 20.30 hs.

Antoni ROS MARBÀ *director*  
Eldar NEBOLSIN *piano*

Drama y triunfo

Toldrá / Chopin / Chaikovski

**13** domingo 29 enero 2012. 19.30 hs.

Pedro HALFFTER *director*  
Fazil SAY *piano*

Ecos jazzísticos

Ravel / Gershwin / Falla / C. Halffter

**14** viernes 9 marzo 2012. 20.30 hs

Pedro HALFFTER *director*  
Sayaka SHOJI *violin*

Tributo a Ginastera

Ginastera / Chaikovski

**15** sábado 31 marzo 2012. 20.30 hs

Pedro HALFFTER *director*  
Iván MARTÍN *piano*

Las edades del romanticismo

P. Halffter / Beethoven / Rachmaninov

**16** domingo 6 mayo 2012. 19.30 hs

Stefano RANZANI *director*  
José ZARZO, Elisa VERDE,  
Raúl ORTIZ, Emilio GRACIA,  
Rafael LIS *trompas*

Estilos e influencias

Schubert / Schumann / Dvorák

**17** viernes 25 mayo 2012. 20.30 hs

Jörg WIDMANN *director y clarinete*

Compositor, instrumentista, director

Widmann / Weber / Mozart

**18** viernes 1 junio 2012. 20.30 hs

Michal NESTEROWICZ *director*  
CORO DE LA OFGC  
Luis GARCÍA SANTANA *director*

Música y literatura

Chaikovski / Brahms / Sibelius

**19** viernes 29 junio 2012. 20.30 hs

Pedro HALFFTER *director*  
Pablo SÁINZ VILLEGAS *guitarra*

Evocación y mito de Roma

Falla / Rodrigo / Respighi

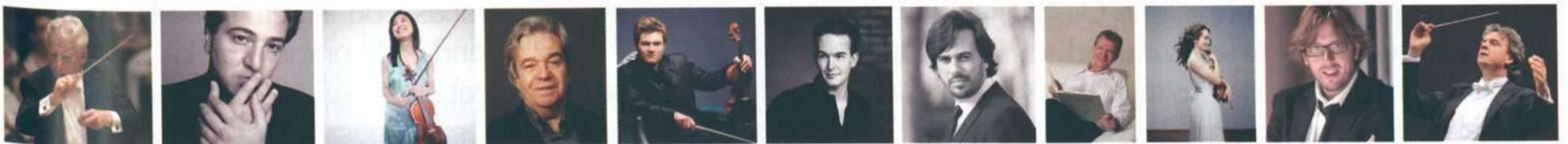
**20** viernes 6 julio 2012. 20.30 hs

Pedro HALFFTER *director*  
Raquel LOJENDIO *soprano*  
Marina PARDO *mezzosoprano*  
Donald LITAKER *tenor*  
James RUTHERFORD *bajo*  
CORO DE LA OFGC  
Luis GARCÍA SANTANA *director*

La oda a la alegría

Beethoven

Todos los conciertos tendrán  
lugar en el Auditorio Alfredo Kraus.



# Oliver Knussen

Jerónimo Marín

Aquellos que asistimos a la triple repetición del programa de la Orquesta Nacional de España el pasado mayo tuvimos la enorme fortuna de encontrarnos con la que es una de las figuras más importantes europeas en la música contemporánea. Quien no tuviera conocimiento del aspecto de Oliver Knussen no dejaría de sorprenderse al ver la figura enorme, pelo tupido y enmarañado, barba no muy poblada, mofletudo y de aspecto similar a un ogro bueno escapado de un cuento infantil. De andares pausados —tenía pendiente una operación en una rodilla e incluso en los ensayos no se bajó de la silla de la tarima del director—, se volvió todo grácil en sus gestos cuando dio paso a la primera obra del programa, su propia composición *Flourish with Fireworks op.22*, de una arrebatadora brillantez en su escritura en sus escasos cinco minutos.

Oliver Knussen nació el 12 de junio de 1952 en Glasgow, Escocia, en el seno de una familia musical, pues su padre Stuart Knussen fue primer contrabajista de la London Symphony Orchestra durante muchos años, lo que hizo que Oliver creciera en esa ciudad. Empieza a escribir música a los seis años, y puede ser considerado una especie de niño prodigio no sólo en la composición sino también en la dirección. De hecho a los 15 años debuta como director en la orquesta de su padre estrenando su *Sinfonía*



*núm.1* tras caer enfermo el director previsto, István Kertész.

Estudia composición con John Lambert entre 1963 y 1969, y en los cursos de Tanglewood durante tres años, recibiendo también algunos consejos de Benjamin Britten.

Su catálogo es parco, solamente 33 números de opus más algunas obras sin entrar en esta lista, y, como datos destacables, no tiene ninguna obra donde participe un coro, aunque sí ha escrito dos óperas, las dos basadas en cuentos para ni-

ños, pero que no son propiamente óperas para niños por su complejidad: *Where the wild things are op. 20* (1979–83), y *Higglety Pigglety Pop! op. 21* (1984–85, revisada en 1999), ambas con libreto de Maurice Sendak, la primera de las cuales acaba de ser repuesta en diciembre pasado en la New York City Opera. La mayoría de su catálogo es música sinfónica y de cámara, siempre con combinaciones interesantes desde el punto de vista tímbrico, como *Trumpets op.12*, para soprano

y 3 clarinetes, o la *Cantata para oboe y trío de cuerda op.15*.

En 1972 se casó con Susan Freedman, americana con títulos en educación musical y en corno inglés, con la que tuvo una hija, Sonya, mezzosoprano en la actualidad. Se separaría de su mujer en la década de los 90, cuando ella se dedicaba a producir programas para la BBC o Channel 4, y luego más tarde como Coordinadora del Programa Pedagógico de la Orquesta de Los Angeles. Debido a una infección sanguínea, Susan Knussen falleció en 2003, y Oliver compuso *Songs for Sue* (soprano y 15 instrumentos) en memoria suya, obra estrenada en Chicago en 2006.

## Biografía

- 1952 Nace el 12 de junio en Glasgow, aunque su infancia transcurre en Londres.
- 1963 Estudia composición con John Lambert.
- 1968 Doble debut como director y como compositor con la *Sinfonía núm.1* dirigida a la London Symphony Orchestra al sustituir a última hora a István Kertész.
- 1970 Recibe la primera de las tres becas que se le conceden para estudiar en Tanglewood donde asiste a las clases de Gunther Schuller. Se afincará en Boston hasta su regreso a Reino Unido en 1975.
- 1979 El estreno de su *Tercera Sinfonía* en los Proms por Michael Tilson Thomas supuso con gran éxito supuso el conocimiento de su nombre más allá del grupo de especialistas del círculo de la música contemporánea.
- 1983 Co-Director Artístico del Aldeburgh Festival hasta 1998.
- 1983 Producida por el Festival de Glyndebourne, compone su primera ópera, *Where The Wild Things Are*, con libreto de Maurice Sendak. Dos años más tarde, y en el mismo teatro, estrenará su segunda ópera con libreto del mismo Sendak, *Higglety Pigglety Pop!*
- 1986 Director de actividades de Música Contemporánea en el Festival de Tanglewood, puesto que ocupará hasta 1998.
- 1994 Es elegido miembro honorífico de la Academia Americana de las Artes y las Letras. También es nombrado Comandante del Imperio Británico.
- 1998 Director de la London Sinfonietta, cargo que ocupará hasta 2002.
- 2006 Es nombrado Artista asociado a la Birmingham Contemporary Music Group.
- 2006 Estrena *Requiem-Songs for Sue*, en memoria de la que fue su mujer.
- 2009 Es Artista Asociado a la BBC Symphony Orchestra.
- 2011 Recibe en marzo el título de Doctor Honoris Causa por la Universidad de Birmingham.

## Discografía

Nos centraremos en aquellos discos en los que aparece Knussen como compositor, desdeñando su labor y amplia discografía como director, en la que figura como el mejor traductor de la música de Elliot Carter. Debido a la corta duración de la mayoría de sus obras, es frecuente que un disco contenga un gran número de ellas.

- **KNUSSEN: Sinfonía núm. 1 para soprano y orquesta op.7. Sinfonía núm.3 op.18. Trumpets para soprano y 3 clarinetes op.12. Ophelia Dances, Libro 1 op.13. Coursing for chamber orchestra op.17. Cantata para oboe y trío de cuerda. op.15.** Philharmonia Orchestra. London Sinfonietta. Nash Ensemble. Elaine Barry, Linda Hirst, sopranos. Dirs.: Michael Tilson Thomas, O.Knussen. Unicorn-Kanchana, UKCD2010.
- **KNUSSEN: Where The Wild Things Are/Higglety Pigglety Pop DVD** (2001). Festival de Glyndebourne. Cyndia Buchan, Andrew Gallagher, Deborah Rees, Karen Beardsley. London Sinfonietta. Dir.: O. Knussen.
- **KNUSSEN: Where The Wild Things Are. Higglety Pigglety Pop!** Cynthia Buchan. Lisa Saffer.London Sinfonietta. Dir.: Oliver Knussen DG 0289 469 5562 8
- **KNUSSEN: Horn Concerto\*. Whitman Settings\*\*. The Way to Castle Yonder. Flourish with Fireworks. Two Organa.Puppet Court ... upon one note.** Barry Tuckwell \* / Lucy Shelton \*\*. London Sinfonietta. Dir.: Oliver Knussen DG 0289 474 3222 7

## Cronología

Para situar correctamente a Knussen completamos su imagen con tres datos más: desde 1981 se dedica cada vez más a la dirección. Ha sido director de la London Sinfonietta desde 1998 a 2002 y codirector Artístico del Festival de Aldeburgh desde 1983 a 1998. Si bien es cierto que este despliegue de actividad ha provocado que su catálogo no sea tan extenso como quisiéramos, tan bien es cierto que es un compositor "lento", aquejado de un perfeccionismo raro de ver hoy en día. Su música es totalmente moderna y al mismo tiempo disfrutable, conformando uno de esos raros casos en que cada compás está bellamente cincelado con una técnica compositiva portentosa. Su música es de corta duración, y aunque está llena de acontecimientos interesantes, no pensamos en él como miniaturista. Incluso añade un humor de guiño cómplice cuando va aliñando su obra con citas de Musorgsky, Mozart, Debussy...

Lunes 12

20:30 h. **María José Montiel**, mezzosoprano. **Chiky Martín**, piano. Obras de **Antonio José, García Lorca, Montsalvatge** y romanzas de zarzuela. Tarifa C-5

Martes 13

20:30 h. CONCIERTO BARROCO. Al ayre español. **Raquel Andueza**, soprano. **Eduardo López Banzo**, director y clave. "Esta dulzura amable". Obras de **Scarlatti** y **De Nebra**. Tarifa C-5

Miércoles 14

20:30 h. **Asier Polo**, violonchelo. **Eldar Nebolsin**, piano. *Suite popular española* (adaptación de las *Siete canciones populares españolas*) de **M. de Falla**. *Suite para violonchelo solo* y *Requiebros* de **G. Cassadó**. *Sonata para violonchelo y piano en La Mayor* de **C. Frank**. Tarifa C-5

Jueves 15

20:30 h. **Orquesta Sinfónica de Castilla y León**. Director: **Andrew Gourlay**. Piano: **Alex Alguacil**. *Partita* de **R.R. Bennett**. *Rapsodia sobre un tema de Paganini* de **S. Rachmaninoff**. *Sinfonía nº 5 en Re mayor* de **R. Vaughan Williams**. Tarifa C-3

Viernes 16

20:30 h. **Ye Eun Chío**, violín. **Yu Kosuge**, piano. *Sonata en mi menor KV 304* de **W.A. Mozart**. *Sonata en Fa Mayor* de **F. Mendelssohn**. *Boser, Lieder Bird* de **U. Yun**. *Sonata en Mi bemol Mayor op. 18* de **R. Strauss**. Tarifa C-5

Sábado 17

12:00 h. CONCIERTO EN FAMILIA. **Orquesta de la Comunidad de Madrid**. Director: **Andrés Salado**. Narradora: **Ana Hernández**. *Cuento musical para orquesta de cuerda y tambor* (Música de **Luigi Boccherini**. Cuento de **Fernando Palacios**): *Quinteto en Do M. (Música Nocturna de Madrid)*. *Quinteto para cuerda en Mi, op. 13, nº 5*. *Sinfonía nº 12, nº 4 en Re m "Nella Casa del Diavolo"*. Tarifa C-5

20:30 h. **Orquesta de Cámara Reina Sofía**. Director y violín solista: **Nicolás Chumachenco**. *Las cuatro estaciones porteñas* de **A. Piazzolla**. *Serenata para cuerdas en Mi Mayor, op. 22* de **A. Dvorak**. Tarifa C-4

Domingo 18

20:30 h. **Orquesta Sinfónica de Burgos**. Director: **Javier Castro Villamor**. *Marcha para los soldados de plomo, El molinero* (versión orquestal) y *Sinfonía Castellana* de **Antonio José**. *El sombrero de tres picos, suites 1 y 2* de **M. de Falla**. Tarifa C-4

# XII

## Estío Musical Burgalés

# Festival



# 2011



Director Artístico Rafael Frühbeck De Burgos

Del 12 al 18  
de septiembre

Teatro Principal

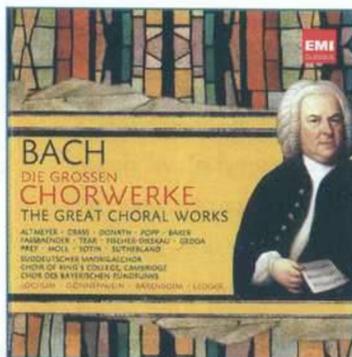
[www.aytoburgos.es](http://www.aytoburgos.es)



B U R G O S  
A Y U N T A M I E N T O

IMMC  
cultura

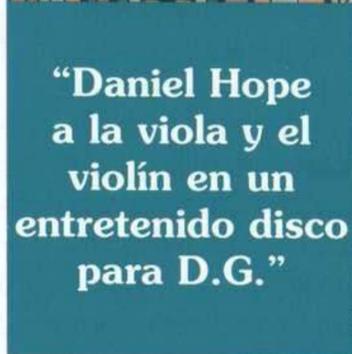
# Discos



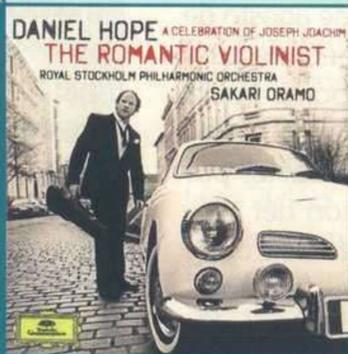
“EMI publica en un álbum de 11 CDs las grandes obras corales de Bach”



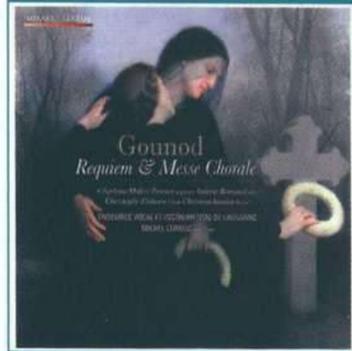
“Argerich, dirigida por Seiji Ozawa y Eugen Jochum, en BR Klassik”



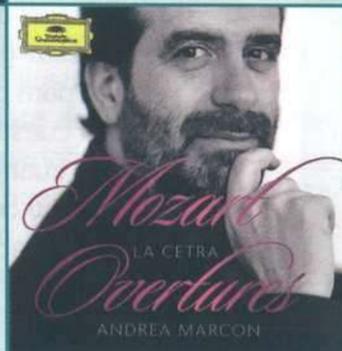
“Daniel Hope a la viola y el violín en un entretenido disco para D.G.”



“La música para piano completa del John Corigliano, en el sello Cedille”



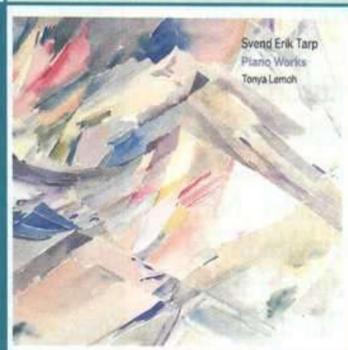
“Una obra maestra, el ‘Requiem en Do mayor’ de Gounod, para Mirare”



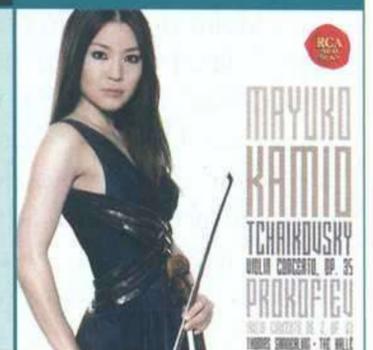
“Andrea Marcon graba un singular disco con Oberturas de Mozart para D.G.”



“El sello Dacapo presenta la Obra para piano de Swend Erik Tarp”



“Mayuko Kamio, otro prodigio violinístico oriental, graba para Sony”



46 DE LA A A LA Z

66 ÓPERA

74 DOCUMENTALES

75 UN SELLO

76 UNA OBRA

77 UN INTÉRPRETE

99 RITMO PARADE

## SIMBOLOS

CALIDAD	i	PRECIO	
★★★★★	EXCELENTE	<b>H</b> GRABACION HISTORICA	<b>A</b> ALTO
★★★★	BUENO	<b>R</b> ESPECIALMENTE RECOMENDADO	<b>M</b> MEDIO
★★★	REGULAR	<b>S</b> SONIDO EXTRAORDINARIO	<b>E</b> ECONOMICO
★	PÉSIMO		

Jordi Abelló (JA), Salustio Alvarado (SA), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), Pedro Coco Jiménez (PCJ), David Cortés Santamarta (DCS), Javier Extremera (JE), Darío Fernández Ruiz (DFR), Ángel Lluís Ferrando (ALF), Luis Gago (LG), Paulino García Blanco (PGB), Pedro González Mira (PGM), Ignasi Jordá (IJ), Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Fernando López Vargas-Machuca (FLV-M), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), Rafael Ramis Barceló (RRB), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), José Sánchez Rodríguez (JSR), Paulino Toribio (PT)



Nacido en Northampton en 1905, estudió en la Royal School of Music de Londres y a la edad de veintiún años fue profesor de composición en la misma institución. Escribió cerca de trescientas obras de todo tipo de género musical, ópera, ballet, música de cámara, instrumental, lieder, música para películas, de las que llegó a realizar unas doscientas, música para radio y televisión, etc.

Rico planteamiento orquestal en su concierto para violín de amplio desarrollo lírico violinístico, de naturaleza romántica y rapsódica. Un romanticismo luminoso, exento de dramatismos fatales y tensiones inconclusas, efervescente y resolutivo siempre hacia terrenos claros y abiertos. La violinista inglesa, nacida en Glasgow, alumna de Dorothy DeLay en la Julliard School de Nueva York, Lorraine McAslan, dibuja la trayectoria del violín con efectividad muy bien secundada por una orquesta en la que la precisión y claridad de planos se impone.

**P.T.**

**ALWYN: Concierto para violín. Miss Julie Suite. Fanfare for a Joyful Occasion.**

Lorraine McAslan, violin. Royal Liverpool Philharmonic Orchestra. Dir.: David Lloyd-Jones.

Naxos, 8.570705 • 58'19 • DDD  
Ferysa **★★★★★E**

Con la llegada de youtube (emblema de la revolución audiovisual que nos está tocando vivir), es posible hacer un seguimiento periódico de los más destacados intérpretes sin esperar a sus discos. Por ejemplo, en la citada página pueden disfrutar gratuitamente de la *Pasión según San Juan* que Gardiner ofreció en los Proms londinenses el 24 de agosto de 2008, es decir 22 años después de que la llevara por primera vez al disco para el sello Archiv (grabación indispensable, por cierto). La evolución del concepto es manifiesta. Gardiner en la actualidad es más dramático y descarnado (¡aún más!) que hace dos décadas. Pues bien, esta grabación de SDG servirá para comprobar el estado de la cuestión a la altura del 2003, cuando en iglesia de San Pedro y San Pablo de Königslutter ofreció el mismo programa ante un público asombrado.

Gardiner avisa muy pronto: coro I, compás I, acorde I. Abróchense los cinturones —dice bien claro— y si alguien no lo hace, no se hace responsable de que salga despedido. Ninguna turbulencia es evitada, se viaja directo al ojo del huracán. Bach así lo quiso. Eludir el dolor implica renunciar a la experiencia de esta partitura infinita. Solistas de lujo, orquesta impecable, coro inalcanzable. Usted decide.

**R.M.**



**BACH: Pasión según San Juan.** Bernarda Fink, Katharine Fuge, Joanne Lunn, Mark Padmore, Hanno Müller-Brachmann, Peter Harvey. Monteverdi Choir. The English Baroque Soloists. Dir.: John Eliot Gardiner.

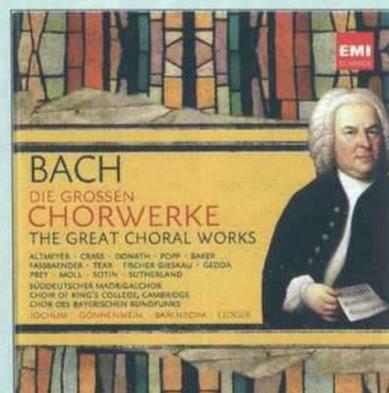
SDG, 712. 2 CDs • 115' • DDD  
Diverdi **★★★★★RA**

## BACH EN LA ENCRUCIJADA

Las grabaciones que ofrece esta caja, datadas entre 1957 y 1980, pertenecen a un periodo crucial en el desarrollo de la interpretación bachiana en el que los acercamientos “a la romántica” van a ir siendo sustituidos por dos modelos distintos: el historicista de Leonhardt y Harmoncourt que terminará triunfando y el digamos tradicional-renovado de un Richter, un Rilling o un Marriner, al que corresponden la mayoría de los testimonios aquí incluidos.

No es el caso de la *Cantata BWV 147* que dirigía en 1957 Geraint Jones al frente de sus mediocres agrupaciones propias, interpretación pesadota, excesiva en el legato, sin duda sensual en los coros pero bastante mediocre en los recitativos; regular los cantantes, entre los que sorprende encontrarse a una añorada Joan Sutherland. Es sin embargo interesantísima la *Misa en Si menor* que grabó ya en 1980 el anciano Eugene Jochum: una dirección de texturas y dimensiones brucknerianas, con toda la calidez y el pathos del Bruckner que suele ofrecer este director (sensual el “Qui tollis”, atmosférico “Et incarnatus”, visionario a más no poder el “Sanctus”), aunque por momentos más laxo de la cuenta, al menos en los pasajes camerísticos. Entre los solistas destacan Helen Donath y Brigitte Fassbaender.

Se han conservado bien las versiones que grabó en la segunda mitad de los sesenta Wolfgang Gönnenwein, sobre todo por la cálida expresividad que sabe extraer del excelente Süddeutscher Madrigalchor. Es verdad que su *Pasión según San Mateo* se ha quedado anticuada por su articulación en exceso tradicional, su escaso sentido de los contrastes y su espíritu más “venerable” que dramático, pe-



ro la *Pasión según San Juan* sigue siendo una maravilla. En los dos casos Theo Altmeyer ofrece un excelente Evangelista y Franz Crass un Jesús demasiado rocoso. Sería notable el *Oratorio de Pascua* a cargo del propio Gönnenwein si no fuera por la mezo Patricia Johnson.

El *Oratorio de Navidad* de Sir Philip Ledger, registrado en 1976, sobresale igualmente por la fuerza expresiva de los pasajes corales, aunque la parte orquestal de estos números no ofrezca toda la claridad polifónica deseable. Robert Tear se ve lastrado por la fealdad de su voz, Elly Ameling y Fischer-Dieskau dan buena cuenta de su arte y la excelsa Janet Baker, elegantísima, resulta un punto distanciada. *El Oratorio de la Ascensión* por el propio Ledger resulta algo más laxo de la cuenta, triunfando en los coros inicial y final. Y extraordinario el *Magnificat* que grabó en 1968 un tal Daniel Barenboim, una interpretación animada y contrastada, vibrante cuando debe, con garra dramática y enorme vuelo lírico en los pasajes introvertidos.

**F.L.V-M.**

**BACH: las grandes obras corales.** Solistas. Varias orquestas y directores.

EMI 0 97896 2. 11 CDs • 746'56" • ADD  
EMI-Hispavox **★★/★★★★★E**

**“Perahia es una autoridad en materia pianística y en Bach”**

**“Es ya muy difícil decir algo nuevo en los conciertos de Beethoven”**

**Discos Crítica**  
de la **A** a la **Z**

Perahia reaparece en escena con esta recopilación de los conciertos para teclado de Bach, que vieron la luz entre 2000 y 2003. En la doble faceta de pianista y director, el neoyorquino traslada su visión de esta música a ambos terrenos. El Perahia pianista es un verdadero ejemplo de buen hacer y sabiduría, recomendando esos pentagramas con pulcritud, sin excesos, con mucha atención y buen gusto para el fraseo. El piano moderno nunca se desmadra en las dinámicas y es adaptado perfectamente al estilo. Este Bach redondo, sin aristas y sumamente agradable es el que Perahia traslada a la Academy of St. Martin in the Fields como director. La agrupación, siempre en su sitio, exhibe un sonido hecho a medida del piano, precioso y muy matizado, nunca rutinario. En lo expresivo, únicamente en los conciertos o movimientos más oscuros –como el *Núm. 1*– echo en falta ese punto dramático que sí consiguen otras versiones –Hewitt; pero esto ya va con los gustos. De lo que no cabe duda es de que Perahia, como muestra en el *Italiano*, es un gran intérprete de Bach –equilibrado y a la vez muy expresivo, al modo de, por ejemplo, Schiff– y de que estos discos merecen la pena. La toma sonora es sobresaliente.

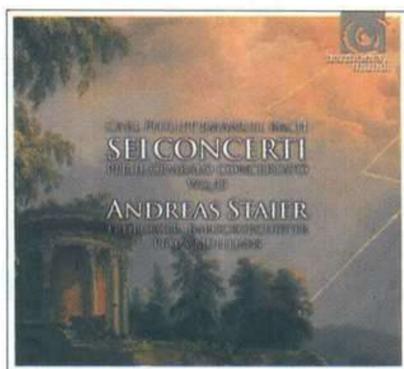
**J.C.G.**



**BACH: Conciertos para teclado.** Academy of St. Martin in the Fields. Director y solista: Murray Perahia.  
Sony, 88697742912. 3 CDs • 163'36" • DDD  
Sony **★★★★SE**

Una vez más el prolífico tándem formado por Andreas Staier y la Orquesta Barroca de Friburgo nos presenta una obra maestra de la fonografía, referencia absoluta de la interpretación de la música de Carl Philipp Emanuel Bach. Desgraciadamente, no suele ser habitual la alineación planetaria de música sublime, solista espectacular y acompañamiento orquestal perfecto, siempre suele fallar algo; pero aquí convergen todos los elementos para regalar a nuestros oídos esta maravilla sonora. Estos *Sei Concerti per el cembalo concertado* Wq. 43 son el fruto de un intenso trabajo de Bach entre 1770 y 1772, poco después de llegar a Hamburgo y sumergen al oyente en una especie de adivinanza o de juego musical que requiere una escucha muy exigente y al mismo tiempo no exenta de diversión. La interpretación de Staier es atrevida, asumiendo todos los riesgos posibles, poética en los momentos precisos, equilibrada y sin las extravagancias tan habituales en muchas de las formaciones historicistas actuales. La plantilla orquestal utilizada es de seis violines, dos violas y dos cellos, además de las flautas y las trompas, más reducida que en otras versiones y, según mi opinión, muy apropiada a la concepción camerística de la música de Carl Philipp.

**I.J.**



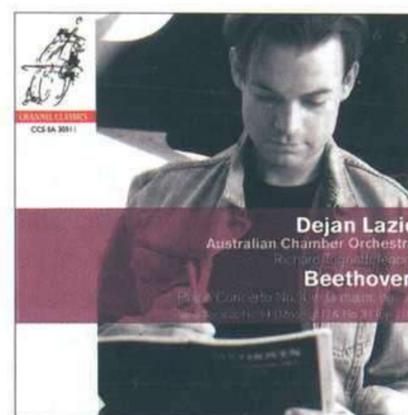
**C.P.E. BACH: Seis Conciertos para Clave.** Andreas Staier, clave. Orquesta Barroca de Friburgo, Petra Müllejans, concertino.  
Harmonia Mundi, HMC 902083.84. 2 CDs • 93'40" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica **★★★★RA**



Dos registros, separados entre sí una década y el más moderno de los cuales se remonta a hace casi tres, ilustran la relación de la pianista argentina con la Sinfónica de la Radio Bávara y, al mismo tiempo, nos recuerdan la ya larga trayectoria como intérprete de esta coetánea y compatriota de otro pianista ilustre. El primero de ellos data de 1973 y en él Marta Argerich se ve arropada por Eugen Jochum, el fundador (en 1949) de la orquesta y quien la dirigiera en sus primeros once años de existencia. El segundo está fechado en 1983 y es el japonés Ozawa el que sirve de contrapeso a una solista cuya pasión desborda el clasicismo del opus 15 beethoveniano. Está claro por qué ni Beethoven ni Mozart forman parte del repertorio habitual de la argentina: su fogosidad y su perfil expresivo la sitúan más bien cerca de Rachmaninov, Chopin o Liszt. Y así, en estos dos conciertos clásicos semeja luchar por liberarse de los barrotes del pentagrama, para acabar regalándonos unas deliciosas versiones un tanto fuera de estilo. ¿Se puede recomendar el disco? Pues no como referencia, desde luego, pero sí como ejemplo de cómo un artista de la talla de la Argerich se defiende fuera de su “dominio natural”.

**L.E.J.**

**BEETHOVEN: Concierto para piano y orquesta núm. 1. MOZART: Concierto para piano y orquesta núm. 18.** Martha Argerich, piano. Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara.  
Drs.: Seiji Ozawa, Eugen Jochum\*.  
BR Klassik, 403571900701 • 63'42" • ADD  
Ferysa **★★★★A**



Poco interés o ninguno entraña este disco, en el que el pianista compositor croata Dejan Lazic se encarga también de la dirección del *Cuarto Concierto* de Beethoven. Quienes conozcan la obra, que creo debe ser la mayoría de los mortales dedicados a esto de la música, podrán comprobar como el señor Lazic, que debe pertenecer a la escasa minoría que no la conoce, se inventa cosas. No me refiero ya al extraño sentido de la medida que exhibe, o al variopinto modo que tiene de construir las dinámicas, sino a que aparecen acordes aquí y allá que no están escritos en la partitura de Beethoven; curiosamente el registro procede de sesiones en vivo. Las de las sonatas, en cambio, son grabaciones de estudio pero no cambian demasiado las cosas. Parece como si el croata se mostrase obsesionado en todo momento por ser original, pero no lo consigue. Pues anda que no se han dicho ya cosas al respecto, muchas de ellas inalcanzables para este pianista a tenor de lo aquí escuchado. Claro que es difícil decir algo nuevo en estas obras, y en el caso de no saber qué decir, como le ocurre al protagonista de este disco, lo mejor es atenerse a lo escrito en la partitura, cosa que para él parece bastante difícil.

**R.J.P.-J.**

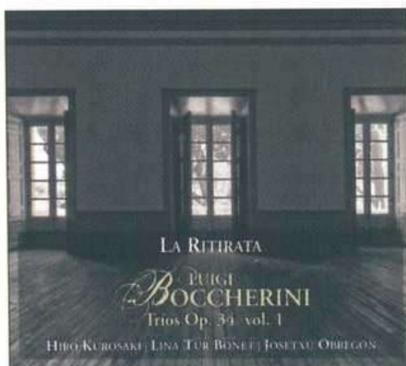
**BEETHOVEN: Concierto para piano núm. 4. Sonatas núms. 14 y 31.** Orquesta de Cámara Australiana. Piano y Director: Dejan Lazic.  
Channel Classics, 30511 • 69'38" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica **★★★A**

**“Un ‘Requiem Alemán’  
de Brahms muy cargado  
de espiritualidad”**

**“Joseph Joachim  
protagoniza el disco de  
Oramo de principio a fin”**

Evolución natural de la sonata-trío, pero liberada ya del bajo continuo, el trío para dos violines y violonchelo fue, durante el Clasicismo, cultivado, entre otros, por Haydn, Dittersdorf, Vivaldi e incluso el joven Mozart, si bien el género que tendría futuro sería aquel en el que la viola toma el lugar del segundo violín. Luigi Boccherini (1743-1805) dedicó a esta combinación instrumental treinta y seis composiciones, agrupadas en seis números de opus. Creados para disfrute del Infante Don Luis en su destierro, y publicados por primera vez en París en 1782, estos *Seis tríos op. 34* habían permanecido inéditos para la fonografía hasta ahora, cuando el sello Columna Música, que tanto está haciendo para dignificar el segundo centenario de la desaparición del músico (todos los santos tienen su octava) nos brinda, a cargo del conjunto La Ritirata, los tres primeros números de esta colección. Este registro no puede pasar desapercibido entre los aficionados, en primer lugar, por su condición de primicia mundial y, en segundo y más importante aún, por la exquisita delicadeza y elegancia de las versiones, rigurosa pero, a la vez, atractivamente historicistas. ¿Cuánto habremos de sufrir con la espera, hasta que aparezca la segunda entrega de esta magnífica serie?

S.A.



**BOCCHERINI. Tríos op. 34, vol. 1.** Hiro Kurosaki, violín; Lina Tur Bonet, violín; Josebu Obregón, violonchelo.

Columna Música 1CM0258 • 65'46" • DDD  
Diverdi **★★★★RA**



No deja de ser una espléndida manera de festejar el ochenta cumpleaños de la orquesta la de emprender una nueva grabación del réquiem brahmsiano. Paavo Järvi ya nos había dado muestras de su afinidad con la música del hamburgués, en sus registros de los conciertos para piano con Angelich y lo que ahora oímos supera todas las expectativas. Bajo sus directrices la obra se nos presenta lírica, efusiva, colorista, tierna, transparente, pujante y de una expresividad contenida y por momentos sublime. La orquesta se desenvuelve con fluidez y una rica y variada tímbrica que nos descubre sonoridades irisadas, apantalladas en otras versiones, también con instrumentos tradicionales, pero más ampulosas o monumentales. Los solistas están a la altura de tan reflexiva y humana concepción. La irrupción del barítono en el tercer número las palabras “Señor enséñame”, desvelan al instante toda la ansiedad humana que subyace en el texto. En el número 5 la soprano, con su acostumbrada profesionalidad, se fusiona con el texto de S. Juan en un cálido canto amoroso de increíble legato. El coro cumple con creces su difícil y extenso cometido. Y es que todos vibran en un acontecimiento cargado de espiritualidad.

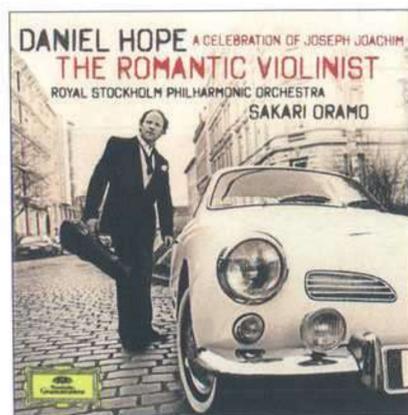
P.S.J.D.

**BRAHMS: Un réquiem alemán.** Natalie Dessay, soprano. Ludovic Tézier, barítono. Swedish Radio Choir. Orquesta Sinfónica de la Radio de Frankfurt. Dir.: Paavo Järvi.

Virgin, 62861007 • 72'17" • DDD  
EMI-Hispavox **★★★★A**

El protagonista de este disco es, de principio a fin, Joseph Joachim, conectado con todas y cada una de las obras que lo integran. Joachim fue uno de los grandes nombres del violín del siglo XIX y algunas grabaciones realizadas en su vejez dan aún cuenta de su talla como instrumentista. Compositor él mismo (algo habitual en los grandes virtuosos de la época) y amigo de compositores, Hope no ha tenido grandes problemas para anudar una secuencia de piezas para rendirle homenaje. Se empieza con el manido *Concierto núm. 1* de Bruch y se concluye con la deliciosa *Humoresca para violín y orquesta* de Dvorák. Su pianista habitual, el excelente Sebastian Knauer, una contribución puntual de su amiga Anne-Sofie von Otter (ahora artista del sello Naïve tras varias décadas en DG), en cuyos discos también ha colaborado él, y el magnífico Sakari Oramo (un extraordinario violinista él mismo) al frente de la Real Orquesta Filarmónica de Estocolmo completan la nómina artística de un disco con el que es imposible aburrirse. Hope jamás toca para la galería y su virtuosismo es siempre comedido y nada huero, sin un solo efectismo innecesario. Joachim no tocaba así, muy probablemente, pero esa es otra historia diferente de la que aquí quiere contársenos.

L.G.



**HOPE, Daniel, violín y viola. Obras de BRAHMS, BRUCH, SCHUMANN, SCHUBERT y DVORÁK.** Sebastian Knauer, piano; Anne-Sofie von Otter, mezzosoprano. Real Orquesta Filarmónica de Estocolmo. Dir.: Sakari Oramo.  
D. G., 4779301 • 66'20" • DDD  
Universal **★★★★A**



Decca sigue creyendo en Julia Fischer, lo que es una excelente noticia, pues la alemana es una extraordinaria violinista (y una muy notable pianista, como pudimos comprobar en un reciente DVD) que, dentro de los cauces que permite la delicada situación que atraviesan todas las compañías discográficas, es poco amiga de repetirse y tiende a buscar resquicios vírgenes en los que poder demostrar su arte. Innumerables violinistas han grabado el *Poema* de Chausson, una obra predilecta del repertorio lírico de lucimiento, por así decirlo. Muchos menos han abordado ese poema sinfónico con violín solista en miniatura que es *La alondra elevándose* de Vaughan Williams, y apenas ninguno se ha enfrentado a dos auténticas rarezas como son el *Poema autumnale* de Respighi y la *Fantasia* de Josef Suk. Así construido, se trata de un programa impecable, con una congruencia irrefutable. En él se pone a prueba, por supuesto, el registro agudo y sobreagudo del solista, explotado sistemáticamente por las cuatro obras. La de Chausson refuerza su interés musical en esta compañía, pero sus compañeras contienen también méritos sobrados. Fischer las interpreta con delicadeza e intensidad, acompañada por un fogoso Yakov Kreizberg, uno de los directores jóvenes al alza, que aprovecha cualquier resquicio para introducir un poco de frenesí entre tanta efusión estática. Un disco apacible y relajante, pero de gratisima escucha.

L.G.

**CHAUSSON: Poema. RESPIGHI: Poema autumnale. SUK: Fantasia. VAUGHAN WILLIAMS: La alondra elevándose.** Julia Fischer, violín. Orquesta Filarmónica de Montecarlo. Dir.: Yakov Kreizberg.  
Decca, 4782684 • 69'57" • DDD  
Universal **★★★★A**

*“Barenboim en los  
conciertos de Chopin,  
un acontecimiento”*



Siempre he tenido la sensación de que el piano de Daniel Barenboim “habla”, que dice y expresa cosas que otros pianistas, más propiamente virtuosos (Pollini, Zimerman), no siempre llegan a captar. Y no hablo sólo de sus Beethoven, Mozart o Liszt: en esta nueva grabación de los *Conciertos* de Chopin, novedad absoluta en su discografía, el pianista argentino logra que estas obras tantas veces menospreciadas se nos aparezcan con una dimensión y una solidez estructural indiscutibles. Barenboim machaca todos los tópicos chopinianos habidos y por haber. Hay belleza y delectación melódica, sí, pero subordinadas siempre a una idea dramática muy bien definida. Por no hablar del pathos trascendente de los excelsos Adagios o de la impregnación danzable tan genuinamente chopiniana. Incluso los pasajes más escorados a la exhibición técnica se convierten en sus manos en música de altura. Andris Nelsons se suma a esta tarea con una dirección de marcada fuerza dramática que ofrece el perfecto contrapunto al solista. Soberbia la Staatskapelle de Berlín. Merece resaltarse la calidad de la grabación, una toma en vivo de julio de 2010 en la Philharmonie de Essen sencillamente prodigiosa. Esperamos con expectación la edición en Blu-ray o DVD.

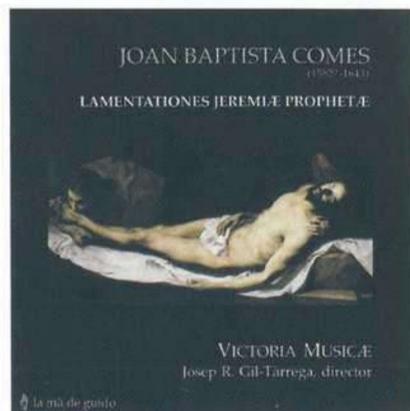
**J.S.R.**

**CHOPIN: Conciertos para piano núms. 1 y 2.** Daniel Barenboim, piano. Staatskapelle de Berlín. Dir.: Andris Nelsons.  
D. G., 4779520 • 73'34" • DDD  
Universal **★★★★RSA**

Concentrado disco de lamentaciones de Comes, compositor a medio camino entre el incipiente barroco y el extinto Renacimiento. Los textos bíblicos a menudo se seguían componiendo al viejo estilo palestriniano, muy adelantado ya el siglo XVII. Ambas escuelas coinciden aquí: el lenguaje de tres de las lamentaciones es afín a las influyentes obras de Victoria o Palestrina aunque con una armonía más atrevida y valores más cortos, que le confieren un carácter más madrigalesco. La obra que abre el disco desarrolla, por el contrario, recursos más modernos y una disposición policoral característica del contrapunto barroco español.

La apuesta del conjunto valenciano es arriesgada, pues tres de las cuatro obras tienen el mismo texto, y eso puede llevar a confusión, provocando sopor en el oyente. Pero no es esa la sensación que suscita, pues Gil-Tàrraga usa con inteligencia sus recursos vocales e instrumentales para dotar de mayor flexibilidad a la extática polifonía. Hay calidad, color e intensos contrastes pero también desatinos en la afinación, un minutaje corto y una toma de sonido algo alejada. La grabación tiene la propiedad de mostrarnos música inédita de gran calidad y bien interpretada.

**J.A.**



**COMES: Lamentationes Jeremiæ Prophetæ.** Victoria Musicæ. Dir. Josep R. Gil-Tàrraga.  
La mà de guido LMG2099 • 50'40"  
Dist. Ind. **★★★★M**



**NUEVO DISCO DE LANG LANG**



**CD A LA VENTA EL 6 DE SEPTIEMBRE**

**LISZT MY PIANO HERO**

EL DISCO, TITULADO *LISZT: MY PIANO HERO*, CONTIENE LAS MÁS POPULARES COMPOSICIONES PARA PIANO DE LISZT, ENTRE ELLAS LA CAMPANELLA, HUNGARIAN RHAPSODY Nº6, LIBESTRAUM, CONSOLATION Y EL CONCIERTO Nº1 PARA PIANO CON LA ORQUESTA FILARMÓNICA DE VIENA DIRIGIDA POR VALERY GERGIEV.

**EN NOVIEMBRE DISPONIBLE TAMBIÉN  
EN DVD Y BLURAY**

**INCLUYENDO LA GRABACIÓN DEL CONCIERTO QUE  
LANG LANG OFRECIÓ EL 25 DE JULIO EN EL  
ROUNDHOUSE DE LONDRES**

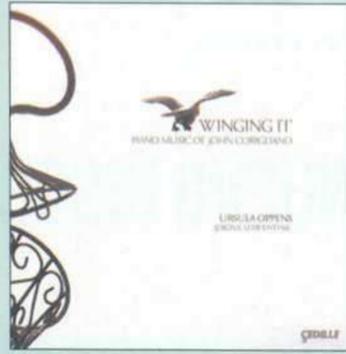
[www.click2music.es](http://www.click2music.es) [www.sonyclassical.es](http://www.sonyclassical.es)

**“Rosario Conte se  
adentra en las  
evanescentes páginas  
de Corbetta”**

La guitarra barroca, instrumento subyugante y enigmático, es presentando muy frecuentemente en las grabaciones actuales como el paradigma de la algarabía y como vehículo de música muy directa, distorsionando un poco la realidad se su empleo noble, especialmente en la corte francesa. Afortunadamente no es este el caso del presente CD (con el título genérico de *Una larme*), en el que, más bien al contrario, el guitarrista italiano Rosario Conte ha optado por el evanescente, transparente, delicado y cautivador sonido de las páginas del gran maestro Francesco Corbetta (1615-1681), viajero incansable y músico cosmopolita que supo aunar como nadie los estilos italiano y francés en su magnífica obra *La Guitarre Royale*. Conte desgrana con sentida delicadeza y cuidadísima pulsación, casi de forma paladeada, las distintas *suites* con un resultado noble, exquisito y elegante en un ejercicio en el que lo francés toma carta de naturaleza.

Acertadamente el recital concluye con el sublime *Tombeau de Monsieur Francisque*, pieza que otro grande de la guitarra, Robert de Visée, escribiera con ocasión de la muerte de Corbetta, en homenaje a quien con toda probabilidad fuera su maestro.

**P.G.B.**



La generosa discografía de John Corigliano se amplía con un registro monográfico dedicado a su música para piano. Después de haber escuchado algunas de sus grandilocuentes partituras recientes –como ese *Circus Maximus* que Naxos editara hace unos meses–, enfrentarse a las dimensiones de su escritura para instrumento solista resulta más gratificante. Y quizá doblemente gratificante porque ninguna de las cinco piezas que lo componen tienen ninguna ambición de afirmarse como una obra magna. Y así la música de Corigliano fluye con mayor naturalidad que la casi impostada voz de otras creaciones. De las curiosas improvisaciones transcritas y reelaboradas que conforman *Winging it* al diálogo de los dos pianos, afinados a una distancia de cuarto de tono, de *Chiaroscuro*, donde los ecos vanguardistas de Ives o Cowell se declina desde una óptica biensonante, pasando por el peculiar minimalismo de *Fantasia on an Ostinato*, el juvenil e impetuoso *Kaleidoscope* y la exploración técnica que propone el *Etude Fantasy*, el piano de Corigliano fluye sin renunciar a su memoria sonora, con naturalidad límpida, aún más nítida en la soberbia recreación de Ursula Oppens.

**D.C.S.**

**CORIGLIANO: Música para piano.** Ursula Oppens, Jerome Lowenthal, piano. Cedille Records, CDR 90000123 • 59'30" • DDD  
Ferysa ★★★★★A

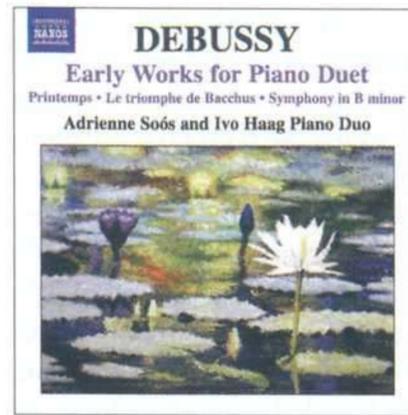


**CORBETTA: Música para guitarra.** Rosario Conte, guitarra barroca. Carpe Diem, CD-16278 • 59'59" • DDD  
Ferysa ★★★★★A

**“La música del  
venezolano Paul  
Desenne, toda una  
novedad en disco”**

Paul Desenne (1959), a pesar de su apellido, es un compositor venezolano de una trayectoria variada que incluye una estancia de 10 años en París, haber sido miembro de la Joven Orquesta Simón Bolívar como chelista, haber creado una sátira política semanal para una radio de Caracas o haber sido nominado como mejor actor en el San Francisco's Golden Gate Fiction an Documentary Festival por su papel en *Andante ma non troppo*. Este disco, dentro del curioso sello inglés Cello Classics, recoge obras para cello solo –como la suite *Jaguar Songs* (2002), inspirada en las de Bach con el añadido del color latino y técnicas actuales– o conjunto de tres o cuatro cellos, donde se da una interesante y funcional fusión entre los contrapuntos más clásicos de origen bachiano con ritmos y procedimientos latinoamericanos. Todo está interpretado por la cellista Nancy Green, aun las obras de cuatro cellos, con buen sonido y claro concepto en versiones limpias de buena presencia sonora. La enorme variedad de técnicas interpretativas exigidas por Desenne convierten a estas obras en auténticos compromisos, bien por el continuo cambio de metro y pulso, como en el 5/8 de *Kaliguasa*, bien por la elaboración melódica remedando al hoquetus en *Aeroglifos*.

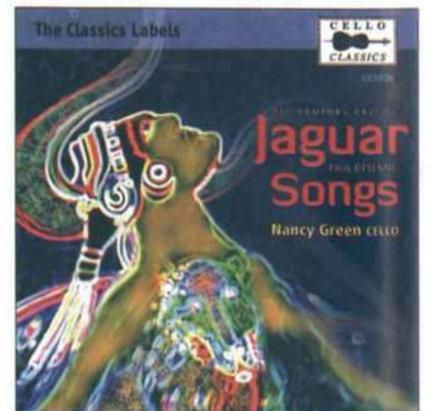
**J.M.**



Interesante y bien servido CD que ilustra el Debussy de la década de 1880, es decir, el anterior a sus obras más célebres. Varias de las partituras, además, tienen la particularidad de no haber sido publicadas hasta fechas posteriores (incluso muy posteriores) a la muerte del compositor. Del periodo comprendido entre 1880 y 1882 datan la romántica *Sinfonía en Si menor*, en dos movimientos, nunca orquestada por Debussy (quien tenía dieciocho años al escribirla) y que no sería publicada hasta 1933, la *Oberatura Diana* (descubierta hace un par de décadas en la Biblioteca Nacional de París), la suite en cuatro movimientos *El triunfo de Baco* y el *Intermezzo* basado en el poema del mismo título de Heinrich Heine. La escena lírica *El hijo pródigo*, compuesta originalmente para soprano, barítono, tenor y orquesta, fue la obra que le hizo obtener el Premio de Roma en 1884 – año del que también data el *Divertimento*. Precisamente, durante su estancia en la Ciudad Eterna en 1887, el músico francés escribió la suite sinfónica *Primavera* que completa el disco. Un total de siete obras de grata escucha, la mayoría de ellas no destinadas en última instancia al teclado, interpretadas con mucho desparpajo por el dúo radicado en Suiza que protagoniza el registro.

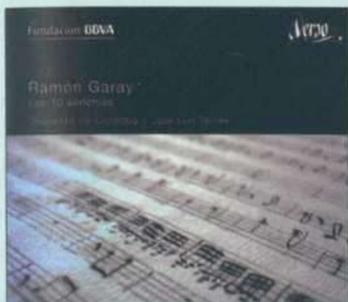
**L.E.J.**

**DEBUSSY: Obras para piano a cuatro manos.** Adrienne Soós, e Ivo Haag, piano a cuatro manos. Naxos, 8572385 • 74'48" • DDD  
Ferysa ★★★★★E



**DESENNE: Jaguar Songs.** Nancy Green, cello. Cello Classics, C1026 • 55' • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★

**“Las Sinfonías de Ramón Garay, un inédito de sumo interés”**



Por fin se presenta íntegra esta fantástica serie de 10 sinfonías de Ramón Garay (1761-1823), que significan, ni más ni menos, que el inicio del sinfonismo en España. Ramón Garay, asturiano, estuvo al frente de la capilla de la catedral de Jaén durante la friolera cantidad de treinta y seis años, desde 1787, o sea, con tanto sólo 26 años de edad; pero el año largo que pasó en Madrid, en el que conoció a José Lidón, le hizo empaparse de las últimas tendencias compositivas europeas. Como dato curioso, no se sabe para qué escribió estas sinfonías, que datan entre 1790 y 1817, pues no consta su interpretación en vida de su autor. Incluso se observa evolución en ellas, pues las tres últimas incorporan clarinetes y fagot, a semejanza del Mozart maduro. Sea como fuere, aquí tienen estas joyas, simples en su incipiente clasicismo, en transcripción del profesor Jiménez Cavallé, e interpretación de la Orquesta de Córdoba bajo la dirección del infatigable José Luis Temes, en su titánico esfuerzo por reescribir el panorama de la historia de la música española. Aunque no estamos ante versiones definitivas de las obras, sirvan para completar esa enorme laguna que aun tenemos con nuestra música del s.XVIII.

**J.M.**

**GARAY: Las 10 sinfonías.** Orquesta de Córdoba. Dir.: J.L. Temes.

Verso 2099 • 202'54" • DDD  
Diverdi ★★★★★

Los amantes de la música religiosa están de enhorabuena. E aquí un emocionante recorrido musical a través de dos obras exquisitas (tanto en factura compositiva como en elevada espiritualidad), poco conocidas y que se nos presentan bajo una atenta y minuciosa interpretación.

Michel Corboz, con un importante y muy valorado bagaje a sus espaldas, es el artífice de esas sublimes aproximaciones al Gounod más místico y fervoroso. De las diferentes versiones del *Requiem*, que el propio compositor encargó a Büsser, Corboz ha optado por la ideada para solistas, quinteto de cuerdas, arpa, coro y órgano. Y no se ha equivocado. El fundador del Ensemble Vocal de Lausanne extrae de la partitura todo su dolor y su profundo dramatismo. Una música hilvanada con sutiles y delicados hilos sonoros que emergen creando una atmósfera de sincero e íntimo recogimiento. La dedicatoria lo dice todo; “A la memoria de mi nieto Maurice Gounod”.

La *Misa Chorale* goza de una sobriedad y una concisión envidiables y en ella que asistimos a un solemne y recio diálogo entre los dos órganos, el órgano de acompañamiento y el gran órgano, que, junto a la intervención del coro consiguen hacernos partícipes de su unción.

**P.S.J.D.**



**GOUNOD: Misa de Requiem en Do mayor. Misa coral en Sol menor.** Charlotte Müller-Pemier, soprano; Valérie Bonnard, contralto; Christophe Einhorn, tenor; Christian Immler, bajo. Ensemble Vocal et Instrumental de Lausanne. Dir.: Michel Corboz. Mirare, MIR 129 • 63' • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★

2CD



Ruperto Chapí  
**LA BRUJA**

Miguel Roa  
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla  
Coro de la Asociación de Amigos del Teatro de la Maestranza

Nancy Fabiola Herrera  
José Bros  
Susana Cerdón  
Julio Morales

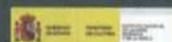


Ruperto Chapí

**LA BRUJA**

Fundación Caja Madrid, el Teatro de la Zarzuela y Universal Music Spain, S.L. presentan la grabación de la zarzuela *La Bruja* de Chapí. Un reparto de lujo encabezado por Nancy Fabiola Herrera, y José Bros, junto con la Orquesta Sinfónica de Sevilla bajo la dirección de Miguel Roa, dan vida a la obra, que se grabó en el Teatro de la Maestranza de Sevilla en julio de 2009.

NANCY FABIOLA HERRERA / JOSÉ BROS / SUSANA CERDÓN / JULIO MORALES  
CORO A.A., TEATRO DE LA MAESTRANZA / REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA / MIGUEL ROA  
PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA DE 2002.



BUSCANOS EN FACEBOOK



www.fnac.es

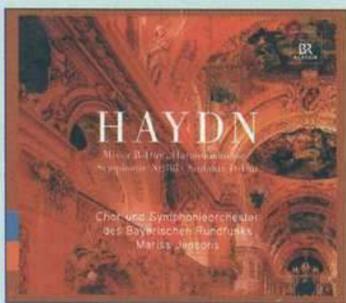
También disponible en formato digital: [www.universalclasico.es](http://www.universalclasico.es)

**“Una misa de Haydn  
que Jansons convierte en  
un festival de luz”**

**“Los ‘Tonos humanos’  
de José Marín, una  
hermosa música  
amorosa”**

El coro y la orquesta de la Radio de Baviera siguen, con su deslumbrante sello discográfico, ofreciéndonos una serie de grabaciones impagables, con el aliciente del concierto en vivo bajo la batuta de su flamante director Maris Jansons (que nos impactó con las *Sinfonías núms. 100 y 104* junto a la *Sinfonía concertante* para Sony) y el no menos importante director del coro Peter Dijkstra. Una excelente toma sonora y una cuidada presentación rematan un producto de primera categoría. Después de la *Sinfonía en Re mayor* (en realidad una obertura de apenas cinco minutos) da comienzo una de las sinfonías más alucinantes de Haydn. Y digo alucinante no sólo por su sobrio y atractivo conjunto temático y su versatilidad armónica y rítmica, sino por la magia que el director de Riga consigue extraer de tan vigorosa y concentrada partitura. Pero, por si no bastara esta muestra sinfónica, aún se supera a sí mismo en una magnífica traducción de la *Harmoniemesse*. Luminosa, brillante, enérgica y exultante, pero también emotiva, delicada y poética. Los solistas y el coro responden con ardor y convicción. ¿Qué más se puede pedir? ¿La posibilidad de visualizarlo? Pues hecho; el DVD está ya en el mercado.

**P.S.J.D.**



**HAYDN: Sinfonías núms. 7 y 88. Misa núm. 14 “Harmoniemesse”.** Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera. Dir.: Maris Jansons.  
BR Klassik, 403571900102 • 67'08" • DDD  
Ferysa ★★★★★

La ausencia de textos cantados supone un lastre para la venta de esta colección dedicada a los lieder de Erich Wolfgang Korngold que ahora se inicia, un proyecto por lo demás muy necesario toda vez que, aunque la mayoría de estos lieder estaban ya grabados (en este volumen nº 1 solo hay una primera grabación mundial), el carácter de integral, con todas las piezas ordenadas siguiendo un orden más científico que auditivo, permitirá potenciar la revalorización de una música todo lo decadente que se quiera, a veces un punto más dulce de la cuenta, pero repleta de belleza.

Las interpretaciones podían haber estado mejor, sobre todo por parte de Britta Stallmeister, voz de apreciable esmalte que se encuentra limitada por una técnica precaria –el agudo es muy metálico– y por una expresividad artificiosa. Mejor el barítono Uwe Schenker-Primus, fresco e intuitivo –más que elaborado– en sus notables intervenciones, no dejando de recordar a un joven Herrmann Prey. Correcto el piano de Klaus Simon y esclarecedoras (aunque solo en inglés y alemán) las notas de Cornelius Bauer. En <http://www.recmusic.org/lieder/k/korngold.html> pueden encontrar buena parte de los textos cantados. ¿No podría Naxos ofrecerlos en su propia web? Estos chicos...

**F.L.V.-M.**



**KORNGOLD: Lieder, vol. 1.** Britta Stallmeister, soprano; Uwe Schenker-Primus, barítono; Klaus Simon, piano.  
Naxos 8.572027 • 76'53" • DDD  
Ferysa ★★★★★

Tiene razón Andrea Kauten cuando dice en las notas interiores que el gran reto de la música de Liszt no es responder satisfactoriamente a las enormes exigencias técnicas, sino hacer justicia a las intenciones musicales de la misma. El problema es que la pianista húngaro-suiza no consigue transmitimos todo el poder expresivo de estas obras. La *Sonata en Si menor* empieza muy bien en su introducción, pero pronto comienzan a aparecer algunos puntos negros: el tiempo arbitrario –que en poco se parece a un rubato con estilo–, las prisas –muchas y muy frecuentes–, las dinámicas absolutamente desahoradas antes de tiempo –que restan efecto a los fortísimo–, el escaso control de las gamas medias, el muy mejorable cantabile y el exceso de pedal en ciertos pasajes hacen que la música se vea desfigurada por momentos, emborronada en sus líneas y desestructurada en su conjunto. Estos exabruptos, propios de un estilo romántico mal entendido, se disimulan mejor en el décimo de los *Años de peregrinaje*, pese a que tampoco acaban de convencer. A su favor sí cabe señalar que la ejecución de todas las piezas es brillante.

En este terreno, Arrau (Philips) es sin duda la referencia de obligado conocimiento.

**J.C.G.**



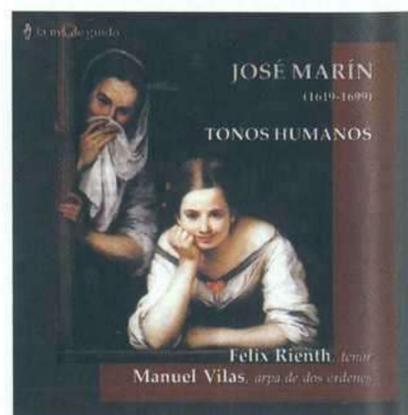
**LISZT: Sonata en Si menor. Años de peregrinaje, Italia S.161.** Andrea Kauten, piano.  
Sony, 88697 82134 2 • 61'20" • DDD  
Sony-BMG ★★E

La enorme producción, en cantidad y calidad, de José Marín, que se circunscribe casi con exclusividad al tono humano, y la folletinesca carrera de este compositor, hacen de él un verdadero caramelo tanto para músicos como para historiadores o, incluso, actores de telenovela.

En lo que a nosotros atañe, su música es fuente de viva emoción, de desdicha amorosa y de venganza pasional, muy en boga en España durante el siglo XVII, y a las que contribuyeron Hidalgo, Blas de Castro, Romero y muchos otros en forma de tono humano, contrapuesto al tono divino. El caso de Marín es significativo porque ha suscitado el interés de investigadores e intérpretes por la excelencia de sus composiciones y para muestra este botón, a cargo del tenor Felix Rienth y el arpista Manuel Vilas.

Ambos músicos ofrecen una grabación que pretende ser cercana al oyente, no solamente por la proximidad de la toma de sonido sino también para que se comprenda con perfección el texto, con la delicada dicción de Rienth y la locuacidad de su voz, fácil y a su vez, enérgica y nerviosa. El arpista gallego no solamente le acompaña sino que desarrolla al arpa un colorido crisol de recursos tímbricos para no ser una mera comparsa.

**J.A.**



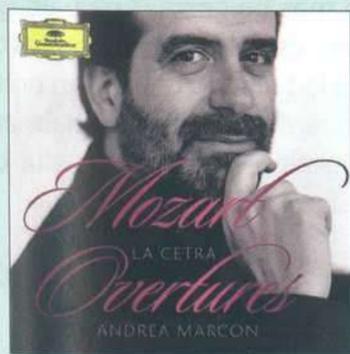
**MARÍN: Tonos humanos.** Felix Riente, tenor; Manuel Vilas, arpa de dos órdenes.  
La mà de guido LMG2101 • 54'50"  
Dist. Ind. ★★★★★

**“Un disco con oberturas de Mozart que se adivina diferente y original”**

Mientras se registraba el recital titulado ‘Mostly Mozart’, que el mismo director y la misma agrupación llevaban a cabo junto a la soprano Mojca Erdmann, surgió la idea de grabar también para el mismo sello, un compendio que, por orden cronológico, presentara las oberturas de todas –o casi todas– las óperas del genio de Salzburgo. De este modo, y como bien comenta en las notas Markus Jans, podemos constatar la evolución compositiva de Mozart a través de dieciséis apasionantes microcosmos, desde *Apollo et Hyacinthus*, enmarcada en un barroco tardío, hasta la protoromántica *Clemenza*, si bien es cierto que la visión de Andrea Marcon se decanta clara y obviamente por el dieciocho.

Especial ilusión le hacía al director italiano colaborar con *La Cetra*, sobre todo habiendo sido alumno, actualmente profesor, de la Schola Cantorum Basiliensis, y con ellos consigue un muy recomendable producto lleno de llenos de contrastados juegos dinámicos, mucha luz, ligereza y precisión técnica. Una nueva visión muy en boga últimamente para estas partituras.

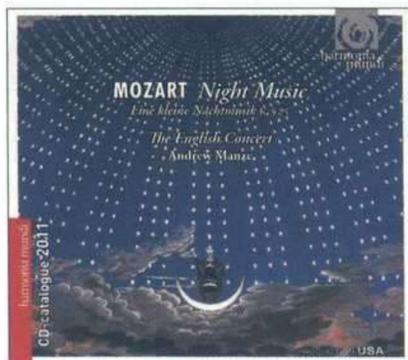
**P.C.J.**



**MOZART: Oberturas.** La Cetra Barockorchester Basel. Dir.: Andrea Marcon. D.G., 477 9445 • 78'23" • DDD Universal ★★★★★

Es costumbre del sello Harmonia Mundi el presentar cada nuevo catálogo anual acompañado de la reedición de algún disco notable publicado años atrás. Éste es el caso del cuadernillo correspondiente al año 2011, que se vende junto con una grabación que se remonta al año 2003 y que en su día cosechó los más encendidos elogios por parte de la crítica. El violinista Andrew Manze se puso en aquella ocasión, como director y concertino, por primera vez al frente de The English Concert para brindarnos un variado programa Mozart, que se inicia con la obra quizá más popular del salzburgués, *Eine kleine Nachtmusik* K 525. En abrupto contraste, sigue el *Adagio y Fuga en do menor* K 546, severa página que revive la tradición barroca. Una auténtica rareza es el *Minueto* K 485<sup>a</sup>, escrito en colaboración con su alumno británico Thomas Attwood (1765-1838). Relacionada también con la noche está la *Serenata en Re mayor* K 239, que bien podría calificarse de “concierto para timbales”, como los que componían sus contemporáneos Druschetzky o Fischer. Y, para finalizar, *Ein musikalischer Spaß*, parodia con la que Mozart, remedando las pifias y torpezas de los malos compositores, logró, sin embargo, hacer una obra maestra.

**S.A.**



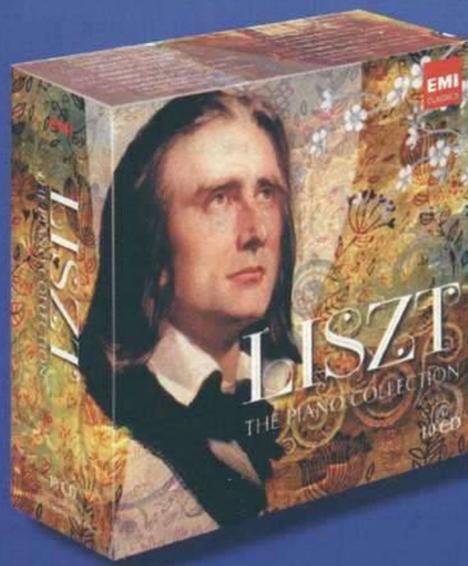
**MOZART. Eine kleine Nachtmusik.** The English Concert. Dir.: Andrew Manze. H. M., USA HMX 2907280 • 67'14" • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★



## ÚLTIMAS NOVEDADES EN EMI CLASSICS

**Sir Simon Rattle:**  
**Schoenberg: Orchestral Works**

Tras la publicación de las sinfonías completas de Brahms, Sir Simon Rattle y la Filarmónica de Berlín ha tocado y grabado un programa de obras para orquesta del revolucionario compositor Arnold Schoenberg.



Varios artistas:  
Liszt - The Piano Collection

Edición especial. Caja con 10CDs a precio excepcional con las obras para piano de Franz Liszt.

**Alan Curtis /**  
**Il Complesso Barocco :**  
**Gluck "Ezio"**

Alan Curtis, descrito por el New York Times como “uno de los grandes músicos eruditos de los últimos tiempos”, se rodea de un brillante reparto incluyendo a Sonia Prina, Ann Hallenberg, Max-Emanuel Cencic y Topi Lehtipuu en la grabación de la ópera “Ezio” realizada por Gluck en 1750.



[www.emimusic.es/clasica](http://www.emimusic.es/clasica)

“Versiones más que válidas, en las manos del inspirado Günter Wand”

“Siempre es un placer acudir a la música para dos pianos del ruso”



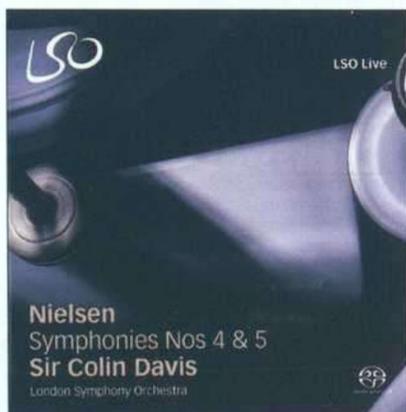
El registro recoge interpretaciones en vivo realizadas el 16 de octubre de 1981 (el *Concierto para flauta*), los 11 y 12 de enero de 2001 (el *Concierto para oboe*) y el 22 de junio de 1985, la *Sinfonía núm. 32*. Se dan en este CD dos formas diferentes de acercarse a Mozart, pero igualmente válidas y deliciosas. Por un lado el academismo de Günter Wand no elude mostrar el novedoso lenguaje concertante mozartiano, con una densidad instrumental adecuadísima para la música el salzburgués en el *Concierto para flauta*. Por otro, Colin Davis, en las dos obras siguientes, construye su Mozart eternamente joven y genial, al tiempo que concienzudamente equilibrado, acentuando el sentido dramático cuando la ocasión lo requiere. Los solistas poseen técnica suficiente para llevar ambos conciertos a buen puerto. En cualquier caso, me ha parecido superior el oboe a la flauta, que parece sufrir ciertos apuros en algún momento, sin afectar de manera significativa al resultado global de la versión. El sonido es impecable en ambos casos, a pesar de las condiciones de grabación. Creo que no es cosa de hacer comparaciones con otras versiones que todos debemos tener en la cabeza; de todas formas, aunque se posean, nadie debe arrepentirse de comprar de este disco.

R.-J.P.J.

**MOZART: Conciertos para flauta y oboe. Sinfonía núm. 32.** Irena Grafenauer, flauta. François Leleux, oboe. Orquesta Sinfónica de la Radiodifusión Bávara. Dirs.: Günter Wand, Colin Davis.

BR Klassik, 900710 • 56'6" • ADD  
Ferysa

★★★★AR



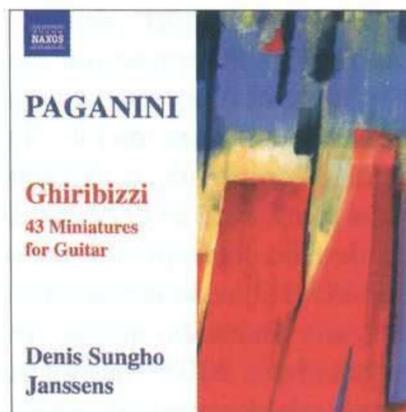
No sabemos si se trata del inicio de una nueva integral de las sinfonías de Nielsen, o si la cosa se quedará tan solo en este CD. Lo cierto es que Colin Davis no se revela como un intérprete ideal para estas obras, y ello repercute seriamente en los resultados obtenidos. Al menos este servidor ignoraba que las incluyese en su repertorio. La versión de la *Cuarta* es demasiado expeditiva, perdiendo gran parte del sentido de la obra que, a tenor de lo escuchado, parece no interesar demasiado al, mucho más acertado en otras ocasiones, director. Yo creo que esta música no va demasiado con su estilo. En esta vía por él elegida, encontramos una versión modélica en la de Berglund (RCA). Mejoran las cosas en la *Quinta*, aunque no termina de convencer. Comienza bien, despertando expectación, pero tras la famosa marcha del primer movimiento no acierta a mantenerla hasta el final del mismo, creando algún momento de interés en el tiempo lento, pero construyendo una bastante anodina segunda parte de la sinfonía. Mucho mejor acudir a Karajan (DG) o Bolmsstedt (Decca), —sobre todo el primero—, para la *Cuarta* y a Horrenstein (Unicorn), a pesar del sonido, o a Kubelik (EMI) para la *Quinta*... Y a Salonen (Sony) para ambas.

R.J.P.J.

**NIELSEN: Sinfonías 4 y 5.** Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Colin Davis.

LSO, 00694 • 66'38" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica

★★★★M



La leyenda que adorna la figura del gran violinista Niccolò Paganini (1782-1840) incluye la, por otra parte dudosa, sentencia de que “abandonó durante meses la práctica del violín para concentrarse en el estudio de la guitarra”. Sea como fuere, es cierto que era considerado por sus contemporáneos como un excelente guitarrista (cosa que atestigua el gran guitarrista italiano Fernando Carulli) y que su obra para este instrumento incluía nada menos que 37 sonatas y gran cantidad de música de cámara (especialmente de guitarra y violín).

Los 43 *Ghiribizzi* (literalmente, *caprichos*) son una colección de miniaturas (la mayor parte de un minuto de duración y algunos ni siquiera eso) con clara vocación pedagógica y escasa exigencia técnica.

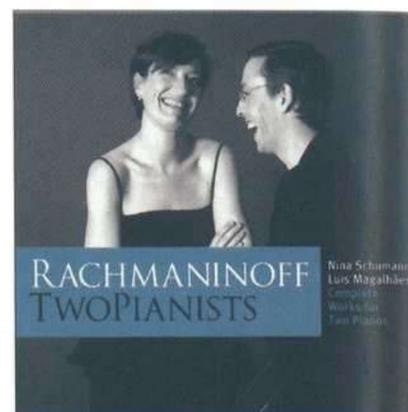
La versión de Denis Sungho Janssens carece del humor necesario que esta música pide a gritos y esta lejos de la versión que realizara hace años el italiano Frédéric Zigante (Koch). Aunque se mueva en términos de corrección, especialmente en lo concerniente a la redondez del sonido, rítmicamente no está bien resuelta, con algunos pasajes algo apretados y con ausencia de detalles que doten de interés a una música que, sin ellos, es difícil que funcione.

P.G.

**PAGANINI:Ghiribizzi, 43 miniaturas para guitarra.** Denis Sungho Janssens, guitarra.

Naxos, 8.572566 • 56:42 • DDD  
Ferysa

★★★★E



Es una excelente idea la de recopilar toda la música para dos pianos de Rachmaninov, ensombrecida —en algunos casos injustamente— por sus primos mayores, los archifamosos conciertos. El sello Two Pianists ha contado para esta propuesta con la pareja Schumann-Magalhães, que exhibe siempre unas cualidades pianísticas muy buenas y que nunca defrauda. Desconocido para mí, es una grata sorpresa ver cómo el dúo aborda las obras, partiendo de un control absoluto de la coordinación. Actúan como un solo pianista en el plano temporal, pero también en el dinámico, algo igualmente complicado que resulta vital para el éxito de la interpretación. Las dos *Suites* ponen de manifiesto esta complicidad, además de mostrar las líneas maestras, el planteamiento escogido para las obras. La música está muy matizada, es sumamente expresiva y convence sin necesidad de llevarla al extremo —como sí hacen Argerich y Freire (Philips) en la segunda, por ejemplo—. Este concepto no se adapta tan bien a las *Danzas Sinfónicas*, donde he echado de menos algo más de garra. En cualquier caso, estamos ante versiones de calidad que no defraudan en su conjunto, si bien puntualmente podría darse una vuelta de tuerca más.

J.C.G.

**RACHMANINOV: La obra completa para dos pianos.** Nina Schumann, Luis Magalhães, pianos.

Two Pianists, 103 903-9. 2 CDs • 124'50" • DDD  
Ferysa

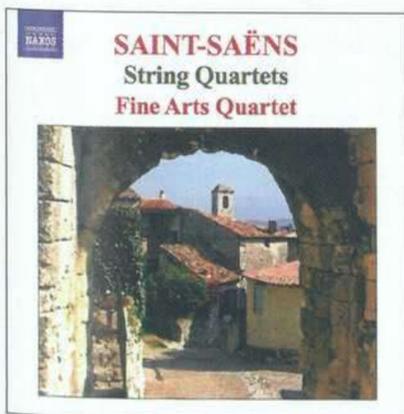
★★★★/★★★★A

**“Prosigue la integral de la música para violín del gran Pablo Sarasate”**

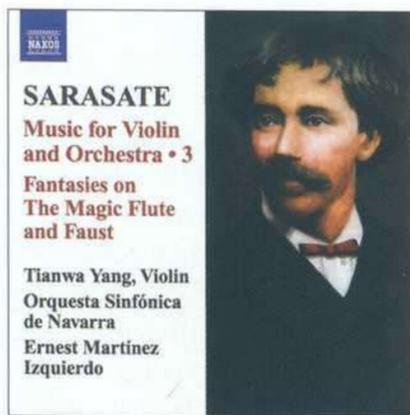
**“Dos artistas de primera para los tríos con piano de Robert Schumann”**

El inmensamente prolífico y desigual Camille Saint-Saëns cultivó el género del cuarteto de cuerda sólo al final de su vida. Uno de las agrupaciones fetiche del sello Naxos, el Fine Arts, ha sido la encargada de grabar estas dos rarezas raramente escuchadas o programadas. No encontramos en ellas, ni mucho menos, al mejor Saint-Saëns, por lo que no es de extrañar que ambas obras hayan caído en el olvido. En ellas el francés tira de oficio, que le sobraba por todas partes, y recurre a su vena más clasicista para construir dos páginas amables, que tampoco encuentran en el Fine Arts al más refinado de los intérpretes. Como ya se ha señalado en otras ocasiones en estas páginas, los estadounidenses tienden a tocar todo de forma muy parecida, estilística, tímbrica y dinámicamente hablado. Cuesta creer que un compositor con la inspiración que demuestra Saint-Saëns en tantas ocasiones fuera capaz al mismo tiempo de legar a la posteridad estas obras sin apenas enjundia. El único movimiento que se salva en cierta medida de la quema es el Molto Adagio del *Cuarteto op. 153*, una página en la que, sólo a ratos, es posible atisbar al mejor Saint-Saëns. El disco reviste interés para los coleccionistas de rarezas y para los cuartetófilos, que los hay, pero apenas sirve para mucho más que tapar un hueco o satisfacer la curiosidad.

L.G.



**SAINT-SAËNS: Cuartetos de cuerda núms. 1 y 2.** Cuarteto Fine Arts.  
Naxos, 8.572454 • 62'48" • DDD  
Ferysa ★★★★★



**SARASATE**  
**Music for Violin and Orchestra • 3**  
Fantasies on *The Magic Flute* and *Faust*  
Tianwa Yang, Violin  
Orquesta Sinfónica de Navarra  
Ernest Martínez Izquierdo

Volumen tercero de las obras para violín y orquesta de Sarasate: *Concierto fantasía sobre La flauta mágica de Mozart*; *Navarra op.33 para dos violines*, en la que la violinista Tianwa Yang realiza y graba las dos partes de violín, tal como hiciera Heifetz en el doble de Bach; *Muñeiras Op.32*, *Nouvelle fantasie sobre el fausto de Gounod op.13*, *Barcarola venitienne op.46* (versión para violín y orquesta) y, finalmente, *Introducción y Capricho-Jota op.41*.

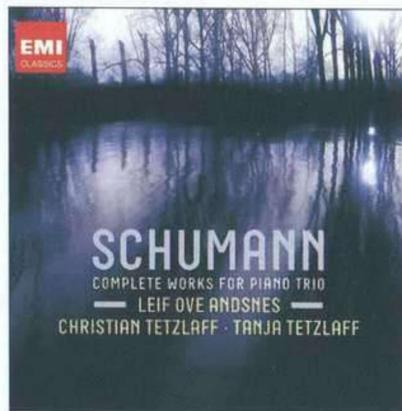
La brillantez y magia del desarrollo violinístico de Sarasate son la característica más notable de estas obras basadas en temas populares como jotas y muñeiras, y en temas versionados de famosas óperas. Muy solvente, precisa, virtuosística, con naturalidad y elegancia la violinista china Tianwa Yang. Particularmente en las obras que requieren varios instrumentistas preferimos la presencia de varios de ellos y no la artificial actuación de uno mismo desdoblado gracias a la magia de los estudios de grabación. Es perfecta, sí, la *Jota Navarra*, para dos violines con un mismo intérprete, pero demasiado ajustada en sus parámetros de sonido, vibrato, y musicalidad, se echa de menos la presencia de otro violinista, resulta demasiado mecánica. Buen trabajo el de la Orquesta de Navarra con su titular Ernest Martínez Izquierdo al frente.

P.T.

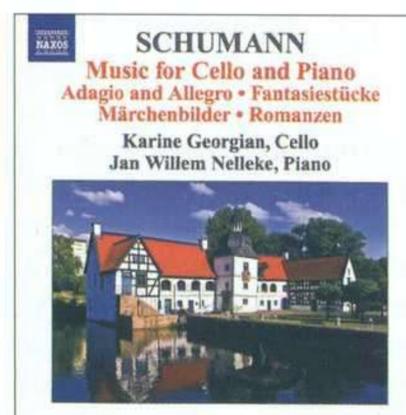
**SARASATE: Música para violín y orquesta, vol.3.** Tianwa Yang, violín. Orquesta Sinfónica de Navarra. Dir.: Ernest Martínez Izquierdo.  
Naxos, 8.572275 • 58'50" • DDD  
Ferysa ★★★★★

No está la música de cámara de Schumann, a excepción del *Quinteto con piano*, tan tocada como la de Schubert o Brahms, con mayor presencia en el mundo discográfico. Esta integral de los Tríos con piano trae una sorpresa, el arreglo de Theodor Kirchner para trío de los *6 Estudios en forma de canon op. 56* (originales para órgano y tocados también al piano), una música que es como derramar versos sobre la música, poesía en estado puro, pero lástima no la tocan con la misma intimidad y belleza que en los Tríos, algunos de una belleza poética desgarradora. Que recuerde, la integral de los Tríos (Núms. 1-3 y *Fantasiestücke op. 88*) fue grabada maravillosamente por el Beaux Arts (Philips), con Peter Wiley en el cello en lugar del clásico Bernard Greenhouse, en lo que es una integral de referencia (grabaciones de 1989 y 1990). Esta, esplendorosa en lo técnico, solo tiene un reparo, el a veces raspante sonido de Christian Tetzlaff y la poca envergadura de su hermana Tanja al cello, porque Leif Ove Andsnes lidera con su fogoso piano (insiste en tocar Chopin y Schumann, siendo éste mucho más afín a su temperamento) y su conocimiento schumaniano unas versiones de tempi algo ágiles e íntima belleza, desbocada y controlada cuando se debe.

G.P.C.



**SCHUMANN: Obra completa para trío con piano.** Leif Ove Andsnes, piano; Christian Tetzlaff, violín; Tanja Tetzlaff, cello.  
EMI, 0941802. 2 CDs • 121'56" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★



**SCHUMANN**  
**Music for Cello and Piano**  
Adagio and Allegro • Fantasiestücke  
Märchenbilder • Romanzen  
Karine Georgian, Cello  
Jan Willem Nelleke, Piano

De las pocas cosas que en este disco pueden salvarse es la transcripción de J. W. Nelleke para cello-piano de la *Sonata para violín y piano núm. 1* de Schumann, una rareza que se cambia a la acera de los violonchelistas, como mucha de su música de cámara con cello, compuesta originalmente para otros instrumentos. Por lo demás, las interpretaciones son tan limitadas que apenas puede recomendarse con esta transcripción o los delicados *Drei Romanzen op. 22* de Clara Schumann, bastante tocados últimamente. El *Adagio y Allegro op. 70* tiene una “competencia” tremenda, por ejemplo la misma Kliegel con Merscher en Naxos, lo que poco explica una segunda grabación en el mismo sello con idéntico repertorio. Entre lo peor, las *Fantasiestücke op. 73*, tocadas, corrijo, ejecutadas a toda prisa y sin poesía, que es como quitarle la luz a un jardín (escuchar las de Du Pré o las de Zukerman a la viola y Holliger al oboe, es como escuchar obras diferentes). Ni la *Sonata arreglada* contiene todo el desenfreno emocional que contiene, ni los *Marchenbilder* y las *Romanzas op. 94* nos cuentan sus secretos (sí que lo hacen Imai-Argerich en EMI, Kashkashian-Levin en ECM, Tetzlaff-Andsnes en Virgin o Zukerman-Neikrug en RCA). Innecesario.

G.P.C.

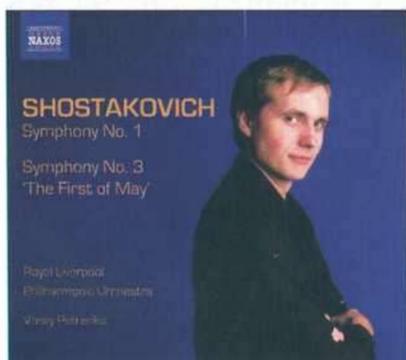
**SCHUMANN: Obras para cello y piano. C. SCHUMANN: 3 Romances op. 22.** Karine Georgian, cello; Jan Willem Nelleke, piano.  
Naxos, 8572375 • 73'58" • DDD  
Ferysa ★★★★★

**“Más grabaciones  
con sinfonías  
de Shostakovich; mucha  
competencia”**

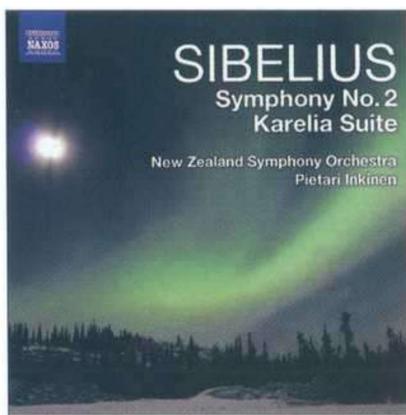
**“Un espectacular cedé  
el dedicado a la música  
de Alessandro Striggio”**

Petrenko continúa con el ciclo de las sinfonías de Shostakovich que viene realizando para la firma Naxos por el camino que lo había comenzado. Su visión del compositor es más retrospectiva que visionaria. En su versión de la *Primera Sinfonía*, por ejemplo, encontramos los ecos de Scriabin o Rachmaninov muy presentes. Pero, sobre todo, la característica que más se agradece en sus acercamientos a la obra del ruso es la de seguir como objetivo principal la música misma, eludiendo cualquier tipo de connotación política o social, por más que en ocasiones entrañe auténtica dificultad hacerlo, como en el caso de la *Sinfonía núm. 3*. Es en este tipo de obras, también ocurría en la *11ª*, donde Petrenko acierta al despojarlas de cualquier atisbo panfletario. Quizá la Filarmónica de Liverpool no sea el mejor instrumento para llevar a cabo esta empresa, pero es con el que cuenta y lo hace bien. Sigue, de esta forma, el camino que abrieron para interpretar la música del compositor nombres como Bernstein, Previn o Haitink; aunque de momento solamente lo sigue, aún le falta bastante para alcanzar a alguno de ellos. Precisamente mis recomendaciones son Bernstein/Chicago (DG) para la *Primera*, y Haitink/Concertgebouw (Decca) para la *Tercera*.

**R.J.P.J.**



**SHOSTAKOVICH: Sinfonías 1 y 3.** Real Orquesta Filarmónica de Liverpool. Dir.: Vasily Petrenko.  
Naxos, 8.572396 • 64'33" • DDD  
Ferysa ★★★★★



Pietari Inkinen se ha revelado como un joven valor en sus traducciones de la música de Sibelius. Algunos de sus registros con poemas sinfónicos y música escénica del finlandés han supuesto un pequeño balón de oxígeno para un repertorio que lleva ya mucho tiempo con escasez de buenas versiones. En lo que a las sinfonías se refiere, la cosa cambia bastante; en el caso de esta *Segunda*, por ejemplo, nos ofrece algún momento inspirado por parte de la batuta –sobre todo a lo largo del primer movimiento–, pero la interpretación de la obra en su conjunto no termina de revelar una lógica conceptual relevante. Esto, claro, le ocurre a Inkinen y a casi todo aquél que se ha enfrentado a esta partitura tras las versiones de Bernstein (DG) y Barbirolli (EMI), que son las que debe conocer quien quiera aprender el verdadero alcance de esta música. Decepcionante la versión de la *Suite Karelia*, primero porque los anteriores trabajos del joven director nos permitían esperar más, y segundo porque el comienzo de la obra nos sumerge en un mundo de expectativas que se esfuma tras la introducción, para no aparecer ya en ningún momento de la interpretación. Mucho mejor acudir a nombres como Ashkenazy o Maazel (ambos en Decca), y Barbirolli (EMI), sobre todo a este último.

**R.-J.P.J.**

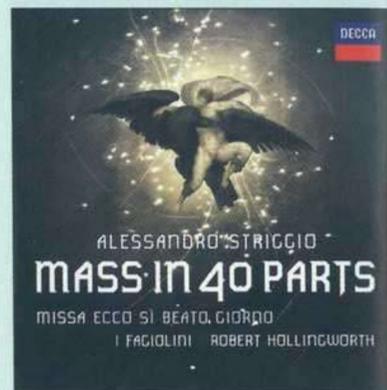
**SIBELIUS: Sinfonía núm.2. Suite Karelia.** Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: Pietari Inkinen.  
Naxos, 8.572704 • 62' • DDD  
Ferysa ★★★

**“LA MASSA”**

Con este espectacular CD, el grupo inglés I Fagiolini da un salto cuantitativo en el desarrollo de sus proyectos artísticos. El conjunto que dirige Robert Hollinghorth siempre se ha caracterizado por sus apuestas en la relectura visual de los clásicos, baste visionar sus trabajos “The Full Monteverdi” o “Tallis in wonderland” para comprobar su compromiso de traducir la música vocal a un plano escénico cuanto menos llamativo.

Lo que aquí nos llega no es, sin embargo, ninguna “performance”. No es arte y ensayo, nadie baila ni sale disfrazado de nada. Es un viaje al rincón más ambicioso y megalómano del Renacimiento, el lugar donde se daban cita la experimentación contrapuntística con el afán de poner a prueba la vía directa que comunica el trabajo de un compositor con los límites físicos de la audición. En ese sentido, diría que esta música tiene mucho más que ver con Ligeti y sus masas sonoras que con el Renacimiento vocal al que estamos acostumbrados.

La *Misa Ecce si beato giorno* de Alessandro Striggio (el padre –para situarnos– del libretista de *L'Orfeo* de Monteverdi) está escrita a 40 partes (melodías, voces, o como se quiera decir), siendo el último Agnus Dei a 60 (¡). La fecha de composición es 1566 y pudo haberse interpretado en Munich dirigida, nada menos, que por el propio Lassus, al frente de la nutrida capilla que inmortalizó el cuadro tantas veces reproducido en libros y portadas. Hasta hace pocos años, esta misa se daba por perdida pero el organista Davitt Moroney la descubrió en la Biblioteca de París. La primera interpretación pública en nuestros días tuvo lugar en los Proms de 2007 (con el propio Moroney al frente de



unos muy ampliados The Tallis Scholars). Esta grabación de I Fagiolini supone así el paso de la obra al mundo fonográfico.

El planteamiento interpretativo ha querido seguir los cauces multitímbricos de la más opulenta capilla de su tiempo (como la de Lassus, tal vez), y hace uso de instrumentos de todo tipo para doblar o reemplazar voces: violines, violas, cornetos, sacabuches, bajones, flautas dulces, laúdes, lirone, arpa y órgano. El resultado es sobresaliente, pero, en honor a la verdad, hay que decir que la música de Striggio, siendo enormemente meritoria, no se aproxima a lo sublime. Por fortuna, el cd se completa con la catedral sonora por antonomasia de este tipo de repertorio, escrita precisamente en respuesta a la misa de Striggio: el *Spem in alium* de Thomas Tallis, ofrecida aquí con la novedosa aportación del colorido instrumental.

Complementa el CD un DVD con explicaciones sobre el evento. Pero queden advertidos: ni en el libreto ni en los videos aparece ni una sola palabra en castellano.

**R.M.**

**STRIGGIO: Misa Ecco si Beato Giorno** (a 40 partes). I Fagiolini. Dir.: Robert Hollinghorth.  
Decca, 478 2734.CD+DVD • 125'54" • DDD  
Universal ★★★★★



# JOAQUÍN ACHÚCARRO

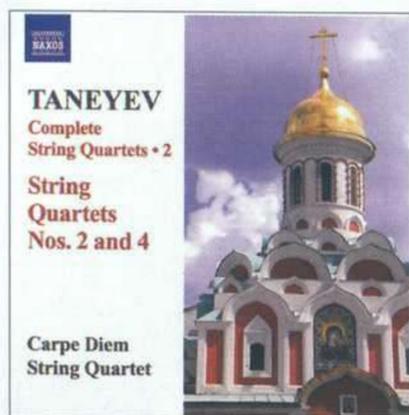
Nights in the Gardens of Spain  
Falla

## BERLINER PHILHARMONIKER SIMON RATTLE

Recital at the Teatro Real in Madrid  
Albéniz • Debussy • Falla  
Granados • Ravel • Scriabin

**“El excelente Cuarteto  
Carpe Diem se ocupa  
de las obras de Taneyev”**

**“La Orquesta del Divan  
rinde lo indecible con  
Daniel Barenboim”**



La música de cámara de Taneyev tiene más prestigio dentro de Rusia que fuera de ella, donde se ocupan intérpretes que están lejos de la primera línea de salida. El único registro reciente con músicos de este nivel se hizo en DG con Repin, Gringolts, Imai, Harrell y Pletnev (*Quinteto op. 30* y *Trío op. 22*). Los 6 o 9 Cuartetos (los 3 últimos, mal catalogados, son obras de juventud) apenas han recibido el apoyo de las grandes formaciones, siendo intérpretes rusos los más insistentes o conjuntos como el Carpe Diem, que con este disco cumple su segunda entrega tras los *Cuartetos núms. 1 y 3*. Obras vastas, impecablemente escritas, con momentos de ensañado lirismo y con la vista puesta sobre Tchaikovsky y en la forma sobre Beethoven, que Taneyev consideraba “la Biblia” cuartetística, no defraudarán a los amantes de la música de cámara, que tienen la posibilidad de escuchar unas interpretaciones, si no sobresalientes, sí muy entregadas y con un considerable nivel artístico (no imagino lo que habría hecho un Borodin con estas obras). El *Núm. 2* o *Op. 5* brilla por su incandescente Allegro y su wagneriano (a ratos) Adagio, mientras que el *Núm. 4 op. 11*, compuesto junto a Tolstoi, contiene un Adagio de película.

**G.P.C.**

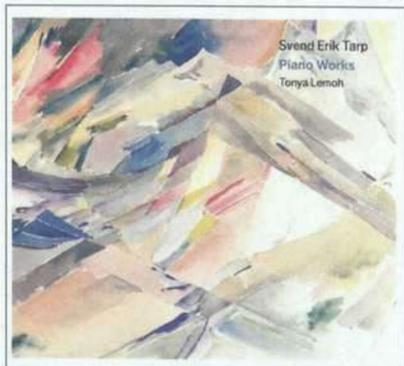
**TANEYEV: Cuartetos núms. 2 y 4.** Cuarteto Carpe Diem.  
Naxos, 8572421 • 73'10" • DDD  
Ferysa ★★★★★

Svend Erik Tarp (1908-94) se encuentra entre un grupo de compositores daneses —prácticamente desconocidos para la gran mayoría— con claras influencias francesas y alejado musicalmente del gusto cultural germánico imperante. Esta particularidad aporta a su música unas cualidades que van desde una exquisita expresividad hasta una luminosidad y lirismo cautivadores. Se trata de música de gran seriedad, con un extraordinario atractivo para el oyente, aportando un considerable disfrute en su audición (y descubrimiento!).

La vital interpretación que nos ofrece la pianista Tonya Lemoh, de origen australiano pero fuertemente vinculada a Copenhague donde vive y trabaja, deja translucir por una parte esa excitante sorpresa ante el descubrimiento de la música de Tarp y la consiguiente admiración y respeto posteriores, la misma sensación que tiene quien se acerca a esta grabación por primera vez. Frescura, fluidez, luz y color en una música con tintes impresionistas, brillante y sofisticada. Un universo sonoro que nos acerca al espíritu musical de grupo de Los Seis.

El sello discográfico nacional danés Dacapo, preocupado por difundir desde 1986 la música de su país, nos ofrece otro magnífico trabajo con una intérprete rigurosa y con una toma de sonido y diseño gráfico excelentes. Una nueva muestra de buen gusto.

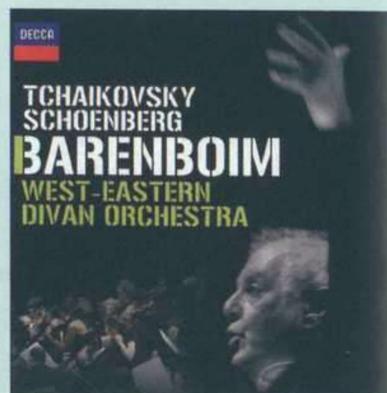
**A.L.F.**



**TARP: Obras para piano.** Tonya Lemoh, piano.  
Dacapo, 8.226053 • 58:32 • DDD  
Ferysa ★★★★★

## SCHOENBERG, DE REPERTORIO

En el primer bloque de grabaciones para su nueva compañía, Universal (a la que regresa tras más de veinte años), Barenboim ha incluido esta *Sinfonía “Patética”* de Tchaikovsky. Da la impresión de que el director ha querido en varias ocasiones repetir ciertas obras que en su primera grabación no le habían quedado muy bien: *La consagración de la primavera*, *El Mar*, la *Quinta Sinfonía* de Tchaikovsky, o, ahora, su *Patética*. En los segundos registros fonográficos de estas obras los resultados han mejorado ostensiblemente. En la *Patética*, tomada en el Festival de Salzburgo el 13 de agosto de 2007, la temperatura emocional, la sinceridad y la naturalidad y fluidez de la recreación han aumentado mucho si la comparamos con su grabación Teldec, algo irregular, con la Sinfónica de Chicago de febrero de 1998. En pocas interpretaciones de esta *Sinfonía* aparecen esas referidas cualidades en grado tan alto, y en pocas se aprecia un entusiasmo y una entrega tan incondicionales de los músicos a su director. Señalaré la inmensa melancolía que impregna el 2º movimiento, mucho más doliente que —como suele hacerse— elegante. Los jóvenes del Diván ya habían alcanzado por esas fechas un nivel técnico y una compenetración impresionantes: ya se sabe que varios de ellos han recalado en orquestas estables de primera magnitud, sean las Filarmónicas de Israel o Berlín, la Sinfónica de la Radio Bávara o la Staatskapelle de Barenboim. Ésta es, pues, una de las grandes *Patéticas* en disco y una de las mejor grabadas. Pero he de decir que la que ha dirigido este músico en la Philharmonie de Berlín el pasado 29 de marzo de 2011 a su Staatskapelle (concierto



compartido con Rattle en recuerdo de las víctimas del terremoto y tsunami de Japón) es aún superior, sobre todo en lo que respecta al *finale*, de un pesimismo demoledor, terminal. En cualquier caso, la *Patética* más genial en CD sigue siendo para mí la de Bernstein con la Filarmónica de Nueva York (D.G. 1987), una versión límite por sus lentísimos tempi, con un primer movimiento de una intensidad emocional que nadie ha igualado. Las *Variaciones op. 31*, ofrecidas en el mismo concierto salzburgués (cuyo programa completo se anuncia en DVD) Barenboim las había dirigido muchas veces pero no grabado. Están “explicadas” con una claridad como quizás nunca haya escuchado, haciéndolas más accesibles, e interpretadas más en la línea expresionista de Solti (Sinfónica de Chicago, Decca) que en la más cerebral de Boulez (Sinfónica de la BBC, Sony 1977, y Sinfónica de Chicago, Erato 1992). Lo más asombroso del disco que nos ocupa es quizá comprobar el rendimiento de la orquesta, en público, en una de las partituras más complicadas e intrincadas de todo el repertorio orquestal.

**A.C.A.**

**TCHAIKOVSKY: Sinfonía núm. 6 “Patética”.** **SCHOENBERG: Variaciones op. 31.** West-Eastern Divan Orchestra. Dir.: Daniel Barenboim.  
Decca, 4782719 • 69'02" • DDD  
Universal ★★★★★ **RSA**

**“Enésimo disco de la enésima virtuosa del violín procedente de Oriente”**

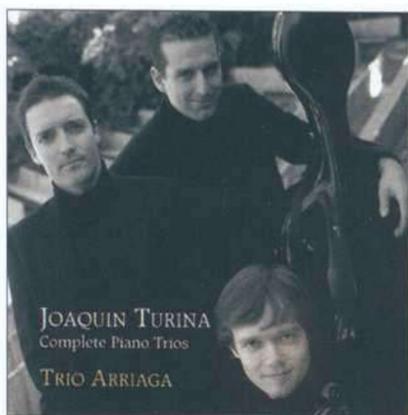
**“Nathalie Stutzmann prueba, como han hecho otros, la dirección de orquesta”**

Mayuko Kamio se alzó victoriosa en el prestigioso Concurso Tchaikovsky de Moscú en 2007. Poco sorprende, por tanto, este Tchaikovsky, que Kamio toca muy bien, recreándose en las partes líricas y tratando de sacar el máximo de música posible en las partes más acrobáticas. Su ejecución, siempre muy limpia, es más interior que exterior, y eso es también muy de agradecer, como en la cadencia, para la que se toma su tiempo, en lugar de optar por el camino fácil de tocar todo deprisa y de manera epatante, pero superficial. Sanderling, en una música que debe de resultar muy cercana espiritualmente, dirige muy bien a la Orquesta Hallé, que parece atravesar un excelente momento de forma. Solista y director también hacen causa común en el extraordinario Segundo Concierto de Prokofiev. Lo mejor llega en el movimiento lento, en el que se juntan el fluido acompañamiento de Sanderling y la perfecta gradación dinámica y expresiva con que Kamio nos sirve la larguísima cantilena de Prokofiev, una de sus grandes inspiraciones líricas. Aunque sobre el papel parece un disco más, violinista y director consiguen convencernos de que su producto es algo más que comercial y rutinario. Aquí se hace mucha música, y de gran calidad.

L.G.



**TCHAIKOVSKY: Concierto para violín. PROKOFIEV: Concierto para violín núm. 2.** Mayuko Kamio, violín. La Orquesta Hallé. Dir.: Thomas Sanderling.  
RCA, 886977 85592 • 63'33" • DDD  
Sony-BMG ★★★★★



Tras la clásica grabación del Trío de Madrid (Ensayo) y la del Trío Beaux Arts (Philips), ambas sin el *Trío en Fa mayor* (1904), dos interpretaciones de dos formaciones españolas han tomado el relevo, la arrolladora del Trío Arbós (Naxos) y la del Trío Arriaga (Daniel Ligoirio, piano; Felipe Rodríguez, violín y David Apellániz, cello), con idéntico programa al Arbós: *Círculo op. 91*, *Tríos núms. 1 y 2* y el citado *Trío en Fa mayor*. El Arriaga afronta este Turina camerístico, menos afectado que su folclorista música orquestal y pianística, por no hablar de la vocal (a veces insoportable), con una delicadeza mayor que el Arbós, que ahondaba desde otro punto de vista más “dramático”. La suavidad, la tersura y la gracia están presentes, con la vista muy puesta en el salón (Beaux Arts) y en la música francesa, en especial en los dos *Tríos opp. 35 y 76*, repletos de detalles en los fraseos que los adornan continuamente. En *Círculo*, obra de una nostalgia efervescente, el violín de Felipe Rodríguez se engalana de sedas debussyistas, logrando una conexión con la música francesa de la primera a la última nota. Con esta grabación, queda más que comprobada la eficacia del Arriaga, al que le esperan retos mayores que Turina.

G.P.C.

**TURINA: Tríos con piano completos.** Trío Arriaga.  
Columna Música, 1CM0253 • 66'40" • DDD  
Diverdi ★★★★★

**DIRECTORA STUTZMANN**

Ya estamos acostumbrados al hecho de que grandes instrumentistas se pasen a la dirección de orquesta, Daniel Barenboim sería el caso más paradigmático, compaginando generalmente ambas carreras, aunque no siempre logren como directores interpretaciones al nivel de las que ofrecían con su instrumento. En el caso de los cantantes es menos frecuente, aunque podemos recordar al tenor Peter Schreier, que tan buenos resultados obtuvo en los oratorios bachianos, sobre todo el de Navidad, o Plácido Domingo, con funciones destacadas en los mejores coliseos operísticos, o Fischer Dieskau, especialmente exitoso cuando ha dirigido a su esposa Julia Varady. Con esta grabación, la contralto Nathalie Stutzmann se une a esta ilustre nómina, iniciando una nueva etapa, al actuar como cantante y directora al frente de un conjunto creado por ella: Orfeo 55, en su primera colaboración con la Deutsche Grammophon. El repertorio elegido, el Vivaldi operístico, está en pleno auge, con grabaciones cada vez más frecuentes de sus óperas completas y recitales de arias a cargo de las más renombradas voces del momento. La Stutzmann se muestra convincente en su faceta como directora, demostrando estar al día de las últimas corrientes interpretativas, con unas lecturas estilísticamente impecables, energías y muy contrastadas, cuidando mucho la dinámica y la tímbrica instrumental, de articulación muy marcada y gran claridad de planos, incluso en los pasajes más rápidos e intrincados, en lo que resulta decisivo el gran nivel y la versatilidad de los integrantes de Orfeo 55, que alternan instrumentos de época con los actuales, aunque tengo la im-



presión que las cuerdas, por su densidad y color, utilizan instrumentos modernos. Como cantante lo primero que llama la atención es su peculiar timbre, denso, oscuro, de un cierto color andrógino, que recuerda por momentos al de un contrateno. El volumen vocal no es grande, lo que, en este repertorio y más en una grabación, tampoco es un gran handicap. Su sentido dramático la lleva a plasmar con intensidad los diferentes afectos, haciendo uso de un fraseo imaginativo, luciendo un centro amplio y pastoso y unos graves corpóreos que emplea con mesura, sin los excesos a que se suelen abandonar otras voces graves. El registro agudo no es muy amplio, pero sabe sacarle partido, con un vibrato muy controlado que utiliza con efectos expresivos. Sobria en la ornamentación, embellece los da capo sin grandes despliegues pirotécnicos, donde su voz seguramente no alcanzaría las acrobacias de otras interpretes más dotadas para la coloratura. En resumen un excelente recital de casi hora y cuarto que se escucha de un tirón.

J.F.R.R.

**VIVALDI: Prima Donna.** Nathalie Stutzmann, contralto y directora. Orquesta Orfeo 55.  
D.G. 4764304 • 71'14" • DDD  
Universal ★★★★★

**“Diana Damrau domina el estilo y las maneras; una gran cantante”**

**“Victoria para gustos distintos en todos estos CDs de colección”**



Para el público actual, las canciones de Verdi son uno de las parcelas menos conocidas de su amplia producción. Si su innegable origen es la canción de salón del XIX, el principal músico dramático de su generación tenía que dejar otorgar una fuerte impronta teatral a sus canciones, utilizadas en muchos casos como campo de pruebas para posteriores traslaciones a la escena, lo que las convierte en pequeñas escenas teatrales de alto voltaje dramático. La presente selección cuenta como elemento aglutinante con el pianista y director Friedrich Haider, gran conocedor de las voces y el teatro lírico, que acompaña con justeza y aliento dramáticos a tres cantantes que, aunque no tienen al de Busseto como eje de su carrera, se desempeñan con desenvoltura y conocimiento del estilo, especialmente una vivaz Diana Damrau, dominadora de trinos y agudos, y Paul Armin Edelman, de recia y oscura pasta baritonal, que hace frente a las canciones más sombrías con un sugerente sentido dramático. Algo por debajo se sitúa la prestación del tenor César Augusto Gutiérrez, debido a un pasaje al agudo no siempre resuelto y una permanente extroversión que lo lleva a bordear la sobreactuación.

**J.F.R.R.**

**VERDI: Canciones.** Diana Damrau, soprano; Cesar Augusto Gutiérrez, tenor; Paul Armin Edelman, baritono; Friedrich Haider, piano.  
Telos Music TLS 1005 • 54'48" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★☆☆A

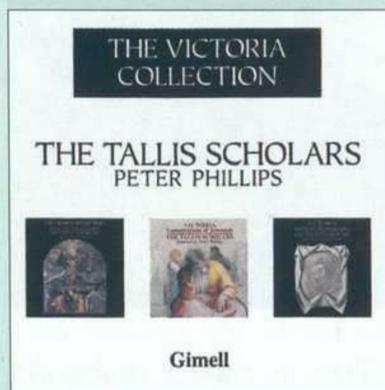
### CRISTALOGRAFÍA

The Tallis Scholars era un grupo del que resultaba difícil desvincularse en aquellos años. Ningún coro sonaba así, ni siquiera The Sixteen. Los grupos ingleses ofrecían a los seguidores de la polifonía una suerte de formas cristalográficas asombrosas: transparentes, brillantes, pulidas como gemas.

El Victoria de “los Tallis” es enteramente fiel al ideal constante de Peter Phillips. Basa su solidez en la firmeza de su esqueleto sonoro: sopranos afiladas como cuchillos, contraltos delgados y nítidos, tenores luminosos, bajos directos aunque lejanos. No hay rubatos, las líneas tienen siempre el mismo grosor, se genera un estándar y se es fiel a él hasta la muerte: siempre a capella, siempre dos por voz, siempre The Tallis Scholars. Un potencial así, rematado con una afinación casi científica, convierte la polifonía —la de Victoria y la de cualquiera— en un espectáculo técnico insólito.

Por su parte, Harry Christophers, al frente de The Sixteen (en cuyas filas encontramos a muchos de “los Tallis”) se muestra mucho más tolerante con la plástica de la música. Aunque sin excesos, hay más atrevimiento. Encontramos calderones y “ritardandos” entre frases, contrastes dinámicos súbitos y progresivos de amplitud, el metrónomo no esclaviza tanto el pulso, el uso del órgano es posible. Christophers recurre a decisiones que bien se pueden tomar para hacer Haendel o Bach, su plan es mucho más “coral”.

En común, ambos directores, ambos grupos, tienen su lógico britanismo. La música se envuelve en una reverberación amplia y catedralicia, las voces están condenadas al anonimato: el grupo vence al solista, el empaste es un valor irrenunciable. No hay cercanía ni calor. Ellos dicen: ¿quién quiere eso para un contra-



punto en latín? Esto no es un lied ni una ópera. Quien quiera deleitarse con las debilidades humanas que recurra a la poesía de Monteverdi, quien quiera que el dolor le toque con los dedos que escuche Cuartetos de Schubert. Esta música es un cristal, a veces delicado y frágil, otras cortante y anguloso, pero debe ser observada desde una respetuosa distancia. La espiritualidad no es algo que se pueda “manosear”.

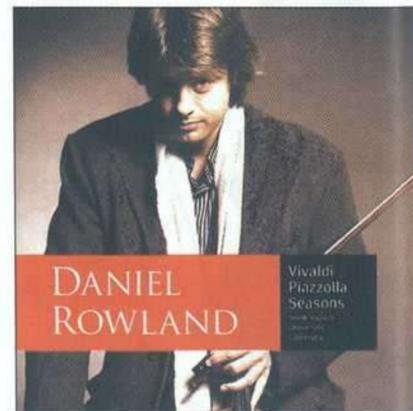
Particularmente, no creo en tal filosofía como doctrina irrevocable. Supongo que el carácter latino no casa con rigores tan firmes. Pero que el Victoria de Phillips y Christophers es hermoso y —a su manera— emocionante, no cabe duda. Puede resultarnos frío pero no soso ni anémico. Puede abusar del uniformismo en su lenguaje pero no deja de aplastarnos por su factura inalcanzable. Es un Victoria que hay que admirar y aplaudir, un Victoria que siempre va a estar ahí, que no va a atender a modas ni a extravagancias. Un clásico del que uno puede querer en ciertos momentos alejarse, para buscar rincones menos previsible de expresión, pero al que, periódicamente se vuelve, por ser garantía de la más tranquilizadora y esencial estabilidad.

**R.M.**

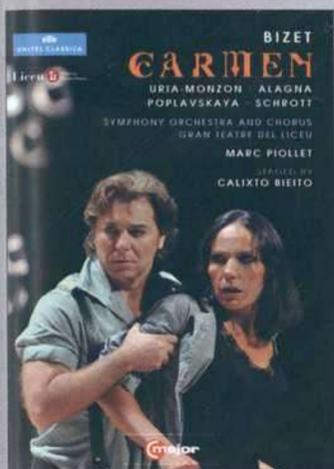
**VICTORIA: Hail, Mother of the Redeemer.** THE VICTORIA COLLECTION. The Sixteen. Dir.: Harry Christophers. THE VICTORIA COLLECTION. The Tallis Scholars. Dir.: Peter Phillips. CORO, COR16088 1+ 4 CDs. Gimell, GIMBBX304. 3CDs • 72'23" + 243' + 156' • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★☆☆AR(Phillips)

No hace mucho comentábamos desde estas páginas un compacto con el mismo programa; se ve que ha dado un buen resultado lo de aunar las estaciones de dos personalidades tan dispares como seductoras. En aquella ocasión sus intérpretes eran el violinista David Grimalt y el conjunto Les Dissonances. El responsable ahora es el joven y brillante (su carrera es portentosa) Daniel Rowland con la Stellenbosch University Camerata y si la anterior apuesta era espléndida resulta que esta no tiene nada que envidiarle. Rowland hace gala de un sonido terso y hermoso, un fraseo de oro puro y una atención minimalista al detalle. Dinámicas amplias y acentuadas con una expresividad a flor de piel. Música por los cuatro costados. Si a Vivaldi le saca toda su vitalidad y energía contenida al argentino lo exprime en todos sus melancólicos y danzantes ritmos, en sus ensombrosas atmósferas y nebulosos paisajes; retratos en sepia, instantáneas sonoras del Buenos Aires querido. En fin otra oportunidad para adentrarse en un laberinto de emociones excitantes que alternan el barroco veneciano con el más contemporáneo y celeberrimo autor de tangos. La Camerata está impecable. Recomendado sin reparos.

**P.S.J.D.**



**VIVALDI/PIAZZOLLA: Las cuatro estaciones.** Daniel Rowland, violin. Stellenbosch University Camerata.  
Two Pianists 103901-5 • 62'46" • DDD  
Ferysa ★★☆☆A



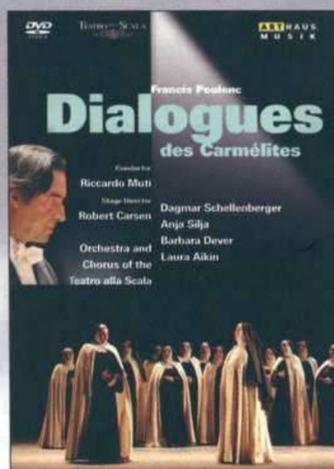
**BIZET:**  
**Carmen.**  
Uriá-Monzón, Alagna, Schrott. Coro y Orquesta del Gran Teatre del Liceu, Barcelona / Marc Piollet. Director de escena: Calixto Bieito. 16/9 - 155 min. - Sub. Esp. Cat. **707308** (2 DVDs.) Ean: 0814337010737 CMAJOR - T. 62



**DVORAK:**  
**Rusalka.**  
Opolais, Vogt, Krasteva. Orquesta Estatal de Baviera/ Tomás Hanus. 16/9 - 156+36 min - Sub. Esp. **706408** (2 DVDs.) Ean: 0814337010645 CMAJOR - T. 62



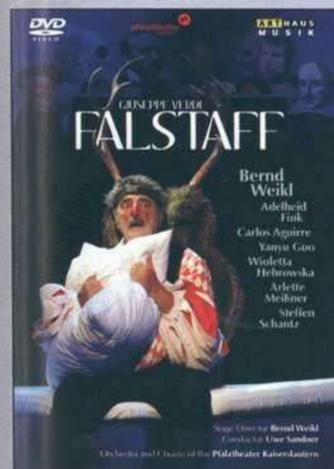
**MOZART:**  
**La finta giardiniera.**  
Schasching, Mei, Rey. Orquesta "La Scintilla" de la Ópera de Zurich, con instrumentos originales / Nikolaus Harmoncourt. 16/9 - 187 min. - Sub. Esp. **107293** (2 DVDs) Ean: 0807280729399 ARTHAUS - T. 62



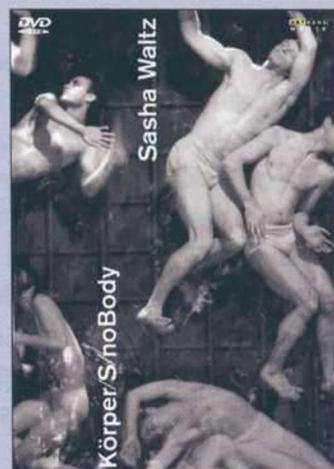
**POULENC:**  
**Diálogos de Carmelitas.**  
Schellenberger, Silja, Dever. Coro y Orquesta del Teatro de la Scala, Milán / Riccardo Muti. 16/9 - 149 min. - Sub. Esp. **107315** (DVD) Ean: 0807280731590 ARTHAUS - T. 64



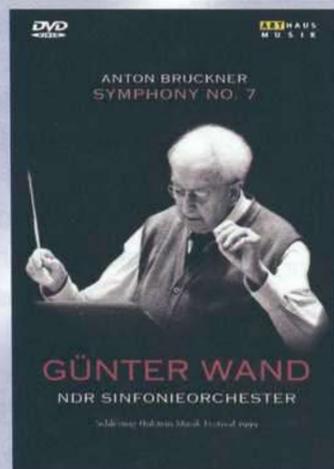
**RIMSKY-KORSAKOV:**  
**El gallo de oro.**  
Schagidullin, Levinsky, Breus. Coro del Teatro Mariinski de San Petersburgo. Orquesta de París / Kent Nagano. 16/9 - 108 min - Sub. Esp. **107387** (DVD) Ean: 0807280738797 ARTHAUS - T. 64



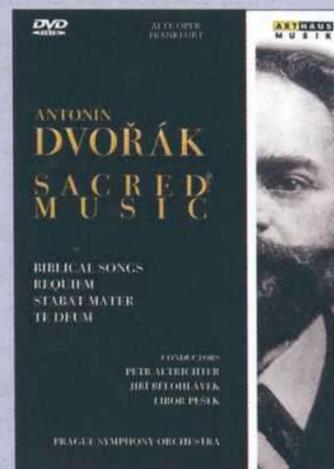
**VERDI:**  
**Fastaff.**  
Weikl, Fink, Hebrowska. Orchestra of the Pfalztheater Kaiserslautern / Uwe Sandner. 16/9 - 118 min **101537** (DVD) Ean: 0807280153798 ARTHAUS - T. 661



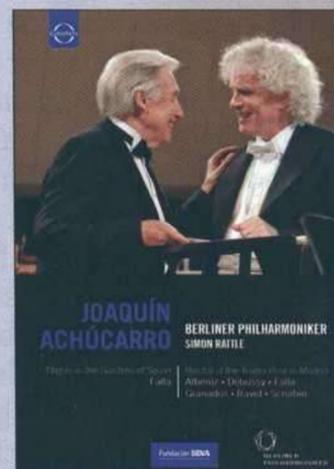
**WALTZ:**  
**Körper / S / Nobody.**  
Tres piezas coreográficas sobre el cuerpo humano en la danza. Música de Jonathan Bepler. Coreografía de Sacha Waltz. 4/3-16/9 - 210+58 min - Leng. Esp. **107507** (3 DVDs.) Ean: 0807280750799 ARTHAUS - T. 61



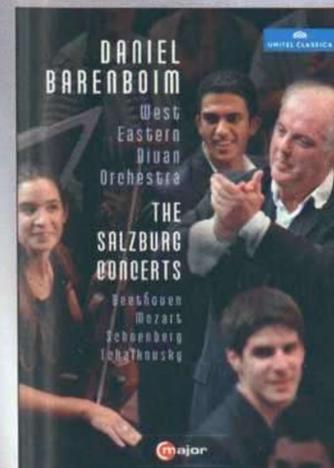
**BRUCKNER:**  
**Sinfonía núm. 7.**  
Orquesta Sinfónica de la NDR / Günter Wand. 4/3 - 69 min. **107133** (DVD) Ean: 0807280713398 ARTHAUS - T. 65



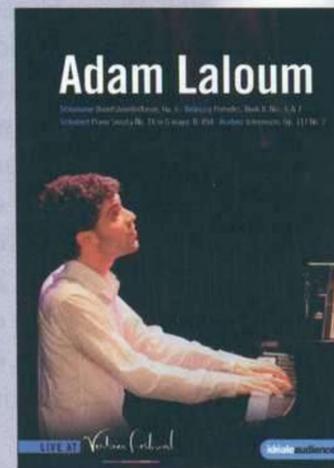
**DVORÁK:**  
**Canciones bíblicas. Requiem. Stabat Mater. Te Deum.**  
Orquesta Sinfónica de Praga / Petr Altrichter, Jiri Belohlavek, Libor Pesek. 4/3 - 281 min. - Sub. Esp. **107512** (3 DVDs.) Ean: 0807280751291 ARTHAUS - T. 62



Joaquín Achúcarro y la Orquesta Filarmónica de Berlín:  
**Obras de Falla, Albéniz, Debussy, Granados y Ravel.**  
Teatro Real. Dir.: Simon Rattle. 16/9 - 27+75 min. **2058808** (DVD) Ean: 0880242588081 EUROARTS - T. 65



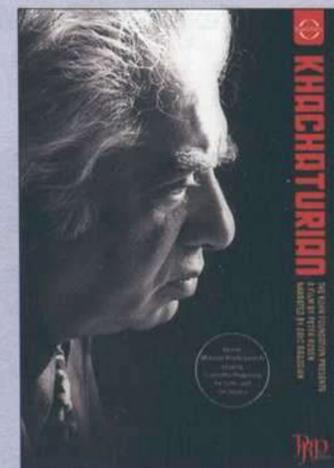
Daniel Barenboim y la West-Eastern Divan Orchestra:  
**Concierto en Salzburgo, 2007.**  
Obras de Mozart, Beethoven, Shoenberg y Tchaikovsky. 16/9 - 125 min. **706608** (DVD) Ean: 0814337010669 CMAJOR - T. 65



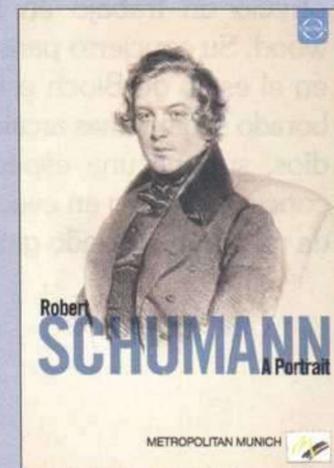
Adam Laloum, piano.  
**Festival de Verbier, 2010.**  
Obras de Schumann, Debussy, Schubert y Brahms. 16/9 - 88 min. **3079508** (DVD) Ean: 0880242795083 EUROARTS - T. 65



**MIRELLA FRENI:**  
**Documental sobre su carrera.**  
Participan Domingo, Ghiaurov, Pavarotti y Karajan. 16/9 - 58 min. - Sub. Esp. **101519** (DVD) Ean: 0807280151992 ARTHAUS - T. 661



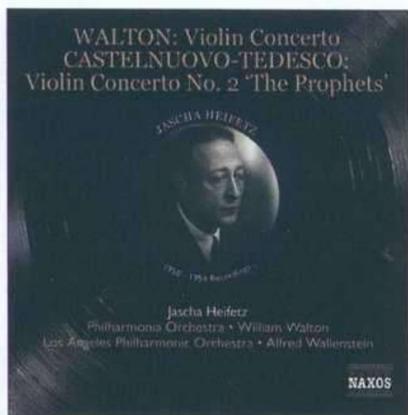
**KHACHATURIAN:**  
**Documental sobre su vida y obra.**  
Concierto-Rapsodia para violonchelo y orquesta. Concierto para piano (primer movimiento). Mstislav Rostropovich. 4/3 - 24+17+9 min. **2058278** (DVD) Ean: 0880242582782 EUROARTS - T. 65



**SCHUMANN:**  
**Un retrato sobre su vida y obra,** realizado por Ernst Burger. Interpretaciones de Bernstein, Ashkenazy, Schiff, Kocsis, Prey, Barenboim, Celibidache... 4/3 - 110 min. **2066728** (DVD) Ean: 0880242667281 EUROARTS - T. 661

*“Interesantes  
grabaciones históricas  
del violinista Jascha  
Heifetz”*

*“Notable grabación la  
del guitarrista argentino  
Roberto Aussel”*



Grabaciones históricas de Heifetz. El concierto de Walton, dirigido por el propio compositor en el año 1950 y grabado en los estudios Abbey Road de Londres, La *Habanera* de Saint-Saens, el concierto de Sinding y el *Concierto núm. 2* de Castelnuovo-Tedesco, grabados entre los años 1951 y 1954 en los estudios de Hollywood. Influenciado por la música de Prokofiev, Walton escribe su concierto para violín como si se tratara de una sinfonía concertante en la que la orquesta despliega sus fuegos de artificio y el violín deambula en una especie de laberinto de formas y colores. Heifetz despunta sin problemas gracias a su sonido y a su característico portamento, ese giro magistral técnico que le abre camino en la selva sinfónica, cuando todo parece confundirse salta de su discurso hacia los agudos como catapultado. Toscanini ayudó a Castelnuovo-Tedesco cuando emigró a estados Unidos y Heifetz le ofreció un trabajo en Hollywood. Su concierto para violín en el estilo de Bloch está elaborado sobre temas arcaicos judíos, supone una especie de concierto bíblico en evocación de un tiempo pasado glorioso.

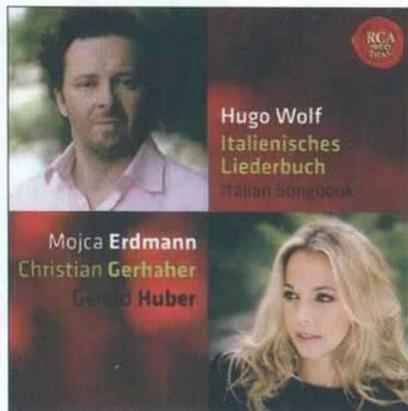
**P.T.**

**WALTON:** Concierto para violín. **CASTELNUOVO-TEDESCO:** Concierto para violín núm.2 "The Prophets". **SAINT-SAENS:** *Habanera*. **SINDING:** Suite op.10. Jascha Heifetz, violín. Philharmonia Orchestra. Dir.: William Walton. Los Angeles Philharmonic Orchestra. Dir.: Alfred Wallenstein.

Naxos, 8.111367 • 77'25 • ADD  
Ferysa ★★★★★

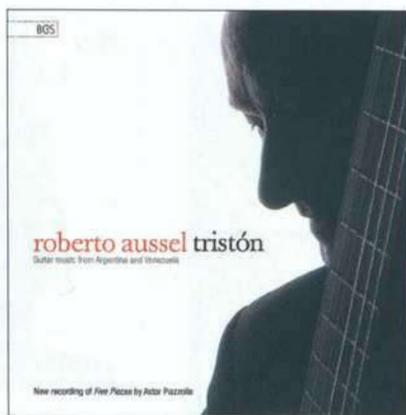
Esta grabación del admirable *Italienisches Liederbuch* de Hugo Wolf, ese gigante del lied, me parece un error. Podría no merecer un juicio tan severo por mi parte de haber sido escogida otra soprano, pero la verdad es que la joven (y bella: ¿tendrá algo que ver?... ya se sabe cómo las compañías discográficas eligen a ciertos artistas: pianista o violinista joven y guapa, y si es de un país como un gran mercado potencial, mucho mejor); bien, la joven Erdmann podría quedar bien, con esa voz suya lírico-ligera, de emisión fija, sin vibración, en cierto repertorio barroco. Pero en el romántico o posromántico no la veo en absoluto, y menos en el campo del lied, que requiere una alta capacidad para desplegar tonalidades muy variadas, siendo Erdmann en este aspecto –y en el expresivo– francamente monocorde, cuando no incluso monótona. Gerhaher es un barítono muy lírico mucho más idóneo para este empeño, pero tampoco me entusiasma, la verdad. Quizá el mejor de los tres intérpretes de este CD es el pianista; aun así, Huber queda bastante por debajo de sus colegas de las dos interpretaciones supremas de este ciclo de 46 *lieder*, que hoy continúan, y de lejos, inalcanzables: Schwarzkopf, Fischer-Dieskau/Moore (EMI 1969) y Ludwig, Fischer-Dieskau/Barenboim (D.G. 1979). Textos en alemán e inglés.

**A.C.A.**



**WOLF: Cancionero italiano.** Mojca Erdmann, soprano. Christian Gerhaher, barítono. Gerald Huber, piano.

RCA, 8697727202 • 80'39" • DDD  
Sony BMG ★★★★★



Notable grabación del guitarrista argentino afincado en Colonia Roberto Aussel, dueño de un sonido cálido que a veces descontrola a la estridencia en algunos pasajes en fortísimo. El programa gira en torno a la música latinoamericana (el título genérico del disco es "Tristón: música para guitarra de Argentina y Venezuela") con fuertes raíces folclóricas, destacando especialmente la estupenda versión que Aussel realiza de la *Suite americana* de Héctor Ayala, un recorrido musical por las diferentes "sonoridades" de América (precioso tercer movimiento *Takirari*).

Un poco más plomizo el tiempo dedicado a la música de Atahualpa Yupanqui, autor de una música mucho más "quieta" y previsible.

Por otra parte, Aussel tiene la honra de ser el dedicatario de las *Cinco piezas para guitarra* de Astor Piazzolla, cuya grabación aborda aquí por segunda vez con la sabiduría de la madurez y las múltiples informaciones que le fueron brindadas de primera mano por el maestro del tango moderno. El tercer tiempo, *Compadre*, es, sencillamente magnífico.

Concluye el recital con el maravilloso y no suficientemente valorado músico venezolano Antonio Lauro, autor de unos increíbles vals para guitarra (*Andreina*, Natalia) de una brillantez y belleza inigualable.

**P.G.B.**

AUSSEL, Roberto, guitarra: Obras de AYALA, YPANQUI, PIAZZOLLA y LAURO.

BGS115 • 65:11 • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★



Contiene esta interesante publicación algunas de las obras más raramente tocadas de Beethoven, pues son escasas sus composiciones para piano a cuatro manos, con el añadido de partituras para esta disposición pianística de tres de sus maestros. Entre ellas dos primeras grabaciones mundiales: *Las Seis piezas fáciles sobre temas de La flauta mágica* de Christian Neefe y el *Preludio y Fuga en Si bemol mayor* de Albrechtsberger. El otro maestro incluido es Haydn, quien está representado con el divertimento titulado *El maestro y el discípulo*. Por lo demás, el propio Beethoven es el más representado dentro de estos dos CDs, con composiciones como la *Sonata op. 6* ó la transcripción (*Op. 134*) para dos pianos de la *Gran Fuga op. 133*, obras que sirven para abrir y cerrar este recital. Los intérpretes utilizan dos pianos "de época" construidos en 1810 y 1830, dependiendo de la fecha de composición de las obras. Pero esto no importa demasiado, salvo en lo que se refiere a la acústica y a la capacidad de matizar de los instrumentos; la verdad es que la labor de ambos es más que digna, y sirve perfectamente para hacerse una idea cabal de lo que son estas composiciones. Se pueden escuchar los dos discos de un tirón perfectamente.

**R.J.P.J.**

BEETHOVEN Y SUS MAESTROS. Música para piano a cuatro manos. Cullan Bryant, Dmitry Rachmanov, piano.

Naxos, 8.572519-20. 2 CDs • 92'13" • DDD  
Ferysa ★★★★★

**“Curioso y estupendo disco el que Naxos dedica a los pupilos de Chopin”**

**“Aarón Zapico vuelve a demostrar su técnica y calidad interpretativa”**

**Discos Crítica**  
de la **a** a la **z**

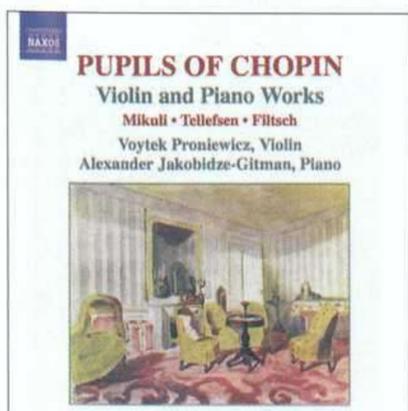
Este CD, siguiendo el camino iniciado en Naxos (8.572344), incluye música para piano y violín de algunos discípulos de Chopin. La primera obra, de estilo salonesco, pertenece al compositor, pianista y pedagogo polaco Karol Mikuli (1819-1897) y es un virtuoso *Grand Duo*, una obra pensada para el lucimiento de los intérpretes.

El autor central en el disco es Thomas D. A. Tellefsen (1823-1874), del que se incluyen dos sonatas para piano y violín. Son estas dos piezas las obras más elaboradas del CD, y donde puede apreciarse una evolución creativa personal a partir de las ideas de Chopin. Hay que destacar el extenso *Allegro* de la segunda sonata, en mi menor, rematada por un ecléctico *Thème varié*.

El disco se cierra con *Allergretto con variazioni* de Carl Filtsch (1830-1845), el discípulo más querido de Chopin. Esta música, alegre, danzable y bien construida, hace lamentar que tal incipiente compositor muriera a la edad de quince años.

La interpretación es buena y pasional: los músicos la llevan en la sangre y ponen mucho énfasis en la comunicación de lo que encierran estos pentagramas. En fin, música agradable, que permite ver la alargada sombra de Chopin durante todo el XIX.

**R.R.B.**



DISCÍPULOS DE CHOPIN. Obras de MIKULI, TELLEFSEN y FILTSCH. Voytek Proniewicz, violín; Alexander Jakobidze-Gitman, piano.

Naxos, 8.572460 • 65'22" • DDD  
Ferysa ★★★★★

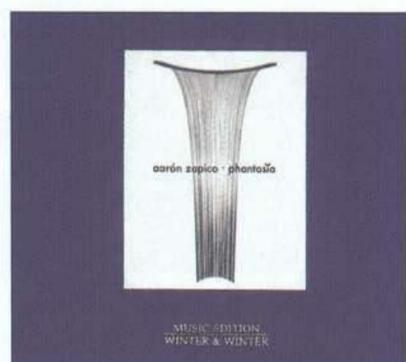


Tocando instrumentos contruidos por el célebre violero tirolés Jacob Stainer (1617-1683), el Cuarteto Casal se embarca en el ambicioso proyecto de ofrecernos una resumida panorámica del origen y desarrollo del cuarteto de cuerda. En este disco, que dice ser el volumen primero de una colección, que, por desgracia, no parece haber tenido continuación, recoge sendas obras de las tres máximas figuras del Clasicismo: Franz Joseph Haydn (*Op. 9/4 en Re menor*, 1769), Luigi Boccherini (*Op. 2/1 en Do menor*, 1761) y Wolfgang Amadeus Mozart (*KV 80 en Sol mayor*, 1770), precedidas de dos interesantísimos antecedentes históricos del género: uno próximo, la “sinfonía per archi” (1740) de Giovanni Battista Sammartini “el milanés” (1700-1775), y otro remoto, la “sonata a quattro, senza cembalo” en Re menor (1715), última de una serie de cuatro, de Alessandro Scarlatti (1660-1725). Sólo por esta inédita rareza merece la pena el disco, amén, claro está, de la soberbia interpretación del todo el programa y muy en especial la del cuarteto de Boccherini. Pocas veces he oído una versión tan fiel al espíritu apasionado y melancólico, tan difícilísimo de captar, del músico de Lucca.

**S.A.**

EL NACIMIENTO DEL CUARTETO DE CUERDA, vol. I. Cuarteto Casal.

Solo Musica SM 126 • 68'59" • DDD  
Ferysa ★★★★★



Excelente cedé del clavecinista asturiano Aarón Zapico que incluye obras de Girolamo Frescobaldi, de su “melancólico” discípulo Johann Jakob Froberger y de Picchi, autor italiano contemporáneo del primero. Del genio de Ferrara encontramos obras paradigmáticas en su producción como las *Cento Partite* o el *Capriccio sopra la Battaglia*, además de danzas breves como Gallardas, Correntes y Balletos, en las que Zapico despliega una amplia paleta de recursos expresivos que dan por resultado una interpretación rica, viva y original.

El compositor J. J. Froberger se encuentra representado por una *Fantasia* sobre el Hexacordo, una *Tocatta*, una *Suite* que se inicia con un precioso *Lamento* y por el *Tombéau a la muerte de Blancheroche* con el que concluye el disco. En esta música, tenemos ocasión de apreciar una interpretación más sentida, con más expresividad, así como la seriedad de piezas de corte contrapuntístico como la *Fantasia* o los fugados de la *Tocatta IV*. En resumen, una selección de músicas que nos permite descubrir a un gran intérprete que no deja indiferente a nadie y que afronta la lectura de estas obras maestras del repertorio clavecinístico desde un punto de vista lleno de virtuosismo, musicalidad y en definitiva, fresco.

**I.J.**

FANTASÍA. Obras de FRESCOBALDI, FROBERGER y PICCHI. Aarón Zapico, clave.

Winter & Winter, 910 176-2 • 54'10" • DDD  
Diverdi ★★★★★A

A pesar de no correr buenos tiempos para los sellos discográficos, aún existen algunos que no ceden a las demandas puramente comerciales y se siguen centrando en ofrecer cuidados productos, novedosos y muy bien defendidos, que hacen las delicias de no pocos aficionados a la música de cámara. Así, con este nuevo disco de la veterana en estas lides Bernarda Fink, esta vez acompañada de su hermano Marcos y el excelente pianista Anthony Spiri, Harmonia Mundi se vuelve a ganar todo nuestro reconocimiento.

Argentinos, aunque de ascendencia eslovena, los hermanos Fink rinden un homenaje musical exquisito a este país a través de sus compositores más populares y tras haber rodado el programa por numerosas salas de concierto europeas. Ambos son expertos *liederistas*, y por tanto, conocen perfectamente las claves de un repertorio lleno de sutilezas, que requiere fraseo delicado, intención y contención, además de mucha musicalidad. La clave del éxito puede que se encuentre en haber sabido fundir el lenguaje más popular con el más culto, y es que la historia musical de Eslovenia bebe de muchas y diversas fuentes.

Tras haber homenajeado a su país natal con el delicioso recital de canciones argentinas, los Fink vuelven a demostrar el afecto por sus raíces.

**P.C.J.**



FINK, Bernarda y Marcos, mezzosoprano y bajo-baritono. Slovenija! Canciones de IPAVEC, LAJOVIC, MASEK, SKERJANC, etc. Anthony Spiri, piano.

Harmonia Mundi, HMC 902065 • 69'59" • ADD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ER

**“José María Gallardo del Rey graba un entretenido disco para D.G.”**

**“Albert Mayer, primer atril de la OFB, firma un magnífico disco”**

Está claro que José María Gallardo es un buen guitarrista; además está últimamente recorriendo caminos que lo alejan de la ortodoxia habitual de la guitarra clásica, quizá para no resignarse a la propia reclusión en un gueto de purismo finalmente intrascendente. Así que nos encontramos en este disco al músico inquieto que encuentra la expresión de su arte en el territorio fronterizo que se alimenta de toque flamenco, de guiños a Piazzolla y de la sombra o quizás la luz que proyecta la guitarra de su admirado Paco de Lucía.

Con la guitarra erigida en protagonista de un pequeño conjunto instrumental, *La Maestranza*, compuesto de flauta, clarinete, viola, violonchelo y percusión en unas piezas, y el dúo de guitarras (interpretadas ambas por él mismo) en otras, se inspira en las célebres páginas de Falla (*El amor brujo*, *La vida breve*, *El sombrero...*) y Albéniz (*Iberia*, *Córdoba*, *Sevilla*) como tantas veces han hecho algunos guitarristas flamencos, aunque desde una óptica controlada y elegante buscando sin complejos un marchamo de españolidad que sea capaz de acceder a un amplio público.

En fin, una propuesta que ahonda en el concepto español de la guitarra; distinta y que se escucha con placer.

**P.G.B.**



Desconocido por estas tierras, el Cuarteto Casal (no confundir con el español Cuarteto Casals, que graba para HM), fundado en 1996, tiene una sólida experiencia (enseñanzas con el Alban Berg) y reconocido prestigio, aunque para nosotros sea este uno de sus primeros discos del que tenemos noticias. Llamar “Intenso” a un disco con obras de Beethoven y Janáček no descubre una gran mente pensante tras la edición, pues todo aquel que conozca un poco estos repertorios sabe que la intensidad es un componente más de estas músicas, y más si se trata del *Cuarteto op. 95 “Serioso”* de Beethoven, un escollo donde los haya y que para el Casal es un muro infranqueable en sus contrastes, en su lucha interna y en sus texturas. Su ansiedad puede con la obra, que apenas suena con la densidad y belleza armónica que el Italiano (Philips), Tokyo (RCA), Takács (Decca) o Vegh (Avidis) lograron en su día. En Janáček más de lo mismo, pero la calidad instrumental de los componentes del Casal equilibra la falta de armónicos, preocupante, sin alcanzar el logro supremo del Melos (HM) o Tokyo (RCA). Tras el *Cuarteto* de Dieter Ammann, con Bartók y Ligeti en la sombra (1962), conviene tomarse el pulso.

**G.P.C.**

No es fácil alcanzar el punto justo de “lo francés”: la indolencia se puede quedar en sosería, la delicadeza convertirse en blandura, la sensualidad conducir al hedonismo y el colorido pastel hacer más bien “pasteloso” el resultado. Lo consigue sin embargo Albrecht Mayer —primer atril de la Filarmonía de Berlín desde 1992— en este disco con músicas de carácter más o menos impresionista procedentes de nuestro país vecino (*Pavana y Siciliana* de Fauré, *Gymnopédie núm. 1* de Satie, *Claro de luna* de Debussy, etc.) en arreglos de Chris Hazell. A ellas se añaden una hermosa pieza del suizo Gotthard Odermatt escrita en un estilo similar para el propio Mayer y dos páginas en su orquestación original: la *Fantasia sobre temas populares franceses* de D’Indy, buena ocasión para que nuestro artista demuestre que sabe moverse igual de bien en partituras con mayor sentido del pathos, y el delicioso “concierto” *El reloj de Flora* de Jean Françaix, repleto de guiños desenfadados. La Academy of St. Martin in the Fields se revela ideal para esta ocasión, bien dirigida por un tal Mathias Mönius al que, no obstante, se le podía pedir mayor imaginación en obras como la *Pavana para una infanta difunta*.

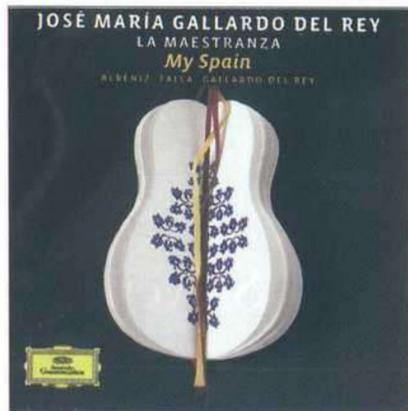
**F.L.V.-M.**

El oído es algo prodigioso: impulsa nuestra pasión por la música pero no atendemos suficientemente a sus dictados. Aquí el repertorio es coherente con el propósito del disco: ir de oído. Es decir, improvisar a tenor de las circunstancias, proponiendo glosas y ofreciendo una nueva versión a cada nuevo da capo, como algo orgánico e inherente a la interpretación. El concepto no es tan reduccionista pero el espacio concedido no me permite argumentarlo mejor; una lectura a las notas de Vicente Parrilla les iluminará sobremedida.

La soberbia calidad de los intérpretes hacía esperar una interpretación a la altura, y así ha sido. La percusión de Álvaro Garrido es fresca y variada y Fahmi Alqhai hace honor a su genio. El complemento de Raquel Andueza, una soprano de voz clara y nítida, es de un arrebatador encanto común (común porque es la voz de cabecera que todos quisiéramos tener cerca). El resultado es una propuesta distinta a la que nos acostumbra las discográficas y hay que celebrarlo.

Se nos escapa algo... Si el epicentro del disco se encuentra en un acercamiento único y potencialmente distinto cada vez, ¿no será en la interpretación en vivo cuando le hagamos justicia a ese planteamiento?

**J.A.**

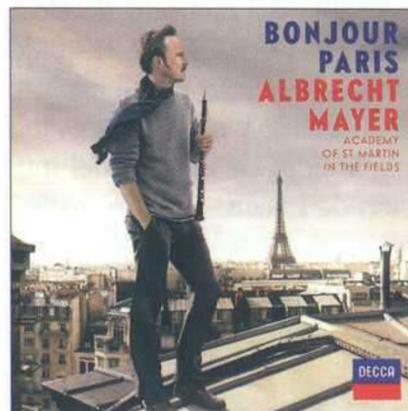


**GALLARDO DEL REY, José María: “My Spain”.** Obras de Gallardo del Rey, Falla y Albéniz. José María Gallardo del Rey, guitarra/La Maestranza.

D. G., 67489932 • 67'54" • DDD  
Universal ★★★★★A

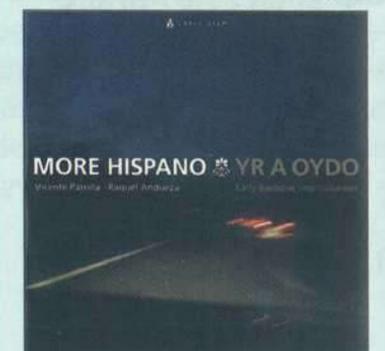
**INTENSO.** Obras de AMMANN (*Cuarteto 1*), BEETHOVEN (*Cuarteto Op. 95*) y JANÁČEK (*Cuarteto 1*). Cuarteto Casal.

Solomusica, SM 139 • 50'07" • DDD  
Ferysa ★★/★★★★M



**MAYER, ALBRECHT,** oboe. Obras de DEBUSSY, FAURÉ, FRANÇAIX, ODERMET, RAVEL, D’INDY, SATIE y HAHN. Academy of St. Martin in the Fields. Dir.: Mathias Mönius.

Decca, 478 2564 • 74'27" • DDD  
Universal ★★★★★SA

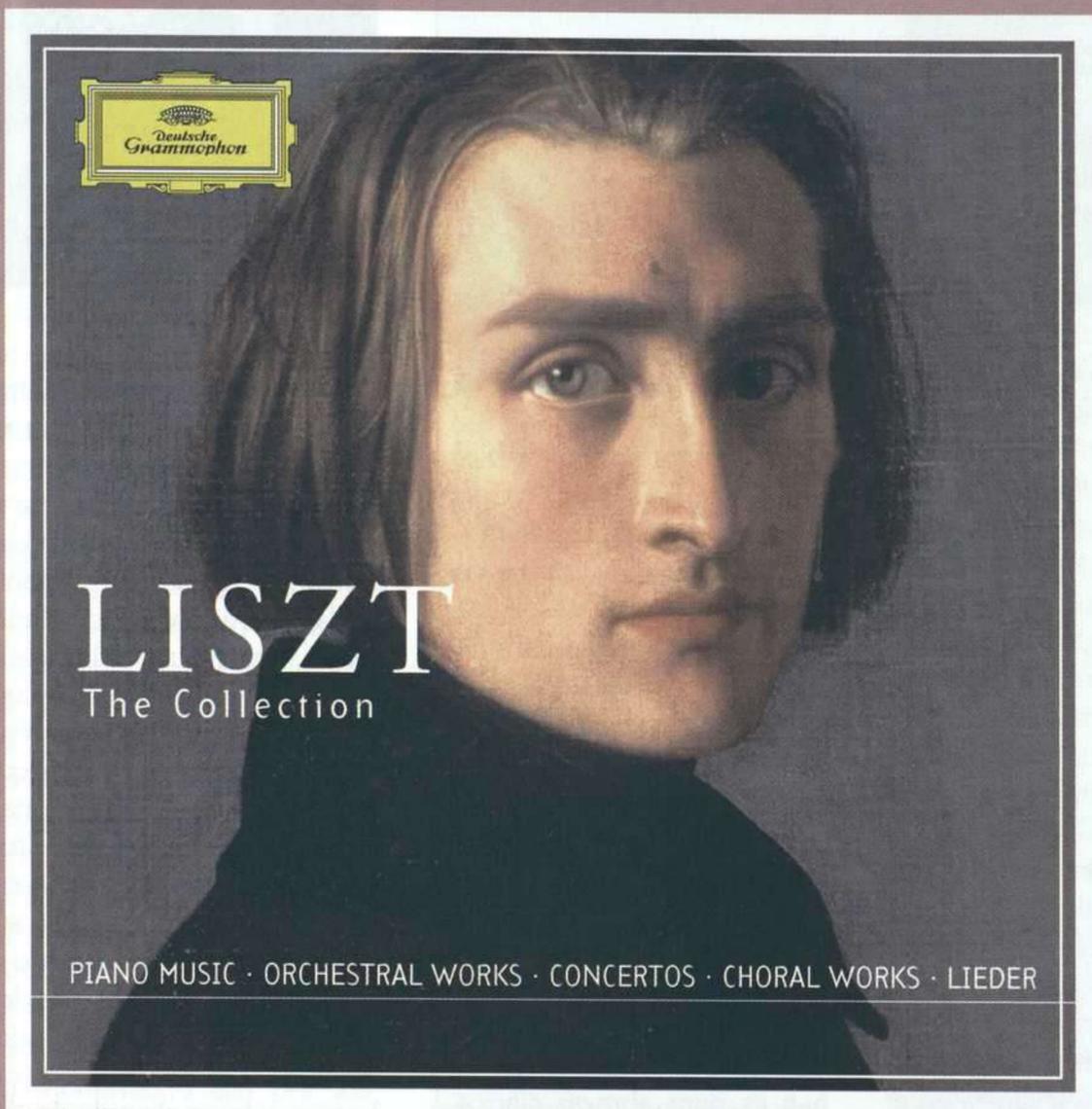


**MORE HISPANO.** Raquel Andueza, soprano. Dir. Vicente Parrilla.

Carpe Diem, CD 16279 • 60'44"  
Ferysa ★★★★★RA

# FRANZ LISZT

CELEBRA CON DEUTSCHE GRAMMOPHON Y DECCA EL 200º ANIVERSARIO DEL COMPOSITOR



THE LISZT COLLECTION  
34CDS ED.LTDa



[deutschegrammophon.com](http://deutschegrammophon.com)

EN CASTELLANO

DECCA

[deccaclassics.com](http://deccaclassics.com)

EN CASTELLANO



UNIVERSAL MUSIC GROUP

[universalmusic.es](http://universalmusic.es)

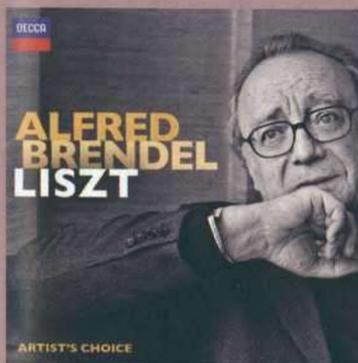


UNIVERSAL CLASSICS SPAIN

BÚSCANOS EN FACEBOOK



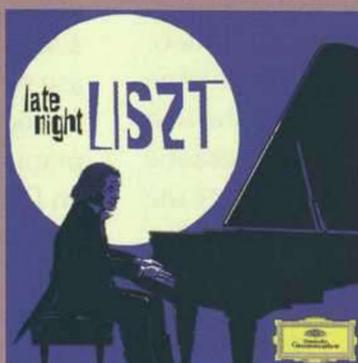
[www.fnac.es](http://www.fnac.es)



SELECCIÓN PERSONAL  
ALFRED BRENDDEL  
3CDS



THE LISZT RECORDINGS  
KRYSTIAN ZIMERMAN  
2CDS



LATE-NIGHT LISZT  
1CD



THE LISZT PROJECT  
PIERRE-LAURENT AIMARD  
2CDS



THE LISZT LEGACY  
ARRAU / DE LARROCHA  
LEWENTHAL  
MOISEWITSCH / PETRI  
10CDS

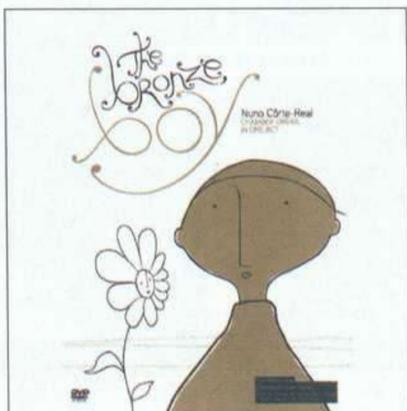


LISZT:  
HARMONIES DU SOIR  
NELSON FREIRE  
1CD

# Ópera zarzuelas y recitales

Nuno Côrte-Real es un compositor lisboeta nacido en 1971 que cuenta en la actualidad con un catálogo que alcanza hasta el número 37 de opus. Como op.33 figura este *El niño de bronce*, que fue estrenado en la Casa da Musica de Oporto el 15 de septiembre de 2007 con la dirección musical de König al Ensemble Remix y escénica de Joao Henriques, datos estos que no están claros en la presentación del DVD. Basada en el cuento homónimo de Sophia de Mello Bryner, narra las aventuras de Florinda para recordar su nombre, proceso en el que es ayudada por los flores de su jardín y el chico de bronce. Todo apunta, el texto, el aire naif, la animación de las flores, la orquestación vaporosa e impresionista, la búsqueda de la cantabilidad, a una clara filiación con *El niño y los sortilegios* de Ravel. La puesta en escena es sencilla, situando la orquesta al fondo del escenario, y con la ayuda de la iluminación salvan el espectáculo. Las voces son todas correctas con la excepción de Eduarda Melo, soprano, como niño de bronce, y Nora Sourouzian como Florinda, mezzo, que son de una calidad excepcional. Aunque no viene especificado, la grabación que se nos ofrece parece ser de su estreno, y adolece de una toma sonora en directo sin micrófonos para los cantantes.

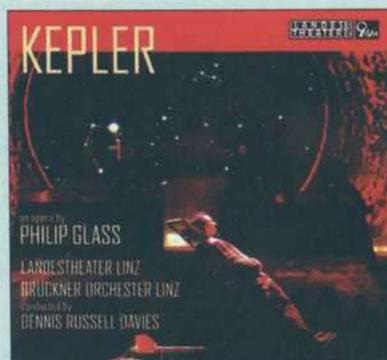
J.M.



**CÔRTE-REAL: The bronze boy.** Melo, Sourouzian, Norman, Reis, Moura, Barros, Sebastiao, Tomé. Dir.: Christoph König.  
s/n. DVD • 61' • DDD  
Dist. Ind. ★★★

## LA MATEMÁTICA DEL UNIVERSO

El estadounidense Philip Glass es uno de los compositores operísticos más prolíficos de las últimas décadas. Aun teniendo en cuenta la laxitud del término aplicado a su creación, son ya más de veinte los títulos de su catálogo que podrían calificarse como tales. *Kepler* es el más reciente de ellos. Aunque la elección del tema venía determinada por el encargo que, con motivo de la celebración de la capitalidad europea de la cultura, recibiera de la ciudad de Linz, el personaje parecía a priori adecuado para un compositor que ya ha escrito varias obras sobre físicos: ahí están *Einstein on the Beach* (1975-76) y *Galileo Galilei* (2001). Y las teorías de Johannes Kepler (1571-1630), una de las figuras esenciales de la revolución científica, adquieren una especial relevancia en el libreto de la presente ópera. Astrónomo y matemático, Kepler planteaba un sistema del cosmos que reflejaba una armonía divina: "Yo deseaba ser teólogo; pero ahora me doy cuenta a través de mi esfuerzo de que Dios puede ser celebrado también por la astronomía". La relación entre esa dimensión teórica y el convulso escenario de la Guerra de los Treinta Años es lo que articula su argumento. Recordemos que ya Hindemith lo había elegido para una de sus últimas creaciones, la monumental *Die Harmonie der Welt*. Y los esfuerzos de Glass por dotar de una cierta consistencia dramática, en el sentido tradicional del término, al personaje de Kepler y a sus conflictos con su momento histórico son lo que finalmente lastra el desarrollo de una ópera que en términos de lenguaje no aporta gran cosa —como mucho una orquestación más densa— al minimalismo, por otra parte



absolutamente reconocible, que Glass lleva practicando desde hace años. He de manifestar mi admiración por los logros de la trilogía escénica de los 70-80 (*Einstein on the Beach*, *Akhnaten*, *Satyagraha*) donde la radicalidad y novedad de sus propuestas musicales encontraban una especial intensidad y poder aliadas a una dramaturgia extrañada, a veces incoherente, pero hace ya mucho que no encuentro en la desmesurada producción de Glass atisbos de renovación, y cuando la hay es para abrazar ciertos convencionalismos que se acercan incluso a lo kitsch, léase sus bandas sonoras de los últimos años o sus recitales pianísticos. Quizá la edición en DVD añada interés a la dimensión puramente sonora, interpretada con perfecta adecuación por ese gran adalid de la música de Glass que es el director Dennis Russell-Davies.

D.C.S.

**GLASS: Kepler.** Martin Achrainger, Cassandra McConnell, Karen Robertson, Katerina Hebelkova, Pedro Velázquez Díaz, Seho Chang, Florian Spiess. Coro Landestheater Linz. Orquesta Bruckner de Linz. Dir.: Dennis Russell Davies.

OM, 0071. 2 CDs • 122'5" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A



Jochen Kowalski fue un referente en la cuerda de contratenor durante los años ochenta, cuando la mayoría de los nombres que hoy triunfan en esta tipología vocal no habían iniciado su carrera. Con la compañía de la Ópera Cómica de Berlín como base, su colaboración con Harry Kupfer creó escuela con unas puestas en escena muy polémicas en su época, que le dieron fama internacional. Desde sus inicios Kowalski situó a la ópera como el eje de su carrera, en contra de lo que sucedía hasta entonces, cuando el campo casi exclusivo de los contratenores era el oratorio. Haendel ha sido su autor de cabecera, y buen ejemplo de ello son estas dos grabaciones rescatadas por Capriccio, donde tiene la oportunidad de mostrar su inconfundible timbre vocal, sugerentemente andrógino, de agudos sorprendentes, graves suficientes y amplio fiato, bien que la interpretación suene algo anticuada para los cánones actuales, especialmente en lo referido a un canto parco en matices dinámicos y excesivamente ligado, más cercano al bel canto del XIX que al barroco, potenciado por unos directores musicales de concepción romántica como Heinz Fricke. Cantantes como David Daniels o Jaroussky han logrado una expresividad más rica y estilísticamente centrada con estas mismas piezas.

J.F.R.R.

**HAENDEL. Arias de ópera, arias sacras, cantatas italianas.** Jochen Kowalski, contratenor. Academia de música antigua de Berlín. Academia de San Martin in the Fields. Dirs.: Hamut Hachen, Sir Neville Marriner.

Capriccio, 7061. 2 CDs • 114'25" • DDD  
Ferysa ★★★★★M

**“Gran Lully el de  
Christophe Rousset  
y sus Talents Lyriques”**

**“Diversos homenajes  
y recuerdos para Gian  
Carlo Menotti”**

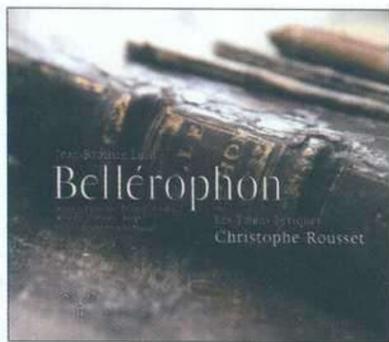
**BUENA ÓPERA BARROCA**

En medio de la crisis que sacude los mercados (discográficos o no) y los bolsillos, con una bajamar de ventas inciertas, es muy de agradecer que el sello francés Aparté, de parco pero estimulante catálogo, nos sorprenda con la primera grabación mundial de la última ópera de Jean-Baptiste Lully a cargo de los nunca mejor denominados Talens Lyriques de Christophe Rousset.

Y es que este *Bellérophon*, que se presenta primorosamente en edición limitada y numerada –y, a la vista de la calidad artística global, podría añadirse económica–, es una partitura magnífica que reclama para su autor mayor atención de la que ha venido recibiendo en los últimos tiempos, y más concretamente desde que William Christie lo situase en el mapa de la modernidad allá por los años ochenta.

El disco muestra, además, que el clavecinista y director Christophe Rousset, hombre de amplios saberes y musicólogo despierto, no le va a la zaga al maestro cuando se trata de rodearse de los mejores músicos posibles para dar vida –y de qué manera– a una música muy barroca, pero, sobre todo, muy teatral.

Barroco y teatral, sí, pues no puede ser de otra manera cuando el libreto, escrito por Thomas Corneille, hermano del gran Pierre, narra las aventuras de un príncipe enfrentado a un monstruo en un tiempo y espacio remoto (Asia menor, 1400 a. C.) con la inevitable cuota de elementos sobrenaturales y los consiguientes efectos especiales, aunque una lectura más detenida pone al descubierto al menos dos sustratos más: el primero sería político-religioso, pues el presente histórico parece estar muy presente en el prólogo del li-



breto y el mito de Belleforonte a lomos de Pegaso y su derrota de Quimera puede entenderse como una metáfora de Luis XIV y sus victorias militares en los Países Bajos; el segundo sería de naturaleza metafísica y en él, Quimera encarnaría la sinrazón de la guerra.

Sea como fuere, el trabajo llevado a cabo por Rousset y su gente, que tiene su origen en el reestreno mundial de la partitura que se programó en versión concierto en el prestigioso Festival de Beaune del pasado verano, es sencillamente excepcional. Como ocurre tantas otras veces, existen desigualdades en el reparto, formado por nombres desconocidos para quienes no degusten ópera barroca habitualmente, pero nada/nadie desentona: Céline Sheen puede no ser la heroína trágica soñada, pero Cyril Auvity, Jean Teitgen e Ingrid Perruche lo tienen todo: voces naturalmente bellas, fraseo matizado y conocimiento del estilo. Si tiene espacio para una ópera barroca en su discoteca y unos pocos euros para gastar, no dude en hacerse con esta pequeña joya.

**D.F.R.**

**LULLY: Bellérophon.** Cyril Auvity, Ingrid Perruche, Jean Teitgen. Les Talens Lyriques, Chœur de Chambre de Namur. Dir.: Christophe Rousset.

Aparté AP015. 2 CDs • 133'46"  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★SR



Cuarta entrega que celebra el centenario de Gian Carlo Menotti, por parte del sello Naxos Historical y esta vez con un único disco en el que se recogen las primeras grabaciones de *The Medium* y *The Telephone*. Ambas piezas formaban parte de un díptico cuando fueron presentadas en Broadway durante 1947, llegando a alcanzar el centenar de representaciones; por ello, no es de extrañar que la Columbia se encargara de inmortalizarlas con el mismo reparto.

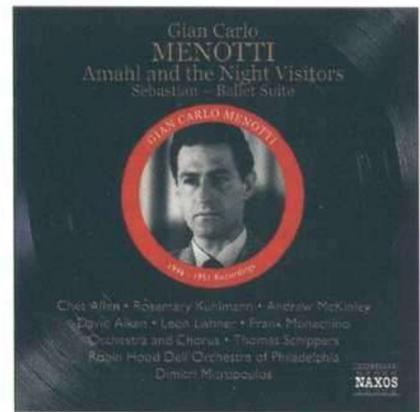
Sorprende en primer lugar la variedad cromática que de la orquesta saca su director Emanuel Balaban, diferenciando claramente la naturaleza de ambas composiciones, opuestas por completo. Marie Powers electriza con la fuerza que imprime a su protagonista Madame Flora, y Evelyn Keller brilla igualmente como Monica, sobre todo en el maravilloso vals que abre el segundo acto. En la breve pieza cómica que sigue, una joya sin discusión, tanto Marilyn Cotlow como Frank Rogier nos divierten con su talento teatral y una dicción de manual.

Sin duda alguna deberían representarse más a menudo estas partituras en las temporadas actuales.

**P.C.J.**

**MENOTTI: The Medium. The Telephone.** Keller, Powers, Dame, Rogier, Mastice, Cotlow. Orquesta y Coro de la RCA. Dir.: Emanuel Balaban.

Naxos, 8.111370 • 77'51" • ADD  
Ferysa ★★★★★E



Dentro de las recuperaciones históricas que está llevando a cabo Naxos, se echaba en falta esta que nos devuelve la primera grabación de *Amahl and the night visitors* de Gian Carlo Menotti, la primera ópera escrita para televisión, estrenada en la Nochebuena de 1951 por la NBC. La enternecedora historia y su música sin pretensiones la han convertido en un clásico navideño y pieza central del repertorio de compañías aficionadas.

El equipo artístico que encontramos en este registro es el mismo que se encargó del estreno y está capitaneado por el siempre correcto Thomas Schippers al frente de una orquesta y coro innominados. Chet Allen, niño prodigio que se suicidaría con 45 años, es un delicioso Amahl, y Rosemary Kuhlmann, una conmovedora madre. Los reyes magos, en fin, fueron confiados al polifacético Andrew McKinley, David Aiken y Leon Lishner, intérpretes asociados a la figura de Menotti durante muchos años. La toma sonora mono no es excepcional, pero permite disfrutar de unas melodías deliciosas y rebosantes de candor y el disco se completa con una suite extraída de *Sebastian*, curioso ballet que lleva el sello del estilo inofensivo, liviano y grácil de Menotti y la dirección impecable de Dimitri Mitropoulos. A conocer.

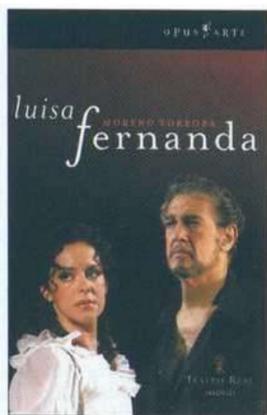
**D.F.R.**

**MENOTTI: Amahl and the night visitors. Suite de Sebastian.** Chet Allen, Rosemary Kuhlmann, Andrew McKinley. Orquesta y Coro. Dir.: Thomas Schippers.

Naxos 8.111364 • 63'06" • ADD  
Ferysa ★★★★★

**“La maravillosa ‘Luisa Fernanda’ de Plácido Domingo y Sagi en DVD”**

**“Previn, a sus ya superados 80 años, no deja de sorprender”**



Opus Arte prosigue su labor de (re)edición de producciones del Teatro Real con esta *Luisa Fernanda* que tanto dio que hablar en su día. Las críticas que glosaron su primera edición allá por 2007 mostraban desconcierto por la sorprendente puesta en escena de Emilio Sagi y rendida admiración ante el trabajo de Plácido Domingo, se renueva ahora con la reaparición de este registro, que —hay que subrayarlo— es muy recomendable.

Las razones son varias y no pueden obviar ese discutido montaje, que atiende a la esencia de la historia de amor y se desmarca de la tradición hiperrealista para dotar a la obra de una frescura que no aportan muchas producciones más fieles a la letra. Pero lo que más interesa son las voces y cuando en el reparto está un inmenso Plácido Domingo, no hay mucho más que decir. El madrileño se baritoniza para encarnar a Vidal Hernando y dar una lección magistral de estilo. ¡Qué voz y qué clase! El resto del sobresaliente reparto se sitúa un punto por debajo del mito, pero —ojo— sólo uno. Bros es un bravo Javier, plebiscitario de voz; Nancy Herrera, una fantástica Luisa Fernanda y Mariola Cantarero, una delicada Duquesa. También destacan, en papeles de menor relieve, Federico Gallar y David Rubiera.

**D.F.R.**

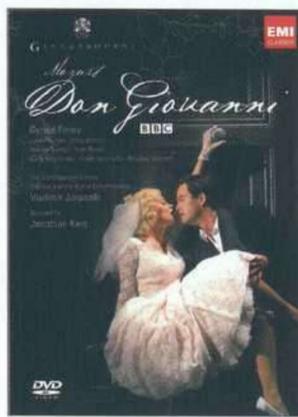
**MORENO TORROBA: Luisa Fernanda.** Plácido Domingo, Nancy Herrera, José Bros. Orquesta y Coro del Teatro Real. Dir.: Jesús López Cobos.

Opus Arte OA 0969 D. DVD • 134' • DDD  
 Ferysa ★★★★★

La aparición en el mercado de un nuevo *Don Giovanni* es siempre motivo de curiosidad y, a menudo, de decepción, pues si bien es cierto que la inmortal partitura de Mozart cuenta con una abundantísima discografía y un puñado de magníficas grabaciones, no es fácil —ni frecuente, insisto— que todo funcione a satisfacción en una obra tan compleja y poliédrica. A este *Don Giovanni*, registrado en Glyndebourne en 2010 tan interesante a veces, le ocurre precisamente eso: que fallan algunos elementos decisivos y el conjunto se resiente por la falta de carácter o consistencia: para ser más preciso, parece como si Vladimir Jurowski obviase el elemento jocoso en beneficio de lo trágico y que, como resultado, el cuadro se desdibujase, aunque la responsabilidad va más allá de su batuta y también se extiende a un Gerald Finley y una Anna Samuil demasiado blandos como *Don Giovanni* y Donna Anna y a Jonathan Kent, responsable de un montaje impactante al principio y pronto aburrido.

Desde la obertura, Jurowski, por lo demás un notable director, imprime un ritmo frenético, casi histérico, que no cesa hasta el último compás. Algún momento de respiro, un mayor juego escénico y un reparto más afortunado habrían cambiado la suerte de este *Don Giovanni* radicalmente. Lástima.

**D.F.R.**

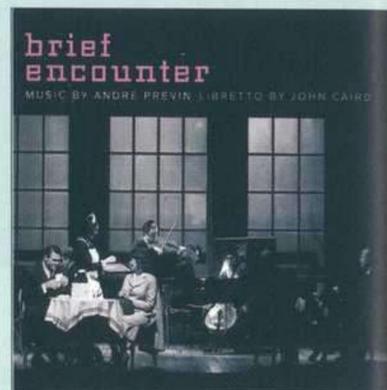


**MOZART: Don Giovanni.** Gerald Finley, Luca Pisoni, Anna Samuil. Orchestra of the Age of Enlightenment, The Glyndebourne Chorus. Dir.: Vladimir Jurowski.

EMI 072017 9 • 194' • DVD  
 Emi-Hispavox ★★★★★

**LA SEGUNDA ÓPERA DE PREVIN**

Recién superados los ochenta años, parece que André Previn quisiera consolidar su faceta compositiva para unirla a aquellas que jalonan su extraordinariamente versátil trayectoria musical. Pianista de jazz en los 50 y 60, reputado director de orquesta al frente de las principales formaciones del mundo hasta los 90, arreglista y director de algunas de las más brillantes bandas sonoras de Hollywood, Previn se ha volcado en la última década y media en una labor compositiva que ha dado frutos en el ámbito orquestal, camerístico y escénico. En 1997 se estrenaba en San Francisco *A Streetcar Named Desire*, su primera incursión en el mundo de la ópera, que ha recibido una muy buena acogida por parte del público en los numerosos teatros en los que se ha representado (Nueva Orleans, San Diego, Washington, Los Angeles, Texas, Sydney, Strasburgo, Giesen, Turin, Londres, Dublín y Viena). Pocas óperas de las dos últimas décadas han tenido el privilegio de semejante difusión. Tras escuchar su segunda ópera, *Brief Encounter*, no puedo dejar de pensar que Previn ha querido repetir los ingredientes que tan bien le funcionaron. Y de hecho parece contar con los mismos dispositivos que encumbraron a aquella a un lugar que, a mi parecer, no se correspondía con sus méritos musicales. En primer lugar tiene el apoyo absoluto de un sello discográfico tan poderoso como DG, que editó en su día *A Streetcar Named Desire* tanto en CD como en DVD y que ahora, ya absolutamente desentendido de la música contemporánea, resucita sin embargo la serie 20/21 para lanzar la grabación de la nueva ópera de Previn a pocos meses de su estreno en



Houston. Por otro, los principales escenarios estadounidenses verán en ella una nueva oportunidad para combinar la interpretación de nuevas partituras con el gusto retrógrado del público más conservador. Y es que las partituras de Previn sacian todas las expectativas de este. Argumentos conocidos y ya bastante anticuados —que de hecho en ambos casos fueron la base para dos célebres largometrajes (Elia Kazan, 1951 y David Lean, 1945)—, un lenguaje tonal cuyas máximas “licencias” son préstamos de aquellos compositores que Previn ha defendido desde el podio, como Richard Strauss, Prokofiev, Gershwin o Shostakovich, y un tratamiento vocal que quiere recuperar la gran vocalidad melódica operística y que sin embargo, se queda en un estadio más próximo al del musical. Además este registro de la segunda ópera no cuenta con los alicientes de la primera (Reneé Fleming como protagonista y el propio Previn dirigiendo), por lo que las carencias resultan, si cabe, aún más evidentes.

**D.C.S.**

**PREVIN: Brief Encounter.** Elizabeth Futral, mezzo; Nathan Gunn, barítono; Kim Josephson, barítono. Houston Grand Opera Orchestra. Dir.: Patrick Summers.

DG, 4779351.2 CDs • 123'5" • DDD  
 Universal ★★★★★



# CD INDEPENDIENTES NOVEDADES SEPTIEMBRE 2011

Este nuevo lanzamiento de sellos independientes de Ferysa nos trae un disco muy especial, "Children First", una colaboración desinteresada de Naxos con UNICEF en las que las ventas del disco irán destinadas a salvar la vida de los niños que necesitan ayuda inmediata. Colaboran artistas como Antonio Banderas, Barbara Hendricks o Anne Sofie von Otter. Por otra parte, Phoenix reedita toda la imprescindible edición dedicada a Carl Philipp Emanuel Bach editada exitosamente en su día por Capriccio. BR-Klassik vuelve a deslumbrar con grabaciones de una calidad sonora inigualable, todas realizadas en vivo, como las *Sinfonías* de Brahms, Mahler y música orquestal de Richard Strauss de Mariss Jansons, el Franck y Rimsky-Korsakov de Kondrashin o los discos pedagógicos con explicaciones de obras como la *Pasión según San Mateo* de Bach por Peter Dijkstra o el cuádruple volumen dedicado a la vida de Mahler, un ambicioso proyecto que cuenta como complemento con una sensacional *Titán* de Jansons. Capriccio rescata del Barroco a Telemann, Schein y Johann Ludwig Bach, en interpretaciones de una inusual perfección. Más Barroco trae Carpe Diem en "Style fantastique" y en el delicioso "Kurofone", canciones con laúd japonesas y europeas de los siglos XVI y XVII. "El nacimiento del violín" con Rebekka Hartmann es la propuesta de Solo Musica, que recupera fuerzas tras el verano para ampliar sus colecciones sobre como surgieron ciertos géneros imprescindibles. Cedille, Da Capo con obras de cámara de Vagn Holmboe y Marco Polo con su intensivo viaje a través de la música del padre de los Strauss completan este lanzamiento post-veraniego, un buen momento para volver a escuchar música sin los calores estivales.

www.ferysa.es



**BRAHMS: Sinfonías núms. 2 y 3.** Orq. Sinfónica de la Radio de Baviera. Dir.: Mariss Jansons.

BR-KLASSIK, 900111 (SACD)  
EAN: 4035719001112 - T. 952

**FRANCK: Sinfonía en re menor. RIMSKY-KORSAKOV: Obertura Gran Pascua Rusa.** Orq. Sinfónica de la Radio de Baviera. Dir.: Kyrill Kondrashin.

BR-KLASSIK, 900704  
EAN: 4035719007046 - T. 962

**R. STRAUSS: Suite Rosenkavalier. Till Eulenspiegel. 4 Últimos Lieder.** Anja Harteros, sopr. Orq. Sinfónica de la Radio de Baviera. Dir.: Mariss Jansons.

BR-KLASSIK, 900707  
EAN: 4035719007077 - T. 962

**BACH: Pasión según San Mateo (introducción a la obra con comentarios de Wieland Schmid).** Coro y Orq. Sinfónica de la Radio de Baviera. Dir.: Peter Dijkstra.

BR-KLASSIK, 900900, 2 CDs  
EAN: 4035719009002 - T. 952

**MAHLER: Sinfonía núm. 1.** Orq. Sinfónica de la Radio de Baviera. Dir.: Mariss Jansons.

BR-KLASSIK, 900901, 4 CDs  
EAN: 4035719009019 - T. 953

**TELEMANN: Scherzi melodichi & Cantatas.** Agnes Scheibelreiter, sopr. Ensemble Delirio.

CAPRICCIO, C5057  
EAN: 0845221050577 - T. 952

**SCHEIN: Fontana D'Israel.** Rheinische Kantorei. Dir.: Hermann Max.

CAPRICCIO, C5069, 2 CDs  
EAN: 0845221050690 - T. 953

**J. L. BACH: Música fúnebre, Motetes, Cantatas, Misas.** Rheinische Kantorei. Das Kleine Konzert. Dir.: Hermann Max.

CAPRICCIO, C5080, 3 CDs  
EAN: 0845221050805 - T. 953

**"Style Fantastique" (Sonatas Op. 6 de Pandolfi-Mealli).** Le Concert Brisé. Dir.: William Dongois.

CARPE DIEM, CD-16280  
EAN: 4032324162801 - T. 952

**"Kurofone" (Canciones desde los barcos negros).** Chiyomi Yamada, sopr. Toyohiko Satoh, vihuela y laúd. David van Ooijen, tiorba y guitarra romántica.

CARPE DIEM, CD-16283  
EAN: 4032324162832 - T. 952

**"Capricho Latino" (Albéniz, Quiroga, Ysaÿe, Tárrega, Rodrigo, Serebrier, Piazzolla, etc.).** Rachel Barton Pine, violín.

CEDILLE, CDR 90000 124  
EAN: 0735131912426 - T. 952

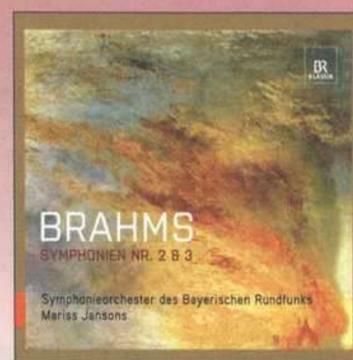
**"The Pulitzer Project" (Schuman, Sowerby, Copland).** Coro y Orquesta Grant Park. Dir.: Carlos Kalmar.

CEDILLE, CDR 90000 125  
EAN: 0735131912525 - T. 952



**KUROFONE**  
Songs from the Black Ships

Chiyomi Yamada, sopr.  
Toyohiko Satoh, laúd  
David van Ooijen, tiorba



**BRAHMS**  
SYMPHONIEN NR. 2 & 3

Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks  
Mariss Jansons

Programa norteamericano con tres obras que han recibido el Premio Pulitzer de la **VAGN HOLMBOE: Música de cámara (I).** Ensemble MidtVest.

DACAPO, 8.226073  
EAN: 0636943607329 - T. 952

**J. STRAUSS I: Música de baile (Valses, etc.), Vol. 19.** Sinfonietta Eslovaca de Zilina. Dir.: Christian Pollack.

MARCO POLO, 8.225339  
EAN: 0636943533925 - T. 952

**"Children First".** Diversos intérpretes. Naxos-Unicef, UNI201001  
EAN: 0730099600620 - T. 962

**C. P. E. BACH: Sinfonías.** Orq. de Cámara Carl Philipp Emanuel Bach. Dir.: Harmut Haenchen.

PHOENIX, PE 443, 2 CDs  
EAN: 0811691014432 - T. 952

**C. P. E. BACH: Conciertos para flauta.** Eckart Haupt, flauta. Orq. de Cámara Carl Philipp Emanuel Bach. Dir.: Harmut Haenchen.

PHOENIX, PE 446, 2 CDs  
EAN: 0811691014463 - T. 952

**C. P. E. BACH: Conciertos para oboe.** Burkhard Glaetzner, oboe. Neues Bachisches Collegium Musicum Leipzig. Dir.: Max Pommer.

PHOENIX, PE 449  
EAN: 0811691014494 - T. 962

**C. P. E. BACH: Conciertos para órgano.** Roland Münch, órgano. Orq. de Cámara Carl Philipp Emanuel Bach. Dir.: Harmut Haenchen.

PHOENIX, PE 450  
EAN: 0811691014500 - T. 962.

**C. P. E. BACH: Sonatas. Clavierstücke.** Linda Nicholson, clave.

PHOENIX, PE 451  
EAN: 0811691014517 - T. 962

**C. P. E. BACH: Sonatas para flauta.** Eckart Haupt, flauta. Armin Thalheim. Siegfried Pank.

PHOENIX, PE 452  
EAN: 0811691014524 - T. 962

**C. P. E. BACH: Obras vocales.** Rheinische Kantorei. Das Kleine Konzert. Dir.: Max Pommer.

PHOENIX, PE 453, 2 CDs  
EAN: 0811691014531 - T. 952

**C. P. E. BACH: La Resurrección y Ascensión de Jesús.** Schlick, Pregardien, Schwarz, Elliott. Rheinische Kantorei. Das Kleine Konzert. Dir.: Max Pommer.

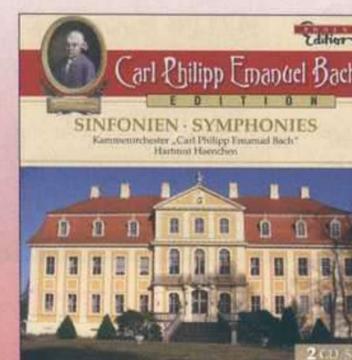
PHOENIX, PE 456, 2 CDs  
EAN: 0811691014562 - T. 952

**"Nacimiento del violín" (Westhoff, Biber, Pisendel, Geminiani, Matteis, Guillemain, Rust).** Rebekka Hartmann, violín.

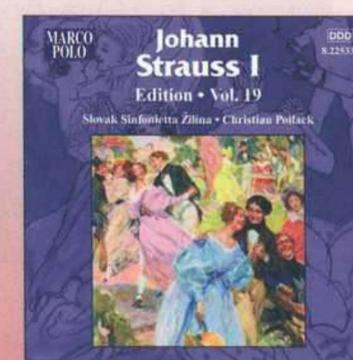
SOLO MUSICA, SM 151  
EAN: 4260123641511 - T. 952



**Capricho Latino**  
Rachel Barton Pine



**Carl Philipp Emanuel Bach**  
SINFONIEN · SYMPHONIES  
Kammerorchester „Carl Philipp Emanuel Bach“  
Harmut Haenchen



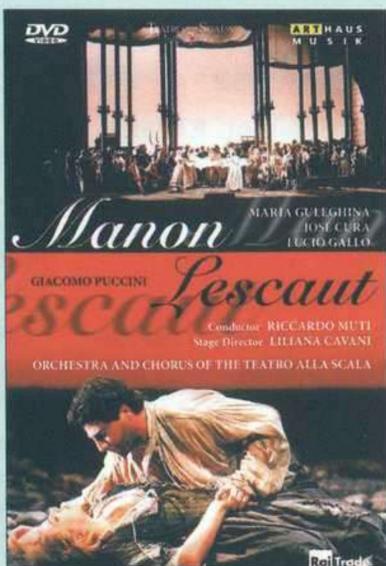
**Johann Strauss I**  
Edition · Vol. 19  
Slovak Sinfonietta Zilina · Christian Pollack

*“Sigue sin haber una gran versión de ‘Manon Lescaut’ en DVD”*

*“Una ‘Tosca’ en la que destaca el buen hacer de la protagonista”*

**NINGUNA GRAN VERSIÓN EN DVD**

Es una lástima, pero de la juvenil y ya espléndida, pese a sus indudables altibajos, ópera de Puccini sigue sin haber una interpretación de alto nivel y bien grabada en DVD. La de Te Kanawa, Domingo/Covent Garden/Sinopoli/Friedrich (Warner 1983) está magníficamente cantada y dirigida, y la escena es más que interesante, pero su nivel técnico—sonido e imagen—deja mucho que desear. En la de Scottò, Domingo/Met/Levine/Menotti (DG 1980) los dos cantantes principales están de nuevo admirables, la dirección musical es demasiado melodramática, y la de escena, tradicional rancia, siendo técnicamente no mucho mejor que la anterior. Esta que ahora comentamos (La Scala, 1998) suena y se ve muy bien, pero la interpretación no termina de convencer, ni mucho menos. Hagamos un repaso de sus virtudes y deficiencias: la entonces aún bastante joven Maria Guleghina (39 años) descollaba ya como una voz y una cantante de fuste, pero su tipología vocal no podía ocultar ya su progresión hacia un gran dramatismo vocal, quizá excesivo para el papel de la joven, coqueta e inconsciente Manon Lescaut. Se veía venir que posiblemente no tardaría en centrarse en las Turandot o las Abigailles; como así ha sido. Sobre todo en el primer acto y en parte del segundo (en “In quelle trine morbide”, por ejemplo) le sobra caudal, que no logra contener lo suficiente, y otras veces, énfasis (“L’ora, o Tirsi”). Mejor le conviene el formidable dúo “Oh, sarò la più bella” y el aria final “Sola, perduta, abbandonata” (donde, por cierto, cala en algún momento). En cuanto a José Cura, tengo casi permanentemente la sensación de que no se cree el personaje, de que su falta de sinceridad es inocultable. En lo que se refiere a su canto, se



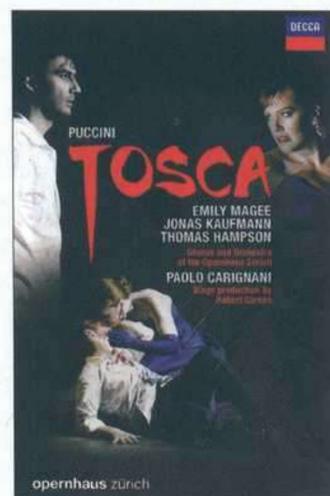
aprecian su esfuerzo para llegar a las notas más altas, sus carencias técnicas aquí y allá, con grandes altibajos (aunque los altos no lo son tanto...), y su actuación la encuentro nefasta (además de mirar cada dos por tres con descaro, olvidándose de lo que está haciendo, al director). Lucio Gallo, voz espléndida en sus comienzos, aparece gastado, forzado, exagerando sin cesar. En estado vocal aún peor se halla Luigi Roni, pero para el personaje de Geronte tiene cierto pase. (Aprovecho para señalar que Thomas Allen hace con Sinopoli un estupendo Lescaut, y Renato Capecchi, un insuperable Geronte con Levine. La dirección de Muti no me parece tan soberbia como sería esperable: es virtuosa y rutilante (final del acto II), pero a veces se echa en falta más fuego (dúo de este acto, intermedio). La escena de Liliana Cavani, no del todo literal (casi nadie se resiste ya a hacer algo “personal”) es más que correcta, pero cuida poco las actuaciones de los personajes, lo que resta bastante credibilidad a todo lo que se ve.

**A.C.A.**

**PUCCHINI: Manon Lescaut.** Maria Guleghina, José Cura, Lucio Gallo, Luigi Roni, Marco Berti. Coro y Orquesta del Teatro de La Scala, Milán. Dir.: Riccardo Muti. Arthaus, 107275. DVD • 134' • DDD Ferysa **★★★★**

**SENSACIONAL TOSCA DE MAGEE**

Creo que el imaginativo y brillantísimo director de escena Robert Carsen no ha estado aquí muy inspirado. En una producción para Amberes de 1996, repuesta aquí en Zúrich en 2009, apenas ha realizado aportaciones al soberbio (¡por una vez!) libreto, y las que ha hecho no resultan en general muy convincentes; la acción se traslada al siglo XX, a un teatro, con lo que demasiadas cosas no cuadran, y no sé qué se gana con ello: al final del acto I, en un Te Deum que no se sabe qué pinta allí, ni por qué el coro son los espectadores, Tosca, la gran diva, es izada en un trono que es un resplandeciente sol. Luego, cuando Scarpia (¿qué pinta allí el feroz y lúbrico jefe de la policía?) se enfada con Tosca porque no “canta” el paradero de Angelotti, rasga sañudo con un puñal el lienzo que está a medio pintar por Mario. Es, claro, el puñal con el que Tosca asesinará a Scarpia. Pocos hallazgos (entre ellos, si fue él el primero, que Mario está convencido de que lo van a matar de verdad), al margen de la reveladora iluminación y una notable dirección de actores. La dirección musical de un poco conocido Carignani me ha agradado: tiene garra y sentido dramático, si bien en algún momento (acto III) resulta demasiado sentimental. Lo mejor de la versión es la protagonista que encarna Emily Magee, una soprano a la que le había perdido algo la pista, tras aquellos estupendos comienzos como lírica ancha (Elsa, Eva, Condesa y Desdemona a fines del siglo pasado en Berlín con Barenboim, en CD o DVD). Ahora muestra su voz en plena madurez, más ancha y firme, de densa y bella pasta, con graves llenos y agudos seguros, vibrantes, impactantes (y de impecable afinación). Además, es excelente intérprete y actriz en un papel al que es difícilísimo hacer creíble. Dudo mucho



que haya hoy una Tosca que le haga sombra. Tras un comienzo de “Recondita armonia” que hacía presagiar lo peor, Kaufmann encarna un Mario sobrecogedor por su verdad y su fuerza, con agudos poderosos y magníficos. Ante tal demostración de arte, me importan mucho menos ciertos sonidos nada ortodoxos, sobre todo cuando apiana: es un cantante que, sin duda, gana mucho en escena frente al disco. Hampson muestra una vez más que no se entiende nada bien con la ópera italiana, y aquí la voz es de todo punto insuficiente: posee considerable volumen, pero esto no oculta su falta de solidez y dramatismo. Sobreactúa y no me convence, ni me lo puedo creer—ni siquiera como actor—salvo aquí y allá. Lástima. La Tosca en DVD más lograda es la de Malfitano, Domingo, Raimondi/Mehta, filmada en los escenarios originales y a las horas en que transcurre la acción. Distribuida, por fin, en nuestro país (tiempo después de que saliese en Italia), los linceos del marketing han decidido publicarla sin subtítulos en español, por lo que en un caso como éste han reducido sus posibilidades de venta al 10% de su potencial.

**A.C.A.**

**PUCCHINI: Tosca.** Emily Magee, Jonas Kaufmann, Thomas Hampson. Coro y Orquesta de la Ópera de Zúrich. Dir.: Paolo Carignani. Decca, 0743420. DVD • 125' • DDD Universal **★★★★**

**“Una recopilación muy interesante, que da idea de quién fue Rameau”**

**“Una rareza del elegido por Verdi para la misa por Rossini”**

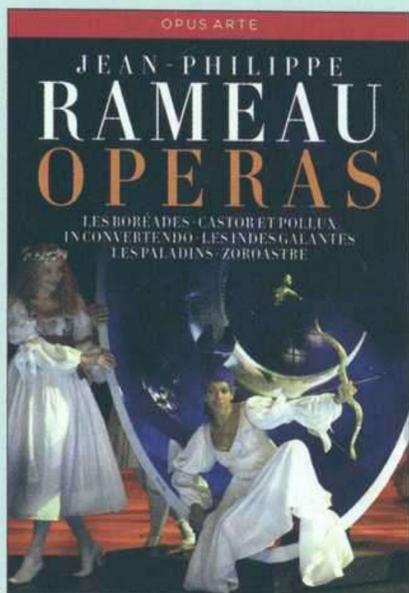
**Discos Crítica**  
ópera zarzuelas y recitales

### SUFICIENTE RAMEAU

He aquí una excelente ocasión para hacerse una idea bastante cabal de cómo es el mundo lírico de Jean-Philippe Rameau, un compositor del que se sigue sin saber demasiado, incluida su música, y muy en particular sus óperas. Buena ocasión, digo, porque esta caja de 11 DVDs se puede encontrar en la tienda a bastante menos de la mitad del precio que cuestan los DVDs sueltos. Dudas, ninguna, porque, además, se trata de un buen producto en la mayoría de los títulos que incluye; con la gran ventaja añadida de que además de poder escuchar, vemos, lo que por tratarse del repertorio de que se trata parece muy importante.

Rameau fue un genial teórico de la música, no es necesario detenerse en ello. También un clavecinista de primer orden, y hasta el extremo de que su obra dramática fue escrita desde ese instrumento, anunciando maneras de indiscutible modernidad. Pero las condiciones sociales y artísticas que le tocaron vivir lastraron su creatividad; hizo lo que —en buena medida— se le demandaba, refugiándose buena parte de su vida en estudios teóricos y enfrentándose al mundo desde su atalaya de intelectual. Por eso su mayor legado ha sido la música abstracta, obligándonos a mirar de soslayo durante mucho tiempo sus aportaciones operísticas, por otro lado, y contradictoriamente, producto de su madurez: su primer título publicado es de 1733, o sea, cuando ya había cumplido 50 años. Hay que indagar, pues, para encontrar buena música vocal (y particularmente, religiosa) antes. Uno de los DVDs de este cofre (*In Convertendo*) despeja dudas, porque el último número de este motete aparentemente inocuo nos presenta a un coro que pareciera haber escuchado antes los grandes momentos del Bach de la *Pasión según San Mateo*. Y Rameau lo escribió en 1718. Este DVD incluye las tres *Pièces de Clavecin en concert* con la famosa *La Poplinière*, o sea, la dedicada a su mecenas, cuyo abandono circunstancial propició que Rameau mirara más de frente a la ópera.

Las cinco páginas operísticas aquí propuestas provienen de otras tantas funciones, cuyos responsables musicales fueron William Christie y Christophe Rousset. Van desde 1736 (*Les indes galantes*) hasta 1760 (*Les Paladins*), pasando por *Castor et Pollux* (1733)



y *Zoroastro* (1749), hasta llegar a *Le Boréades*, que Rameau no vio representada y para la mayor parte de los especialistas la cumbre lírica de su autor. Como decíamos antes, podemos ver además de escuchar, y en ese sentido estas versiones dan mucho juego en sus partes instrumentales, auténticas obras de danza dentro de las óperas. De manera que una parte importante de las valoraciones que pueda hacer han de tener que ver con las versiones escénicas. Me ha parecido aburrida la de *Zoroastro*, una puesta de Pierre Audi (2006) para la Ópera de Drottningholm que comprendo pueda gustar a los amantes del cartón-piedra barroco. Y aunque los cantantes se mueven formando un equipo de buena compacidad, la dirección de Rousset, seca y sin matices, tampoco ayuda. De dos años después es el montaje de *Castor et Pollux* del mismo Audi —también con Rousset— para la Ópera de Amsterdam. Igual de aburrida, pero con más medios a todos los niveles. Entre los cantantes estuvo una sensacional Véronique Gens, la orquesta dio mucho más de sí y el mismo Rousset se creyó más lo que hacía. La coreografía, del habitual colaborador de Audi, Amir Hosseinpour, es algo menos académica que la de *Zoroastro*, y bastante más imaginativa, aun sin llegar a la disgresión.

El alma de las otras tres óperas es William Christie, un hombre que tiene claros los valores musicales de Rameau, para lo bueno y lo regular. Hace un soberbio trabajo en los tres casos, muy apoyado por la calidad y musicalidad de los instrumentistas de su grupo, Les Arts Florissants, que no solo tocan bien, sino que lo hacen con un entusiasmo

contagante. Importante esto; las óperas barrocas son muy largas, y los temas que desarrollan tampoco son como para emocionarse especialmente. Vocalmente, nos volvemos a encontrar con equipos muy funcionales con algún destello que otro, como pueda ser el caso de la excelente Barbara Bonney en *Les Boréades* o de la rutilante (y buena cantante, ojo) Danielle de Niese en *Les indes galantes*. O una joven principiante llamada Patricia Petibon. Pero lo mejor en los tres casos, y particularmente en uno, son las producciones. La de *Le indes galantes* (Ópera de París, 2003) es estupenda, entretenida, muy divertida y hace honor de arriba a abajo a lo que es esta obra, una ópera-ballet bastante más ballet que ópera. Y en ese sentido el tándem formado por el suelto Andrei Sergban y la desinhibida coreógrafa Blanca Li hicieron maravillas. La pieza funciona a un ritmo trepidante y el público se lo pasó en grande. Yo, también. En el otro extremo podríamos situar la muy fundamentada, elaborada y sustanciosa puesta de Robert Carsen para *Les Boréades* (igualmente para la Ópera de París y el mismo año). Carsen entendió perfectamente que estaba ante un trabajo de resituación de una de esas músicas de ópera olvidadas para la escena, y el resultado fue espectacular. En todo caso, de las tres puestas en escena, la más imaginativa, moderna, especulativa (con sentido) y, sobre todo, radicalmente teatral es la del director de escena y coreógrafo José Montalvo (*Le Chatelet*, 2004), autor también de los vídeos y el diseño de los efectos. Una maravilla donde las haya, que consigue dar sentido al pesante mundo de la ópera barroca francesa. Un ejemplo a seguir.

P.G.M.

**RAMEAU: Zoroastro. Les indes galantes. Les Paladins. Castor et Pollux. Les Boréades. In Convertendo.** Dahlin, Alexiev, Bungaard, Panzarella, Arvidson, Schwartz, Thérue, Andersen, De Niese, Fernandes, Gabail, Cavallier, Agnew, Berg, Azzaretti, Piolino, Croft, Le Roi, Hertelius, Riveng, Strehl, Fel, Petibon, Lehtipuu, D'Oustrac, Naouri, Piau, Schirrer, Polino, Gens, Van Waroij, Neven, Bonney, Spence, etc. Les Talens Lyriques. Les Arts Florissants. Dirs.: Christophe Rousset, William Christie.

Opus Arte, 1052. 11 DVDs • 1145' • DDD  
Ferysa ★★★★★/★★★★★A

He escuchado con interés esta *Cleopatra* de Lauro Rossi (1812-1885), del cual sólo sabía que era una de los elegidos por Verdi para participar en aquella famosa *Misa para Rossini*. Porque tras el “apagón” verdiano hasta sus dos obras finales, Italia se quedaba sin su mejor estrella, y me preguntaba por cómo eran esas obras de autores menores que seguían llenando el tejido operístico italiano. De sus 29 óperas, esta es la penúltima y fue escrita para el Reggion de Turín, donde se estrenó el 5 de marzo de 1876. Ni que decir tiene que Rossi, director del Conservatorio de Milán desde 1850, aprovecha el tirón del tema egipcio tras la *Aida* verdiana. El resultado, grabado en directo desde el sorprendente Festival de Macerata de 2008, su localidad natal por otra parte, es digno de escucha, con un lenguaje que se basa sin dudas en la parola verdiana y su expansión melodramática, con buenas arias de lucimiento para su trío protagonista, y conjuntos de gran efecto como cierre de acto. Algunos números, pienso por ejemplo en la primera escena del acto IV de Marco Antonio, encarnado por un tenor, merecerían mejor suerte. A pesar de que nos han escamoteado la *Oberatura* en esta versión, el aficionado disfrutará de esta primicia absoluta, que se ofrece en una versión con solistas entregados a su misión.

J.M.



**ROSSI: Cleopatra.** Theodossiou, Leberatore, Pecchioli, Catana, Corò, Carraro. Orquesta Filarmonica Marcigiana. Coro Lirico Marchigiano “V. Bellini”. Dir. D. Crezcenzi.

Naxos 8.660291-92. 2 CDs • 105'10" • DDD  
Ferysa ★★★★★

**“Un apreciable disco  
de arias rossinianas  
por Anna Bonitatibus”**

**“Un DVD con una  
extraordinaria versión  
por Sawallisch”**



ROSSINI Julia Lezhneva  
sinfonía Varsovia marc Minkowski

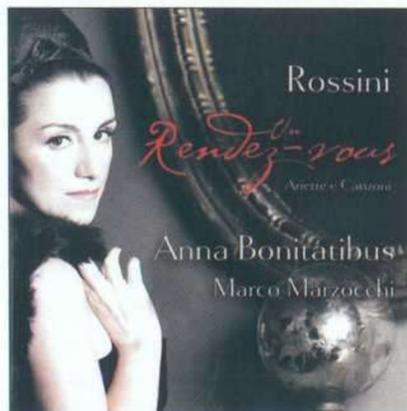
La soprano rusa Julia Lezhneva, joven aún (ha grabado este su tercer disco con 21 años) que fue niña prodigio y ha triunfado en multitud de concursos, es evidente que posee condiciones, pero no me ha hecho muy feliz en este recital de arias rossinianas, algunas de las cuales pueden convenir a su voz lírico-ligera (*La donna del lago*, *Guillaume Tell*, *Otello*, *L'assedio di Corinto*), pero otras no, en absoluto (el rol titular de *Semiramide* requiere una *drammatica d'agilità* y el de *La Cenerentola* una mezzo lírica con coloratura). La voz es más bien pequeña y agradable, no muy personal, de graves poco consistentes y agudos que al apianar tremolan recordando a veces a la joven Renata Scotto. Su coloratura no es, además, especialmente ágil, sino que tiene problemas con los trinos. Pero lo que menos me gusta es su expresión, tendente a la languidez y blandura (*Tell*, *Otello*), aunque aquí y allá logra cierto patetismo (*L'assedio*). Esperemos que subsane estas deficiencias, pues es aún muy joven. En cuanto Minkowski, que es su principal mentor, sigo sin comprender a qué se debe su fama: salvo cierta gracia en algún pasaje, suele ser ñoño, arbitrario, relamido, rebuscado e inconsistente; flojísima su obertura de *La Cenerentola*, levisima, ligerísima. La orquesta y el coro, muy bien.

A.C.A.

**ROSSINI: arias de *La donna del lago*, *Guillaume Tell*, *Semiramide*, *Otello*, *La Cenerentola* y *L'assedio di Corinto*.** Julia Lezhneva, soprano. Coro de Cámara de la Ópera de Varsovia. Sinfonía Varsovia. Dir.: Marc Minkowski. Naïve, V 5221 • 58' • DDD  
Diverdi ★★★★★

Experta en el repertorio del XVIII y en particular en la ópera bufa napolitana y en la ópera barroca francesa, esta mezzo lírica italiana se halla en posesión de unos medios de notable belleza, a los que suma una espléndida técnica canora y, sobre todo, una gran inteligencia como intérprete. Aquí ofrece un interesantísimo programa de arias y canciones de Rossini, compositor no lo suficientemente conocido ni valorado en este campo, y del que, en el de la ópera, Bonitatibus ha triunfado como Angelina de *La Cenerentola* en numerosos escenarios. Aunque hay algunas canciones de Rossini bastante conocidas, nuestra cantante ha optado por las que suelen serlo menos, y, gracias a sus habilidades, nos convence de lleno de que también aquí brilló Rossini con sus mejores cualidades: ¿cómo es posible que no sean más transitadas estas piezas, lo mismo que las de piano de *Los pecadillos de vejez*, tan jugosas unas y otras y que en ocasiones se anticipan a Satie? Bastaría para mostrar el talento de Bonitatibus escuchar cómo matiza el texto “Mi lagnerò tacendo” que, con mínimas modificaciones, aparece en siete de las 23 canciones del disco: como *arietta a ll'antica, sopra una nota sola* (!), en las versiones de 1845 y 1852 y en tesituras para contralto, mezzo y soprano. Del pianista baste decir que se halla a su altura. Un disco delicioso.

A.C.A.



**ROSSINI: Arietas y canciones.** Anna Bonitatibus, mezzosoprano; Marco Marzocchi, pianoforte. RCA, 88697760132 • 62'16" • DDD  
Sony BMG ★★★★★

**HACE SOMBRA AL DVD DE SOLTÍ**

Mágica, fascinante interpretación de la más misteriosa y fascinante de las óperas de Richard Strauss. Me refiero sobre todo a las imágenes de esta bellísima puesta en escena de Ennosuke Ichikawa, legendario hombre de teatro japonés que despliega una imaginación extremadamente seductora en esta historia irreal, fantástica, sobrenatural, alegórica, plasmándola en imágenes de extraordinaria belleza plástica mediante sencillos artificios escenográficos, un vestuario y unos efectos de luz realmente maravillosos. Una experiencia visual inolvidable, como bien recuerdan quienes presenciaron este trabajo en el Teatro Real. El presente DVD fue filmado, con excelente realización, buena definición de imagen y espléndido sonido, en la ciudad japonesa de Nagoya en noviembre de 1992, en una visita a Japón de la Ópera Estatal de Baviera. Pero no sólo es fascinante esta versión por lo que se ve, sino también por lo que se oye, que, en conjunto, es extraordinario. En primer término por la acertada e inspirada dirección de Sawallisch, que quizá supera su espléndida versión discográfica para EMI de 1988. Soberbia la prestación del coro, y algo menor la de la voluminosa orquesta (con un cometido tan importante como difícil). El reparto vocal, salvo en un caso, es sensacional: el Emperador de Peter Seiffert, voz de tenor juvenil timbradísima, que anunciaba su entonces futuro casi heroico, segura arriba y con una línea de canto modélica, sólo tiene igual en Domingo, en la grabación de Solti en CD (Decca del mismo año 1992, un álbum absolutamente imprescindible). La Emperatriz de Luana DeVol es única, sin parangón en toda la discografía (incluyendo a Julia Varady en el referido CD de Solti y a Cheryl Studer en su DVD, también Decca del año 92): voz bellísi-



ma, timbrada, de agudos dulces pero llenos y penetrantes: ¿cómo es posible que esta soprano no fuese más conocida ya por esos años? A idéntico nivel se halla la Nodriza de Marjana Lipovsek, una mezzosoprano de medios formidables, de agudos alucinantes y graves sólidos, que supera su también magnífica actuación en el DVD de Solti). Ni qué decir que tampoco tiene parangón en ninguna de las grabaciones de *Die Frau ohne Schatten*. A menor nivel, pero muy solvente, el Barak de Alan Titus, robusta voz de barítono-bajo, intérprete y cantante suficiente en un papel despiadado (como los cinco principales de esta ópera). El lunar del reparto —por lo demás el fiasco habitual— es la Mujer de Barak, un endemoniado papel hiperdramático al que rara vez se ha podido hacer justicia: aquí Janis Martin hace lo que puede, dando las notas (con más potencia que belleza) y poco más. Estupendos Jan-Hendrik Rootering como Mensajero de los espíritus y Caroline Maria Petrig como la Voz del halcón. En conjunto, tomas de mayor calidad y un elenco superior al de Solti en el DVD (Thomas Moser, Studer, Robert Hale, Eva Marton, Lipovsek, Terfel), aunque no a los de su referida versión en CD (Domingo, Varady, Van Dam, Behrens, Dohmen).

A.C.A.

**R. STRAUSS: La mujer sin sombra.** Peter Seiffert, Luana DeVol, Alan Titus, Janis Martin, Marjana Lipovsek, Jan-Hendrik Rootering. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Baviera. Dir.: Wolfgang Sawallisch. Arthaus, 107245, 2 DVDs • 183' • DDD  
Ferysa ★★★★★

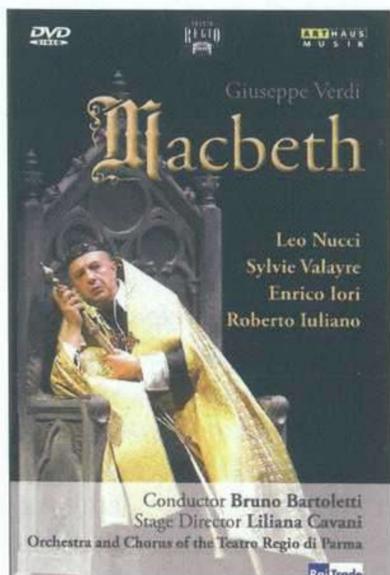
**“Siempre es curioso e interesante escuchar la versión sin cortes”**

**“Una ‘Traviata’ que desde luego hay que seguir reivindicando”**

**Discos Crítica**  
ópera, zarzuelas y recitales

### MACBETH SIN CORTES

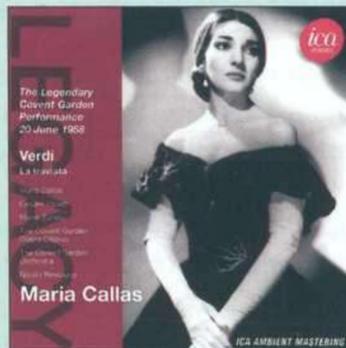
He aquí una representación (2006) del *Macbeth* verdiano sin cortes, y con todo el ballet completo. No es imprescindible que esté, puesto que su música no es de calidad, pero no deja de ser interesante contar con una versión íntegra. Por lo demás, la interpretación posee puntos fuertes, como son en primer lugar la dirección musical de ese espléndido y tan desaprovechado por el disco Bruno Bartoletti (su *Manon Lescaut* con Caballé y Domingo y su *Gioconda* con Caballé y Pavarotti son apabullantes). Este *Macbeth* suyo es denso, profundo, introspectivo, trágico, sombrío en el color y en la expresión. Su sentido dramático es poderoso, pero el sonido de su orquesta (que no es nada del otro jueves) no es cortante como con Muti, sino más por así decirlo germánico, lo que por cierto no queda nada mal. Impactantes bajo su batuta los finales de los actos I y IV y extraordinariamente sentido (como quizá nunca lo haya escuchado) el bellissimo coro “Patria oppressa”. Otro activo de esta versión es la Lady Macbeth de Sylvie Valayre, cuya voz, algo tremolante e incluso algo torpe en las agilidades al principio, no es quizá todo lo dramática que se puede pedir; sin embargo posee agudos firmes y restallantes, una técnica notable (es capaz de pasar de ff a p en el agudo, y llega con seguridad al Re bemol en pp) y es una intérprete de primer orden, además de espléndida actriz. Los elogios acaban aquí: Leo Nucci, que cosecha encendidos aplausos, no me convence en absoluto; la voz no es lo bastante dramática, la técnica de canto, precaria (canta desgañitado en muchos momentos), la interpretación está casi siempre sobreactuada... pero como su voz resiste (en ciertas notas) e impone, tiene el éxito ase-



gurado. Correctos los dos tenores (Roberto Iuliano como Macduff muy lírico y Nicola Pascoli como Malcolm) y flojísimo, insuficiente y engolado el Banco de Enrico Iori. La meticulosa puesta en escena de Liliana Cavani, no del todo literal (las brujas son lavanderas, por ejemplo) no termina de cuajar en coherencia, pero tampoco creo que pueda irritar. Máxime teniendo en cuenta que el vestuario (de Alberto Verso) y la iluminación (de Sergio Rossi) están muy cuidados, y la coreografía (de Amedeo Amodio) no abochorna, lo que no es poco decir. Lo que no me parece un acierto es que las apariciones que asaltan la mente alucinada de Macbeth sean visibles para todos. Buena calidad técnica y subtítulos en castellano. De las otras versiones en DVD de esta ópera, la espléndida de Bruson con Sinopoli (Arthaus) posee una Lady Macbeth (Zampieri) para mí horrible; la de Chailly, sobre una película de Claude D'Anna, con un Nucci en mejor forma y una sensacional Verrett, sigue siendo la más recomendable.

**A.C.A.**

**VERDI: Macbeth.** Leo Nucci, Sylvie Valayre, Enrico Iori, Roberto Iuliano. Coro y Orquesta del Teatro Regio de Parma. Dir.: Bruno Bartoletti. Arthaus, 107313. DVD • 156' • DDD Ferysa **★★★★A**



Si bien estas funciones de *La traviata* de 1958 ya habían aparecido en los sellos pirata de costumbre, hacía bastante tiempo que de la misma no se publicaba una reedición, y aprovechando los avances técnicos actuales, el sonido parece mejorar con respecto a las anteriores. Así, Ica Classics nos devuelve toda la magia de una velada que recoge la última recreación de Violetta conservada de Callas, y podemos afirmar que junto con la de Lisboa, es esta la más redonda, si se atiende al conjunto de factores que nos llevan a considerarla la mejor intérprete del rol hasta la fecha. Desde el punto de vista dramático, la implicación con las desventuras de la cortesana llega desde la primera nota, y es que pocas actrices existen capaces de transmitirlos de un modo tan diáfano; desde el musical, si bien la voz acusaba fatiga en los extremos, un año especialmente belcantista (*Bolena*, *Pirata*, *Norma*) confiere a su instrumento flexibilidad y brillo. Junto a Callas, un Alfredo refinado y gran fraseador como Cesare Valletti, y un Mario Zanasi menos autoritario de lo deseado como Germont, pero noble intérprete del rol.

**P.C.J.**

**VERDI: La traviata.** Callas, Valletti, Zanasi, Collierm Roberts, Troy. Orquesta y Coro del Covent Garden. Dir.: Nicola Rescigno. ICA Classics 5006 • 121'33" • ADD Ferysa **★★★★ER**



¿Han desaparecido las voces líricas? Desde hace unos años, parece que sólo surgen voces ligeras que ocupan todo el espacio anterior al XIX, especialmente en el clasicismo, donde escuchar una voz de la entidad de una Kiri Te Kanawa parece algo del pasado. Viene esta reflexión al caso del debut fonográfico de Mojca Erdmann con un programa dedicado a Mozart y sus contemporáneos. La cantante alemana tiene una voz ligera, bonita y bien emitida, y una corta carrera de apenas cinco o seis años, aunque ya ha colaborado con Harnoncourt, Rattle, Nagano o Bolton, pero se encuentra aún verde como intérprete, lejos de los grandes nombres que han marcado época en este repertorio. Su rango expresivo se mueve en torno a un lirismo melancólico, que se ve reforzado por un timbre añorado y escaso de color, al que un fraseo, correcto pero poco incisivo, impide infundir mayor variedad. Sus intentos por lograr una expresividad más ardiente, como en el amplio recitativo y aria de Ilia del *Idomeneo* mozartiano, chocan con la escasa densidad vocal y una intérprete algo timorata. Andrea Marcon y su grupo, con un sonido anguloso y un fraseo muy ceñido, se muestran más expresivos que la cantante.

**J.F.R.R.**

**MOSTLY MOZART.** Arias de MOZART, SALIERI, PAISIELLO Y HOLZBAUER. Mónica Erdmann, soprano, La Cetra Barocorcherter Basel. Dir.: Andrea Marcon. D.G. 4778979 • 70'32" • DDD Universal **★★A**

# documentales documentales

## DE MINIMALISMOS Y OTRAS MÚSICAS DEL SIGLO XX

Arrancamos este traumático mes postvacacional con uno de los perros verdes de la música parida por el siglo pasado. El neoyorquino Steve Reich –cuya silueta recuerda más a la de un cineasta hollywoodiense que al vanguardista compositor que es– asoma con su inseparable gorra de béisbol por estas páginas con el reportaje (más televisivo que cinematográfico) *Phase to Face* (intraducible juego de palabras). Le acompañamos en sus viajes por Tokio, Roma, Manchester o El Havre, adentrándonos en su personalidad mediante una entrevista casera, sorprendentemente interrumpida por un teléfono que le comunica la concesión del Premio Pulitzer (ni se inmuta). Reich revela lo que ha dado de sí su vida y su carrera desde que a los catorce años escuchara *La Consagración de la Primavera* y se cayera del caballo –como San Pablo– revelándose ante él su nuevo destino en la tierra. Lástima que los subtítulos en la lengua de Cervantes brillen por su ausencia, porque el compositor habla a gran velocidad, casi a tanta como algunas de sus composiciones, esas que producen el mismo efecto que asomarse a un cuadro de Warhol o Lichtenstein (el Pop-Art trasladado al papel pautado). El maestro de los poli ritmos, la repetición y uno de los popes de la llamada “música minimalista”, siempre me ha parecido el compositor del miedo y la duda. Miedo a los revueltos tiempos que le tocó vivir y duda ante la continua transmutación que ha experimentado el Arte de los sonidos. Si la música de Copland te propone un viaje a caballo por los EE.UU., con Reich este viaje lo experimentas desde la ventana de un vagón. Las estaciones obligadas en su catálogo arrancan con la experimental *It's gonna rain* y continúa por los raíles explicativos de *Música para piezas de madera*, *Música para 18 músicos* (su obra más emblemática), *Tehillim*, la

video-ópera *The Cave* o la testimonial *Diferent Trains*, su particular reflexión sobre el holocausto (hubo un tiempo en que un tren podía llevarte hacia la vida o la muerte, dependía de las vías por donde circularas). En los extras una charla –micrófono en mano– en Tokio y una breve e impagable visión de lo que ha sido para él la historia de la música hasta hoy (se le llena la boca hablando del Dios Schönberg). “Había que regresar a las estructuras básicas de la composición” termina esculpiendo con el cincel de su lengua en la lápida de la música del siglo XX.

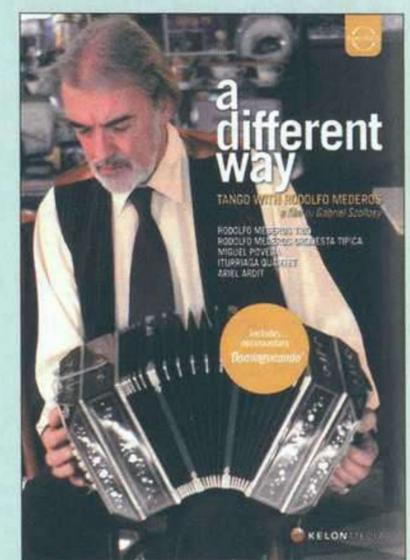
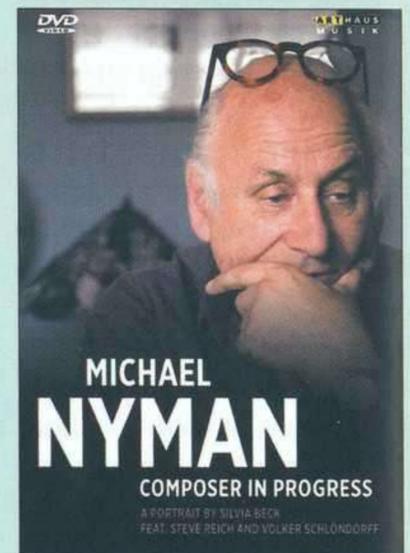
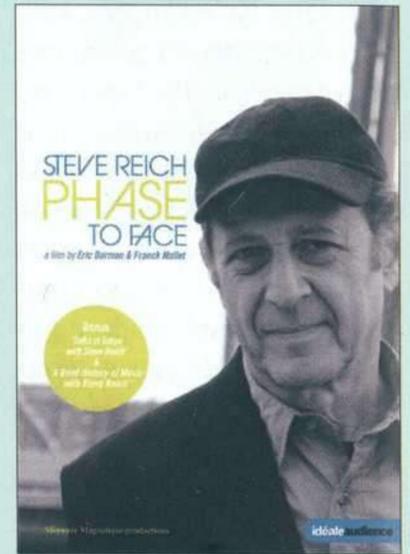
La visera de su gorra se asoma también por las imágenes de la segunda propuesta documental de este mes, *Michael Nyman: Composer in progress* de Silvia Beck, una radiografía trepidante sobre la figura de este nervioso minimalista obsesionado con el ritmo, las repeticiones y los sonidos de esencias mecánicas. Esclavo del mundo de la imagen, le escoltamos por sus giras siempre con una cámara a mano por donde curiosean sus gafas de *Mortadelo*. Nyman nos cuenta sus inicios hasta convertirse en la estrella mediática de masas devoradoras de bandas sonoras que es hoy. Pese a tener composiciones de aspiraciones clásicas (asistimos en Groninga al estreno de su *Concierto para violonchelo*), su éxito se debe en exclusiva al Séptimo Arte, siendo sus padres tutelares el maniático Peter Greenaway (con el que debutara en *El contrato del dibujante* inspirándose en Purcell) y la cansina melodía zurcida para ese globo hinchado que es *El piano*, que le llenó los bolsillos de billetes. Una música –por la que no siento simpatía alguna– que en vez de fusionarse con la imagen, acaba devorándola, robándole el protagonismo al ojo. Aparte de los comentarios del apóstol Reich (compañero de fatigas y religión), escuchamos al realizador Volker

Schlöndorff con el que colaboró en *El ogro* y a los miembros de su banda, eternos sufridores de sus composiciones condenados a padecer tendinitis de por vida. Con subtítulos y sin extras.

Pese a sus raíces decimonónicas, el tango –el adiós hecho sonido– es eminentemente música del siglo XX, donde explotó popularmente. Hoy uno de sus profetas es el bandoneonista Rodolfo Mederos, un músico urbano moldeado en asfalto y alérgico a la “plata” fácil que sale a la palestra en *A different way* (Un camino diferente) ameno documental dirigido por Gabriel Szollosy, que respira humanidad y cotidianidad por todo su metraje. Algunos recordarán a Mederos por su colaboración con Barboim en el disco con olor a multitudes *Mi Buenos Aires querido*, donde los sonidos nostálgicos de estos dos bonaerenses se fusionaban patrióticamente. Eso sí, este DVD está orientado exclusivamente a los *tangueros* de la casa o a los curiosos empedernidos que quieran acercarse al universo del bandoneón, piedra filosofal de músicos del siglo pasado hoy tan venerados como Piazzolla. En la inevitable *interview* este intérprete –mitad poeta, mitad intelectual de la calle– nos explica con esa verborrea lírica con la que Dios dotó solamente a los argentinos, lo que es la liturgia y el misticismo del tango, mezclándose en paralelo con actuaciones en algunos humeantes garitos porteños (si alguna vez voy por Buenos Aires prometo buscar el *Tasso*). Entre sus concurrentes podemos ver al cantaor flamenco Miguel Poveda, todo un prodigio de antagónica fusión folclórico musical. En los extras un medimetraje de aires neorrealistas y costumbristas donde un bailarín húngaro se emboba con el tango en una calurosa tarde de domingo en Montevideo. Eso sí, se recomienda no verlo todo del tirón, ya que te pueden entrar unas ganas enormes de estrellar el primer ban-

doneón que veas sobre la cabeza del sujeto más cercano.

J.E.



**STEVE REICH: PHASE TO FACE.** Un filme de Eric Darmon & Franck Mallet. Idéale Audience, 3058128. DVD • 52' • PCM Ferysa **★★★★A**

**MICHEL NYMAN: COMPOSER IN PROGRESS.** Un filme de Silvia Beck. Arthaus, 101 483. DVD • 52' • PCM Ferysa **★★★★M**

**A DIFFERENT WAY: TANGO WITH RODOLFO MEDEROS.** Un filme de Gabriel Szollosy. Euroarts, 2058378. DVD • 56' • PCM Ferysa **★★★★A**

# ARTHAUS

Es muy probable que el primer DVD que usted adquiriera para comprobar las maravillas técnicas que nos contaban los que ya habían probado este formato fuera de Arthaus. En mi caso fue así. Recuerdo que compré dos óperas que aun guardo como tesoros, no solo por ser los primeros en iniciar una serie de conquista de estanterías, defendidas por los cds que pronto se rindieron ante el imparable avance del DVD, también por sus maravillosos contenidos. Se trataba de *La Zorrita astuta* de Janáček por Mackerras y Hytner y del *Peter Grimes* de Britten por Atherton con un Peter incomparable, el llorado Philip Langridge. Ahora, que recorro con mi vista las estanterías pobladas de DVDs, observo que Arthaus ocupa un lugar de honor, acaparando en cada repisa suficientes títulos como para ser el sello audiovisual más importante del mundo dedicado a la música "seria". En esta página va a ser imposible citar todas las referencias del sello, y menos aun las que son imprescindibles, pues su catálogo, como vamos a ver, es muy amplio.

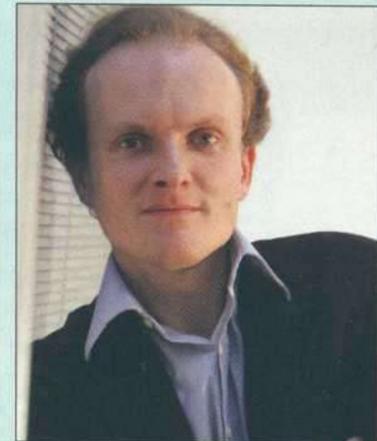
Por poner un ejemplo, solo de *Fidelio* hay cinco grabaciones, lo que ya puede intuirse como un sello absolutamente consolidado. La *Carmen* de Kleiber-Zeffirelli (Domingo-Obratzsova) es un imprescindible, como los tres *Wozzeck* o los *Berlioz* (*Condenación* de La Fura y *Troyanos* de Wernicke). El mismo Atherton borda un *Billy Budd* con escena del director en *Peter Grimes*, Tim Albery. El resto de Britten es de primer nivel, a destacar el *Owen Wingrave* (película dirigida mu-

sicalmente por Nagano), con un maravilloso documental anexo. Otras excelentes producciones son el *Doktor Faust* de Busoni por Jordan-Grüber, *Rusalka* de Dvorak por Conlon-Carsen (con Fleming) o los Monteverdi (*Ritorno* de Harnoncourt y *Poppea* de Jacobs), Haendel (variadísimo) y Gluck del sello alemán. De Janáček contamos con las estimables *Jenufa* y *Katia* por Andrew Davis, aunque la joya es *La Zorrita* de Mackerras-Hytner. Como *Fidelio*, de Mozart los títulos tienen donde escoger, pues hay varias versiones de cada ópera, destacando el *Così* y *Don Giovanni* de Muti, *Bodas de Böhm* (1966 en Salzburgo), *Bodas de Barenboim*, *Clemenza* de Harnoncourt-Kusej o las *Flautas* de Stein-Ustinov (con Gedda) y *Levine-Ponnel*. Otro imprescindible es el *Boris Godunov* del Liceo con Salminen como Boris y la dirección de Weigle y escena de Decker, así como la *Khovanchina* de Abbado. Jugosos son los variados Offenbach y las ¡tres! *Diálogos de Carmelitas* (Muti, Latham-Koenig, Young), como los Prokofiev, en especial *El Ángel de Fuego* (Gergiev) y *El amor de las 3 naranjas* de Nagano. Puccini tiene sitio de sobra, destacando la conocida *Tosca* de Pappano o la deslumbrante escena de Pountney para el fallido *Turandot* musical de Gergiev. Este director escénico borda una delicada *Reina de las Hadas* de Purcell, con el inolvidable borracho haciendo de las suyas. De Rossini tenemos algunos imprescindibles, como *El Barbero de Zedda-Fo* (puede que "mi" versión) y *La Cenerentola* de Chailly. *Moses und Aron* de

Schoenberg por Gatti y *Lady Macbeth* de Shostakovich por Conlon son dos apuestas plenamente logradas, que culminan en varios Strauss de primera fila, como la *Ariadna* de Böhm, el *Capriccio* con escena de Carsen y cantado por Fleming, las *Elektras* de Abbado-Kupfer y Gatti-Lehnhoff, el excepcional *Die Frau ohne Schatten* de Sawallisch-Ichikawa (pudo verse en Madrid) o el *Rosenkavalier* con escena de Carsen. De Verdi hay de todo, desde un *Trovador* de Karajan a un *Macbeth* de Sinopoli-Ronconi, pasando por un *Otello* de Barenboim, mientras que de Wagner sobresale el *Lohengrin* de Abbado (con Plácido). No hay que olvidar las joyas de Hartmann, Henze o *Die Soldaten* de Zimmermann.

El ballet está muy presente (*Black & White* de Kylián), los recitales instrumentales, los numerosísimos conciertos sinfónicos (la serie dedicada a la Filarmónica de Berlín) y los imprescindibles documentales, como los de Solti (uno de los más hermosos de cuantos existen), varios sobre Celibidache (ensayando *Novena* de Bruckner), *Furtwängler's Love*, las series "In Rehearsal", Carlos Kleiber (*Traces to nowhere*), Gubaidulina con Muter, Kubelik, Karajan, la colección de Música del siglo XX de Rattle (*Leaving Home*), Sinopoli en la búsqueda de Egipto o *The Reichsorchester*, sin olvidar los documentales en formato película, como *Bruckner's decision* o sobre Gesualdo de Werner Herzog. Como se ve, hay toda una vida para dedicarla a Arthaus.

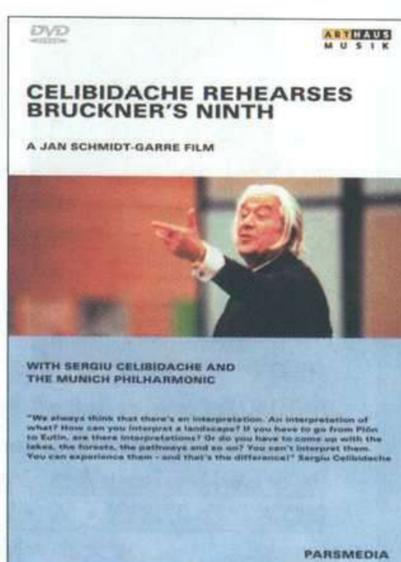
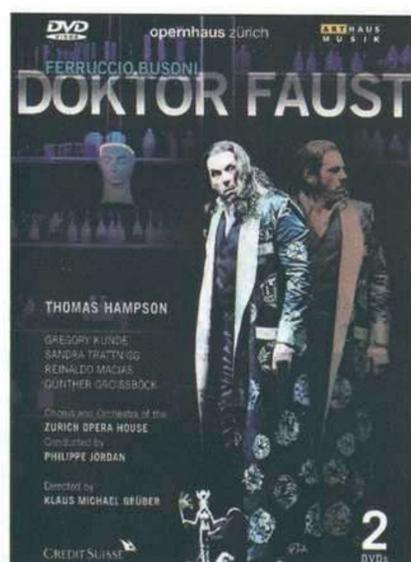
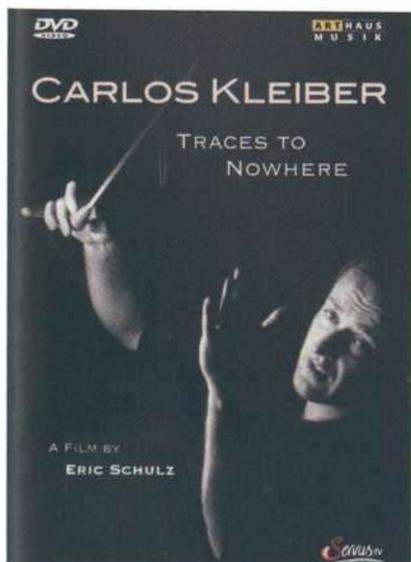
G.P.C.



EL DIRECTOR

El sello que dirige Erwin Stürzer, que a veces realiza los trabajos de producción y en más de una ocasión se ha echado la cámara al hombro como realizador, cuenta con diversas posibilidades artísticas en otros ámbitos que no son la música en sí, como la colección "1000 Masterworks", dedicado a la Historia del Arte (Museo de Arte Moderno de Nueva York, Eduardo Chillida, la Colección veneciana de Peggy Guggenheim), DVDs que amplían el catálogo de Arthaus y que Erwin Stürzer promociona con fuerza para dar una salida más al formato más completo que puede ofrecerse, como es el DVD o el bluray, este último con cada vez más títulos disponibles que anteriormente estaban solo en formato DVD y que se suman a las novedades que aparecen mensualmente en el sello alemán. Del mismo modo, Arthaus ha tomado el testigo de las grabaciones realizadas en su día por el sello TDK (acaban de traspasar al sello alemán aquel mítico *Ballo in maschera* de Solti con Plácido Domingo en Salzburgo) y ha mejorado su serie media con la creación de "Phi", una colección más económica que rescata de su muy amplio fondo de catálogo, considerando que se trata de un sello audiovisual, en el que la imagen es tan importante como la música.

G.P.C.



ARTHAUS  
MUSIK

# EL CASTILLO DE BARBAZUL DE BARTÓK



Bartók acabó *El Castillo de Barbazul* (*A Kékszakállú hercegvára*) en 1911, hace cien años, pero no pudo estrenarlo hasta

1918 en Budapest. Música de un poder hipnótico tremendo, consta de dos personajes (Judith y Barbazul), no hay coro y dura no más de una hora, factores que han propiciado que sea grabado en multitud de ocasiones, pese a la "inconveniencia" de estar cantado en húngaro, idioma que acentúa las palabras de manera distinta a los habituales, por lo que requiere un mayor estudio que de costumbre del texto a cantar. Como ocurre con obras como estas, los intérpretes nacionales han destacado en su interpretación, caso de Janós Ferencsik, que grabó para Hungaroton *El Castillo* en dos ocasiones, siendo la segunda, con Obratsova y Nesterenko, una interpretación incuestionable. De gran valor es la reciente de Iván Fischer (Philips), algo narcisista en el aspecto sonoro, que no llega a la excelencia del otro Fischer, Adam (Sony), con Eva Marton y Samuel Ramey, uno de los grandes Barbazul y una interpretación que podría haber entrado en el grupo de elegidas a la derecha. En cambio, un maestro húngaro como Dorati (Decca) no acaba de convencer, es demasiado precisista y poco amenazador, todo lo opuesto a Peter Eötvös (Hänssler), racial y con una modernidad absoluta. No conozco la difundida versión de István Kertész (Decca), con Berry y Christa Ludwig, ni la de Ormandy (Sony), por cerrar el ciclo húngaro. Estupenda es la cantada en alemán de Fricsay (húngaro, sí, pero en alemán, cosa rara...), la estimable de Alsop (Naxos) o las encendidas de Inbal, poderosísima orquestalmente (Denon), y la extraña de Gergiev (LSO), que recuerda a Stravinsky o al Rimsky exótico de *Kitezsh*. A esperar las de Salonen o Dohnányi, grandes traductores de *Castillos* en concierto.

G.P.C.



**BARTÓK: El Castillo de Barbazul.** Jessye Norman, László Polgár. Orq. Sinfónica de Chicago. Dir.: Pierre Boulez. DG, 4470402 • 58'03" • DDD Universal **★★★★ARS**

Tras su excitante primer *Castillo* (Sony), Pierre Boulez culminaba para DG su ciclo teatral Bartók con la Sinfónica de Chicago, contando con un sobresaliente narrador (Nicholas Simon), la mejor Jessye Norman posible (es con Varady "la" Judith) y el competente László Polgár, un conocedor como pocos de Barbazul, que además acentúa el fraseo de manera inconfundible. En principio el Bartók de Boulez es de una claridad extrema, donde todo se escucha, pero es posible que Boulez se haya derretido ante la fuerza expresiva de Barbazul... Desde luego si algo tiene esta Música es belleza, y a Boulez no se le escapa el vuelo melódico y la sensualidad, la tremenda excitación de la insaciable Judith y la serena complacencia de Barbazul. Estamos ante la referencia absoluta de la obra, por modernidad (que tímbrica) y emoción, con una Orquesta que no es de este mundo.



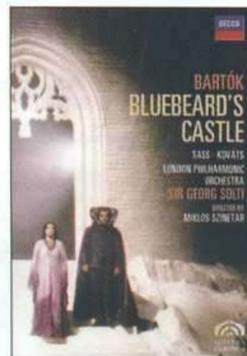
**BARTÓK: El Castillo de Barbazul.** Anne Sofie von Otter, John Tomlinson. Orq. Filarmónica de Berlín. Dir.: Bernard Haitink. EMI, 5561622 • 62'56" • DDD Emi-Hispavox **★★★★AR**

Desde la primera nota, tras el magnetismo del narrador (Sándor Eles), esta interpretación me hace recordar la maravilla visual del *Drácula* de Coppola, que nos introduce en un mundo inalcanzable para el mortal, inquietante y amenazador (sería imposible contar aquí con Dieskau en lugar del terrorífico Tomlinson, como con la opulenta Norman en lugar de la "miedosa" von Otter). Haitink, con una extraordinaria Berliner Philharmoniker, crea un Bartók misterioso y oscuro, repleto de ambigüedades, un maestro de la dirección que se recrea en gamas dinámicas serenas que turban la escucha, que dirige sin precipitación, que aturde por su intensidad emocional cuando la obra lo demanda (la apertura de cada puerta es toda una recreación orquestal). No es Haitink un bartokiano asiduo, pero este *Castillo* nos hace añorar más del húngaro por el holandés, un derroche de sabiduría, una lección absoluta.



**BARTÓK: El Castillo de Barbazul.** Julia Varady, Dietrich Fischer-Dieskau. Orq. Estatal de Baviera. Dir.: Wolfgang Sawallisch. DG, 4232362 • 58'20" • ADD Universal **★★★★MR**

Extraña pero maravillosa interpretación, la dirección de Sawallisch casi tiene más a *Salomé* en el punto de mira que a Barbazul, aunque esta versión podría llamarse "El castillo de Judith", tal es la intensidad, variedad y creación que hace del personaje Julia Varady, "Judith", para entendernos. Dieskau hace un Barbazul con todos los detalles sofisticados que acostumbra, fraseando con la habitual elegancia, pero el timbre es en exceso claro y la tesitura algo elevada (ocurre igualmente con la dirección muy húngara de Fricsay, curiosamente cantada en alemán, DG), es preferible un bajo con buena zona alta para el condenado Barbazul, para expresar toda la gama de oscuros temores que sufre. Sin embargo no son inconvenientes para que esta interpretación nos deja asombrados por la deslumbrante belleza sonora de Sawallisch, un Bartók straussiano, un castillo en el centro mismo de Baviera.



**BARTÓK: El Castillo de Barbazul.** Sylvia Sass, Kolos Kováts. Orq. Filarmónica de Londres. Dir.: Sir Georg Solti. Escena: Miklós Szinetár. DECCA DVD, 0743254 • 56' • DTS Universal **★★★★MR**

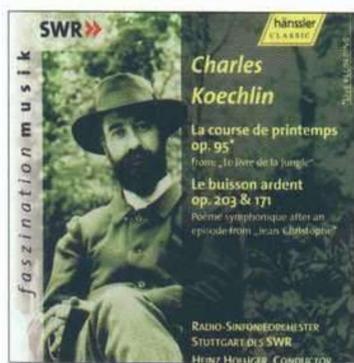
Usando la grabación original de 1979, sin el prólogo narrado que sí tenía el CD, Szinetár realiza una película admirable con ciertos toques vampirescos, deliciosos y con una sugestividad continua, aunque nota el paso del tiempo (unos dicen que la falta de presupuestos recortó la brillantez de los decorados). Kováts es un muy lírico y sereno Barbazul ("Todo mi castillo tiembla"), mientras que Sass es la vampiresa que abre inconscientemente puerta tras puerta, como la niña caprichosa que abre todos los regalos en Navidad, aunque no sean suyos. La dirección de Solti es de un trazo rítmico constante, sin caer en delicias sonoras (Haitink o Boulez), como la "sequedad" tímbrica de la sexta puerta (una de las músicas más grandes del siglo), pero con una intensidad absorbente y una belleza melódica inigualable, repleta de lirismo. A Solti, si es Bartók, pocos reparos puedo poner.

# HEINZ HOLLIGER



**BERG: Concierto para violín. HARTMANN: Concierto fúnebre. JANAČEK: Concierto para violín.** Thomas Zehetmair, violín. Orq. Philharmonia. Deutsche Kammerphilharmonie. Dir.: Heinz Holliger. Teldec, 0927408122 • 59'30" • DDD Warner ★★★★★M

Constantemente susurrado, con una sutileza orquestal que parece provenir de un alfarero que modela a su gusto el sonido, Holliger realiza un maravilloso despliegue de delicadeza en esta bella interpretación de 1991 del *Concierto de Berg*, con un Zehetmair que asume un papel de uno más dentro de la escritura orquestal, en la que la sensibilidad parece derramarse a cada nuevo compás. La joya de este disco es el *Concierto "Putoványi dusicky"* ("Peregrinaje del alma") de Janáček, reconstruido por Faltus y Stedru sobre esbozos de un concierto con motivos de *Desde la Casa de los Muertos*. Holliger podría prodigarse más en Janáček, pues lo dirige con excitación e intensidad emocional, apoyado en un excelente Zehetmair, que como en mucha música del checo, el violín se destaca sobre la orquesta. Hartmann, ya sin Holliger, cierra un admirable disco.



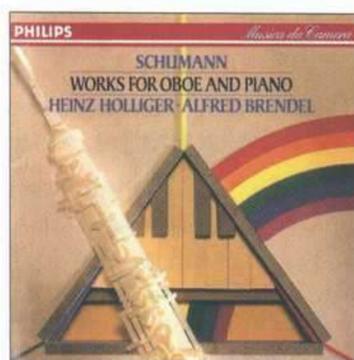
**KOECHLIN: La course de printemps. Le buisson ardent.** Orq. Sinfónica de la SWR de Stuttgart. Dir.: Heinz Holliger. Hänssler, 93045 • 72'30" • DDD Diverdi ★★★★★AR

Este disco es como un sueño onírico, repleto de sensaciones vaporosas y húmedas, de chispeantes cambios de escena y ambientes desordenados. La música de Charles Koechlin (1867-1950) recibe el mismo trato por Holliger que la de Mahler por Haitink, pues tal es la intensidad emocional que tiene el disco, que cuenta con dos obras maestras, *La course de printemps*, sobre *El Libro de la Jungla* de Kipling y *Le buisson ardent*, sobre un episodio del *Jean Christophe* de Rolland (como le gusta a Holliger asociar literatura y música, aunque no sea suya). Esta música es como si Debussy se pusiera el traje de Schoenberg y le sentara bien, ambos se asocian con acierto. Es deslumbrante *La course*, caprichoso en su discurso y estructura, mientras que los dos movimientos de *Le buisson* (Opp. 171 y 203) alcanzan la categoría de obra imprescindible, con el curioso efecto de la neurosis y la evaporación.



**SCHOENBERG: Noche Transfigurada. Sinfonías de cámara.** Orquesta de Cámara de Europa. Dir.: Heinz Holliger. Teldec, 0927443992 • 74'24" • DDD Warner ★★★★★MR

Con una sugerente modernidad y transparencia está dirigida esta maravillosa *Noche Transfigurada*, todo un derroche de detallismo y penetrante inquietud, desbordante de ideas. Podría ser lo más opuesto a Karajan o Sinopoli, por decir dos *Noches* más bien espesas, opciones muy válidas, pues su poder de seducción es tremendo. A Holliger le interesa el Schoenberg ligado a la intención poética del poema de Dehmel que el Schoenberg constructor de un lenguaje sonoro, por muy fascinante que sea. En otras palabras, su lectura está cerca de un Boulez, pero con mayor belleza expresiva y menor potencia sonora. En las dos *Sinfonías de Cámara* solo se me ocurre a Gielen (Philips) a tal nivel de intensidad e innovación, especialmente porque la *núm. 1*, la más tocada, también está entre lo mejor que se haya hecho, como son las de Boulez (Sony), Chailly (Decca), Rattle (EMI), Eötvös (RCA) y Sinopoli (DG).



**SCHUMANN: Obras para oboe y piano.** Heinz Holliger, oboe. Alfred Brendel, piano. Philips, 4263862 • 51'01" • ADD Universal ★★★★★MR

No parece prudente prescindir del oboe de Holliger, el más importante del siglo XX. Aunque haya descendido su número de presencias como solista, Holliger toca habitualmente. Puede que sea este su disco más representativo como oboísta, o al menos uno de los que más, incomparable e inalcanzable registro de 1979 en Londres, con un Brendel que alcanza la misma poesía que Holliger. La relación con Schumann siempre ha sido efervescente, tanto de Holliger (compuso unos *Gesänge der Frühe* como homenaje a Schumann y Hölderlin) como de Brendel, lo que justifica en parte que sea este el mejor Schumann posible, algo que se comprueba si se compara con idéntico contenido del de Boyd con la Pires (DG). Uno no puede dejar de soñar con las maravillosas *Romanzas op. 94*, dulcemente tocadas, o las incomparables *Fantasiestücke op. 73*, tres zarpazos melancólicos que nadie ha vuelto a tocar con semejante emoción, con tal belleza sonora y expresiva.



Pocos intérpretes han sufrido una evolución tan drástica en su carrera como Heinz Holliger (Langenthal, 1939), que comenzó siendo el mejor oboísta del siglo XX y un estupendo pianista, para llegar a ser un gran director y un compositor fundamental, estrechamente ligado a la literatura como principal recurrente de sus obras. Tal vez sea normal esta evolución, pero los repertorios de aquel oboísta eran principalmente barrocos, siendo hoy un defensor de la música de vanguardia (la suya misma es de una audacia extrema, en la corriente de B. A. Zimmermann) del siglo XX (le han escrito obras Berio, Carter, Henze, Krenek, Lutosławski, Martin, Penderecki, Stockhausen, Veress o Yun) y de autores con los que siente una estrecha vinculación, como Schumann. Aquel Holliger oboísta fue el "difusor oficial" de un amplio abanico de compositores barrocos, desde Albinoni, Marcello y Vivaldi con *I Musici* (Philips) y la Camerata de Berna (Archiv), a Bach y el barroco alemán, donde Holliger grabó algunos discos antológicos, como las *Sonatas en trío BWV 525-530* con Zimmermann, Jaccottet y Demenga (Philips), además de rescatar a Jan Dismas Zelenka (Archiv y aun mejor en ECM). Del clasicismo no hubo concierto para oboe u obra con oboe que se le escapara, como el modélico disco de Salieri, Lebrun y Dittersdorf con Fürti y la Camerata de Berna (Archiv). En la música del siglo XX deslumbró con un inusual Britten (Philips y OpusArte DVD), con los *Conciertos de Maderna* con Bertini (Philips), Zimmermann con Gielen (Philips) o el *Concierto para oboe* de Carter con Boulez (Teldec). Actualmente es en ECM donde Holliger parece tener carta blanca, tanto para sus obras como para escoger las que interpreta, principalmente del siglo XX. Del Holliger que dirige y del Holliger que toca el oboe es de lo que se ocupa esta página. Esperemos traerlo pronto a RITMO como el compositor fascinante que es.

G.P.C.

# XVIII Ciclo de Lied

COPRODUCEN FUNDACIÓN CAJA MADRID Y TEATRO DE LA ZARZUELA

11  
TEMPORADA  
12



TEATRO DE LA  
ZARZUELA

## Abonos y Localidades

### Venta de abonos

Se establece un abono renovable para los ocho recitales del ciclo.

### Renovación de abonos

Los abonados al XVII Ciclo de Lied de la actual temporada 2010-2011 podrán renovar sus abonos para la próxima temporada 2011-2012 **exclusivamente** en las taquillas del Teatro de la Zarzuela **del 22 de junio al 15 de julio y del 6 al 23 de septiembre de 2011**, presentando la localidad correspondiente al recital VIII de NANCY FABIOLA HERRERA del 20 de junio de 2011

### Venta de nuevos abonos

Los nuevos abonos se podrán adquirir **del 4 de octubre al 18 de noviembre de 2011** en las taquillas del Teatro de la Zarzuela, Red de Teatros del INAEM (dentro de los horarios habituales de despacho de cada sala), mediante el sistema de venta telefónica llamando al número de Serviticket **902.332.211** (de 8 a 24 horas) y en la Web: **www.servicaixa.es**

### Venta libre de localidades

Las localidades sobrantes de abono, si las hubiere, se podrán adquirir para cualquiera de los ocho recitales del ciclo a partir del **22 de noviembre de 2011** en las taquillas del Teatro de la Zarzuela, Red de Teatros del INAEM (dentro de los horarios habituales de despacho de cada sala), mediante el sistema de venta telefónica llamando al número de Servicaixa **902.332.211** (de 8 a 24 horas) y en la Web: **www.servicaixa.es**

Teléfono de información general: 915.245.400

### Precio de las localidades:

ZONA	ABONO	VENTA LIBRE	V. REDUCIDA*
A	232 €	29 €	16€
B	200 €	25 €	8€
C	176 €	22 €	
D	144 €	18 €	6€
E	112 €	14 €	
F	88 €	11 €	3€
G	56 €	7 €	

\*Visibilidad reducida o nula y/o menor comodidad

### Forma de pago

En efectivo o mediante tarjeta de crédito de CAJAMADRID, VISA, EUROCARD, MASTER CARD, AMERICAN EXPRESS y SERVICAXIA.

**AVISO IMPORTANTE:** Todos los recitales darán comienzo a las 20:00 horas y no se permitirá el acceso a la sala una vez comenzado el recital, hasta la primera pausa que exista. Todos los programas, fechas e intérpretes del XVIII CICLO DE LIED son susceptibles de modificación. En caso de suspensión de alguno de los conciertos programados, se devolverá a los abonados 1/8 parte del precio del abono adquirido y al público en general el importe del precio de la localidad. La devolución se hará efectiva 7 días después de la cancelación del concierto en el lugar donde fue adquirida la localidad. La suspensión de un concierto, no así su aplazamiento, será la única causa admitida para la devolución de las localidades. Se recomienda conservar con cuidado las localidades, pues no será posible su reposición en caso de pérdida, deterioro o destrucción. No se atenderá ninguna reclamación una vez retirado el abono o las localidades de taquilla.

LUNES 19 DE DICIEMBRE DE 2011, A LAS 20:00 HORAS

### Recital I

CHRISTINE SCHÄFER, SOPRANO  
ERIC SCHNEIDER, PIANO

#### PROGRAMA

Obras de WOLFGANG AMADEUS MOZART, ANTON WEBERN, ALBAN BERG y FRANZ SCHUBERT

LUNES 16 DE ENERO DE 2012, A LAS 20:00 HORAS

### Recital II

ANNE SCHWANEWILMS, SOPRANO  
MANUEL LANGE, PIANO\*

#### PROGRAMA

Obras de CLAUDE DEBUSSY, RICHARD STRAUSS y HUGO WOLF

MARTES 7 DE FEBRERO DE 2012, A LAS 20:00 HORAS

### Recital III

PHILIPPE JAROUSKY, CONTRATENOR\*  
JÉRÔME DUCROS, PIANO\*

#### PROGRAMA

Obras de GEORGES BIZET, JULES MASSENET, CÉCILE CHAMINADE, PAULINE VIARDOT-GARCÍA, HECTOR BERLIOZ, EMMANUEL CHABRIER, MAURICE RAVEL, CLAUDE DEBUSSY, GABRIEL DUPONT, MANUEL DE FALLA e ISAAC ALBÉNIZ

LUNES 20 DE FEBRERO DE 2012, A LAS 20:00 HORAS

### Recital IV

MARK PADMORE, TENOR  
PAUL LEWIS, PIANO\*

#### PROGRAMA

Obra de FRANZ SCHUBERT

LUNES 26 DE MARZO DE 2012, A LAS 20:00 HORAS

### Recital V

GABRIEL BERMÚDEZ, BARÍTONO\*  
HELMUT DEUTSCH, PIANO

#### PROGRAMA

Obras de FRANZ SCHUBERT, ROBERT SCHUMANN, HUGO WOLF y ARNOLD SCHOENBERG

MARTES 24 DE ABRIL DE 2012, A LAS 20:00 HORAS

### Recital VI

CHRISTIAN GERHAHER, BARÍTONO  
GEROLD HUBER, PIANO

#### PROGRAMA

Obras de FRANZ SCHUBERT

LUNES 11 DE JUNIO DE 2012, A LAS 20:00 HORAS

### Recital VII

SUSAN GRAHAM, MEZZOSOPRANO  
MALCOLM MARTINEAU, PIANO

#### PROGRAMA

Obras de HENRY PURCELL, FELIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY, FRANZ SCHUBERT, ROBERT SCHUMANN, FERENC LISZT, HUGO WOLF, HENRI DUPARC, FRANCIS POULENC, STEPHEN SONDHEIM, NOEL COWARD y VLADIMIR HOROWITZ

LUNES 18 DE JUNIO DE 2012, A LAS 20:00 HORAS

### Recital VIII

GERALD FINLEY, BARÍTONO  
JULIUS DRAKE, PIANO

#### PROGRAMA

PROGRAMA POR DETERMINAR

SEPTIEMBRE  
2011

# Ópera viva



JAVIER DEL REAL

Por fin llegó el esperado momento del estreno en España de la versión escénica de *San Francisco de Asís*, de Olivier Messiaen. Tuvo lugar en un recinto singular, el Madrid Arena, y el público respondió mejor de lo que muchos esperaban. La crítica, en general también.

80

UNA ÓPERA

*Elektra*, de Richard Strauss

82

VOCES

Katia Ricciarelli

84

ESTE MES EN ESCENA

Opera Estatal (Viena), Madrid Arena (Madrid), Teatro Real (Madrid), Teatro Pérez Galdós (Las Palmas), Royal Opera House (Covent Garden), La Bastille (París), Palacio de la Ópera (A Coruña), Gran Teatre del Liceu (Barcelona), Teatros del Canal (Madrid), Teatre La Faràndula (Sabadell), Teatro de la Maestranza (Sevilla), Teatro Colón/Mirador de San Pedro (A Coruña),

o  
i  
r  
a  
m  
u  
s

# Elektra, de Richard Strauss

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



Una vista general de la puesta en escena que se podrá contemplar en el Teatro Real.

**E**l día 30 de este mes de septiembre abrirá sus puertas el Teatro Real, de Madrid, con un título que inicia una temporada que ya ha sido discutida desde el mismo momento de su presentación. Se trata de la *Elektra*, de Richard Strauss, evidentemente un clásico, lo que al parecer para algunos no es tan evidente. Bajo las órdenes musicales de Semyon Bychkov, que hace su presentación en el Teatro, cantarán Jane Henschel y Rosalind Plowright (*Klytämnestra*), Christine Goerke y Deborah Polaski (*Elektra*), Manuela Uhl y Riccarda Merbeth (*Chrysothemis*) y Samuel Young como Orestes. Será una producción procedente del Teatro San Carlo de Nápoles, firmada por Klaus Michael Grüber.

## Los personajes

**Elektra.** Protagonista de la obra. Es la hija de Agamenón y *Klytämnestra*; hermana de Orestes y *Chrysothemis*. Tremendamente difícil papel

para una soprano dramática de gran resistencia física y personalidad dramática. Ha de cantar en una tesitura que va desde el Sol<sub>2</sub> hasta el Do<sub>5</sub>, y está permanentemente en escena.

**Chrysothemis.** Se mueve entre el Sib<sub>2</sub> y el Dob<sub>3</sub>, es decir, una soprano lírica de buena gama. El rol es menos exigente que el anterior, y el personaje también, por su carácter, menos enajenado, envolvente y extremo que el de Elektra.

**Klytämnestra.** La asesina de Agamenón a manos de su amante Egisto. Es un rol de mezzosoprano que también cantan sopranos dramáticas de voz flexible. Su tesitura abarca desde el Sol#<sub>2</sub> al Sol#<sub>4</sub>.

**Orestes.** El vengador de su padre, Agamenón. Mata a *Klytämnestra* y a Egisto tras regresar de su exilio. Es un papel corto pero importante en el relato dramático. Se trata de un barítono que canta entre Sib<sub>1</sub> y el Sib<sub>3</sub>.

**Egisto.** Muy breve papel que puede cantar un tenor lírico o un ligero. Va desde Mib<sub>2</sub> al Sol.

## La trama

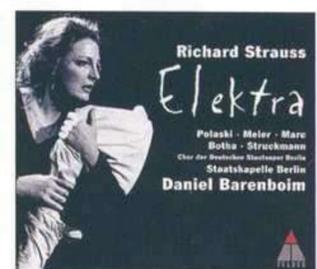
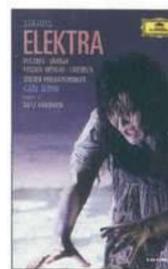
Hofmannsthal utilizó, básicamente, el texto de Sofocles para escribir su maravilloso libreto. Como es sabido, la historia se desarrolla una vez finalizada la Guerra de Troya. A su regreso, Agamenón es asesinado por Egisto, en connivencia con *Klytämnestra*, su amante y esposa de aquél. La ópera gira, así, en torno a los conflictos que se van creando entre las dos hermanas, Elektra y *Chrysothemis*, ante su madre, *Klytämnestra*. Y esos conflictos tienen su origen en la distinta postura que cada una de ellas adopta ante una posible venganza, cuya organización ha de correr a su cargo ante la imposibilidad de hacerlo su hermano Orestes, exiliado desde la muerte del rey.

A partir de la historia Strauss y Hofmannsthal desarrollan un denso y carnoso drama psicológico de tremenda y espesa atmósfera sonora. El personaje de Elektra evoluciona hacia la degradación y la locura para acabar en la aniquilación (¿el descanso espiritual?), una vez materializada la venganza, mientras que Chrysothemis, más preocupada por formar una familia, tener hijos y ser feliz, marca un contraste que podríamos denominar político: en una sociedad en la que el arte de la guerra y el manejo de las armas corre a cargo de los hombres, la hermana "buena" suspira por el regreso de Orestes para cumplir su misión, frente a una Elektra impaciente y nada sumisa a sus obligaciones sociales y políticas; se crea, por esa actitud, enemigos por todas partes, lo que agudiza su desahogado comportamiento, repleto de fantasmas internos. Klytämnestra, por su parte, vive atormentada por el peso de la culpabilidad; sus terroríficos sueños son confiados a su hija Elektra, de la que recibe el más singular de los consejos: un sacrificio... pero de ella misma. La impaciencia de Elektra llega a su límite cuando recibe la noticia del fallecimiento de su hermano; urge desenterrar el hacha para hacer efectiva la venganza, cuando llega un extraño que resulta ser Orestes. La última secuencia marca la muerte de Klytämnestra y Egisto a manos del hijo del rey (en un lúgubre ambiente, cuya asfixiante atmósfera es creada musicalmente por un Strauss en auténtico estado de gracia), y la de la propia Elektra, que tras una loca danza de alegría por haberse consumado su soñada venganza, cae, rota, de manera fulminante.

### Historia

*Elektra* es la cuarta ópera de Richard Strauss y la primera escrita sobre un libreto de Hugo von Hofmannsthal. De las tres anteriores es necesario significar el título anterior, de 1905, la seguramente más popular *Salomé*, que sin duda abre un camino de modernidad en el que *Elektra* alcanza el final. Más tarde *El caballero de la rosa*, *Ariadna en Naxos* o *La mujer sin sombra* llegarán a ese mismo límite de modernidad pero desde otro enfoque expresi-

## Las versiones discográficas



- Regina Resnik, Birgit Nilsson, Marie Collier, Gerhard Stolze, Tom Krause. Coro y Orquesta Filarmónica de Viena/Sir Georg Solti. Decca, 4173452. 2 CDs.
- Leonie Rysanek, Asrid Varnay, Catarina Ligendza, Dietrich-Fischer Dieskau, Hans Beier. Orquesta Filarmónica de Viena/Karl Böhm. D.G., 0044000734095. 2 DVDs.
- Waltraud Meier, Deborah Polaski, Alesandra Marc, Joahn Botha, Frank Struckmann. Coro de la Ópera Estatal Alemana de Berlín. Staatskapelle Berlin/ Daniel Barenboim. Teldec, 4509991752. 2 CDs.

Tratándose de la música que se trata, es decir de una de las obras maestras más indiscutibles de la ópera moderna, no se puede afirmar que esté tratada discográficamente con mimo. Entre los clásicos se puede citar a Beecham y Mitropoulos como intérpretes interesados en la pieza; en un segundo término cronológico habría que referirse a Böhm, Karajan o Solti; y ya prácticamente en nuestros días a Sawallisch, Ozawa, Abbado, Sinopoli o Barenboim. Si se trata de ecoger tres opciones, ¿con cuáles me quedaría? El lector ya habrá visto, por las carátulas y las descripciones expuestas arriba, cuáles son. Ahora sólo me resta decir por qué.

Hay dos opciones indiscutibles. La primera, sería la de Solti, una edición de 1967 que me parece ha pasado a la historia del disco como un hito; lo es por varias razones. La primera porque, como solía hacer el maestro húngaro cuando acertaba de verdad, llamó a las cosas por su nombre, sin más complicaciones; aquí está claro: unos cantantes de poderío vocal e interpretativo y una orquesta impresionante en el límite de sus posibilidades para descender a la inmensa caverna sonora en la que Strauss, después de horadar la tierra con una imponente perforadora, metió a sus personajes; sus téticos, neurotizados y un punto primitivos personajes. En otras palabras: una versión bestial, la que a uno más le pide el cuerpo para una obra tan alucinantemente brutal como esta. Y en ese sentido son ejemplares las intervenciones de los cantantes, que es justo lo que transmiten: sentimientos en estado puro, egoístas y únicos, quintaesenciados dentro de un complejo sonoro imponente y acongojante. En fin, una maravillosa burrada.

Pero la segunda, la de Böhm para el vídeo, de alguna manera su testamento operístico, no le anda a la zaga; e incluso en algunos aspectos es superior porque los cantantes, un equipo de lujo, matizan más, probablemente porque sus actuaciones están más perfiladas, por tratarse de un filmado sobre la versión musical. La interpretación se convierte, así, en un espectáculo visual y musical de esos que sólo acontecen de tiempo en tiempo.

La versión de Barenboim, por último, es interesante y singular, pero desigual. No comprendo que de un temperamento tan volcánico como el del argentino pueda salir un experimento como su *Elektra*, una versión que, en general, tiende a la introversión. Sus razones tendrá, supongo. En el grupo de las cantantes hay una maravilla irreplicable y un, a mi entender, error de bulto grave. La primera, la mejor Klytämnestra que he escuchado nunca. Encarnada en Waltraud Meier, es, sencillamente, la que mejor explica por qué la magnicida se comporta como se comporta. Pero frente a ella, su hija Elektra (una Polaski bastante confundida en el estilo y la vocalidad), rara vez nos hace comprender cabalmente sus razones para la venganza. Es de esperar que en las funciones del Real veamos a otra Poslaski. En fin, el resto es bueno, y es necesario reseñar que la dirección de Barenboim va a más en el transcurso de la obra.

vo y, sobre todo, sico-dramático. La música en *Elektra*, de marcado acento expresionista, se entremezcla con la palabra, que adquiere una inusitada importancia: nada parecido en la ópera alemana desde Wagner, y seguramente de una mayor audacia teatral, entre otras cosas porque Hof-

mannsthal fue, evidentemente, mejor libretista que Wagner. Otro audacia a resaltar en *Elektra* es su complejo armónico, al que por cierto el propio Strauss se refirió diciendo que con esta ópera llegaba "al límite de la armonía". La obra fue estrenada en Dresde, el 25 de enero de 1909.

# Katia Ricciarelli

PEDRO COCO JIMÉNEZ

Uno de los clichés más típicos del mundo de la ópera es juzgar precipitadamente. Nuestra protagonista de este mes es un ejemplo al respecto; en muchas ocasiones, la mayoría de los aficionados han permanecido en la superficie sin llegar a descubrirla realmente. Obviamente cometió grandes errores en la elección de su repertorio —que por lo general dejan en nuestra memoria musical una huella más profunda— y también descuidó el perfeccionamiento técnico —fundamental en todo artista—, pero sería injusto no hablar de sus logros, sobre todo a finales de los setenta y principios de los ochenta, cuando era habitual en las temporadas de los más prestigiosos coliseos y frecuentemente demandada por sellos discográficos.

La carrera de Katia Ricciarelli comenzó poco después de sus veinte años, cuando tras resultar ganadora del As.Li.Co fue invitada a interpretar Mimi en la ciudad de Mantua, aunque con el Concurso de Voces Verdianas de la RAI, dos años después, consiguió llamar la atención de medio mundo y despegar internacionalmente. Un instrumento de belleza indiscutible, tintes melancólicos —la mejor arma será el patetismo que imprime a muchas de sus heroínas— y una dicción cuidada, la hacen intérprete ideal del repertorio italiano del diecinueve, aunque la técnica de respiración y el apoyo insuficiente jugaban en su contra en las partituras más exigentes.

Dentro del belcanto, y a pesar de no ser su fuerte las frases de largo aliento, sorprende la maestría para defender heroínas que hoy en día costaría sacar adelante, destacando las incursiones en Rossini. Bianca, junto al Falliero de Marilyn Horne, Amenaide o Elena de *La Donna del Lago* serían los ejemplos más claros; personajes con un halo de pureza y sencillez que Ricciarelli sabe realzar mediante deliciosos pianissimi y un juego de colores siempre adecuado. La coloratura está resuelta con inteligencia, y es en el registro agudo donde se encuentran algunas asperezas. Sin querer dejar de lado los papeles de temperamento, se atrevió con dos Colbran casi en el límite de sus posibilidades: Semiramide y Armida, con grabaciones pirata de ambos personajes como evidencia de la proeza.

Por otra parte, en Bellini y Donizetti no llegó a destacar, o al menos a dejar la misma huella que con el cisne de Pesaro, y así, su Elvira de *I Puritani* o su Zaira llegaron demasiado tarde; ya la línea resulta débil, el vibrato acusado y los extremos algo perjudicados. Su Lucia es simplemente anecdótica y sus 'reinas', mejor las más tempranas Lucrezia Borgia y Anna Bolena, menos impactantes e imaginativas que las de sus contemporáneas.

Verdi sin embargo, principalmente el más joven, sí que fue un compositor del que ha dejado excelentes testimonios, comenzando por su Medora de *Il Corsaro* o una atractiva *Giovanna d'Arco*, ambas en La Fenice. Estos roles, al igual que el de Lucrezia Contarini, fueron asumidos en los pri-



meros años de carrera, y en ellos está lo mejor de la soprano italiana. Con el arrojo y la valentía de la juventud, no parece ahorrar energías ni brillantez y se lanza con toda la artillería, sobre todo en la última protagonista: su grabación en estudio para Philips es altamente recomendable, ya desde la espléndida entrada o el dúo con el superlativo Cappuccilli. Seguimos con Luisa Miller, otro de sus primeros Verdi, y en la que a pesar de algunos tropiezos técnicos nos atrae con su abandono y candidez. Junto a Luciano Pavarotti en San Francisco, firmó una de las veladas que todos aquellos con prejuicios deberían conocer. Tampoco es desdeñable su bellísima Alice Ford, en CD y DVD, o la melancólica Desdemona —fue la protagonista junto a Domingo de la película de Zeffirelli— pero debió haber considerado seriamente no registrar Aida, que la supera con creces, o Leonora de *Il Trovatore*, pues su voz de lírica comenzó a pagar prematuramente el asumir roles tan pesados.

Turandot y Tosca fueron otros dos personajes que exigían una preparación que no poseía, pero debía costar mucho decir que no a Herbert Von Karajan, y se lanzó hacia ellos sin red. No se puede hacer análisis benévolo del primero, y del segundo podríamos rescatar algunas

frases y escenas gracias a la belleza del timbre. Por el contrario, tenemos en sus Mimi –mejor las recogidas en vivo– y Suor Angelica claros exponentes de interpretaciones redondas. Ya desde su aparición, la grabación para RCA del segundo número de *Il Trittico* causó sensación, y su esperada pero tardía aparición en cd propició aún más si cabe esa fama de referencial.

A partir de los noventa, y con un instrumento en claro declive, comenzó a adentrarse en repertorios más sor-

prendentes si cabe (Agrippina, Cerenentola, Rosina, Charlotte, etc), y a despedirse de los escenarios de medio mundo para centrarse en los de su país natal. Además, esa ausencia de temor a nuevos y sorprendentes retos la ha llevado a participar incluso en reality shows televisivos, alguna que otra película de Pupi Avati o la obra teatral *Gloriosa* de Peter Quilter, en la que interpretaba nada menos que Florence Foster Jenkins. Todo un manifiesto de reinención, astucia y arrojo.

## Cronología

**1946** (16 de enero) - Nace en Rovigo (Italia).

**1969** - Debut profesional en Mantua como Mimi de *La Bohème* tras ganar el Concurso As.Li.Co.

**1970** - Debut en Parma con *Il Trovatore* junto a Richard Tucker.

**1971** - Gana el Concurso de Voces Verdianas de la RAI. Debuta en Florencia con *Anacréon* de Cherubini y en Venecia y Frankfurt con *Il Corsaro*.

**1972** - Debut americano en la Lyric Opera de Chicago, con *I Due Foscari* y *Giovanna d'Arco* en La Fenice de Venecia. Debut en Bruselas con *Otello* junto a Mario del Monaco y en el Liceo con *Suor Angelica*.

**1973** - Debut en La Scala de Milán con *Suor Angelica* y la Ópera de Viena como Liù. *Don Carlo Lohengrin* y *Capuleti* en La Fenice.

**1974** - Debut en el Covent Garden de Londres y la Ópera de París con *La Bohème*. En Munich canta *Il Trovatore* y *Luisa Miller* en San Francisco.

**1976** - Debut en Madrid con *Otello*. *Simon Boccanegra* en Tokio y La Scala, *La Traviata* en Verona y *Un Ballo in Maschera* en Chicago.

**1979** - *La Traviata* en Hamburgo junto a Kraus, *Luisa Miller* en Londres, *Lucrezia Borgia* en Florencia, *Guglielmo Tell* en Ginebra, *Don Carlo* en Munich y recitales en Lugano y Salzburgo.

**1982** - Debut en Pesaro con *Tancredi*. *Tosca* en Berlín, *Semiramide* en Turín, *Lucia di Lammermoor* en Bregenz, *Falstaff* y *L'Esule* di Roma en Londres.

**1985** - *Semiramide* en Parma, *Armida* en La Fenice, *Capuleti* en Londres y *Viaggio a Reims* en La Scala.

**1986** - *Jérusalem* en Parma, *I Puritani* en Catania y Bari, *Bianca e Falliero* en Pesaro, *Turandot* en Macerata y *Norma* en Trieste.

**1987** - *Otello* en Londres, *Don Carlo* en Roma, *Manon* en Macerata y *Roberto Devereux* en Nápoles.

**1988** - *Maria Stuarda* en Bari, *Lucrezia Borgia* en Rovigo y *Norma* en Cagliari.

**1989** - *Otello* en la Staatsoper de Viena, *Don Carlo* en el Covent Garden, *Luisa Miller* en La Scala (última aparición) y *La Gazza Ladra* en Pesaro.

**1990** - Se despide del Metropolitan y el Covent Garden con *Otello*.

**1994** - Es nombrada Kammersängerin en Viena, celebrando los veinticinco años de su debut.

**1995** - *Maria di Rohan* en Linz, *Il Barbiere di Siviglia* en Pavia. Recital en el Teatro de la Maestranza.

**2009** - Celebra los cuarenta años de carrera con un concierto en el Teatro La Fenice de Venecia.

## Discografía (Selección)

**PUCCHINI:** *La Bohème*. Carreras, Ricciarelli, Putnam, Wixell. Orquesta del Covent Garden/Davis. Philips 442 260-2.

**PUCCHINI:** *Suor Angelica*. Ricciarelli, Cossotto, Allegri, Di Stasio, Lippi. Orquesta dell'Accademia di Santa Cecilia/Bartoletti. RCA 88697431022.

**ROSSINI:** *La Donna del Lago*. Ricciarelli, Valentini Terrani, González, Raffanti, Ramey. Orquesta de Cámara de Europa/Pollini. Sony S2K 39311.

**ROSSINI:** *La Gazza Ladra*. Ricciarelli, Matteuzzi, D'Intino, Furlanetto, Ramey, Manca di Nissa. Orquesta de la Rai de Turín/Gelmeti. Sony S3K 45850.

**VERDI:** *Don Carlos*. Domingo, Ricciarelli, Raimondi, Nucci, Valentini Terrani. Orquesta de La Scala/Abbado. D. G. 415 316-4.

**VERDI:** *Simon Boccanegra*. Cappuccilli, Ricciarelli, Domingo, Raimondi. Orquesta de la Rca/Gavazzeni. RCA RD70729.

**VERDI:** *I Due Foscari*. Cappuccilli, Ricciarelli, Carreras, Ramey, Bello. Orquesta Sinfónica de la Orf/Gardelli. Philips 475 8697.

**VERDI:** *Il Corsaro*. Lamberti, Ricciarelli, Gulín, Bruson, Fabbris. Orquesta de la Felice de Venecia/López Cobos. Opera d'Oro OPD 1476.

**VERDI:** *Falstaff* (DVD). Bruson, Ricciarelli, Nucci, Valentini Terrani, Hendricks, González. Orquesta del Covent Garden/Giulini. EuroArts 205 1728.

**VERDI:** *Otello*. Domingo, Ricciarelli, Díaz, Di Cesare, Malakova. Orquesta de La Scala/Maazel. EMI 358670-2.

**VERDI:** *Luisa Miller*. Ricciarelli, Pavarotti, Quilico, Tozzi, Tourangeau. Orquesta de la Ópera de San Francisco/López Cobos. Bella Voce BLV 107.215.

## Sus personajes (Selección)

**BELLINI:** Elvira (*I Puritani*), Giulietta (*I Capuleti e I Montecchi*), Norma y Zaira.

**BIZET:** Micaela (*Carmen*).

**CHERUBINI:** Corine (*Anacréon*) y Medea.

**DONIZETTI:** Adina (*L'Elisir d'Amore*), Anna Bolena, Argenia (*L'Esule di Roma*), Elisabetta (*Roberto Devereux*), Lucia di Lammermoor, Lucrezia Borgia, Maria de Rudenz, Maria Stuarda y Paolina (*Poliuto*).

**HANDEL:** Almirena (*Rinaldo*) y Agrippina.

**GIORDANO:** Fedora, Maddalena (*Andrea Chénier*).

**MASSENET:** Charlotte (*Werther*) y Manon.

**MENOTTI:** Maria Golovin.

**MOZART:** Donna Anna (*Don Giovanni*).

**PUCCHINI:** Fidelia (*Edgar*), Madama Butterfly, Manon Lescaut, Mimi (*La Bohème*), Suor Angelica, Tosca, Turandot y Liù (*Turandot*).

**ROSSINI:** Amenaide (*Tancredi*), Angelina (*La Cenerentola*), Armida, Bianca (*Bianca e Falliero*), Madama Cortese (*Il Viaggio a Reims*), Elena (*La Donna del Lago*), Matilde (*Guglielmo Tell*), Ninetta (*La Gazza Ladra*), Pamira (*L'Assedio di Corinto*), Rosina (*Il Barbiere di Siviglia*) y Semiramide.

**VERDI:** Aida, Alice Ford (*Falstaff*), Amelia (*Simon Boccanegra*), Amelia (*Un Ballo in Maschera*), Desdemona (*Otello*), Elisabetta (*Don Carlo*), Gilda (*Rigoletto*), Giovanna d'Arco, Helène (*Jérusalem*), Leonora (*Il Trovatore*), Lida (*La Battaglia di Legnano*), Lucrezia (*I Due Foscari*), Luisa Miller, Medora (*Il Corsaro*), Violetta (*La Traviata*).

**WAGNER:** Elsa (*Lohengrin*).

# Anna Bolena

**G**aetano Donizetti compuso más de setenta óperas de las cuales sobreviven las más exitosas. Forman parte, como es sabido, del repertorio regular de los teatros de la actualidad. Pero contrariamente a lo que ocurre con otros compositores, la producción de Donizetti no presenta una evolución pareja. Sus más grandes y perdurables éxitos fueron, a menudo, seguidos de obras mediocres que pasaron al olvido.

*Anna Bolena*, estrenada en 1830, fue su trigésimaquinta creación operística y su primer gran éxito. En Viena, esta obra se montó por primera vez en 1833, en el Teatro "in der Josefstadt" y, posteriormente, ese mismo año, en el teatro "am Kärntnertor". El éxito vienés de *Anna Bolena* no debe haber sido desmedido ya que transcurrieron 178 años antes de que se volviera a montar en esta ciudad, esta vez en la Ópera del Estado.

El libreto de Felice Romani se basa en un hecho histórico: el final de la vida de Anne Boleyn, segunda esposa de Enrique VIII, rechazada por el rey cuando se enamoró de Jane Seymour, una dama de compañía de Anne.

Para este nuevo montaje de *Anna Bolena*, el principal escenario vienés contó con la presencia de dos de las más celebradas cantantes de la actualidad, hecho que contribuyó notablemente al éxito de esta producción, cuyo estreno se retransmitió por televisión a nivel internacional. Además, emulando el ejemplo estatuido

por la Metropolitan Opera de Nueva York, se realizó una versión filmica para su proyección en salas del mundo entero.

En lo que atañe a la versión escénica de esta producción, la dirección a cargo de Eric Génovèse fue demasiado estática. Es cierto que esta ópera estriba en una serie de situaciones psicológicas y en un drama de afectos que no se presta para un desarrollo dinámico en lo referente a la acción. No obstante, la dirección de actores podría haber sido más intensa, menos distante. Faltó interacción escénica entre los personajes. Algo más de patetismo (sin caer en exageraciones) hubiera redundado en favor de la representación de esta larga ópera.

El concepto escenográfico de Jacques Gabel y Clarie Sternberg fue sencillo. Unos pocos elementos sirvieron para sugerir interiores del palacio real, ya sean salas o corredores, o de la temible Torre de Londres. La casi total ausencia de elementos mueble destacó aún más el aspecto escueto de los decorados. Contrastando con esta sencillez, los vestuarios creados por Luisa Spinatelli, totalmente fieles a la moda de la época histórica en que se desarrolla el drama, destacaron por su opulencia y belleza y pasaron a ocupar un lugar de gran importancia visual en el escenario.

Desde el punto de vista actoral y vocal, Anna Netrebko brindó una interpretación ideal de Anna Bolena. Logró destacar a la vez la fuerte personalidad del personaje,

su voluntad de ser reina aun si ello suponía sacrificar su verdadero amor, Lord Riccardo Pery, sin por ello desdibujar la fragilidad de esta trágica figura. Anna Netrebko es una notable cantante que en la vida real es todo lo contrario de lo que aspiraban a hacer de ella los grandes intereses de los medios de difusión musical. Se trata, efectivamente, de una artista extremadamente dedicada a su profesión y sumamente retirada del mundanal ruido. Concentrada en su trabajo, Anna Netrebko convenció y conmovió al público con su interpretación de esta trágica reina cuya vida terminó, de manera injusta y arbitraria, en el cadalso. En la parte de Giovanna Seymour, la mezzosoprano letona Elina Garanča se destacó gracias a su formidable perfección vocal. En ella no hay un solo tono que no esté en su lugar. Como era de esperar, la actuación de ambas damas fue grandiosa en el dúo "Sui suo capo aggravavi un Dio". Huelga decir que a pesar de varios momentos de gran intensidad y belleza musical en la partitura, este montaje no hubiera sido objeto de tanto interés sin la actuación de estas dos grandes cantantes.

Tercera dama en la concorrida musical, Elisabeth Kulman brindó una sobresaliente interpretación de la parte de Semton, el joven músico y paje de la Corte, enamorado de Anna al punto de sacrificarse al seguirla al cadalso.

En lo referente a las voces masculinas, alcanzaron un nivel digno sin llegar al sobresaliente nivel de las tres damas en cuestión. Ildebrando D'Arcangelo logró mostrarse duro e inflexible ante las súplicas de Anna y tierno ante Giovanna, su nuevo amor, pero no superó lo que puede calificarse de sólida actuación. El joven tenor Francesco Meli cantó la parte de Lord Riccardo Percy, antiguo amor de Anna Bolena, con solvencia y un timbre que permite auspiciar un fructuoso futuro. También resultaron sólidas las actuaciones de Dan Paul Duitrescu, en la parte de Lord Rochefort y Peter Jelosits en la parte de Sir Hervey.

Evelino Pidò, director musical de la producción, dio pruebas de un profundo conocimiento de la partitura; supo dirigir con gran concentración y musicalidad al conjunto de solistas, al estupendamente bien preparado coro del teatro y, por supuesto, a la siempre impecable orquesta de la Ópera del Estado de Viena que fuera de esta institución actúa bajo el nombre de Orquesta Filarmónica de Viena.

**Gerardo Leyser**  
**Ópera Estatal**  
**Viena**

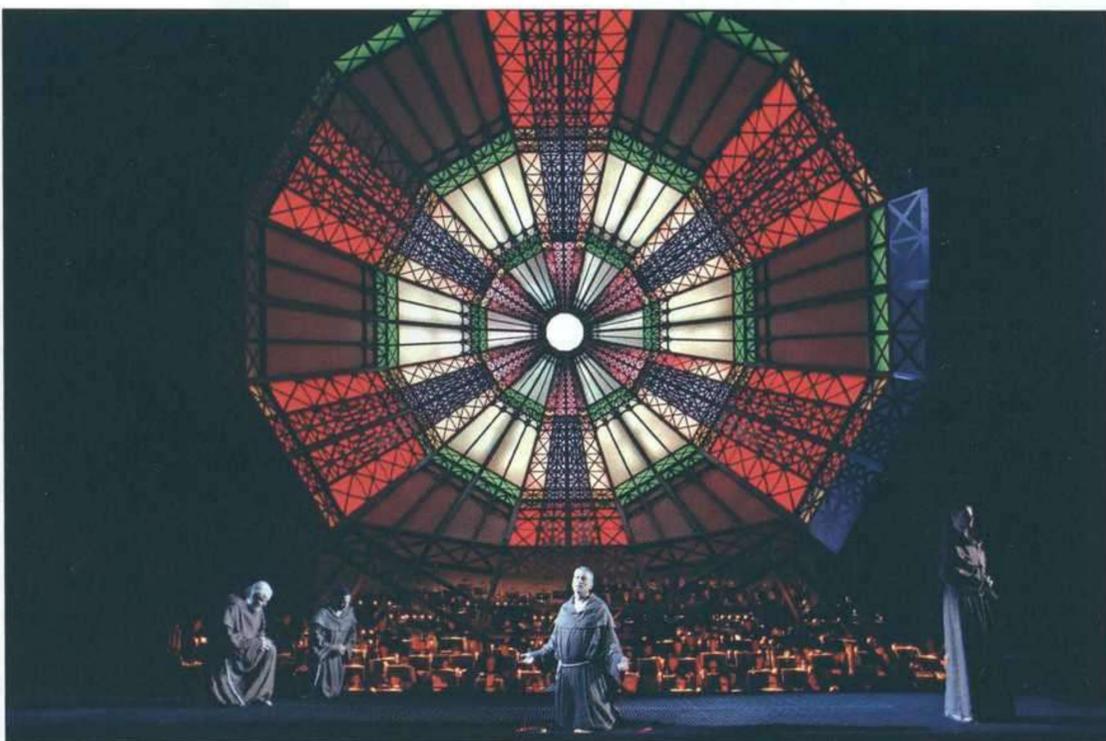


La gran Anna Netrebko compuso una extraordinaria Bolena en la página de Donizetti.

## Música grande pero prolija

El Teatro Real ha montado un número publicitario desmesurado para promocionar el estreno en España en versión representada del *Saint François d'Assise* de Messiaen. Nunca se han visto más carteles, más conferencias, más artículos en los periódicos sobre esta obra de indudable belleza, pero en exceso larga. Algo debían temer los directivos del coliseo madrileño cuando gastaban tanto dinero en salvas. Se ha vendido como un producto pop mencionando reiterativamente que la representación requería una orquesta con 110 músicos, un coro con 150 miembros, que la escena contaba con una cúpula enorme de no sé cuantas toneladas y un número tremendo de luces fluorescentes, obra de los famosos artistas rusos, hoy afincados en Estado Unidos, Emilia e Ilya Kabakov. Ahora me pregunto ¿Ha merecido la pena tanta parafernalia? Y respondo sí y no. Sí, porque la obra de Messiaen estrenada en 1983 en la ópera de París, repuesta en 1992 en el Festival de Verano de Salzburgo, en una espantosa puesta en escena de Peter Sellars, y posteriormente en 1998 en el mismo festival, en la Opera de Leipzig también en 1998, en la Deutsche Oper de Berlín en 2002, en la ópera de San Francisco en 2002, en la Ruhr Triennale en 2003, en la ópera de la Bastille en 2002, en el Muziektheater de Amsterdam en 2008 y este año en Munich y en Madrid, es una creación grandiosa e imprescindible del repertorio del siglo XX en la que el francés hace alarde de su capacidad para componer una música de riqueza tímbrica inenarrable, de una técnica capaz de conjugar los cantos de la pájaros con la música de la India y de China; de hacer referencias a *Daphnis y Chloé* de Ravel y al personaje de Fafner en el *Siegfried* wagneriano, asociándolo con la actitud poco amistosa del hermano Elías cuando es reclamado por el ángel en el acto segundo, escena cuarta de la obra, sin detrimento de un lenguaje absolutamente personal. La otra cara de la medalla es que la obra carece de medida, es reiterativa hasta la saciedad, en ocasiones la acción dramática, muy escasa en general, no se corresponde con la música y el texto, como les ha ocurrido a tantos compositores que han querido ser literatos, es de una flagrante debilidad, sobre todo en parte del segundo acto. Messiaen derrocha música pero se emborracha con ella y no sabe controlarla; Berg supo hacerlo en *Wozzeck* y Schostakovich en *Lady Macbeth de Mtsensk*. Messiaen no maneja con soltura los resortes de lo que se denomina ópera: "Obra teatral cuyo texto se canta, total o parcialmente, con acompañamiento de orquesta", según la Real Academia Española; sí los del oratorio, según la misma Academia: "Composición dramática y musical sobre asunto sagrado, que solía cantarse en Cuaresma". Y en esto reside la ambigüedad de sensaciones que esta obra me produce.

Pocas veces he ido a escuchar una ópera con más expectación que cuando lo hice con esta en 1992 en el Festival de Salzburgo, y pocas veces he abandonado un teatro con una sensación de tedio semejante. En esta ocasión entré en la Arena lleno de recelos y atemorizado y tengo que decir que la experiencia ha sido muy contraria a la de entonces. Para empezar diré que el montaje me ha parecido sensacional, muy franciscano en su sencillez, de una austeridad exquisita, de una enorme belleza, aunque la cúpula luminosa que domina la escena me sugiera más una construcción de Eiffel que una iglesia gótica. Extraordinaria la iluminación de orquesta y coro bajo la cúpula con velas eléctricas que sugerían una descomunal iglesia. La dirección



La inmensa cúpula de los Kabakov, con sus lentos pero definidos cambios de color, dominó la función.

de escena de Frigeni ha sido muy acertada en general, resolviendo las apariciones del ángel, la entrada del leproso y las intervenciones de los frailes con exquisitez y talento. Con mucho menos acierto el sermón a las aves, en la que cae en una ñoñería que roza el ridículo. Un diez para Jean Kalman que ha sabido envolver a los personajes con ese halo de luz divina tan querida por los grandes pintores italianos de los siglos XIII y XIV que narraron las historias de San Francisco. Conmovedora por su sencillez la escena de los estigmas. Para mí lo menos conseguido fue quizá la muerte del santo al final de la obra, en la que el simple rayo de luz y la cegadora iluminación que indica Messiaen considero muchos más efectivas.

El reparto vocal fue homogéneo. Como San Francisco Alejandro Marco-Buhrmester estuvo correcto, sin pasar de ahí, aunque su interpretación a nivel teatral fue excelente. Estupendos el hermano Elías de Gerhard Siegel y el hermano Maseo de Tom Randle. Correcto el leproso de Michael König y mostrando el irremediable paso de los años Victor von Halem como el hermano Bernardo. Camilla Tilling fue la estrella vocal de la noche como el ángel; es difícil imaginar una voz más dulce, mejor timbrada y más musical par interpretarlo.

Los coros del Teatro Real y de la Generalitat Valenciana y la SWR Sinfonieorchester Baden-Baden Freiburg estuvieron impecables.

Sylvain Cambreling hizo una lectura de la obra que solo puedo calificar de inenarrable. Su saber musical y su entusiasmo supo contagiarlo a toda la representación; bajo su dirección la obra de Messiaen alcanzó niveles insospechados de belleza, riqueza tímbrica, poesía, recogimiento y grandeza. Todo sonó en su sitio, sin deslices, conjuntado y armónico. Magnífico.

Un último apunte. A pesar de todo esto y del altísimo nivel artístico conseguido en esta representación me hago una pregunta ¿No es asumir un riesgo que raya la inconsciencia, en estos tiempos de crisis, gastar una fortuna en un espectáculo que, en la primera representación, fue abandonado, tras el segundo acto, por un tercio del auditorio? Esto sin tener en cuenta que otro tercio estaba integrado por patrocinadores y autoridades que, les gustase o no, debían permanecer en sus puestos por el qué dirán.

**Francisco Villalba**  
Madrid Arena  
Madrid

# Estas 'Bodas' no son lo que fueron

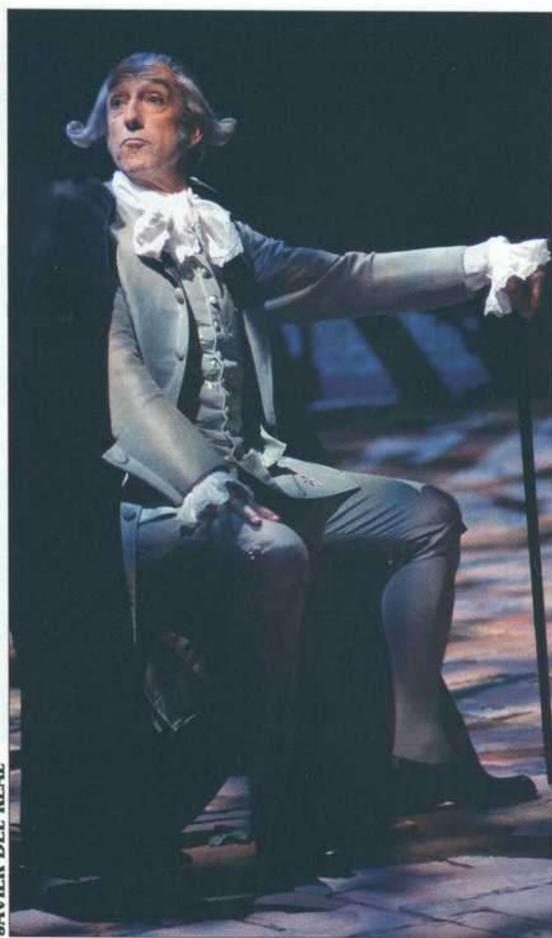
Repito el comentario que hace dos años hice sobre la puesta en escena y dirección teatral de esta representación de *Las bodas de Fígaro*. "Privar a las Bodas del elemento luminoso es cercenarla, empobrecerla y, lo que es peor, distorsionarla. Pues bien, en el Teatro Real, Emilio Sagi, ayudado por unos bellísimos decorados del Daniel Bianco y un no menos bello vestuario de Renata Schussheim, nos brinda un espectáculo lleno de sugerencias, divinamente dirigido en lo teatral y repleto de detalles de ingenio. Sagi se sabe las Bodas de memoria y es un hombre de teatro culto que sabe lanzarse a la modernidad sin caer en lo grotesco, y al clasicismo, eliminando lo rancio. Eso es para mí servir a las obras de los genios, actitud en las antípodas de esos otros que se sirven de esas obras a 'su mayor gloria', con el cuento de acercarlas al público de hoy y despertar conciencias."

"Sagi ha ambientado la obra en una Sevilla del XVIII luminosa, deslumbrante pero sin caer en el tipismo facilón, ni en la españolada. Los personajes están fenomenalmente descritos. Solamente pondría la pega de que el personaje de Fígaro pierde un poco el protagonismo debido quizá a una Susanna, arrolladora, inteligente, hábil, divertida y vital, eje de toda la acción; un Conde aristocrático y autoritario que es muchas otras cosas además de un animal sexual; una Condesa muy dama de la aristocracia, a la que la soledad ha llevado a una ligera dipsomanía, y un Cherubino picaflores en el que ya se apunta un futuro Conde y si me apuran un futuro Don Giovanni. La extraordinaria galería de personajes de esta maravilla imperecedera que son las Bodas ha estado espléndidamente servida en esta representación."

Sin embargo en esta ocasión la parte musical ha distado mucho de aquella.

Nathan Gunn, un barítono muy cotizado en otros repertorios, en este no da la talla. Es un correcto actor, pero su voz carece de armónicos, es pobre y se desdibuja absolutamente en los concertantes. Su Conde fue casi inexistente, careció de autoridad vocal y empaque en el sonido. Nada que ver con los magníficos, cada uno en su estilo, Ludovic Tézier y Mariusz Kwiecien de hace dos temporadas. El público recibió con un estrepitoso silencio su lucida aria del tercer acto.

Anette Dasch, cantante muy de moda en Alemania, es muy bella y una buena actriz, pero la actual Elsa de *Lohengrin* en Bayreuth, en Mozart deja muy



JAVIER DEL REAL

En la foto, Carlos Chausson, junto a Raúl Giménez lo mejor del reparto vocal.

mucho que desear. Tiene problemas de entonación, carece de legato y resuelve las coloraturas de forma bastante irregular. En fin, carece de estilo, de elegancia en el fraseo, aunque se desenvuelve con soltura en los recitativos. Nada que ver con las elegantísima Fritoli y deliciosa Mei de hace dos años.

Pietro Spagnoli como Fígaro estuvo correcto. Tiene un fraseo excelente, pero carece de la vitalidad que requiere el personaje. Su voz es agradable y canta con corrección pero no pasa de ahí. Tristemente también se impone aquí la comparación con sus antecesores en el mismo papel hace dos años, un soberano Luca Pisaroni, elegante, refinado, seductor, y un tierno y popular Fabio Maria Capitanucci.

La única que ha estado a la altura casi de sus antecesoras, y digo casi por que Isabel Rey es una verdadera maestra en Susanna, ha sido la polaca Aleksandra Kurzak, que posee todos los requisitos para encarnar al personaje, tanto vocal como escénicamente. La soprano tiene una línea de canto irreprochable, y verdaderamente bordó su aria "Deh, vieni non tardar" que nos ofreció de una manera exquisita, absolutamente en estilo y con una sensibilidad fuera de serie.

En el papel bombón de la obra, Cherubino (normalmente con sus dos intervenciones suele llevarse el "gato al agua") Alessandra Marianelli estuvo correcta, cantó bien pero "no se llevó el

gato al agua" y eso con Cherubino es mala señal.

La Barbarina de María Savastano fue excelente y su única intervención de relieve en el cuarto acto de la ópera "L'ho perduta... me meschina..." la resolvió con gusto y expresividad. Jeannette Fischer encarnó una Marcellina, vivaz, intrigante, tierna, realizando un excelente trabajo a nivel teatral pero menos a niveles canoros. Para el Doctor Bartolo y Don Basilio contamos, por fin, con dos verdaderos grandes en sus respectivos papeles, Carlos Chausson y Raúl Giménez, que casualmente también los interpretaron hace dos años. Ambos son dos personalidades en toda la expresión de la palabra, la demostración fehaciente de que no hay papeles pequeños para grandes intérpretes, que los artistas de verdad son capaces de brillar siempre, aunque en el caso de Giménez en su aria "In quegl'anni, in cui val poco la mal pratica ragon" mostrase que su extraordinaria voz ya no es la de antaño. Pero aún así, qué lección de teatro, de música, de conocimiento de lo que es cantar a Mozart como se debe. Un lujo Todo esto me lleva a pensar: ¿quién ha sido el genio que ha escogido un reparto tan irregular, salvo las excepciones antes mencionadas, para una representación que en su estreno fue un clamoroso éxito, tanto teatral, como musicalmente? Las reposiciones merecen la pena cuando van a ofrecer un nivel similar al de su estreno, no como en esta ocasión, en la que todo el teatro mencionaba con añoranza "la representación de hace dos años" Al frente de una orquesta, menos acertada que en otras ocasiones y de un coro que comenzó bastante despistado, estuvo Víctor Pablo Pérez. Este excelente director tiene un enfoque de la obra carente de la chispeante vitalidad que requiere la partitura. La obertura fue pesada y sin matices, y el tedio se fue acumulando durante los dos primeros actos de la ópera ¿Cómo se puede hacer tedioso hasta el arrollador Finale del segundo? Esto es pecado de lesa música. Menos mal que, tras el descanso, en el tercero y cuarto actos, el maestro pareció haber tomado un euforizante y la representación, sin alcanzar niveles extraordinarios, se enderezó hasta lograr que pudiésemos disfrutar el sublime concertante "Contessa, perdono!" Una representación desequilibrada y olvidable.

F.V.  
Teatro Real  
Madrid

## Un Verdi primerizo redondo



Una producción coherente, realizada en los talleres locales, para un trabajo de Mario Pontiggia.

Con la representación de *I due foscari*, recuperaron los Amigos Canarios de la Ópera una de las obras verdianas menos conocidas. En su sexto título, el de Busseto presenta unos personajes mejor definidos, especialmente en el caso del anciano Dux, precedente de otros ilustres ancianos verdianos como Simón Boccanegra o Felipe II, y otorga una mayor importancia al color orquestal, predominando los timbres oscuros, especialmente violas y violoncelos, cuyos solistas protagonizan uno de los interludios. Lo más reseñable de esta serie de funciones fue la consecución de una producción coherente, realizada en los talleres locales, que tuvo como base el trabajo de Mario Pontiggia, director escénico, excelente en la recreación de ambientes que plasmaban, tanto la grandeza de las escenas al aire libre de la Venecia renacentista como los interiores del palacio del Dux, incluyendo el diseño de un minucioso vestuario de época. El coro fue tratado con gran plasticidad, mientras los protagonistas estuvieron caracterizados con verosimilitud. En el apartado musical Stefano Ranzani insufló aliento verdiano a los conjuntos locales: un coro de los Amigos Canarios cohesionado y potente, especialmente en sus esforzada sección masculina y la Filarmónica de Gran Canaria, de la que obtuvo detalles infrecuentes de escuchar en el primer Verdi. Entre los protagonistas destacó Aquiles Machado, físicamente irreconocible tras someterse a una rigurosa dieta y, en un estado vocal envidiable, ofreció un Jacobo Foscari arrojado y valiente, de tonos spinto y agudos restallantes aunque algo vibrados. Tamar Iveri compuso una plausible y doliente Lucrezia Contarini, pese a cierta cortedad en los extremos y una sonoridad entubada. Alberto Gazale obtuvo un gran triunfo con un Francesco Foscari de poderosa sonoridad, pero su escasa capacidad para graduar y colorear el sonido, nos dejó sin los claroscuros y matices que también posee el viejo Dux. Elia Todisco se sirvió de su envergadura física y una voz de bajo en buen estado para ofrecer un amenazador Jacopo Loredano. Correctos los secundarios, especialmente Francisco Navarro.

**Juan Francisco Román Rodríguez**  
Teatro Pérez Galdós  
Las Palmas

ESCOLA  
D'ÒPERA  
DE SABADELL  
ASSOCIACIÓ PER LA FORMACIÓ  
DE JOVES CANTANTS D'ÒPERA

### Concurso Mirna Lacambra para acceder al XVI CURSO DE PROFESIONALIZACIÓN



Dedicado a la ópera

# Roméo et Juliette

de Charles Gounod

Cierre de la inscripción:  
26 de enero de 2012, a las 24.00 h

Concurso:  
31 de enero, 1 y 2 de febrero de 2012

Comienzo del Curso: 13 de febrero de 2012

Finalización del Curso: 26 de abril de 2012  
con la representación de *Roméo et Juliette*  
de Ch. Gounod en el T. M. La Faràndula de Sabadell

Organiza



ASSOCIACIÓ D'AMICS DE L'ÒPERA DE SABADELL

Plaça Sant Roc, 22, 2n 1a • E-08201 Sabadell (Barcelona)

Tels. 93 725 67 34 • 93 726 46 17 • Fax 93 727 53 21

www.aaos.info • e-mail: aaos@aaos.info

Patrocina

Co NC A  
Consell Nacional  
de la Cultura i de les Arts

Fundació  
BancSabadell

BS

Ajuntament de Sabadell



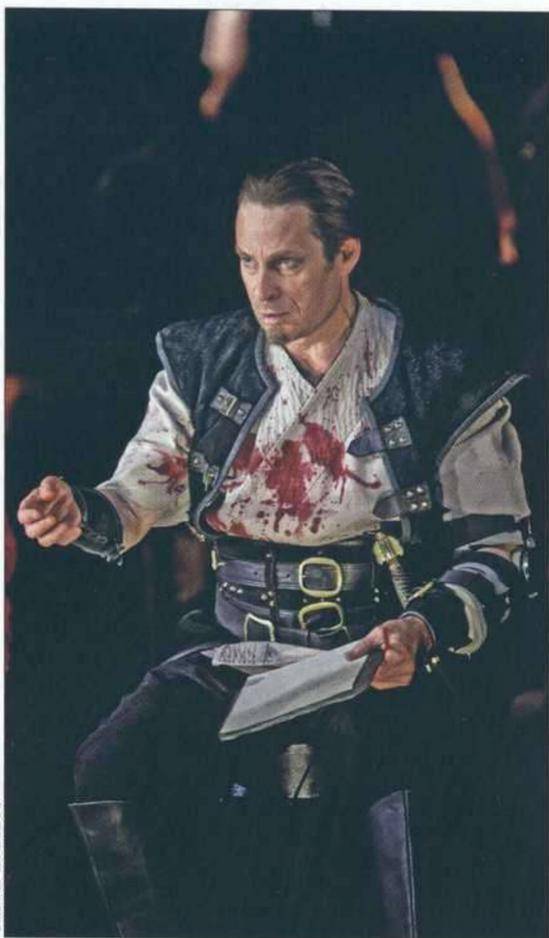
Colabora

òperacatalunya



### ¡Salve Macbethto!

La regie de Phyllida Lloyd seguirá siendo exagerada en su tremendismo de gestos grandilocuentes yseudodramáticos e inefectiva en la capacidad de insuflar verdadera convicción actoral a los cantantes, pero lo cierto es que la última reposición del *Macbeth* verdiano en el Covent Garden sirvió para realzar el histrionismo de dos grandes artistas. Desde el podio, Antonio Pappano interpretó la partitura con asertivo lirismo en los cantabile, formidable expresividad en las dinámicas y acabado control de sincronización entre la masa orquestal y la coral. Como nunca tocaron y cantaron los instrumentistas y corifeos de la casa. Y en la escena, Simon Keenlyside se convirtió en el gran Macbeth de su generación, tal vez el mejor desde Milnes o Capuccilli. Asombrosa es en primer lugar su acabada articulación italiana y su variación de color en momentos como "Mi s'affaccia un pugnall!" donde mordente y recitativo son decisivos para lograr convicción dramática. Hubo sólido apoyo y fuerza de proyección en "Fuggi regal fantasma" y



CLIVE BARDA

Simon Keenlyside demostró de nuevo que es el mejor Macbeth de nuestro tiempo.

finalmente incomparable calidez y supremo legato en un "Pieta, rispetto" que Keenlyside ofrendó con incomparable sforzandi, y virtuosa variación del mezzo piano al forte. Rara vez sube a escena un barítono capaz de conmover con tal sincronización de canto, dicción y presencia escénica.

Y ninguna soprano dramática entre todas las que escuchado alcanza los decibeles de Liudmyla Monastyrsk (Lady Macbeth) pero no solo con atravesar orquesta y coro con agudos capaces de romper ventanales. Esta poderosa voz, prometedora como ninguna por su densidad y color, padece desgraciadamente de un italiano y a duras penas es controlable en la gradación de volúmen. Otras novedades fueron el sólido registro bajo del Banquo de Raimond Aceto y la voz de clarín y expresividad de Dimitri Pittas como Macduff.

**Agustín Blanco-Bazán**  
Royal Opera House  
Londres

### Fulgor Crepuscular

El ocaso de los dioses cierra el Anillo de la Bastille, confirmando las virtudes de las tres partes precedentes de la producción, como a veces sus lagunas. Pero es vocalmente el éxito más incontestable y cumplido. El reparto se revela así homogéneo y adaptado hasta en el menor papel. Katarina Dalayman se afirma una Brunilda perfecta en su sitio, con la valentía necesaria y una claridad de emisión en cada instante; *El ocaso* corresponde mejor a su tesitura, sin ninguna duda, que el mismo papel, más agudo, en *Sigfrido*. Mas aquí requiere hacer prueba de resistencia, lo que explica una fatiga vocal en el tercer acto. El cansancio será, por otra parte, el elemento dominante de este acto, como veremos. Torsten Kerl, que hemos apreciado tanto en el capítulo anterior, parece menos a gusto, con también algunos signos de extenuación en el final. Su Sigfrido, siempre ligero, resulta sin embargo de timbre seductor. A Hans-Peter

König le toca lo mejor, en la constancia sin tacha de un Hagen bien sentido y proyectado. Pero desde las tres Normas hasta las tres Hijas del Rin (Christiane Libor —que canta también Guttrune—, Nicole Piccolomini y Daniela Sindram), desde el Gunther de Iain Paterson hasta el Alberich de Peter Sidhom y la Waltraute de Sophie Koch, todos satisfacen, en un canto que se queda en canto. Algo no tan frecuente en las interpretaciones de Wagner...

Es verdad que la orquesta los deja libres, sin inundarlos nunca bajo los decibelios, en este delicado y hondo color de música de cámara ya valorado en los precedentes episodios. Esto no impide que los tempos tengan tendencia a entorpecerse en el primer y tercer actos, haciendo pesada la escena del palacio de Gunther e interminable todo el último acto; el segundo acto, al contrario, resulta ágil con un vigor que despierta, especialmente al lado de los coros, vivos y vibrantes como raramente en esta casa, pero a modo de paréntesis. Philippe Jordan reafirma sus cualidades de director, dúctiles y detalladas, y también sus defectos lánguidos, quizás más expuestos durante las casi cinco horas de la más larga de las cuatro óperas del ciclo. Por su parte, la puesta en escena de Günter Krämer permanece también fiel a sí misma, con movimientos trabajados, bellas imágenes (la penumbra de la escena de las Normas o el evocador final bajo una luz intersideral), bellas ideas (el decorado pequeñoburgués del hogar de Brunilda, el ballet del prelude al primer acto, el sabroso ambiente de "bierfest" para el segundo acto); y también, desgraciadamente, numerosos momentos vacíos, sin casi nada que sobresalga, y que no hacen más que acentuar otros, musicalmente, sobre todo en un último acto sin fin. Como una bajada de telón que tarda desesperadamente...

**Pierre-René Serna**  
La Bastille  
París



ANTONIO PAPPANO

Se da carpetazo a una Tetralogía interesante sobre todo en los aspectos vocales.



# TEATRO REAL

2011/2012

Director General: Miguel Muñiz  
Director Artístico: Gerard Mortier

## Bienvenidos al Teatro Real

Temporada 2011/2012

### ÓPERA

#### Elektra

Richard Strauss  
Semyon Bychkov/Klaus-Michael Grüber +  
Septiembre 30  
Octubre 2, 3, 6, 7, 9, 11, 12, 14, 15

#### Pelléas et Mélisande

Claude Debussy  
Sylvain Cambreling, Jean-François Verdier/  
Robert Wilson  
Octubre 31  
Noviembre 2, 4, 7, 9, 11, 13, 16

#### Lady Macbeth de Mtsensk

Dmitri Shostakóvich  
Hartmut Haenchen/Martin Kušej  
Diciembre 3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 23

#### Iolanta

Piotr Ilich Chaikovski

#### Perséphone

Igor Stravinski  
Teodor Currentzis/Peter Sellars  
Enero 14, 16, 18, 20, 21, 23, 24, 26, 28, 29

#### La clemenza di Tito

Wolfgang Amadé Mozart  
Thomas Hengelbrock  
Peter Tilling/Ursel y Karl-Ernst Herrmann  
Febrero 14, 17, 19, 22, 24, 26, 29  
Marzo 2, 4

#### C(h)oeurs

Proyecto de Alain Platel con música de  
Giuseppe Verdi y Richard Wagner  
Marc Piollet/Alain Platel  
Les Ballets C de la B  
Marzo 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 24, 25

#### I due Figaro

Saverio Mercadante  
Riccardo Muti/Emilio Sagi  
Marzo 27, 28, 30, 31  
Abril 1

#### The Life and Death of Marina Abramović

Creación de Marina Abramović y Robert Wilson  
Música de Antony y William Basinski  
Abril 11, 12, 13, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22

#### Cyrano de Bergerac

Franco Alfano  
Pedro Halffter/Petrika Ionesco  
Mayo 10, 13, 16, 19, 22

#### Poppea e Nerone

Claudio Monteverdi/Philippe Boesmans  
Sylvain Cambreling/Krzysztof Warlikowski  
Junio 12, 14, 16, 18, 19, 21, 22, 24, 26, 28, 30

#### Ainadamar

Oswaldo Golijov  
Alejo Pérez/Peter Sellars  
Julio 8, 10, 11, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 22

### EN VERSIÓN DE CONCIERTO

#### La finta giardiniera

Wolfgang Amadé Mozart  
René Jacobs  
Octubre 4, 5

#### Don Quichotte

Jules Massenet  
Marc Piollet  
Ferruccio Furlanetto, Anna Caterina Antonacci  
Diciembre 19, 22

#### Rienzi

Richard Wagner  
Alejo Pérez  
Anja Kampe, Bukhard Fritz  
Mayo 21, 24, 27

### BALLET

#### Les Ballets de Monte-Carlo

La Belle (Piotr Ilich Chaikovski)  
Septiembre 6, 7, 8, 9, 10, 11

#### Gala de Ballet Ruso

Solistas del Ballet del Teatro Mariinski y  
del Ballet del Teatro Bolshoi  
Diciembre 5

#### Danza Contemporánea de Cuba

Folia, Demo-n/Crazy, MAMBO 3XXI  
Febrero 16, 18 (2 funciones), 20, 21, 23

#### Les ballets C de la B

C(h)oeurs/Alain Platel  
Marzo 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 24, 25

### LAS NOCHES DEL REAL

#### Primera noche 8 de noviembre

Concierto organizado por el Gobierno  
de Polonia durante la Presidencia de la UE

Arabella Steinbacher, violín  
Sir Neville Marriner, director musical

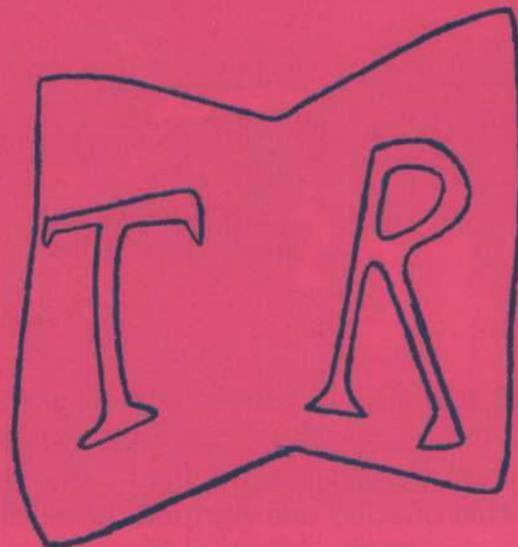
#### Segunda noche 12 de noviembre

*Fuegos de artificio de un castrato*  
Arias y música instrumental  
de Georg Friedrich Händel

Philippe Jaroussky, contratenor  
Apollo's Fire  
(The Cleveland Baroque Orchestra)  
Jeanette Sorrell, directora musical

#### Tercera noche 11 de diciembre

*Roméo et Juliette*  
Hector Berlioz  
Valery Gergiev, director musical



#### Cuarta noche 13 de diciembre

*Petroushka*  
*La consagración de la primavera*  
Igor Stravinski

*Cantos y danzas de la muerte*  
Modest Mussorgski

Valery Gergiev, director musical

#### Quinta noche 29 de marzo

*Brahms-Fanfare*  
Rafael Frühbeck de Burgos

*Schicksalslied*  
*Nänie*  
*Gesang der Parzen*  
Johannes Brahms

*Sinfonía nº5 en Do menor*  
Ludwig van Beethoven

Rafael Frühbeck de Burgos,  
director musical

#### Sexta noche 20 de junio

Obras de Wolfgang Amadé Mozart,  
Franz Joseph Haydn y Arnold  
Schönberg

Christine Schäfer, soprano  
Sylvain Cambreling, director musical

### LAS MAÑANAS FAMILIARES

#### Programa I 12 de noviembre

Obras de Johannes Brahms,  
Franz Schubert, Xavier Montsalvatge  
y Ariel Ramírez

Coro Titular del Teatro Real  
Andrés Máspero, director musical

#### Programa II 22 de enero

Obras de Bedřich Smetana  
y Antonín Dvořák

Orquesta Titular del Teatro Real  
Thomas Hanus, director musical

#### Programa III 25 de febrero

Obras de Silvestre Revueltas,  
Heitor Villa-Lobos y Alberto Ginastera  
Cañizares, guitarra  
Orquesta Titular del Teatro Real  
Eduardo Portal, director musical

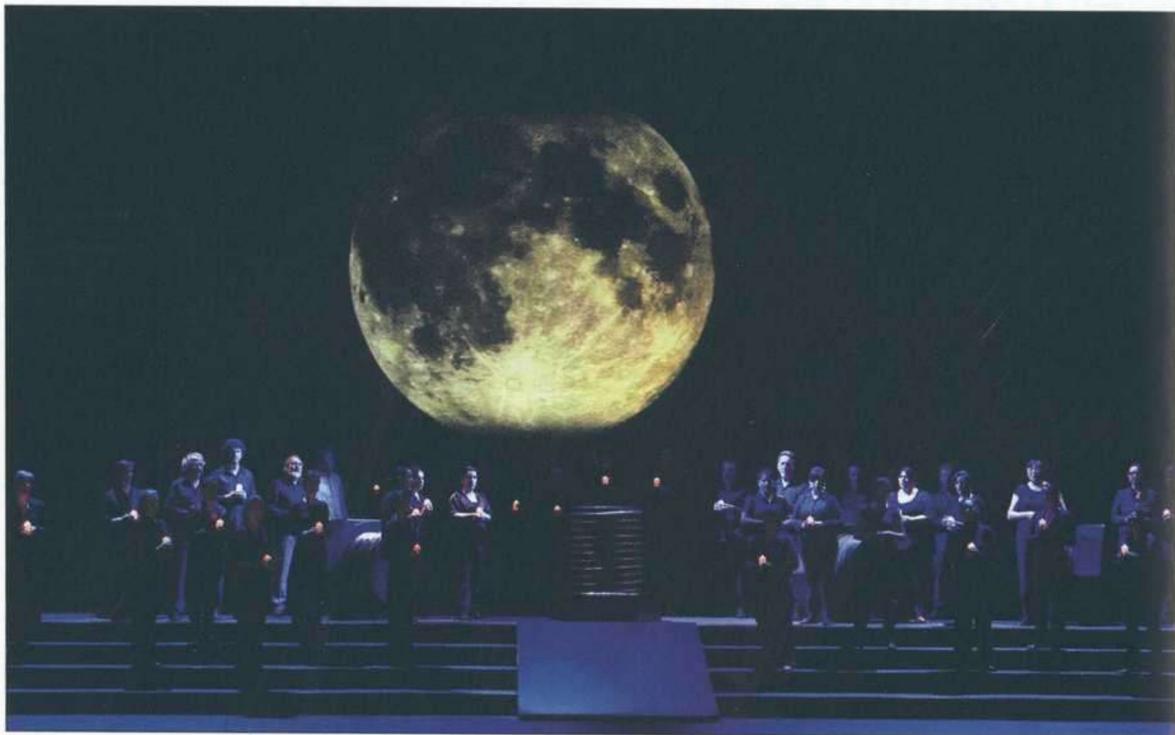
#### Programa IV 14 de abril

Obras de Wolfgang Amadé Mozart y  
Nikolai Rimski-Kórsakov  
Vicente Alberola, clarinete  
Orquesta Titular del Teatro Real

Coro y Orquesta Titulares del Teatro Real  
Director del coro: Andrés Máspero

# "La clemenza di Tito", contención en lo visual

Fabio Biondi, barroco por definición, devoto vivaldiano con evidencias como el *Bajazet* con P.L.Pizzi y que nos había ofrecido una *Agripina* haendeliana, ha venido al Festival Mozart en coproducción con el Consorcio de Santiago para encarar a la Real Filharmonía de Galicia en *La clemenza di Tito*, aunque en una puesta semiescénica de Marco Carniti, patrón de tendencias fellinianas y seguidor de la escuela de G.Strehler en el Piccolo Teatro de Milán. En lo visual, contención para lo que quiso ser un acontecimiento cortesano-festivo en sus demandas conmemorativas. Cinco columnas y otras tantas escalinatas de acceso, vestuario prêt a porter de Maria Carla Piccardo, opción tan común cuando de ópera seria se trata; o quizás para ajustarse a las posibilidades que serán complemento de los recursos luminotécnicos en las proyecciones resueltas por Francesco Scandale para ambientaciones en situaciones como las del incendio. La aportación casi testimonial del coro y de la orquesta de la casa, siempre con su titular Joan Company, supo medirse en su cualificada gradación por especial relevancia en los finales de cada acto. Si *La clemenza* no anda sobrada de arias en cuanto a despliegue, sí aporta apreciables números de conjunto, excelente elemento para poder apreciar el resultado definitivo en lo artístico para una ópera que por tercera vez se incluía en la programación del festival. La distancia con el tipo de óperas que Biondi trabaja con La Europa Galante se hace



Una semipuesta en escena de Marco Carniti, muy a lo Fellini.

grande cuando se sitúa ante una formación ajena a los instrumentos de época. Otra cosa es que en lo estilístico esa ópera, seria en su agonía, pueda no ser tan ajena a sus Scarlatti, los Vivaldi o los Haendel. Sus intentos indagatorios lo llevan a restaurar obras del olvidado Corselli. Veronique Gens, como Vitellia, personaje de múltiples aristas, es cantante de timbre penetrante y acentuada expresividad para ese papel. Querida y apreciada, mantenemos el recuerdo de *Las bodas de Figaro* y *Orfeo y Euridice* de Haydn con López Cobos. La mezzo Lucia Cirillo, en Sexto, mostró un apreciable dominio y elasticidad para las coloraturas. Tito obró cuerpo en el te-

nor Shawn Mathey, asentado en sus exigencias para los condicionantes un tanto estáticos por su demanda, en el reclamo de un ethos humano. Marta Matheu en Servilia fue voz resuelta para lograr un carácter propicio, y la mezzo Pilar Vázquez, en la piel de Annio, manifestaría una estudiada desenvoltura en sus, por aspectos insalvables, equívoco personaje. El bajo Maurizio Muraro, como Publio, una voz resonante, tendría que aguardar a su aria "Tardi s'avvere, para lucir su registro.

**Ramón García Balado**  
**Palacio de la Ópera**  
**A Coruña**

## Gran noche de ópera barroca

"Sento la la gioia" es un aria de la ópera de Händel *Amadigi*. El contrateno Bejun Mehta la cantó como alternativa de la originariamente prevista "Bella gara che faranno" en el inicio del segundo acto de *Tamerlano* que, con dos audiciones en versión de concierto, se presentó por primera vez en el Gran Teatre del Liceu. Y, como *Amadigi*, sentimos la alegría de escuchar por primera vez en Barcelona la ópera händeliana. Alegría por el equipo reunido ante la batuta de William Lacey, que extrajo un sonido suficientemente barroco, a pesar de algunas imprecisiones, de la reducida plantilla orquestal de la casa reunida para la ocasión.

Alegría por la nueva aparición del incombustible Plácido Domingo bajo la piel de *Bajazet* y en un momento de su car-

ra en la que, a pesar de que las condiciones vocales no son las de un joven tenor, el cantante madrileño no tiene que demostrar nada a estas alturas. Una joya, en todo caso, la voz de Bejun Mehta, Tamerlano explosivo y de grandes quilates en páginas como "A dispetto de una vuelta ingrato" que acaba siendo, cantada por el contrateno estadounidense, un verdadero regalo.

Debutaba en el Liceu, aunque pareciera mentira con los años que lleva a sus espaldas, Anne Sofie von Otter, Irene bien servida y que supera gracias a la elegancia de quien sabe y conoce el oficio que tiene entre manos, las asperezas propias de un inicio de desgaste vocal.

Sarah Fox fue una Asteria de buen gusto en la emisión y en las frases ligadas,

al lado del otro contrateno de la velada, Max Emanuel Cenčić, un Andrónico de notable alto pese a un canto levemente engolado. El siempre eficaz Vito Priante fue el complemento perfecto con un Leone que redondeó una noche de gran ópera barroca en el Liceu. Se demostró con un éxito total y con el público en pie ovacionando a Domingo pero, sobre todo, a Bejun Mehta, contrateno superstar que fue el gran protagonista de la velada. No era para menos: asumía el papel que da título a una de las óperas más sombrías y singulares del catálogo teatral de Georg Friedrich Händel.

**Jaume Radigales**  
**Gran Teatre del Liceu**  
**Barcelona**

# Teatro de la Maestranza

Director artístico, Pedro Halffter

SEVILLA



NO8DO  
AYUNTAMIENTO DE SEVILLA



Ópera

29 de septiembre,  
1, 3 y 5 de octubre, 2011

## Las bodas de Fígaro (Le nozze di Figaro)

de **Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791)

Dirección musical, Pedro Halffter

Dirección de escena, José Luis Castro

Principales intérpretes: Roberto Tagliavini,  
Paul Armin Edelmann, Yolanda Auyanet, Olga Peretyatko,  
Carlos Chaussou, Jana Kurucová  
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla  
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza  
Producción, Teatro de la Maestranza, 1999

11, 14, 17 y 20  
de noviembre, 2011

## La Valquiria (Die Walküre)

de **Richard Wagner** (1813-1883)

Dirección musical, Pedro Halffter

Dirección de escena, Carlus Padrissa (La Fura dels Baus)

Principales intérpretes: José Ferrero, Petra Lang,  
Michael Volle, Evelyn Herlitzius, Iris Vermillion,  
Cornelia Ptassek, Mercedes Arcuri, Alexandra Rivas,  
M<sup>a</sup> Luisa Corbacho, Manuela Bress  
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla  
Coproducción, Palau de Les Arts Reina Sofía de Valencia y  
Maggio Musicale Fiorentino

17, 20, 23, 27 y 30  
de marzo, 2012

## Lucia di Lammermoor

de **Gaetano Donizetti** (1797-1848)

Dirección musical, Will Humburg

Dirección de escena, Michal Znaniecki

Principales intérpretes: Mariola Cantarero, Stephen Costello,  
Juan Jesús Rodríguez, Simón Orfila  
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla  
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza  
Producción, Ópera Nacional de Varsovia

20 de abril, 2012

## El triunfo del tiempo y del desengaño

(Il trionfo del tempo e del disinganno)

de **Giorg Friedrich Haendel** (1685-1759). Versión concierto  
Director musical, Enrico Onofri / Orquesta Barroca de Sevilla

5, 6\*, 8, 9\*, 11, 12\*, 14  
y 15\* de junio, 2012

## Madama Butterfly

de **Giacomo Puccini** (1858-1924) Doble reparto

Dirección musical, Pedro Halffter

Dirección de escena, Mario Gas

Principales intérpretes: Svetla Vassileva, Amarilli Nizza\*,  
Héctor Sandoval, Javier Palacios\*, Marina Rodríguez-Cusi,  
Ángel Ódena, Luis Cansino\*,  
Mikeldi Atxalandabaso, Fernando Latorre  
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla  
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza  
Producción, Teatro Real de Madrid

28 de junio, 2012

## Cristóbal Colón (Cristóforo Colombo)

de **Ramón Carnicer** (1789-1855) Versión concierto

Dirección musical, Santiago Serrate

Principales intérpretes: Yolanda Auyanet,

Cristina Faus, David Alegret

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla

Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza

Ópera  
en Navidad

Ópera  
para escolares y familias

Zarzuela

Recitales  
líricos

29 y 30 de  
diciembre, 2011

## Hänsel y Gretel

de **Engelbert Humperdink** (1854-1921)

Dirección musical, Pedro Vázquez

Dirección de escena, Maribel Macias

Producción, Teatro de la Maestranza  
en colaboración con la Delegación Provincial  
de Educación de la Junta de Andalucía

15, 16, 17, 18 y 19  
de abril, 2012

Ocho sesiones  
matinales  
para Centros de  
Educación  
Una función  
para familias  
(día 15)

## La Cenicienta

de **Gioachino Rossini** (1792-1868).

En colaboración con la Obra Social  
de la Fundación "la Caixa"  
Adaptación al público infantil de  
la producción de Comediants de *La Cenerentola*.  
Adaptación musical, Albert Romani  
Dirección de escena, Joan Font (Comediants)  
Principales intérpretes: Marta Valero, Anna Tobella  
Producción, Gran Teatre del Liceu de Barcelona

Del 7 al 11  
de febrero, 2012

## Luisa Fernanda

de **Federico Moreno Torroba** (1891-1982)

Dirección musical, Cristóbal Soler

Dirección de escena, Luis Olmos

Principales intérpretes: Amparo Navarro, Ana Ibarra,  
Yolanda Auyanet, Juan Jesús Rodríguez,  
César San Martín, José Manuel Zapata, Alex Vicens  
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla  
Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza  
Producción, Teatro de La Zarzuela

13 de noviembre,  
2011

## Thomas Hampson, baritono

**Wolfram Rieger**, piano

G. Mahler, *Lieder eines fahrenden Gesellen*,  
*Rückert-Lieder* y *Kindertoten-Lieder*

11 de marzo, 2012

## Barbara Hendricks, soprano

**Love Derwinger**, piano

La programación del Teatro de la Maestranza se complementa con los ciclos de **Conciertos, Danza, Piano, Flamenco, Grandes intérpretes** y diferentes actividades paralelas

Suscríbete a la **Newsletter** de nuestra web y no te pierdas nada.

Teatro de la Maestranza  
Paseo de Cristóbal Colón, 12. 41001 Sevilla  
Teléfono de información, 954 223 344  
www.teatrodela maestranza.es

2011  
2012



Fundación  
Cruzcampo



Fundación BBVA

Diario de Sevilla

Cajasol

elCorreo

Banesto

gasNatural  
fenosa

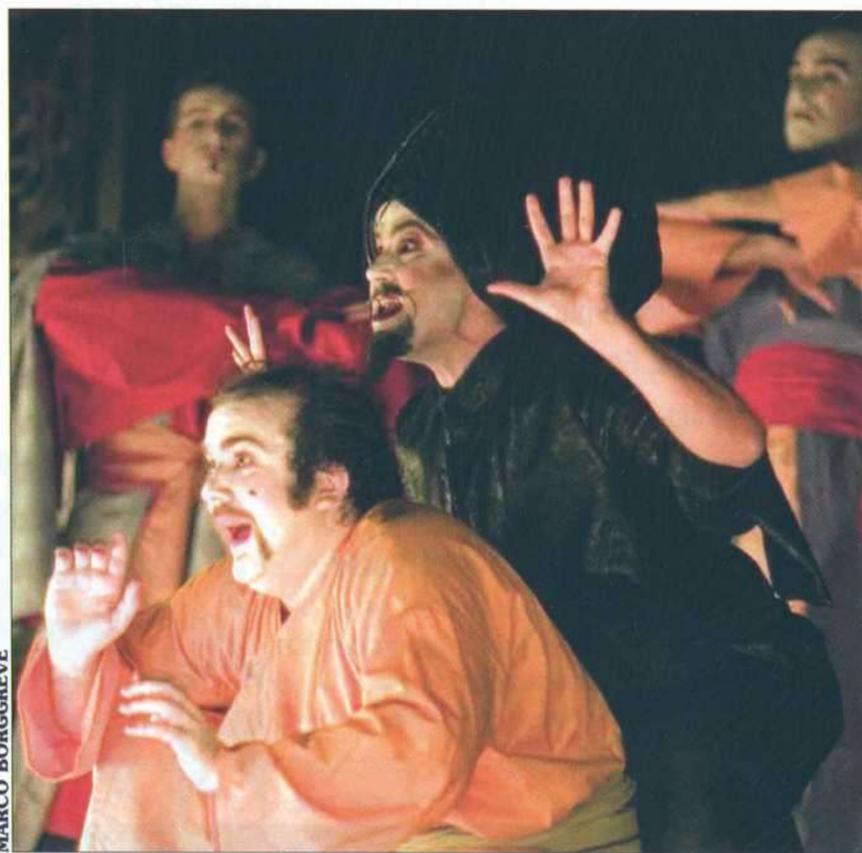
ABC

LA RAZÓN

# Pulso y equilibrio Molière-Lully

**E**l poema harmónico signó con calculada fantasía y brillantez solista, elegancia y solidez técnica un enfático aparato escénico sin treguas, dramático, coreográfico y musical. Trabazón puesta a prueba durante más de cuatro horas de espectáculo y generosa profusión de ingredientes sin aparentes servidumbres estéticas. Una función digna de otro Sol, también rey y puerta del mayo madrileño, en inquieto clima primaveral y con la lógica expectación que llenó sala. La producción francesa de *El burgués gentilhomme*, *Le bourgeois gentilhomme*, ofreció la recuperada versión íntegra, todo un reestreno diferido, de unos Molière y Lully otrora en plena vena productiva: undécimo proyecto de trenzada comedia-ballet. Representada en tres únicas sesiones y fechas consecutivas en los Teatros del Canal destacó sobremanera la dirección artística en manos de Vincent Dumestre. Conducción capaz de empastar esquemas divergentes, lógicas de todo tiempo y condición escénica, Benjamin Lazar, con un protagonismo textual encomiable, compatible con una vis cómica moderna que se antoja así universal e intemporal. La denominación de la compañía resulta retórica y sugestiva: *Le Poème Harmonique*; remite a vuela pluma a aquel título homónimo, *electrónico*, conferido con contenido metafórico más acusado a una de sus obras más emblemáticas por otro artista del siglo XX, también francés, parisino y músico, Varèse. Primaron hoy los encantos de asimilación más inmediata con el ballet en lugar preferente, en todas sus formas, pedagogías y planeamientos, coreografiados, Cécile Roussat, con cierto desahogo y disfrute plástico, coprotagonista con un canto espléndido, incardinado en la trama; escenas de mágica complacencia historicista y concertada naturalidad puesta al día. Lo "dramático" apostó por la chispa de unos diálogos rotundamente declamados. Lo "poemático" fue más rítmico que sugerente o metafórico. Un ritmo, *pulso*, prestado de su primordial concepción musical. Lo "harmónico", el equilibrio conjunto.

**Luis Mazorra Incera**  
**Teatros del Canal**  
**Madrid**



Una producción brillante para un profuso y auténtico espectáculo.

# "Barbriere" ante la crisis en Sabadell



Natalia Gavrilan y Albert Casals como Rosina y Conde de Almaviva.

**U**na vez más, y luchando con los esfuerzos que hay que hacer con una crisis que de tan seria que parece casi se nos antoja artificiosa y grotesca, los Amics de l'Òpera de Sabadell le hacen frente con sentido del humor. ¿Qué y quién mejor que *Il barbiere di Siviglia* y Gioacchino Rossini para reírse de todo muerte viviente? Y, una vez más, ¿quién mejor que Pau Monterde para llevarlo satisfactoriamente a escena? Haciendo de la necesidad virtud, el director catalán ha conseguido poner en pie una ópera cómica con una linealidad clara, utilizando algunos de los clichés que todos asociamos a la ópera rossiniana pero con resultados más que buenos.

Debutaban en los roles respectivos el tenor Albert Casals y el barítono Carlos Daza. Y lo hacían en la piel de Almaviva y Figaro, el primero con la incorporación en el segundo acto del aria "Cessa di più resistere". Casals ha de trabajar aún mucho más el estilo rossiniano, sobre todo el canto de "agilità", pero la nobleza tímbrica y la proyección segura son las mejores cartas que sabe jugar. Daza fue un Figaro seguro, simpático, enérgico y que desde el primer momento demostró que el factótum sevillano lo ha poseído con convicción. Reencontrábamos a Natalia Gavrilan en la piel de Rosina, y una vez más aplaudíamos la belleza del timbre y la gracia chispeante de la mezzo moldava. La veteranía de Enric Serra se ponía al servicio de un Bartolo mucho mejor servido que algunos otros papeles que últimamente había interpretado uno de los cantantes más queridos en casa para este tipo de repertorio. Marc Pujol fue un Basilio muy bien cantado, si bien carente en algún momento de la malicia propia del clérigo. Y, por fin, un buen papel para Eugènia Montenegro, una Berta convincente tanto en los recitativos como en su aria del segundo acto, y que hacen pensar que la soprano catalana merece más oportunidades como la que nos acaba de brindar.

Daniel Gil de Tejada dirigió con temple y energía una notable Simfònica del Vallès, si bien el coro se le resistió con intervenciones no siempre lucidas. Un mal menor para el final de la temporada de los Amics de l'Òpera de Sabadell que el año que viene presentarán *L'elisir d'amore*, *Aida* y *Roméo et Juliette*. La crisis, parece, no va con ellos.

**J.R.**  
**Teatre La Faràndula**  
**Sabadell**

## "La dernière Grande Dame"



Una maravilla poder admirar a esta excelente cantante e intérprete en un repertorio tan adecuado para ella.

Felicity Lott es de esas cantantes que, sin poseer una gran voz, merced a una presencia impresionante, una inteligencia fuera de serie y una musicalidad intachable ha logrado a lo largo de su prolongada carrera ocupar un puesto señero en la historia de la ópera; su Mariscala de *El caballero de la rosa* fue modélica, sus interpretaciones de Britten, Mozart y Strauss inolvidables, y desde hace años ha sido la más chispeante, exquisita cantante/intérprete de Offenbach. Tanto, que ha rendido París a sus pies, a pesar del tradicional chauvinismo francés cuando se trata de este repertorio. Por todo esto y por la admiración que siempre he sentido por ella me resulta un tanto triste comentar el "supuesto" recital que nos acaba de ofrecer en Madrid. Digo supuesto, porque no fue un recital Lott, sino un concierto Offenbach con intervenciones de Lott y Jean-Paul Fouchécourt, un tenor francés muy curtido en el repertorio barroco y también excelente actor.

A estas alturas no podemos pedir a Lott el esplendor vocal de hace años, pero su arte permanece inalterable. Es una "grande dame" en todo el sentido de la palabra: su figura esbelta, sus tenues y expresivas manos, sus maravillosos ojos, su sonrisa y unas apabullantes dotes de actriz la convierten en la intérprete ideal para la vital y maravillosa música del gran Offenbach. Lott es "pura burbuja"; nada en sus intervenciones es manido, ni vulgar, ni gratuito. Sirvan de ejemplo las interpretaciones que nos ofreció de "On me nomme Hélène la blonde" de *La Belle Hélène*, donde vestida con un traje de noche rosa "cipria", como dicen los italianos, bordeado en el escote y en el remate de la cola con plumas del mismo color, era la imagen de la sensual y coqueta hija de Leda. Para "Vous aimez le danger..." se enfundó en un austero traje de noche de tubo negro, con una chaqueta bordada muy de "húsar" y cantó su amor a los militares con un gracejo impagable. Pero donde estuvo inenarrable fue en la conocidísima aria "Ah ¡quel dîner je viens de faire!" de *La Périchole*, en la que nunca fue la mujer ebria un tanto barriobajera tan común en tantas otras cantantes, sino una gran señora "achispada" que eso es "grise" en francés, no borracha.

En Jean-Paul Fouchécourt encontró el partenaire ideal, algo que en un principio parecía impensable dada la diferencia de sus estaturas, ella altísima y él pequeñito. Ambos hicieron las delicias del teatro con un sentido del humor de la mejor ley.

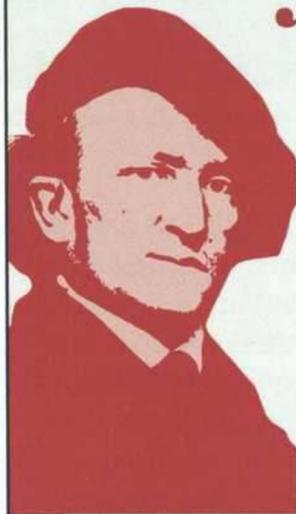
El punto oscuro del recital lo puso no la orquesta, que tocó muy bien, sino su director musical, Sylvain Cambreling, que más que a Offenbach dirigió a Berlioz; en sus interpretaciones hubo más cerveza belga que champán francés, y eso es un delito de lesa música. Todo sonó compacto y pesado, sin chispa, sin encanto, sin humor. Cómo me acordé de Minkowski en este repertorio.

F.V.  
Teatro Real  
Madrid

Liceu  Òpera  
Barcelona

# Festival Bayreuth

en el Liceu 2012



Inicio  
bicentenario  
RICHARD  
WAGNER

SEPTIEMBRE 2012 días 1 y 4

## El holandés errante

en versión concierto

*Der fliegende Holländer*

Dirección musical Sebastian Weigle

SEPTIEMBRE 2012 días 2 y 5

## Lohengrin

en versión concierto

Dirección musical Sebastian Weigle

SEPTIEMBRE 2012 día 6

## Tristan und Isolde

en versión concierto

Dirección musical Peter Schneider

Con la Orquesta Sinfónica,  
Coro y solistas del Festival  
de Bayreuth 2012

VENTA DE LOCALIDADES

Venta exclusiva abonados: del 5 al 18 de septiembre de 2011

Venta público: a partir del 19 de septiembre de 2011

liceubarcelona.cat  
TaquillesLiceu

ServiCaixa  
902 53 33 53  
servicaixa.com

93 485 99 13 | www.liceubarcelona.cat

PATROCINADOR PRINCIPAL

SIEMENS

CON EL APOYO DE

Agbar  
Fundació



Gran Teatre  
del Liceu

# Ariane o la imposible libertad

Haciendo suya la leyenda de Barba-Azul, pero buscando una clave interpretativa acorde con los ideales "fin de siècle", Maurice Maeterlinck convirtió el cuento de Perrault basado en el pedófilo Gilles de Rais en un drama simbolista. A diferencia de lo que explicaría Bartók en *El castillo de Barba-Azul*, la ópera *Ariane et Barbe-Bleue* de Paul Dukas no basa el epicentro en la prohibición de la última puerta, sino en la imposibilidad de ser libre. En *El ángel exterminador* de Luis Buñuel se mostraba a un grupo de personajes que no querían ser libres y que optan por quedarse recluidos en el círculo del que no quieren salir. Esta es la elección de Sélysette, Ygraine, Mélisande, Bellangère y Alladine ante la propuesta de Ariane cuando les dice que se va "Lejos de aquí, donde todavía me esperan". Ellas, sin embargo, no tienen a nadie al otro lado y, además, viven el inconsciente "spleen" del dejarse llevar.

El montaje de Claus Guth que se presentó en el Liceu fue un poco más allá. Desde la primera proyección, el exterior de un chalet de zona alpina, evocamos el espíritu del monstruo de Amstetten, el pedófilo austriaco que tuvo hijos con su propia hija, secuestrada en los sótanos de la casa. Y, claro, esto condiciona el clima de enfermedad sórdida que azota a las cinco esposas de Barba-Azul que, con gestos mecánicos y espasmos nerviosos, muestran a Ariane el estado en que se encuentran. Detalles como el patético botín que Barba-Azul guarda en una bolsa de plástico son signos de gran dirección escénica y de brillantes ideas dramáticas, como por ejemplo la melena arrancada a Mélisande y que evoca el segundo acto de la ópera de Debussy ("Ils sont plus long que mes bras", dice Mélisande refiriéndose a sus cabellos ante Pelléas). Guth, en definitiva, es capaz de visualizar el terror oculto en la casa de Barba-Azul y de hacerlo desde una aparente asepsia gracias al espacio, cerrado y claustrofóbico —y paradójicamente blanco, como el vestuario de Ariane y la nodriza—, diseñado por el también figurinista Christian Schmidt.

El clima de terror debe impregnar la lectura de la partitura pero también, y a diferencia del *Pelléas*... debussyano, no la inmovilidad del tiempo sino el trazo de un camino que va de la tiniebla



El montaje, de Claus Guth, se desarrolla en un clima de enferma sordidez.

a la luz, de la ignorancia al conocimiento. En este sentido, el director Stéphane Denève se limitó a sacar de la orquesta del Liceu el sonido suntuoso, de resonancias wagnerianas, de la obra de Dukas, sin demasiadas delicadezas. Quizás se acostumbraron mis oídos a medida que avanzaba la audición, pero la sensación inicial, a pesar de la corrección, era de cierto embrollo instrumental, sin las sutiles distinciones entre secciones que la partitura reclama. No creo que fuera

culpa de Denève, a quien se le vieron más que buenas intenciones.

El de Ariane es un rol maratoniano, y requiere una tesitura ambivalente, que tanto puede servir una soprano dramática como una mezzo (Georgette Leblanc, la primera intérprete del papel y compañera de Maeterlinck, era "cantactriz"). Jean-Michèle Charbonnet optó por la expresividad y la teatralidad y no tanto por la musicalidad, diciendo el texto desde las vísceras, lo que sobre todo al principio traicionó un canto de irisaciones mates en el registro agudo. La nodriza de Patricia Bardon tuvo la carne necesaria en sus primeras intervenciones, quizá mucho más en el primer acto que al tercero. Entre las esposas de Barba-Azul, Sélysette es quien más fortuna tiene por la extensión de la partitura, y la celebramos en boca de Gemma Coma-Alabert, muy musical.

Se puede decir que estas funciones en el Liceu fueron la despedida de José van Dam del teatro. El bajo barítono belga, ya prácticamente retirado, sirvió las escasas frases destinadas a Barba-Azul sin que se comprometiera en exceso —no tuvo tiempo!— el estado vocal de un artista de poco más de 70 años.

*Ariane et Barbe-Bleue* no se había representado nunca en Barcelona. Nos separan 104 años de su estreno en París. Sería recomendable no esperar 104 años más para volver a tenerla entre nosotros. Obras de estas características son necesarias por ser óperas-espejo donde poder reflejar nuestras riquezas y nuestras miserias.

J.R.  
Gran Teatre del Liceu  
Barcelona

# Orfeo y Euridice según Onofri

La crisis no ha evitado que el Maestranza vuelva a dar en el clavo con la programación de una ópera "antigua", clásica en esta ocasión: el *Orfeo y Euridice* de Gluck, un referente, aunque se omitiese la representación escénica (imaginamos que por evitar costes de producción). Se nos compensó, en cambio, con un plantel de primeras figuras más que notable, empezando por su director, Enrico Onofri. Hemos hablado de él en otras ocasiones como uno de los violinistas barrocos más importantes de nuestro tiempo, así como de su labor directorial, que ya comprobamos en el pasado Femás, donde se puso al frente —nada menos— que de una orquesta de jóvenes del conservatorio. Porque es el concepto lo que prima en su idea musical y, por eso, el que dirija a estudiantes o que use instrumentos modernos sólo son anécdotas frente a la noción que él plantea, orientada al corazón de la música que interpreta, para lo cual ha de transustanciarse con naturalidad. Cascadas de detalles, meticulosidad vestida de naturalidad, un planteamiento sobrio, sereno, sin apenas contrastes: Gluck pretendía poner freno a todos los ex-

cesos barrocos, y Onofri fue capaz de metamorfosearse en un obediente músico clásico. La Orquesta Barroca de Sevilla, por su parte, no sólo ofrecía otro fresco monumental, sino que nos mostraba un ramillete de sus más preclaros hijos, con el flautista Guillermo Peñalver a la cabeza, Molly Marsh al oboe o la guía vigorosa de Andoni Mercero. Y tres cantantes de lujo: Carlos Mena, que había debutado en el mundo de la ópera con este rol, y que ahora su prominente curva evolutiva lo conducían hacia una expresividad intensa; o el colorido de Roberta Invernizzi, con su bien torneado timbre, su infinita gama de matices, aunque la tesitura se le quedara algo corta en los graves. Por último, Cristina Kiehr daba luminosa vida a un Amor prístino, con voz completa y nívea. El coro del Maestranza también fue abducido por el efecto Onofri, y firmó una página antológica.

Carlos Tarín  
Teatro de la Maestranza  
Sevilla

# EGITARAUA 2011-2012 PROGRAMA



# TEATRO ARRIAGA ANTZOKIA

OPERA  
OPERA  
**O**

abendua 2, 3 diciembre

## LES ENFANTS TERRIBLES

Philip Glass

Arriaga Antzokiaren produkzio berria, Bordeleko Opera Nazionalarekin, Bilboko Arriaga Antzokiarekin eta Roubaix-eko Colisée Antzokiarekin koprodukzioan. Nueva producción del Teatro Arriaga en Coproducción con la Opéra National de Bordeaux, Teatro Arriaga de Bilbao y Colisée de Roubaix.

otsaila 3, 4 febrero

## DER SCHAUSPIELDIREKTOR

W. A. Mozart

## LA CANTERINA

Joseph Haydn

Lausannako Operaren, Tenerifeko Auditorioaren eta Sassari-ren produkzioa. Producción de la Ópera de Lausanne, Auditorio de Tenerife y Sassari.

KONTZERTUAK  
CONCIERTOS  
**K**

otsaila 8 febrero

## CARLOS MENA

Kontratenorra Contratenor

Susana García de Salazar

Piano-jolea Pianista

martxoa 20 marzo

## ISMAEL JORDI

Tenorra Tenor

Rubén Fdez. Aguirre

Piano-jolea Piano

maiatza 10 mayo

## MARÍA BAYO

Sopranoa Soprano

Rubén Fdez. Aguirre

Piano-jolea Piano

ekaina 22 junio

## ROLANDO VILLAZÓN

Tenorra Tenor

Gerold Huber

Piano-jolea Piano

CUARTITOS  
DEL ARRIAGA  
**C**

iraila 26 septiembre

## CICLO LIED

José Manuel Zapata

Tenorra Tenor

Emilio Sagi

Errezitatzalea Recitador

Rubén Fdez. Aguirre

Piano-jolea Piano

azaroa 7 noviembre

## CICLO LIED

Gabriel Bermúdez

Baritonoa Baritono

Joseba Solozabal

Errezitatzalea Recitador

Rubén Fdez. Aguirre

Piano-jolea Piano

otsaila 20 febrero

## CICLO LIED

Olatz Saitua

Sopranoa Soprano

Por determinar

Errezitatzalea Recitador

Rubén Fdez. Aguirre

Piano-jolea Piano

otsaila 27 febrero

## CICLO MÚSICAS DEL S. XX

Jordi López

Txirula Flauta

Alan Branch

Piano-jolea Piano

otsaila 28 febrero

## CICLO MÚSICAS DEL S. XX

Celia Alcedo

Sopranoa Soprano

Héctor Guerrero

Piano-jolea Piano

otsaila 29 febrero

## CICLO MÚSICA CORAL

Foné Ganbera Abesbatza

Foné Coro de Cámara

Gorka Sierra

Zuzendaria Director

martxoa 12 marzo

## CICLO LIED

David Menéndez

Baritonoa Baritono

Jon Paul Laka

Errezitatzalea Recitador

Rubén Fdez. Aguirre

Piano-jolea Piano

martxoa 27 marzo

## CICLO MÚSICAS DEL S. XX

MONNOT'S TRIO 011 JAZZ

Jon Urrutia

Piano-jolea Piano

Gonzalo Tejada

Kontrabaxu-jolea Contrabajista

Jo Krause

Bateria-jolea Bateria

apirila 18 abril

## CUARTITO LÍRICO

Carmen Aparicio

Sopranoa Soprano

Santos Ariño,

Baritonoa Baritono

Juan Antonio Álvarez-Parejo

Piano-jolea Piano

ZARZUELA

maiatza 9 mayo

## CICLO MÚSICA CORAL

CUARTETO LÍRICO AROAK

Angéline Daniel

Sopranoa Soprano

Itxaro Mentxaka

Mezzo-sopranoa Mezzosoprano

Gorka Robles

Tenorra Tenor

David Rubiera

Baritonoa Baritono

maiatza 15 mayo

## CUARTITO LÍRICO

Naroa Intxausti

Sopranoa Soprano

OPERA ÓPERA

ZARZUELA

**Z**

apirila 19, 20, 21, 26, 27, 28  
abril

## LA CORTE DE FARAÓN

Vicente Lleó

Carlos Aragón

Musika zuzendaria Dirección musical

Emilio Sagi

Zuzendaritza eszenikoa

Dirección escénica

Arriaga Antzokiaren produkzio berria Oviédoko Campoamor Antzokiarekin koprodukzioan. Nueva producción del Teatro Arriaga en coproducción con el Teatro Campoamor de Oviedo.

ekaina 23, 24, 26, 27 junio

## ENTRE SEVILLA Y TRIANA

Pablo Sorozabal

Manuel Coves

Musika zuzendaria Dirección musical

Curro Carreres

Zuzendaritza eszenikoa

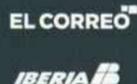
Dirección escénica

Arriaga Antzokiaren produkzio berria Oviédoko Campoamor Antzokiarekin, Sevillako Maestranza Antzokiarekin, Madrileko Teatros del Canal Antzokiarekin eta Valladolideko Calderón Antzokiarekin koprodukzioan. Nueva producción del Teatro Arriaga en coproducción con el Teatro Campoamor de Oviedo, Maestranza de Sevilla, Teatros del Canal de Madrid y Calderón de Valladolid.

**B**

Bilbao  
UDALA  
AYUNTAMIENTO

bbk=



Jarrai gaitzazu:  
Síguenos en:



www.teatroarriaga.com

# De paso por Transilvania a Venecia

Artista en Residencia, XVIII-21 Le Baroque Nomade que tutela el flautista J. C. Frisch, se adentraba en las tentaciones libérrimas de un hallazgo reciente de un manuscrito del XVIII, el Codex Caioni, para tramar un espectáculo con entrelazados de danzas de pura transmisión tradicional y los sonidos que, entre los acostumbrados por repertorio, añaden los orientalismos tímbricos del zarb y derivados percusión del brazo instrumental de la banda, Taraf de Sfântu Gheorghe. Un día de bodas en Transilvania ensalzados por los adornos melismáticos en el canto de la diva Cyrille Gerstenhaber, dechado de orfebrería canora. Propio y sencillísimo diseño escénico. Un Códice compilado por el monje J. Caioni como modelo de cruce de culturas que como decía G. Enescu, esencializa la música rumana en su complejidad oscura, mezcla de aportaciones árabes, eslavas y húngaras en particular, con su atmósfera indefinible por esas influencias ventajosamente foráneas. De tales latitudes, sabemos también por otras visitas de relumbrón como las que en su día realizaron Taraf de Haïdouks, explosión de zingarismos arrebatados. También con una representación de XVIII-21 Le Baroque Nomade, un traslado al Mirador de San Pedro de la ciudad para ubicarnos en una Venecia, espejo del mundo, otro cruce de culturas entre anónimos ladinos, legados fronterizos, turquerías y alguna que otra sonata de los G. P. Cima y D. Castello. A caballo de la Ruta de la Seda, término acuñado por el geógrafo prusiano F. von Richthofen hacia 1.875. El Mirador de S. Pedro cubría su piel en una especie de ensoñación cristalizada en un vaso rojo de Murano. Complemento definitivo remedando jardines frondosos, devaneando por los salones del palacio de la Giudecca. J. F. Frisch apuesta así por nuevos horizontes interesándose en gran medida por los elementos de tradición oral confiando de pleno en su musa Cyrille Gerstenhaber.

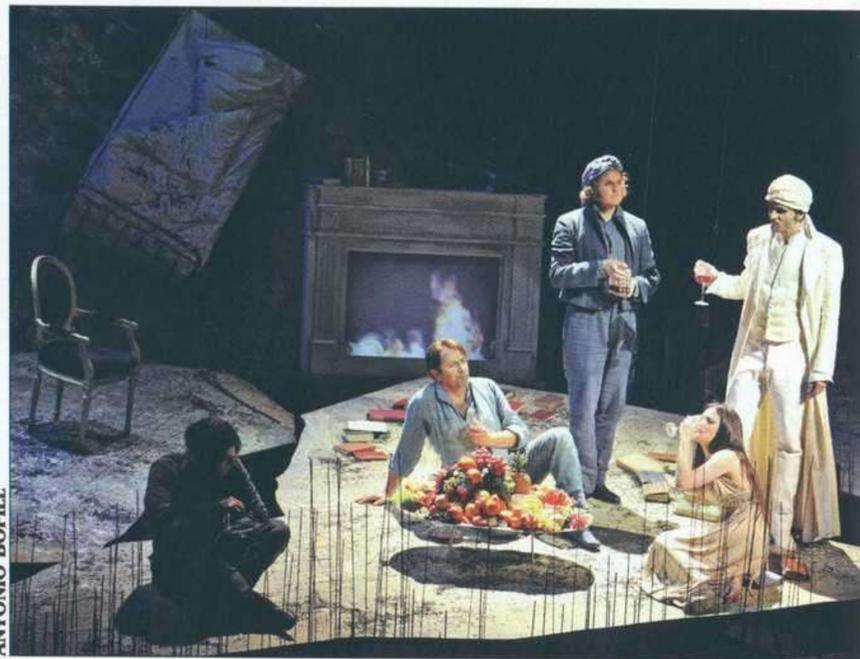
R.G.B.

Teatro Colón/Mirador de San Pedro  
A Coruña



Un grupo que se pudo disfrutar por partida doble al hacer el doblete de espacios.

# "Lord Byron" o un camino erróneo



Un montaje de Alfonso Romero Mora, sustentado en una escenografía de referencias surrealistas.

Las formas y los géneros musicales son grandes extensiones de terreno donde pacen libremente lenguas y dialectos que pueden ser muy diversos entre sí. Pero lo que no hay que olvidar nunca es que lo que marca la frontera de la ópera es su capacidad de síntesis.

Estrenada hace unos meses en Darmstadt, *Lord Byron* es la segunda ópera de Agustí Charles y Marc Rosich, después de la experiencia camerística de *La Cuzzoni*. Ahora, el lenguaje aparece mucho más elaborado, en parte por el gran formato, pero también porque la experiencia es un grado. Y si bien es cierto que Charles consigue crear texturas ambientales a lo largo de las dos partes de la ópera, también hay que reconocer que la monocromía le hace un flaco favor, aunque sobre una sólida orquestación. Quizás el problema es que la voz se ve excesivamente inmersa en el flujo orquestal, cuando en una ópera es esencial que el canto (no forzosamente la melodía cantada) juegue un papel fundamental. Por su parte, Rosich ha hecho un libro de gran valía poética, pero de una extrema densidad, contraria a esa dimensión de síntesis comentada más arriba: teatral, pero no operístico.

El espectáculo visto en el Liceu contó con puesta en escena de Alfonso Romero Mora, sustentado en una base escenográfica de texturas opresivas y con referentes surrealistas para explicar la relación entre Mary y Percy Shelley y Lord Byron en Ginebra (¿recuerdan *Remando al viento* de Gonzalo Suárez?), sin querer hacer caligrafía de la historia y atento evocación atmosférica de la música. Un esforzado equipo musical liderado por la batuta de Martin Lukas Meister ante el conjunto Barcelona 216 (de sonido compacto y contundente) pone de pie una ópera que tiene como grandes protagonistas a Lord Byron (el contrateno Gerson Salas), Polidori (Malte Godglück) y Claire Clairmont (Margaret Rose Koenn). Todos ellos, así como el resto del reparto, correctos y al servicio de una página fácil, arropada siempre por el coro del Liceu, amplificado por una megafonía de sonido demasiado metálico.

J.R.

Gran Teatre del Liceu  
Barcelona

11|12

## Temporada



TEATRO DE LA  
ZARZUELA

## Conciertos Líricos

SÁBADO, 17 DE SEPTIEMBRE DE 2011

**Concierto Inaugural**

SOLISTAS Y ORQUESTA

ROMANZAS Y DÚOS DE ZARZUELA Y REVISTA  
ÁNGELES BLANCAS, ANDEKA GORROTXATEGUI Y MARCO MONCLOA

MARTES, 18 DE OCTUBRE DE 2011

**José Bros en Concierto**

SOLISTA Y ORQUESTA

DESDE EL CORAZÓN  
JOSÉ BROS

SÁBADO, 12 DE NOVIEMBRE DE 2011

**Grandes Coros de Zarzuela**SOLISTAS, ORQUESTA, Y CORO  
MILAGROS MARTÍN Y ANTONIO ORDÓÑEZ

MARTES, 27 DE DICIEMBRE DE 2011

**Concierto de Navidad**

ORQUESTA

VALSES Y POLCAS EN LA ZARZUELA

SÁBADO, 17 DE MARZO DE 2012

**Concierto-Espectáculo**

SOLISTA Y ORQUESTA

GITANAS  
NANCY FABIOLA HERRERA

SÁBADO, 14 Y DOMINGO 15 DE ABRIL DE 2012

**Zarzuela en Concierto**

SOLISTAS, CORO Y ORQUESTA

**EL RELÁMPAGO**DE FRANCISCO ASENJO BARBIERI  
YOLANDA AIYANET, MANUEL DE DIEGO,  
LORENZO MONCLOA Y ANA MARÍA SÁNCHEZ

MIÉRCOLES, 21 DE MARZO DE 2012

**Concierto en el Auditorio  
Nacional de Música**

LA NATURALEZA Y EL TIEMPO

CORO DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

## Danza

DEL 18 AL 22 DE ENERO DE 2012

**Compañía Nacional de Danza**

DIRECTOR: JOSÉ CARLOS MARTÍNEZ

## PROGRAMA

**PRESENTACIÓN DE LA CDN**

BAJO LA DIRECCIÓN DE JOSÉ CARLOS MARTÍNEZ

DEL 22 DE MARZO AL 1 DE ABRIL DE 2012

**Ballet Nacional de España**

DIRECTOR: ANTONIO NAJARRO

(PROGRAMA A DETERMINAR)

DEL 16 DE JUNIO AL 1 DE JULIO DE 2012

**Compañía Nacional de Danza**

DIRECTOR: JOSÉ CARLOS MARTÍNEZ

(PROGRAMA A DETERMINAR)

## Recitales

**XVIII Ciclo de Lied**

COPRODUCEN FUNDACIÓN CAJA MADRID Y TEATRO DE LA ZARZUELA

LUNES, 19 DE DICIEMBRE DE 2011

**RECITAL I****CHRISTINE SCHÄFER**, SOPRANO  
**ERIC SCHNEIDER**, PIANO

LUNES, 16 DE ENERO DE 2012

**RECITAL II****ANNE SCHWANWILMS**, SOPRANO  
**MANUEL LANGE**, PIANO\*

MARTES, 7 DE FEBRERO DE 2012

**RECITAL III****PHILIPPE JAROUSKY**, CONTRATENOR\*  
**JÉRÔME DUCROS**, PIANO\*

LUNES, 20 DE FEBRERO DE 2012

**RECITAL IV****MARK PADMORE**, TENOR  
**PAUL LEWIS**, PIANO\*

LUNES, 26 DE MARZO DE 2012

**RECITAL V****GABRIEL BERMÚDEZ**, BARÍTONO\*  
**HELMUT DEUTSCH**, PIANO

MARTES, 24 DE ABRIL DE 2012

**RECITAL VI****CHRISTIAN GERHAHER**, BARÍTONO  
**GEROLD HUBER**, PIANO

LUNES, 11 DE JUNIO DE 2012

**RECITAL VII****SUSAN GRAHAM**, MEZZOSOPRANO  
**MALCOLM MARTINEAU**, PIANO

LUNES, 18 DE JUNIO DE 2012

**RECITAL VIII****GERALD FINLEY**, BARÍTONO  
**JULIUS DRAKE**, PIANO

\* POR PRIMERA VEZ EN ESTOS CICLOS DE LIED

## Conferencias

LUNES, 3 DE OCTUBRE DE 2011

## PROGRAMA DOBLE

**El Trust de los Tenorios**

DE JOSÉ SERRANO

**El Puñado de Rosas**DE RUPERTO CHAPÍ  
A CARGO DE ENRIQUE MEJÍAS GARCÍA

JUEVES, 1 DE DICIEMBRE DE 2011

**Los Sobrinos  
del Capitán Grant**DE MANUEL FERNÁNDEZ CABALLERO  
A CARGO DE EMILIO CASARES

LUNES, 13 DE FEBRERO DE 2012

**El Gato Montés**DE MANUEL PENELLA  
A CARGO DE FERNANDO FRAGA

JUEVES, 26 DE ABRIL DE 2012

**La Chulapona**DE FEDERICO MORENO TORROBA  
A CARGO DE BLAS MATAMORO

## Otras actividades

MIÉRCOLES, 8 DE NOVIEMBRE DE 2011

**Final del XIII Concurso  
Internacional de Canto  
Jacinto Guerrero**

ORQUESTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID

## Temporada Lírica

## PROGRAMA DOBLE

DEL 6 DE OCTUBRE AL 6 DE NOVIEMBRE DE 2011

**El Trust de los Tenorios  
y El Puñado de Rosas**

HUMORADA CÓMICO-LÍRICA EN UN ACTO / ZARZUELA EN UN ACTO

**EL TRUST DE LOS TENORIOS**MÚSICA DE JOSÉ SERRANO  
LIBRO DE CARLOS ARNICHES Y ENRIQUE GARCÍA ÁLVAREZESTRENADA EN EL TEATRO DE APOLO DE MADRID,  
EL 3 DE DICIEMBRE DE 1910**EL PUÑAO DE ROSAS**MÚSICA DE RUPERTO CHAPÍ  
LIBRO DE CARLOS ARNICHES Y RAMÓN ASENSIO MASESTRENADA EN EL TEATRO DE APOLO DE MADRID,  
EL 30 DE OCTUBRE DE 1902

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DEL 9 DE DICIEMBRE DE 2011 AL 8 DE ENERO DE 2012

**Los Sobrinos  
del Capitán Grant**NOVELA CÓMICO-LÍRICO-DRAMÁTICA EN CUATRO ACTOS  
Y DIECIOCHO CUADROS, BASADA EN LA OBRA DE JULES VERNE  
*Los Hijos del Capitán Grant*MÚSICA DE MANUEL FERNÁNDEZ CABALLERO  
LIBRO DE MIGUEL RAMOS CARRIÓNESTRENADA EN EL TEATRO PRÍNCIPE ALFONSO DE MADRID,  
EL 25 DE AGOSTO DE 1877VERSIÓN TEATRAL EN TRES ACTOS  
Y DOS PARTES DE PACO MIR

PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA, 2001

DEL 17 DE FEBRERO AL 11 DE MARZO DE 2012

**El Gato Montés**

ÓPERA EN TRES ACTOS Y CINCO CUADROS

MÚSICA Y LIBRO DE MANUEL PENELLA

ESTRENADA EN EL TEATRO PRINCIPAL DE VALENCIA,  
EL 23 DE FEBRERO DE 1916

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DEL 4 DE MAYO AL 3 DE JUNIO DE 2012

**La Chulapona**

COMEDIA LÍRICA EN TRES ACTOS

MÚSICA DE FEDERICO MORENO TORROBA  
LIBRO DE FEDERICO ROMERO  
Y GUILLERMO FERNÁNDEZ-SHAWESTRENADA EN EL TEATRO CALDERÓN DE MADRID,  
EL 31 DE MARZO DE 1934

PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA, 1988

## Festival Operadhoj

JUEVES, 7 Y VIERNES 8 DE JUNIO DE 2012

**Grâce à mes Yeux**

(Gracias a mis ojos)

ÓPERA DE CÁMARA

MÚSICA DE OSCAR BIANCHI  
LIBRETO DE JOËL POMMERAT Y OSCAR BIANCHIESTRENADA EN EL FESTIVAL DE AIX-EN-PROVENCE,  
EL 5 DE JULIO DE 2011

PRODUCCIÓN T&amp;M-PARÍS, FESTIVAL DE AIX-EN-PROVENCE

(ENPARTS-OPERADHOJ, EUROPEAN NETWORK  
OF PERFORMING ARTS Y RÉSEAU VARÈSE)

DOMINGO, 10 DE JUNIO DE 2012

**Geblendet**

(Cegado)

TEATRO MUSICAL EN CINCO ESCENAS

MÚSICA DE MANUEL HIDALGO, MICHAEL BEIL,  
HANS JÜRGEN, MISCHA KÄSER Y FILIPPO PEROCOPRODUCCIÓN DE LA RED ENPARTS-OPERADHOJ, BIENAL DE VENEZIA  
Y MUSIK DER JAHRHUNDERT STUTTGART

VENTA TELEFÓNICA  
902 332 211

<http://teatrodelazarzuela.mcu.es>



## DATOS DEL NUEVO SUSCRIPCIÓN

Nombre: ..... Domicilio: ..... D.P.: ..... Telf.: .....  
 Ciudad: ..... Provincia: .....  
 N.I.F.: .....

Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de: ..... Precio de la suscripción anual 92.40 €

**FORMA DE PAGO**

Adjunto cheque bancario por importe de 92.40 € a nombre de "Lira Editorial, S.A."

Por tarjeta VISA n.º ..... Fecha caducidad: / /

Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que reseño a continuación a que pague los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."

Banco o Caja: ..... N.º de cuenta: .....

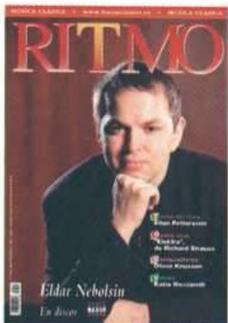
Calle: ..... Localidad: ..... Provincia: .....

Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos: ..... Oficina ..... D.C. .... N.º de Cuenta .....

Firma del nuevo suscriptor

Cumplimente el boletín de suscripción, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo por fax, o en sobre cerrado por correo. Para su mayor comodidad, puede ordenar su suscripción por teléfono (laborables de 8 a 15 horas).

Fax 91 358 89 44  
 Tif.: 91 358 87 74  
 E-mail: correo@ritmo.es



LIRA EDITORIAL, S.A.  
 Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)  
 28050 Madrid

# DISCOS CRITICADOS

**ALWYN:** Concierto para violín. Miss Julie Suite. Fanfare for a Joyful Occasion.  
 Lorraine McAslan, violín. Royal Liverpool Philharmonic Orchestra. Dir.: David Lloyd-Jones.

**BACH:** Pasión según San Juan. Bernarda Fink, Katharine Fuge, Joanne Lunn, Mark Padmore, Hanno Müller-Brachmann, Peter Harvey. Monteverdi Choir. The English Baroque Soloists. Dir.: John Eliot Gardiner.

**BACH:** las grandes obras corales. Solistas. Varias orquestas y directores.

**BACH:** Conciertos para teclado. Academy of St. Martin in the Fields. Director y solista: Murray Perahia.

**C.P.E. BACH:** Seis Conciertos para Clave. Andreas Staier, clave. Orquesta Barroca de Friburgo, Petra Müllejan, concertino.

**BEETHOVEN:** Concierto para piano y orquesta núm. 1. **MOZART:** Concierto para piano y orquesta núm. 18. Martha Argerich, piano. Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara. Dirs.: Seiji Ozawa, Eugen Jochum.

**BEETHOVEN:** Concierto para piano núm. 4. Sonatas núms. 14 y 31. Orquesta de Cámara Australiana. Piano y Director: Dejan Lazic.

**BOCCHERINI:** Tríos op. 34, vol. 1. Hiro Kurosaki, violín; Lina Tur Bonet, violín; Josexu Obregón, violonchelo.

**BRAHMS:** Un réquiem alemán. Natalie Dessay, soprano. Ludovic Tézier, barítono. Swedish Radio Choir. Orquesta Sinfónica de la Radio de Frankfurt. Dir.: Paavo Järvi.

**HOPE, Daniel, violín y viola. Obras de BRAHMS, BRUCH, SCHUMANN, SCHUBERT y DVORÁK.** Sebastian Knauer, piano: Anne-Sofie von Otter, mezzosoprano. Real Orquesta Filarmónica de Estocolmo. Dir.: Sakari Oramo.

**CHAUSSON:** Poema. **RESPIGHI:** Poema autunnale. **SUK:** Fantasía.

**VAUGHAN WILLIAMS:** La alondra elevándose. Julia Fischer, violín. Orquesta Filarmónica de Montecarlo. Dir.: Yakov Kreizberg.

**CHOPIN:** Conciertos para piano núms. 1 y 2. Daniel Barenboim, piano. Staatskapelle de Berlín. Dir.: Andris Nelsons.

**COMES:** Lamentaciones Jeremías Prophetæ. Victoria Musicae. Dir. Josep R. Gil-Tàrraga.

**CORBETTA:** Música para guitarra. Rosario Conte, guitarra barroca.

**CORIGLIANO:** Música para piano. Ursula Oppens, Jerome Lowenthal, piano.

**DEBUSSY:** Obras para piano a cuatro manos. Adrienne Soós, e Ivo Haag, piano a cuatro manos.

**DESENNE:** Jaguar Songs. Nancy Green, cello.

**GARAY:** Las 10 sinfonías. Orquesta de Córdoba. Dir.: J.L. Temes.

**GOUNOD:** Misa de Requiem en Do mayor. Misa coral en Sol menor. Charlotte Müller-Perrier, soprano; Valérie Bonnard, contralto; Christophe Einhorn, tenor; Christian Immler, bajo. Ensemble Vocal et Instrumental de Lausanne. Dir.: Michel Corboz.

**HAYDN:** Sinfonías núms. 7 y 88. Misa núm. 14 "Harmoniemesse". Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio de Baviera. Dir.: Maris Jansons.

**KORNGOLD:** Lieder, vol. 1. Britta Stallmeister, soprano; Uwe Schenker-Primus, barítono; Klaus Simon, piano.

**LISZT:** Sonata en Si menor. Años de peregrinaje, Italia S.161. Andrea Kauten, piano.

**MARÍN:** Tonos humanos. Felix Riente, tenor; Manuel Vilas, arpa de dos órdenes.

**MOZART:** Oberturas. La Cetra Barockorchester Basel. Dir.: Andrea Marcon.

**MOZART:** Eine kleine Nachtmusik. The English Concert. Dir.: Andrew Manze.

**MOZART:** Conciertos para flauta y oboe. Sinfonía núm. 32. Irena Grafenauer, flauta. François Leleux, oboe. Orquesta Sinfónica de la Radiodifusión Bávara. Dirs.: Günter Wand, Colin Davis.

**NIELSEN:** Sinfonías 4 y 5. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Colin Davis.

**PAGANINI:** Ghiribizzi, 43 miniaturas para guitarra. Denis Sungu Janssens, guitarra.

**RACHMANINOV:** La obra completa para dos pianos. Nina Schumann, Luis Magalhães, pianos.

**SAINT-SAËNS:** Cuartetos de cuerda núms. 1 y 2. Cuarteto Fine Arts.

**SARASATE:** Música para violín y orquesta, vol.3. Tianwa Yang, violín. Orquesta Sinfónica de Navarra. Dir.: Ernest Martínez Izquierdo.

**SCHUMANN:** Obra completa para trío con piano. Leif Ove Andnes, piano; Christian Tetzlaff, violín; Tanja Tetzlaff, cello.

**SCHUMANN:** Obras para cello y piano. C. SCHUMANN: 3 Romances op. 22. Karine Georgian, cello; Jan Willem Nelleke, piano.

**SHOSTAKOVICH:** Sinfonías 1 y 3. Real Orquesta Filarmónica de Liverpool. Dir.: Vasily Petrenko.

**SIBELIUS:** Sinfonía núm.2. Suite Karelia. Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: Pietari Inkinen.

**STRIGGIO:** Misa Ecco si Beato Giorno (a 40 partes). I Fagiolini. Dir.: Robert Hollinghorth.

**TANEYEV:** Cuartetos núms. 2 y 4. Cuarteto Carpe Diem.

**TARP:** Obras para piano. Tonya Lemoh, piano.

**TCHAIKOVSKY:** Sinfonía núm. 6 "Patética". **SCHOENBERG:** Variaciones op. 31. West-Eastern Divan Orchestra. Dir.: Daniel Barenboim.

**TCHAIKOVSKY:** Concierto para violín. **PROKOFIEV:** Concierto para violín núm. 2. Mayuko Kamio, violín. La Orquesta Hallé. Dir.: Thomas Sanderting.

**TURINA:** Tríos con piano completos. Trío Arriaga.

**VIVALDI:** Prima Donna. Nathalie Stutzmann, contralto y directora. Orquesta Orfeo 55.

**VERDI:** Canciones. Diana Damrau, soprano; Cesar Augusto Gutiérrez, tenor; Paul Armin Edelman, barítono; Friedrich Haider, piano.

**VICTORIA:** Hail, Mother of the Redeemer. THE VICTORIA COLLECTION. The Sixteen. Dir.: Harry Christophers. THE VICTORIA COLLECTION. The Tallis Scholars. Dir.: Peter Phillips.

**VIVALDI/PIAZZOLLA:** Las cuatro estaciones. Daniel Rowland, violín. Stellenbosch University Camerata.

**WALTON:** Concierto para violín. **CASTELNUOVO-TEDESCO:** Concierto para violín núm.2 "The Prophets". **SAINT-SAËNS:** Habanera. **SINDING:** Suite op.10. Jascha Heifetz, violín. Philharmonia Orchestra. Dir.: William Walton. Los Angeles Philharmonic Orchestra. Dir.: Alfred Wallenstein.

**WOLF:** Cancionero italiano. Mojca Erdmann, soprano. Christian Gerhaher, barítono. Gerold Huber, piano.

AUSSEL, Roberto, guitarra: Obras de AYALA, YPANQUI, PIAZZOLLA y LAURO.

BEETHOVEN Y SUS MAESTROS. Música para piano a cuatro manos. Cullan Bryant, Dmitry Rachmanov, piano.

DISCÍPULOS DE CHOPIN. Obras de MIKULI, TELLEFSEN y FILTSCH. Voytek Proniewicz, violín; Alexander Jakobidze-Gitman, piano.

EL NACIMIENTO DEL CUARTETO DE CUERDA, vol.1. Cuarteto Casal.

FANTASÍA. Obras de FRESCOBALDI, FROBERGER y PICCHI. Aarón Zapico, clave.

FINK, Bernarda y Marcos, mezzosoprano y bajo-barítono. Slovenija! Canciones de IPAVEC, LAJOVIC, MASEK, SKERJANC, etc. Anthony Spiri, piano.

**GALLARDO DEL REY, José María:** "My Spain". Obras de Gallardo del Rey, Falla y Albéniz. José María Gallardo del Rey, guitarra/La Maestranza.

INTENSO. Obras de AMMANN (Cuarteto 1), BEETHOVEN (Cuarteto Op. 95) y JANÁČEK (Cuarteto 1). Cuarteto Casal.

MAYER, ALBRECHT, oboe. Obras de DEBUSSY, FAURÉ, FRANÇAIX, ODERMET, RAVEL, D'INDY, SATIE y HAHN. Academy of St. Martin in the Fields. Dir.: Mathias Mönius.

MORE HISPANO. Raquel Andueza, soprano. Dir. Vicente Parrilla.

**CÔRTE-REAL:** The bronze boy. Melo, Sourouzian, Norman, Reis, Moura, Barros, Sebastiao, Tomé. Dir.: Christoph König.

**GLASS:** Kepler. Martin Achraimer, Cassandra McConnell, Karen Robertson, Katerina Hebelkova, Pedro Velázquez Díaz, Seho Chang, Florian Spiess. Coro Landestheater Linz. Orquesta Bruckner de Linz. Dir.: Dennis Russell Davies.

**HAENDEL:** Arias de ópera, arias sacras, cantatas italianas. Jochen Kowalski, contratenor. Academia de música antigua de Berlín. Academia de San Martin in the Fields. Dirs.: Harmut Haenchen, Sir Neville Marriner.

**LULLY:** Belléophon. Cyril Auvity, Ingrid Perruche, Jean Teitgen. Les Talens Lyriques. Choeur de Chambre de Namur. Dir.: Christophe Rousset.

**MENOTTI:** The Medium. The Telephone. Keller, Powers, Dame, Rogier, Mastice, Cotlow. Orquesta y Coro de la RCA. Dir.: Emanuel Balaban.

**MENOTTI:** Amahl and the night visitors. Suite de Sebastian. Chet Allen, Rosemary Kuhlmann, Andrew McKinley. Orquesta y Coro. Dir.: Thomas Schippers.

**MORENO TORROBA:** Luisa Fernanda. Plácido Domingo, Nancy Herrera, José Bros. Orquesta y Coro del Teatro Real. Dir.: Jesús López Cobos.

**MOZART:** Don Giovanni. Gerald Finley, Luca Pisaroni, Anna Samuil. Orchestra of the Age of Enlightenment, The Glyndebourne Chorus. Dir.: Vladimir Jurowski.

**PREVIN:** Brief Encounter. Elizabeth Futral, mezzo; Nathan Gunn, barítono; Kim Josephson, barítono. Houston Grand Opera Orchestra. Dir.: Patrick Summers.

**PUCCINI:** Manon Lescaut. Maria Guleghina, José Cura, Lucio Gallo, Luigi Roni, Marco Berti. Coro y Orquesta del Teatro de La Scala, Milán. Dir.: Riccardo Muti.

**PUCCINI:** Tosca. Emily Magee, Jonas Kaufmann, Thomas Hampson. Coro y Orquesta de la Ópera de Zürich. Dir.: Paolo Carignani.

**RAMEAU:** Zoroastro. Les indes galantes. Les Paladins. Castor et Pollux. Les Boréades. In Convertendo. Dahlin, Alexiev, Bungaard, Panzarella, Arvidson, Schwartz, Théruel, Andersen, De Niese, Fernandes, Gabail, Cavallier, Agnew, Berg, Azzaretti, Polino, Croft, Le Roi, Hertelius, Riveng, Strehl, Fel, Petibon, Lehtipuu, D'Oustrac, Naouri, Piau, Schirer, Polino, Gens, Van Waroij, Neven, Bonney, Spence, etc. Les Talens Lyriques. Les Arts Florissants. Dirs.: Christophe Rousset, William Christie.

**ROSSI:** Cleopatra. Theodossiou, Leberatore, Pecchioli, Catana, Corró, Carraro. Orquesta Filarmónica Marcigiana. Coro Lirico Marchigiano "V.Bellini". Dir. D. Crezenci.

**ROSSINI:** arias de La donna del lago, Guillaume Tell, Semiramide, Otello, La Cenerentola y L'assedio di Corinto. Julia Lezhneva, soprano. Coro de Cámara de la Ópera de Varsovia. Sinfonía Varsovia. Dir.: Marc Minkowski.

**ROSSINI:** Arietas y canciones. Anna Bonitatibus, mezzosoprano; Marco Marzocchi, pianoforte.

**R. STRAUSS:** La mujer sin sombra. Peter Seiffert, Luana DeVol, Alan Titus, Janis Martin, Marjana Lipovsek, Jan-Hendrik Rootering. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Baviera. Dir.: Wolfgang Sawallisch.

**VERDI:** Macbeth. Leo Nucci, Sylvie Valayre, Enrico Iori, Roberto Iuliano. Coro y Orquesta del Teatro Regio de Parma. Dir.: Bruno Bartoletti.

**VERDI:** La traviata. Callas, Valletti, Zanasi, Colliem Roberts, Troy. Orquesta y Coro del Covent Garden. Dir.: Nicola Rescigno.

MOSTLY MOZART. Arias de MOZART, SALIERI, PAISIELLO Y HOLZBAUER. Mónica Erdmann, soprano, La Cetra Barockorchester Basel. Dir.: Andrea Marcon.

**STEVE REICH:** PHASE TO FACE. Un filme de Eric Darmon & Franck Mallet.

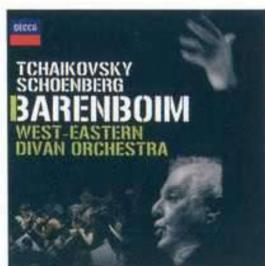
**MICHEL NYMAN:** COMPOSER IN PROGRESS. Un filme de Silvia Beck.

**A DIFFERENT WAY: TANGO WITH RODOLFO MEDEROS.** Un filme de Gabriel Szollosy.

# RITMO Parade 1

los mejores discos para septiembre 2011

**TCHAIKOVSKY: Sinfonía núm. 6 "Patética".**  
**SCHOENBERG: Variaciones op. 31.** West-Eastern Divan Orchestra.  
 Dir.: Daniel Barenboim.  
 Decca, 4782719 • CD



**R. STRAUSS: La mujer sin sombra.**  
 Peter Seiffert, Luana DeVol, Alan Titus, Janis Martin, Marjana Lipovsek, Jan-Hendrik Rootering.  
 Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Baviera.  
 Dir.: Wolfgang Sawallisch.  
 Arthaus, 107245 • 2 DVDs

**CHOPIN: Conciertos para piano núms. 1 y 2.** Daniel Barenboim, piano.  
 Staatskapelle de Berlín.  
 Dir.: Andris Nelsons.  
 D. G., 4779520 • CD



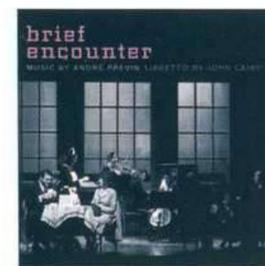
**BACH: Conciertos para teclado.** Academy of St. Martin in the Fields.  
 Director y solista: Murray Perahia.  
 Sony, 88697742912  
 3 CDs



**MORENO TORROBA: Luisa Fernanda.** Plácido Domingo, Nancy Herrera, José Bros.  
 Orquesta y Coro del Teatro Real.  
 Dir.: Jesús López Cobos.  
 Opus Arte OA 0969 D  
 DVD



**PREVIN: Brief Encounter.** Elizabeth Futral, mezzo; Nathan Gunn, barítono; Kim Josephson, barítono.  
 Houston Grand Opera Orchestra.  
 Dir.: Patrick Summers.  
 DG, 4779351 • 2 CDs



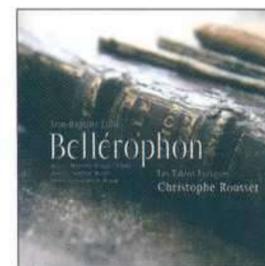
**SARASATE: Música para violín y orquesta, vol.3.** Tianwa Yang, violín.  
 Orquesta Sinfónica de Navarra.  
 Dir.: Ernest Martínez Izquierdo.  
 Naxos, 8.572275 • CD



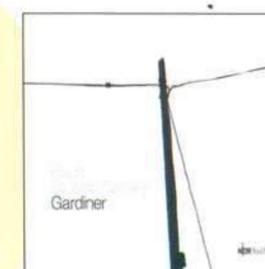
**STRIGGIO: Misa Ecco sì Beato Giorno (a 40 partes).** I Fagiolini.  
 Dir.: Robert Hollingworth.  
 Decca, 478 2734  
 CD+DVD



**LULLY: Bellérophon.** Cyril Auvity, Ingrid Perruche, Jean Teitgen.  
 Les Talens Lyriques, Choeur de Chambre de Namur.  
 Dir.: Christophe Rousset.  
 Aparté AP015 • 2 CDs



**BACH: Pasión según San Juan.** Bernarda Fink, Katharine Fuge, Joanne Lunn, Mark Padmore, Hanno Müller-Brachmann, Peter Harvey.  
 Monteverdi Choir. The English Baroque Soloists.  
 Dir.: John Eliot Gardiner.  
 SDG, 712 • 2 CDs



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.



UNITEL CLASSICA

Liceu  Òpera  
Barcelona

BIZET

# CARMEN

URIA-MONZON · ALAGNA  
POPLAVSKAYA · SCHROTT

SYMPHONY ORCHESTRA AND CHORUS  
GRAN TEATRE DEL LICEU

MARC PIOLLET

STAGED BY  
CALIXTO BIEITO



DVD  
VIDEO

 major

  
www.ferysa.es